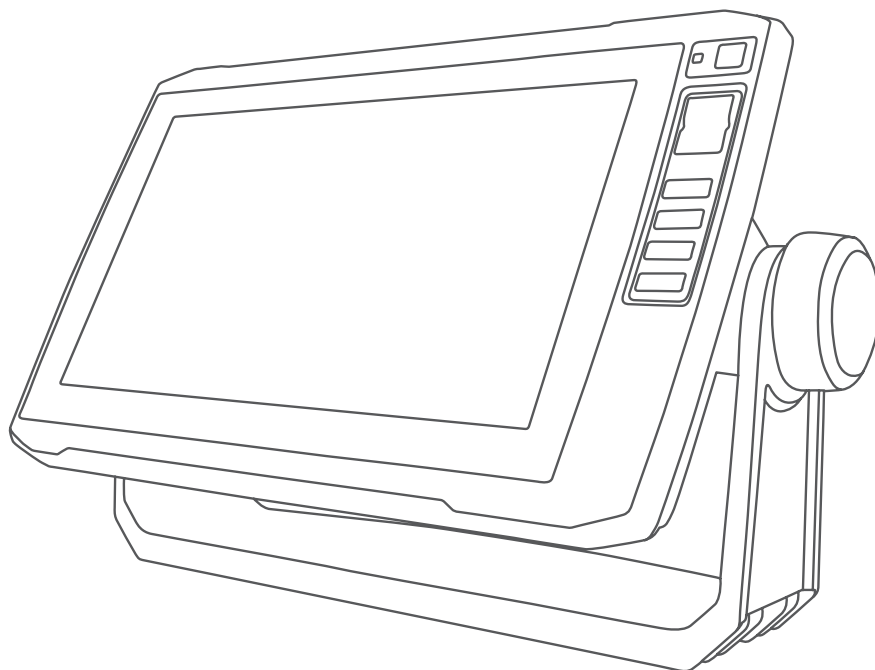


GARMIN®



ECHOMAP™ UHD

Kasutusjuhend

© 2019 Garmin Ltd. või selle filiaalid

Kõik õigused kaitstud. Vastavalt autoriõigusseadustele ei tohi käesolevat juhendit kopeerida ei osaliselt ega täielikult ilma Garmini-poolse kirjaliku nõusolekuta. Garmin jätab endale õiguse muuta või parendada oma tooteid ning teha käesolevasse juhendisse muudatusi ilma kohustuseta sellest isikuid või organisatsioone selliste muudatuste või parenduste tegemisest teavitada. Toote kasutamise kohta lisateabe ning värskemate uuenduste saamiseks külastage veebilehte www.garmin.com.

Garmin®, ettevõtte Garmin logo BlueChart® ja Fusion® on ettevõttele Garmin Ltd. või selle haruettevõtetele kuuluvad kaubamärgid, mis on registreeritud USA-s ja teistes riikides. ActiveCaptain®, ECHOMAP™, Fusion-Link™, Garmin ClearVü™, Garmin Connect™, Garmin Express™, Garmin Quickdraw™, GXM™, LiveScope™, OneChart™ ja Panoptix™ on ettevõttele Garmin Ltd. või selle haruettevõtetele kuuluvad kaubamärgid. Neid kaubamärke ei tohi ilma ettevõtte Garmin selgesõnalise loata kasutada.

Sõnamärk BLUETOOTH® ja logod kuuluvad ettevõttele Bluetooth SIG, Inc. ja Garmin kasutab neid litsentsi alusel. NMEA®, NMEA 2000® NMEA 2000 logo on ettevõtte National Marine Electronics Association registreeritud kaubamärgid. microSD® ja microSD logo on ettevõtte SD-3C, LLC kaubamärgid. SiriusXM® on SiriusXM Radio Inc. registreeritud kaubamärk. Wi-Fi® on Wi-Fi Alliance Corporationi registreeritud kaubamärk. Windows® on Microsoft Corporationi registreeritud kaubamärk Ameerika Ühendriikides ja teistes riikides. Kõik muud kaubamärgid ja autoriõigused kuuluvad vastavatele omanikele.

Sisukord

Sissejuhatus..... 1

Seadme ECHOMAP UHD 60 vaade eest.....	2
Seadme klahvid.....	3
ECHOMAP UHD 60 pistmikuvaade....	4
ECHOMAP UHD 70/90 esivaade.....	5
Seadme klahvid.....	6
ECHOMAP UHD 70/90 pistmikuvaade.....	7
Otseteeklahvi määramine.....	8
Soovitused ja otseteed.....	8
Kasutusjuhendite vaatamine veebist....	9
Mälukaartide sisestamine.....	10
GPS-satelliitsignaali hankimine.....	11
GPS-allika valimine.....	11

Kaardiplotteri kohandamine..... 11

Avakuva kohandamine.....	12
Lehtede kohandamine.....	12
ECHOMAP UHD 70/90 ekraaniga uue kombinatsioonilehe loomine.....	13
Uue kombinatsioonilehe loomine seadmega ECHOMAP UHD 60.....	14
Andmekihtide kohandamine.....	15
Aluse tüübi seadistamine.....	16
Taustvalguse seadistamine.....	16
Värvirežiimi seadistamine.....	16
Taustakujutise muutmine.....	17

Rakendus ActiveCaptain..... 17

ActiveCaptain rollid.....	18
Rakenduse ActiveCaptain kasutamise alustamine.....	19
Nutiteavituste lubamine.....	20
Teavituste vastuvõtmine.....	21
Teavituste haldamine.....	22
Teavituste privaatseks muutmine....	22
Tarkvara uuendamine rakendusega ActiveCaptain.....	23
Kaartide uuendamine rakendusega ActiveCaptain.....	24

Kaardid ja 3D kaardivaated..... 25

Navigatsioonikaart ja kalastuskaart....	26
Kaardil sisse ja välja suumimine.....	26

Kaardi panoraamimine klahvidega..	27
Kaardielemendi valimine seadme nuppudega.....	27
Kaardi sümbolid.....	28
Vahemaa mõõtmine kaardil.....	28
Kaardil vahepunkti loomine.....	29
Kaardil olevasse punkti navigeerimine.....	30
Kaardil asukoha ja objekti teabe vaatamine.....	31
Navigatsioonimärkide üksikasjad....	31
Suunajoon ja nurgamarkerid.....	32
Preemiumkaardid.....	34
Loodete jaama teabe vaatamine.....	35
Sateliitkujutiste kuvamine navigatsioonikaardil.....	37
Maamärkide aerofotode vaatamine.....	37
Automaatne tuvastussüsteem.....	38
AIS sihtimise sümbolid.....	39
Aktiveeritud AIS-sihtmärkide suund ja plaaniline kurss.....	40
AIS alusele sihtmärgi aktiveerimine.....	40
AIS-ohutude loendi kuvamine.....	41
Turvatsooni kokkupõrkehoiatuse seadistamine.....	41
AIS navigatsiooniabi.....	42
AIS hädakutsungi signaalid.....	44
AIS vastuvõtu väljalülitamine.....	46
Kaardi menüü.....	46
Kaardikihid.....	47
Fish Eye 3D seaded.....	53
Toetatud kaardid.....	53
Detailed kaardid.....	54
Merekaardi tellimuse aktiveerimine.....	54

Garmin Quickdraw kontuurikaardid..... 55

Veekogu kaardistamine rakenduse Garmin Quickdraw kontuuride funktsiooniga.....	56
Garmin Quickdraw kontuurikaartidele siltide lisamine.....	56
Garmin Quickdraw kogukond.....	57

Garmin Quickdraw kogukonnaga liitumine rakenduses ActiveCaptain.....	57
Garmin Quickdraw kogukonnaga liitumine rakenduses Garmin Connect.....	59
Garmin Quickdraw kontuuri seaded....	61

Kaardiplotteriga navigeerimine..... 62

Tavalised navigatsiooniküsimused....	63
Teekonna värvi kodeerimine.....	64
Sihtkohad.....	64
Sihtkoha otsimine nime alusel.....	65
Navigatsioonikaardilt sihtkoha valimine.....	65
Sadamateenuste sihtkoha otsimine.....	66
Otsekursi seadistamine ja järgimine funktsiooniga Mine.....	66
Navigatsiooni katkestamine.....	67
Vahepunktid.....	67
Praeguse asukoha tähistamine vahepunktina.....	67
Teise asukohta vahepunkti loomine.....	68
MOB asukoha märkimine.....	68
Vahepunkti kavandamine.....	69
Kõikide vahepunktide loendi kuvamine.....	69
Salvestatud vahepunkti muutmise... ..	70
Salvestatud vahepunkti liigutamine.....	70
Salvestatud vahepunktide sirvimine ja navigeerimine.....	71
Vahepunkti või MOB kustutamine....	72
Kõikide vahepunktide kustutamine..	72
Teekonnad.....	72
Praeguses asukohas teekonna loomine ja sellel navigeerimine.....	73
Teekonna loomine ja salvestamine.....	73
Marsruutide loendi vaatamine.....	74
Salvestatud teekonna muutmise....	74
Salvestatud teekonna sirvimine ja sellel navigeerimine.....	75
Salvestatud teekonna sirvimine ja sellega paralleelselt laevatamine.....	76

Salvestatud teekonna kustutamine.....	77
Kõikide salvestatud marsruutide kustutamine.....	77
Automaatnavigatsioon.....	78
Autom. navigatsioon seadistamine ja järgimine.....	78
Autom. navigatsioon raja loomine ja salvestamine.....	79
Automaatnavigatsiooni tee muutmise.....	79
Pooleli oleva Autom. navigatsioon arvutuse tühistamine.....	80
Ajastatud saabumise määramine....	80
Automaatnavigatsiooni tee seadistused.....	81
Rajad.....	83
Radade kuvamine.....	83
Aktiivse raja värvi määramine.....	83
Aktiivse raja salvestamine.....	84
Salvestatud radade loendi kuvamine.....	84
Salvestatud raja muutmise.....	85
Raja salvestamine teekonnana.....	85
Salvestatud raja sirvimine ja sellel navigeerimine.....	86
Salvestatud raja kustutamine.....	86
Kõikide salvestatud radade kustutamine.....	86
Aktiivse raja järgimine.....	87
Aktiivse raja kustutamine.....	87
Rajalogi haldamine salvestamise ajal.....	88
Rajalogi salvestusintervalli konfigureerimine.....	88
Piirid.....	89
Piiri loomine.....	89
Teekonna teisendamine piiriks.....	90
Raja teisendamine piiriks.....	90
Piiri muutmise.....	90
Piirihoiatuse määramine.....	91
Piiri kustutamine.....	91
Kõigi salvestatud vahepunktide, radade, teekondade ja piiride kustutamine.....	91

Purjetamisfunktsioonid..... 92

Aluse tüübi seadistamine purjetamisfunktsioonide jaoks.....	92
---	----

Purjetamine.....	92
Startjoone navigatsioon.....	93
Võistlustaimerit kasutamine.....	94
Vööri ja GPS-antenni vahelise kauguse määramine.....	94
Leeliinide seaded.....	95
Kiilu nihke määramine.....	96
Purjepaadi autopiloodi kasutamine.....	97
Tuule säilitamine.....	97
Pautimine ja halssimine.....	99
Suunajoon ja nurgamarkerid.....	100
Suunajoone ja nurgamarkerite määramine.....	101
Purjetamisaluse andmete vaatamine	101

Sonar-kalaleidja..... 102

Sonarisignaali edastamise peatamine.....	102
Tavaline sonarivaade.....	103
Poolitatud sagedusega sonarivaade.....	103
Poolitatud suumiga sonarivaade...	104
Plinkeri vaade.....	104
Plinkeri lehe otseteed.....	106
Garmin ClearVü sonarivaade.....	107
Garmin SideVü™ sonarivaade.....	108
SideVü skannimistehnoloogia.....	109
Sonari ekraanil vahemaa mõõtmine.....	109
Panoptix sonarikuva.....	110
LiveVü sonari allavaade.....	111
LiveVü edasisuunaline sonarivaade.....	112
RealVü 3D sonari ettevaade.....	113
RealVü 3D alla sonarikuva.....	114
RealVü 3D sonarikuva ajalugu.....	115
FrontVü sonarivaade.....	116
LiveScope sonarivaade.....	117
Perspektiiv vaade.....	118
Anduri tüübi valimine.....	119
Kompassi kalibreerimine.....	120
Sonari allika valimine.....	120
Sonari allika ümbernimetamine.....	121
Vahepunkti loomine sonarikuval.....	121
Sonarikuva peatamine.....	122
Sonari ajaloo kuvamine.....	122
Sonari jagamine.....	123

Üksikasjade taseme seadistamine....	123
Värvide intensiivsuse muutmine.....	124
Tavalise Garmin ClearVü ja SideVü sonari seadistamine.....	125
Suumi taseme määramine sonarikuval.....	126
Kuvamiskiiruse seadistamine.....	126
Ulatuse reguleerimine.....	127
Sonari välimuse seaded.....	128
Sonari hoiatused.....	129
Täpsemad sonari seaded.....	130
Anduri installimisseaded.....	131
Sonari sagedused.....	132
A-piirkonna sisselülitamine.....	134
Panoptix sonari seadistus.....	134
RealVü vaatenurga ja suumitaseme seadistamine.....	135
RealVü laotuskiiruse seadistamine	135
LiveVü Edasiliikumise ja FrontVü sonari seaded.....	136
LiveVü ja FrontVü välimuse seaded.....	138
RealVü välimuse seaded.....	138
Sonari seaded LiveScope ja Perspektiiv.....	139
Panoptix anduri installimisseaded.	142

Autopiloot..... 144

Autopiloodi kuva.....	145
Sammtüürimise sammu seadistamine.....	145
Voolusäästja seadistamine.....	146
Eelistatud suunaallika valimine.....	146
Shadow Drive™ funktsiooni aktiveerimine.....	147
Autopiloodi sisselülitamine.....	147
Tüüri kursiga seadistamine.....	148
Kursi seadistamine, kui kaardiplotter on sammtüürimisrežiimis.....	148
Tüürimismustrid.....	149
U-pöörde mustri järgimine.....	149
Ringmustrite seadistamine ja järgimine.....	149
Siksakmustrite seadistamine ja järgimine.....	150
Williamsoni pöördemustri järgimine.....	150
Reactor™ Autopiloodi kaugjuhtimine.	151

Reactor autopiloodi kaugjuhtimise sidumine kaardiploetteriga.....	151	Teekonnanäidikute lähtestamine...	166
Reactor autopiloodi kaugjuhtpuldi toiminguklahvide funktsioonide muutmine.....	152	Mootori- ja kütusenäidikute vaatamine.....	167
Force® veomootori juhtimine.....	152	Mootori märguannete ikoonid.....	167
Veomootoriga ühendamine.....	153	Näidikutel kuvatavate mootorite valimine.....	168
Ekraanile veomootori juhtnuppude lisamine.....	153	Näidikutel kuvatavate mootoriandmete kohandamine.....	168
Veomootori juhtriba.....	154	Mootorinäidikute olekuhoiatuste lubamine.....	169
Veomootori seaded.....	155	Mootorinäidiku teatud olekuhoiatuste lubamine.....	169
Veomootori kaugjuhtimissüsteemi otseteeklahvidele otsetee määramine.....	156	Kütusehoiatuse määramine.....	169
Veomootori kompassi kalibreerimine.....	156	Veesõiduki kütusekoguse seadistamine.....	170
Paadinina nihe.....	157	Kütuseandmete sünkroonimine aluse tegeliku kütusekogusega.....	170
Digitaalne selektiivne helistamine	157	Tuulenäidikute vaatamine.....	170
Kaardiploetteri NMEA 0183 VHF-raadiosaatja funktsioonid.....	158	Purjetamise tuulenäidiku konfigureerimine.....	171
DSC sisselülitamine.....	158	Kiirusallika konfigureerimine.....	171
DSC loend.....	158	Tuulenäidiku kursiallika konfigureerimine.....	172
DSC loendi vaatamine.....	159	Tihttuules sõitja tuulemõõdik.....	172
DSC kontakti lisamine.....	159	Mootorinäidiku ja kütusenäidiku piiride kohandamine.....	173
Saabuvad hädaabikutsungid.....	159	Mercury® mootorinäidikud.....	173
Hädas oleva aluse juurde navigeerimine.....	160	Paati paigaldatud kolmandate osapoolte seadmete juhtimine.....	175
Asukoha jälgimine.....	160	Power-Pole® ankursüsteem.....	175
Asukoha aruande vaatamine.....	161	Power-Pole ankur ülekatte lubamine.....	175
Jälgitud aluse juurde navigeerimine.....	161	Power-Pole ankuri seadistamine...	176
Vahepunkti loomine jälgitava veesõiduki asukohas.....	161	Power-Pole ülekate.....	177
Asukoha aruande teabe muutmine	162	Mercury tüüri aktiveerimine.....	178
Asukoha aruandekõne kustutamine.....	162	Mercury veomootori juhtfunktsioonid.....	178
Aluse jälgede vaatamine kaardil....	163	Mercury veomootori juhtimise ülekatte lisamine.....	179
Individuaalsed rutiinsed kutsungid....	163	Mercury veomootori ülekate.....	180
DSC kanali valimine.....	164	Mercury püsikiirushoidja.....	181
Individuaalse kõne tegemine.....	164	Mercury püsikiirushoidja ülekatte lisamine.....	181
Individuaalse kõne tegemine AIS sihtmärki.....	165	Mercury püsikiirushoidja kattekiht.....	182
Näidikud ja graafikad.....	165	Mercury mootori üksikasjad.....	182
Kompassi vaatamine.....	165	Mercury mootori ülekatte lisamine	183
Teekonnanäidikute kuvamine.....	166	Mercury mootori ülekate.....	183

Mootori Mercury Sportsummuti suvandi lubamine.....	184	SiriusXM tellimuse aktiveerimine...	202
Digitaalne lülitus.....	184	Jaamajuhi kohandamine.....	202
Digitaalse lülituskuva lisamine ja muutmine.....	185	SiriusXM kanali salvestamine eelsätete loendisse.....	203
Loodete, hoovuse ja taevakehade teave.....	185	SiriusXM vanemlike õiguste avamine.....	203
Mareograafi teave.....	186	Seadmele nime andmine.....	205
Hoovusejaama teave.....	186	Meediumipleieri tarkvara uuendamine.....	206
Taevateave.....	187	Seadme konfiguratsioon.....	206
Loodete, hoovuste jaamade või taevakehade teabe vaatamine erinevatel kuupäevadel.....	187	Kaardiploteri automaatne siselülitamine.....	206
Loodete ja hoovuste erineva mõõtejaama teabe kuvamine.....	188	Süsteemiseaded.....	207
Meediumimängija.....	188	Ekraaniseaded.....	207
Meediumipleieri avamine.....	189	Satelliitpositsioneerimise (GPS) seaded.....	208
Meediumimängija ikoonid.....	189	Sündmuste logi vaatamine.....	208
Meediumiseadme ja allika valimine..	190	Süsteemitarkvara teabe kuvamine	209
Muusika esitamine.....	190	E-sildi regulatiiv- ja vastavusteabe vaatamine.....	209
Muusika sirvimine.....	190	Minu alus seaded.....	210
Loo kordamine.....	191	Kiilu nihke määramine.....	211
Kõikide palade kordamine.....	191	Veetemperatuuri nihke seadistamine.....	212
Palade seadmine juhujärjekorda....	192	Veesõiduki kütusekoguse seadistamine.....	212
Helitugevuse reguleerimine.....	192	Kütuseandmete sünkroonimine aluse tegeliku kütusekogusega.....	213
Tsoonide lubamine ja keelamine...	192	Sideseaded.....	213
Meediumi heli vaigistamine.....	193	NMEA 0183.....	214
VHF-raadio.....	193	NMEA 2000 seaded.....	215
VHF-kanalite skannimine.....	193	Wi-Fi võrk.....	215
VHF summutuse seadistamine.....	194	Hoiatuste seadistamine.....	217
Raadio.....	194	Navigatsioonihoiatused.....	217
Tuuneri regiooni seadistamine.....	194	Süsteemihoiatused.....	218
Raadiojaama vahetamine.....	195	Kütusehoiatuse määramine.....	218
Häälestusrežiimi muutmine.....	195	Ühikute seaded.....	219
Eelsätted.....	196	Navigatsiooniseaded.....	220
DAB taasesitus.....	197	Muude veesõidukite seaded.....	220
DAB tuuneri regiooni seadistamine.....	197	Kaardiploteri tehaseadete taastamine.....	221
DAB jaamade otsimine.....	198	Kasutajaandmete jagamine ja haldamine.....	221
DAB jaamade vahetamine.....	198	Ettevõtte Garmin seadme ühendamine kasutajaandmete jagamiseks.....	222
DAB-jaamade eelsätted.....	199		
SiriusXM satelliitraadio.....	201		
SiriusXM raadio tunnuskoodi leidmine.....	201		

Kasutajaandmete jagamiskaabli juhtmeskeem.....	223
Failitüübi valimine muu tootja vahepunktidele ja marsruutidele.....	224
Kasutajaandmete kopeerimine mälukaardilt.....	224
Kasutajaandmete kopeerimine mälukaardile.....	225
Andmete varundamine arvutisse.....	225
Kaardiplotteri varundatud andmete taastamine.....	226
Süsteemiteabe salvestamine mälukaardile.....	226
Salvestatud andmete kustutamine....	227

Lisa..... 227

ActiveCaptain ja Garmin Express.....	228
Rakendus Garmin Express.....	229
Rakenduse Garmin Express installimine arvutisse.....	229
Seadme registreerimine rakenduses Garmin Express.....	230
Kaartide uuendamine rakenduse Garmin Express kasutamisel.....	231
Tarkvarauuendused.....	232
Ekraani puhastamine.....	234
Ekraanipildid.....	235
Ekraanipiltide salvestamine.....	235
Ekraanipiltide kopeerimine arvutisse.....	235
Tõrkeotsing.....	236
Mu seade ei leia GPS-signaale.....	236
Mu seade ei lülitu sisse või lülitub iseenesest välja.....	237
Mu sonar ei tööta.....	238
Mu seade ei loo vahepunkte õigesse kohta.....	238
Mu seade ei näita õiget kellaaega.	239
Ettevõtte Garmin tugikeskus.....	239
Tehnilised andmed.....	239
Kõik mudelid.....	240
6-tollised mudelid.....	241
7-tollised mudelid.....	242
9-tollised mudelid.....	243
Sonarimudelite spetsifikatsioonid.	244
NMEA 0183 teave.....	245
NMEA 2000 parameetri rühmanumbri teave.....	247

Title	Introduction - Generic
Identifier	GUID-7714AC1D-973A-4A00-8BA4-51AA94692CB0
Language	ET-EE
Description	Container topic. No index entries.
Version	1
Revision	2
Changes	Do not version. This topic can be used for several outdoor projects, maybe PND. QA'd EN, FR, IT, DE, ES, PT-BR, NL, DA, FI, NO, SV, RU, HR, EL
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	wiederan

Sissejuhatus

HOIATUS

Toote hoiatused ja muu olulise teabe leiad toote karbis olevast juhendist *Tähtis ohutus- ja tootealane teave*.

Title	echoMAP Plus 6x Front View
Identifier	GUID-BAD78FD3-194E-43E9-AD07-FB538B46AF5F
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Seadme ECHOMAP UHD 60 vaade eest



①	Toitenupp
②	Automaatne taustvalguse andur
③	Klahvid
④	microSD® mälukaartipesa

TEATIS

Seadme igakordsel hoidikusse asetamisel veendu, et seade on kindlalt hoidikus, juhtmed on korralikult seadmesse ja hoidikusse sisestatud ning lukustuskronstein on kinni. Lukustuskronsteini õigel paigaldusel kostab klõpsatus. Kui juhtmed on korralikult ühendamata ja seade pole kindlalt paigal, võib toide kaduda või seade mitte toimida. Lisaks võib seade halva paigalduse korral hoidikust välja kukkuda ja viga saada.

Title	Device Keys (5xx)
Identifier	GUID-6D35C2D1-7872-435B-A56D-8DEEED68F486
Language	ET-EE
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	New variables for Hard Keys in ALL CAPs. Other keys are translated for OMs that are touch and keyed.
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 07:43:10
Author	gristk

Seadme klahvid

	Allhoidmisel lülitab seadme sisse või välja. Vajutamisel avab taustvalguse, värvirežiimi ja sonariedastuste otseteede menüü. Korduval vajutamisel lülitab heleduse tasemeid.
	Suumib kaardil või vaates välja.
	Suumib kaardil või vaates sisse.
	Sirvib, tõstab suvandid esile ja liigutab kursorit.
SELECT	Kinnitab teated ja valib suvandid.
BACK	Viib tagasi eelmisele kuvale.
MARK	Salvestab praeguse asukoha vahepunktina.
HOME	Viib tagasi avakuvale. Teeb klahvi all hoides ekraanitõmmise.
MENU	Avab lehe menüüsuvandid, kui see on kohaldatav. Sulgeb menüü, kui see on kohaldatav. Teeb klahvi all hoides ekraanitõmmise.

Title	Connector View (echoMAP Plus 6x)
Identifier	GUID-D2CCDC40-2CCC-4887-BED3-52006D5ADB5F
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	ES-XM and FR-FR has an error
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:24:08
Author	gristk

ECHOMAP UHD 60 pistmikuvaade



POWER	Toide ja andmete jagamine ¹
N2K	NMEA 2000® võrk
XDCR	4-viiguline andur

TEATIS

Metallkontaktide roostetamise vältimiseks kata kasutamata konnektorid ilmastikukindla korgiga.

¹ Kui sa ei ühenda NMEA® 0183 seadmeid või teist kaardiplotterit andmete jagamiseks, siis ära pööra tähelepanu sinisele ja pruunile juhtmele.

Title	echoMAP Plus 7x-9x_UHD2 Touch_ Front View
Identifier	GUID-A4DF6CE1-B543-474B-A329-EA0FC3D2BF84
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix EL, HR, RO, TH
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:24:08
Author	pullins

ECHOMAP UHD 70/90 esivaade



①	Toitenupp
②	Automaatne taustvalguse andur
③	Puuteekraan
④	Otseteeklahvid
⑤	microSD mälukaardipesa

Title	Device Keys (shortcut keys)
Identifier	GUID-C385FB7C-E999-44A7-971F-A465B4604604
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Seadme klahvid

	Allhoidmisel lülitab seadme sisse või välja.
	Vajutamisel avab taustvalguse, värvirežiimi ja sonariedastuste otseteede menüü.
	Korduval vajutamisel lülitab heleduse tasemeid.
1 2 3 4	Allhoidmisel määrab aktiivsele kuvale otseteeklahvi. Vajutamisel avab määratud kuva.

Title	Connector View (echoMAP Plus 7x-9x)
Identifier	GUID-4F953485-06C5-4828-BB95-94FB3F561594
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	locking rings
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 07:44:49
Author	gristk

ECHOMAP UHD 70/90 pistmikuvaade



POWER	Energia ja NMEA 0183 seadmed
NMEA 2000	NMEA 2000 võrk
SONAR	12-viiguga muundur
PANOPTIX	Panoptix™ LiveScope™ sonar või Garmin® merevõrk sonari, kaartide ja kasutajaandmete jagamiseks

TEATIS

Metallkontaktide roostetamise vältimiseks kata kasutamata konnektorid ilmastikukindla korgiga.

Parima jõudluse saavutamiseks ja korrosiooni vältimiseks sisesta kaabli pistik täielikult pessa ja keera lukustusrõngast selle pingutamiseks päripäeva. Kui poolitatud kraega lukustusrõngast pole paigaldatud, tuleb see paigaldada.

Title	Assigning a Shortcut Key
Identifier	GUID-00A65B7A-F9C0-4CC1-BEF2-E03D23ABD27E
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Added pinned condition to info.
Status	Released
Last Modified	05/12/2022 09:12:38
Author	semrau

Otseteeklahvi määramine

Otseteeklahvi abil saad sagedasti kasutatavad kuvad kiiresti avada. Otseteeklahvi saad määrata näiteks sonarikuvadele ja kaartidele.

- 1 Ava kuva.
- 2 Hoia otseteeklahvi all ja vali **OK**.

Title	Tips and Shortcuts (echomap all)
Identifier	GUID-868119F1-5991-4D2F-9EED-F784973FAD59
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:22:21
Author	gristk

Soovitused ja otseteed

- Kaardiplotteri sisselülitamiseks vajuta .
- Vajuta suvalisel kuval korduvalt ja vali sobiv heleduse tase . Aitab kaasa, kui heledus on nii nõrk, et kuval pole midagi näha.
- Ekraanile otsetee loomiseks hoia numbriklahvi all.
- Avakuvale naasmiseks vali suvalisel kuval **Avaleht**.
- Selle kuva lisasätete avamiseks vali **Menüü**.
- Kui oled lõpetanud, vali menüü sulgemiseks **Menüü**.
- Lisavalikute avamiseks vajuta  ja seadista taustavalgust või puuteekraani lukustust.
- Vajuta  ja vali **Toide > Lülita seade välja** või hoia nuppu  alla, kuni riba **Lülita seade välja** täitub ja kaardiplotter välja lülitub.
- Vajuta  ja vali **Toide > Lülita unerežiimi**, et kaardiplotter ooterežiimi viia.

Title	Accessing the Owners Manual from the Web
Identifier	GUID-17B25808-3E14-4ABA-9CB9-20160A340041
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	No Volvo. HTML outputs only. Add how to download the PDF.
Status	Released
Last Modified	25/01/2022 14:17:13
Author	gristk

Kasutusjuhendite vaatamine veebist

Uusima kasutusjuhendi ning kasutusjuhendite tõlked leiad veebisaidilt Garmin. Kasutusjuhend sisaldab seadme funktsioonide kasutamise ja normatiivteabe leidmise juhiseid.

1 Ava garmin.com/manuals/ECHOMAPUHD.

2 Vali *Kasutusjuhend*.

Avaneb veebijuhend. Kogu juhendi saad alla laadida, valides Laadi alla PDF.

Title	Inserting Memory Cards (standalones front click)
Identifier	GUID-218F5724-FBE4-4D0A-9DDD-4B0A22AF3098
Language	ET-EE
Description	
Version	11
Revision	2
Changes	All versions with fron card slots. Differences handed with ph variables.
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:24:08
Author	gristk

Mälukaartide sisestamine

Saad kaardiplooteris kasutada täiendavaid mälukaarte. Kaardid võimaldavad vaadata sadamate, jahisadamate ja muude huvipunktide suure eraldusvõimega satelliitkujutisi ja aerofotosid. Saad kasutada tühje mälukaarte Garmin Quickdraw™ kontuurikaartide, sonarisalvestiste (ühilduva anduriga) salvestamiseks ning näiteks vahepunktide ja teekondade edastamiseks teise ühilduvasse kaardiplooterisse või arvutisse ning kasutada rakendust ActiveCaptain®.

Seade toetab FAT32 vormingus kuni 32 GB microSD suurust vähemalt kiirusklassiga 4 mälukaarti. Soovitav on kasutada vähemalt 8 GB suurust mälukaarti kiirusklassiga 10.

- 1 Ava kaardiplooteri esiküljel luuk ①.



- 2 Sisesta mälukaart ②.
- 3 Vajuta kaarti, kuni see paika klõpsatab.
- 4 Puhasta ja kuivata tihend ja luuk.

TEATIS

Rooste vältimiseks veendu, et mälukaart, tihend ja luuk on enne luugi sulgemist põhjalikult kuivatatud.

- 5 Sulge luuk.

Title	Acquiring GPS Satellite Signals
Identifier	GUID-532730EA-34E2-489F-BEA6-21EEE14EC0CB
Language	ET-EE
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Added descriptive text to the boat icon per product support request.
Status	Released
Last Modified	14/02/2023 08:47:49
Author	semrau

GPS-satelliitsignaali hankimine

Satelliitsignaali hankimiseks vajab seade varjamata vaadet taevasse. Kellaeg ja kuupäev määratakse GPS-asukoha alusel automaatselt.

1 Lülita seade sisse.

2 Oota, kuni seade satelliidid leiab.

Satelliitsignaali hankimisele võib kuluda 30 kuni 60 sekundit.

GPS-satelliitide signaalitugevuse vaatamiseks vali **Seaded > Süsteem > Satelliitpositsioneerimine**.

Kui seade kaotab satelliitsignaali, kuvatakse kaardil ikooni  kohal vilkuv küsimärk.

Lisateavet GPS-i kohta vaata aadressilt garmin.com/aboutGPS. Satelliitsignaali hankimise teavet vaata jaotisest (*Mu seade ei leia GPS-signaale, lehekülg 236*).

Title	Selecting the GPS Source (echomap)
Identifier	GUID-2F62B2BB-5CBD-4F14-A792-71B42A34E0EE
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	add Source string
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:22:21
Author	gristk

GPS-allika valimine

Kui kasutad rohkem kui üht GPS-allikat, saad valida eelistatud GPS-allika.

1 Vali **Seaded > Süsteem > Satelliitpositsioneerimine > Allikas**.

2 Vali GPS-andmete allikas.

Title	Customizing the Chartplotter
Identifier	GUID-E60D2502-0090-452F-98EE-F43738FE0C30
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Kaardiplotteri kohandamine

Title	Customizing the Home Screen
Identifier	GUID-D32E27DB-3563-4D15-BE86-3F3C86444C7D
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Adding Background
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:22:21
Author	forda

Avakuva kohandamine

Võid avakuvale lisada üksuseid ja nende järjekorda muuta.

1 Vali avakuval olles **Kohanda kodu**.

2 Tee valik:

- Üksuse järjekorra muutmiseks vali **Järjesta ümber**, vali teisaldamiseks üksus ja vali uus asukoht.
- Avakuvale üksuse lisamiseks vali **Lisa** ja vali uus üksus.
- Avakuvale lisatud üksuste eemaldamiseks vali **Eemalda** ja vali üksus.
- Avakuva tausta kujutise muutmiseks vali **Taust** ja seejärel kujutis.

Title	Customizing Pages (title only)
Identifier	GUID-1E7B7203-91E9-4741-A042-62C8A2245DC5
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Lehtede kohandamine

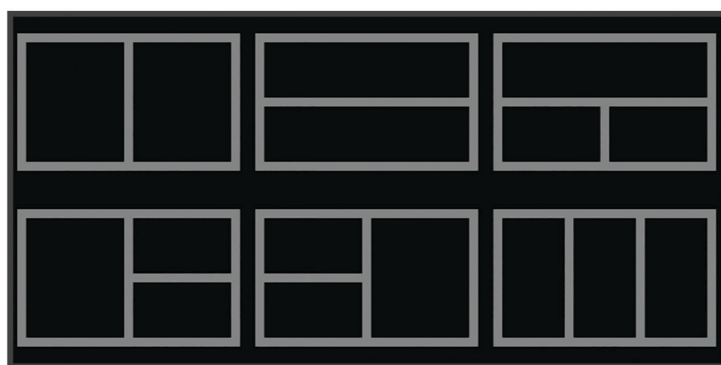
Title	Creating a New Combination Page with the Larger Plotters
Identifier	GUID-274607CD-B3F9-480C-80A7-3363A0252E53
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	gristk

ECHOMAP UHD 70/90 ekraaniga uue kombinatsioonlehe loomine

Saad luua enda vajadustele vastava kohandatud kombinatsioonlehe.

1 Vali **Kombod** > **Kohanda** > **Lisa**.

2 Vali paigutus.



3 Vali ala.

4 Vali alale funktsioon.

5 Korda samme lehe igal alal.

6 Ala suuruse muutmiseks lohista nooli.

7 Ala ümberpaigutamiseks hoia seda all.

8 Uute andmete valimiseks hoia andmevälja all.

9 Kui oled lehe kohandamise lõpetanud, vali **Valmis**.

10 Sisesta lehele nimi ja vali **Valmis**.

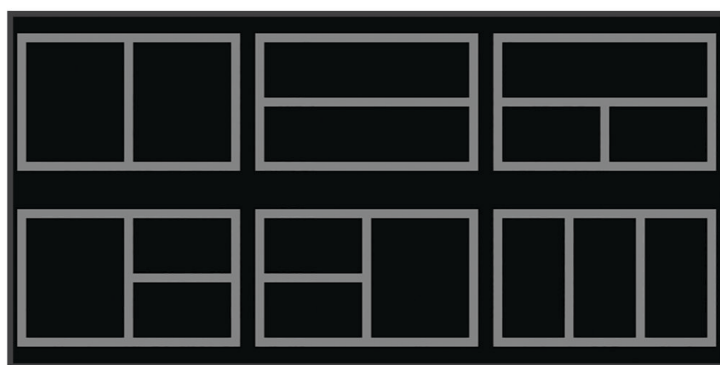
Title	Creating a New Combination Page with the Landscape Keyed echoMAPs
Identifier	GUID-E626B834-1212-4C9C-9F9E-AD5EE3471D42
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Uue kombinatsioonilehe loomine seadmega ECHOMAP UHD 60

Võid luua oma vajadustele vastava kohandatud kombinatsioonilehe.

1 Vali **Kombod** > **Kohanda** > **Lisa**.

2 Vali paigutus.



3 Vali ala.

4 Vali ala jaoks funktsioon.

5 Korda neid etappe lehekülje igal alal.

6 Vali **Andmed** ja kohanda näidatud andmeid.

7 Kui oled lehekülje kohandamise lõpetanud, vali **Järgmine**.

8 Anna leheküljele nimi ja vali **Valmis**.

9 Muuda akende suurust noolenuppudega.

10 Väljumiseks vali **Tagasi**.

Title	Customizing the Data Overlay of a Page
Identifier	GUID-8377D5E7-6FAF-4BEB-A3C1-EE8501368C5B
Language	ET-EE
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Set condition for Touch on holding the overlay box; remove example of media control data bar (example does not apply across the product range)
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	pentecostkare

Andmekihtide kohandamine

Saad kohandada ekraanil kuvatavate andmekihtide andmeid.



1 Tee valik selle alusel, mis tüüpi ekraani sa vaatad.

- Täisekraanivaates vali **Menüü > Muuda ülekatteid**.
- Liitekraanivaates vali **Menüü > Konfigureeri kombinatsioon > Muuda ülekatteid**.

VIHJE: ülekatte kastis kuvatud andmete kiireks vahetamiseks hoida ülekatte kasti all.

2 Andmete ja andmeriba kohandamiseks vali element.

- Andmeülekate kuvamiseks vali **Andmed**, seejärel asukoht ja siis **Tagasi**.
- Ülekatte kastis kuvatud andmete muutmises vali ülekatte kast, vali uued esitatavad andmed ja seejärel **Tagasi**.
- Navigeerimisel kuvatava teave kohandamiseks vali **Navigeerimine** ja tee valik.
- Muude andmeribade sisselülitamiseks vali **Ülemine riba** või **Alumine riba** ja tee vajalikud valikud.

3 Vali **Valmis**.

Title	Setting the Vessel Type
Identifier	GUID-227A31F6-380E-47DD-820A-ACD249AB2E2F
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove global_settings variable in path.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Aluse tüübi seadistamine

Kaardiplotteri seadete konfigureerimiseks ning paadi tüübi jaoks kohandatud funktsioonide kasutamiseks saad valida paadi tüübi.

1 Vali **Seaded** > **Minu alus** > **Aluse tüüp**.

2 Tee valik.

Title	Adjusting the Backlight
Identifier	GUID-B709C4DE-D28F-47C7-A00C-3A481A581823
Language	ET-EE
Description	
Version	8
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-CN
Status	Translated
Last Modified	22/03/2023 10:14:34
Author	pullins

Taustvalguse seadistamine

1 Vali **Seaded** > **Süsteem** > **Ekraan** > **Taustvalgus**.

2 Seadista taustvalgust.

VIHJE: vajuta suvalisel kuval korduvalt  ja sirvi heleduse tasemeid. Aitab kaasa, kui heledus on nii nõrk, et kuval pole midagi näha.

Title	Adjusting the Color Mode
Identifier	GUID-8642FBC5-5B31-4F5A-93BF-534A7AFE69C4
Language	ET-EE
Description	
Version	3.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Power > Display > Color Mode
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Värvirežiimi seadistamine

1 Vali **Seaded** > **Süsteem** > **Ekraan** > **Värvirežiim**.

VIHJE: värvirežiimi seadete avamiseks vali suvalisel kuval  > **Ekraan** > **Värvirežiim**.

2 Vali suvand.

Title	Changing the Background Image
Identifier	GUID-B467602E-1A20-44FB-82D8-71031D8034D4
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:22:21
Author	gristk

Taustakujutise muutmine

1 Vali avakuval **Menüü > Taust**.

VIHJE: sätet saab seadistada ka menüüs **Seaded > Süsteem > Ekraan > Taust**.

2 Vali kujutis.

Title	ActiveCaptain App and Features
Identifier	GUID-F518BFA1-785C-4D8E-8B43-1B96AE3E0FD6
Language	ET-EE
Description	
Version	7.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old. Clarify ActiveCaptain compatible Plus and UHD models (not on Plus 6 or UHD 6). Support (Dathan C.) said Plus 4 does NOT have Wi-Fi.
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 07:31:34
Author	gristk

Rakendus ActiveCaptain

HOIATUS

See rakendus võimaldab kasutajatel teavet saata. Garmin ei vastuta kasutajate avaldatud teabe täpsuse, terviklikkuse või õigeaegsuse eest. Kasutad seda teavet üksnes enda vastutusel.

MÄRKUS. rakenduse funktsioonid erinevad olenevalt kaardiplotteri mudelist.

Rakendusega ActiveCaptain saab mobiilseadmes alla laadida, osta ja uuendada kaarte.

Võid rakenduse abil hõlpsalt ja kiiresti edastada kasutajaandmeid (nt vahepunkte ja teekondi), luua ühenduse Garmin Quickdraw kontuuride kogukonnaga, uuendada seadme tarkvara ja oma reisi plaanida.

Rakendus võib ühenduse loomisel näidata kaardiplotteri ekraanil nutikaid teatisi, nagu kõned ja tekstid.

Sadamate ja muude paadisõidu huvipunktide ajakohase teabe saamiseks võid kasutada ActiveCaptain kogukonda. ECHOMAP UHD 70/90 mudelid ühilduvad ActiveCaptain kogukonnaga. ECHOMAP UHD 60 mudelid ei ühildu ActiveCaptain kogukonnaga.

Title	ActiveCaptain Vessel Owner and Guests
Identifier	GUID-2103B475-FFA2-471D-BE84-883289FCD805
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Add Bluetooth condition to Smart Notifications text
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	pentecostkare

ActiveCaptain rollid

Sinu suhtlustase seadmega ECHOMAP UHD rakenduse ActiveCaptain abil oleneb sinu rollist.

Funktsioon	Omanik	Külaline
Registreeri seade, sisse-ehitatud kaardid ja lisakaardid kontoga	Jah	Ei
Uuenda tarkvara	Jah	Jah
Edasta allalaaditud või loodud Garmin Quickdraw kontuurid automaatselt	Jah	Ei
Tõuketeavitused	Jah	Jah
Edasta kasutajaandmed, nagu vahepunktid ja teekonnad automaatselt	Jah	Ei
Alusta navigeerimist kindlasse vahepunkti või kindlal teekonnal ja saada vahepunkt või teekond seadmesse ECHOMAP UHD	Jah	Jah

Title	Getting Started with the ActiveCaptain App (echomap)
Identifier	GUID-F132300A-E00B-48D9-9525-0F98E85121D4
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Correct path
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 07:46:51
Author	gristk

Rakenduse ActiveCaptain kasutamise alustamine

Võid rakenduse ECHOMAP UHD abil ühendada oma mobiilseadme seadmega ActiveCaptain . Rakendus annab kiire ja lihtsa võimaluse ECHOMAP UHD seadme kasutamiseks, sh andmete jagamine, registreerimine, seadme tarkvara uuendamine ja mobiilseadme teavituste vastuvõtmine.

- 1 Sisesta mälukaart ühte ECHOMAP UHD seadme kaardipiludest ([Mälukaartide sisestamine, lehekülg 10](#)).

Kaart peab olema sisestatud iga kord, kui soovid kasutada rakendust ActiveCaptain.

- 2 Vali **ActiveCaptain > Loo ActiveCaptain mälukaart**.

TEATIS

Sul võidakse paluda mälukaart vormindada. Kaardi vormindamisel kustutatakse kaardile salvestatud kõik andmed. Siia kuuluvad salvestatud kasutajaandmed, nt vahepunktid. Kaardi vormindamine on soovituslik, mitte kohustuslik. Enne kaardi vormindamist tuleks mälukaardil olevad andmed salvestada seadme sisemällu ([Kasutajaandmete kopeerimine mälukaardilt, lehekülg 224](#)). Pärast rakenduse ActiveCaptain kaardi vormindamist võid kasutajaandmed tagasi kaardile kopeerida ([Kasutajaandmete kopeerimine mälukaardile, lehekülg 225](#)).

- 3 Vali leheküljel **ActiveCaptain Wi-Fi-võrk > Wi-Fi > Sees**.

- 4 Sisesta võrgu nimi ja parool.

- 5 Installe rakendu ActiveCaptain mobiilseadme rakenduste poest ja ava see.

- 6 Paiguta mobiilseade kuni 32 m (105 ft) kaugusele seadmest ECHOMAP UHD.

- 7 Ava mobiilseadmes Wi-Fi® ühenduste lehekülg ja loo ühendus Garmin seadmega, kasutades seadmes sisestatud nime ja parooli.

Title	Enabling Smart Notifications
Identifier	GUID-EBA0131E-EDCB-4ED2-9A96-B91739496BF8
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	removing BT in step 5 per compliance
Status	Released
Last Modified	13/07/2020 10:00:46
Author	gristk

Nutiteavituste lubamine

HOIATUS

Ära loe teavitusi ega vasta neile veesõiduki juhtimisel. Kui vees toimuvale ei pöörata tähelepanu, võib tulemuseks olla kehavigastused, surm või veesõiduki kahjustamine.

Enne kui seade ECHOMAP UHD saab teavitusi vastu võtta, tuleb see ühendada mobiilseadme ja rakendusega ActiveCaptain.

- 1 Vali seadmes ECHOMAP UHD **ActiveCaptain > Nutiteavitused > Luba teavitused**.
- 2 Lülita mobiilseadme sätetes sisse Bluetooth®.
- 3 Seadmed peavad asuma kuni 10 m (33 ft.) kaugusel.
- 4 Vali mobiilseadme rakenduses ActiveCaptain **Nutiteavitused > Seo kaardiplotteriga**.
- 5 Rakenduse sidumiseks ECHOMAP UHD seadmega järgi ekraanil toodud juhiseid.
- 6 Vastava teate ilmumisel sisesta mobiilseadmes parool.
- 7 Vajadusel seadista saabuaid teavitusi mobiilseadme sätetes.

Title	Receiving Notifications
Identifier	GUID-6315B256-C1F1-424C-B619-8340CE776A32
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	gristk

Teavituste vastuvõtmine

HOIATUS

Ära loe teavitusi ega vasta neile veesõiduki juhtimisel. Kui vees toimuvale ei pöörata tähelepanu, võib tulemuseks olla kehavigastused, surm või veesõiduki kahjustamine.

Enne, kui seade ECHOMAP UHD saab teavitusi vastu võtta, pead ühendama oma mobiilseadme ja aktiveerima funktsiooni Nutiteavitused.

Kui funktsioon Nutiteavitused on lubatud ja sinu mobiilseade võtab vastu teavituse, kuvatakse ECHOMAP UHD ekraanil korra hüpikteade.

MÄRKUS. kasutatavad toimingud sõltuvad teavituse tüübist ja telefoni opsüsteemist.

- Telefoniga kõnele vastamiseks vali **Vastan**.
VIHJE: hoia telefoni käepärast. Telefonikõnele vastab sinu mobiiltelefon, mitte kaardiplotter.
- Kõnest keeldumiseks vali **Keeldu**.
- Täissõnumi vaatamiseks vali **Vaade**.
- Hüpikteavituse sulgemiseks vali **OK** või oota, kuni teavitus automaatselt sulgub.
- Kaardiplotterist ja mobiilseadmest teavituse eemaldamiseks vali **Nulli**.

Title	Managing Notifications
Identifier	GUID-DB426343-1188-4D16-AB2E-6471F4DA46AF
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	gristk

Teavituste haldamine

⚠ HOIATUS

Ära loe teavitusi ega vasta neile veesõiduki juhtimisel. Kui vees toimuvale ei pöörata tähelepanu, võib tulemuseks olla kehavigastused, surm või veesõiduki kahjustamine.

Enne teavituste haldamist pead lubama funktsiooni Nutiteavitused.

Kui funktsioon Nutiteavitused on lubatud ja sinu mobiilseade võtab vastu teavituse, kuvatakse ECHOMAP UHD ekraanil korra hüpikteade. Teavitusi saad avada ja hallata kuval ActiveCaptain.

1 Vali **ActiveCaptain > Nutiteavitused > Teated**.

Kuvatakse teavituste loend.

2 Vali teavitus.

3 Tee valik:

MÄRKUS. kasutatavad valikud olenevad mobiilseadmest ja teavituse tüübist.

- Kaardiplooterist ja mobiilseadmest teavituse eemaldamiseks vali **Nulli** või **Kustuta**.

MÄRKUS. mobiilseadmest sellega sõnumit ei kustutata. Selle käsuga kustutatakse ja eemaldatakse ainult teavitus.

- Telefoninumbrile tagasi helistamiseks vali **Tagasihelistamine** või **Vali nr**.

Title	Making Notifications Private
Identifier	GUID-5520D436-13CF-4F42-B2BC-482A2161D1D9
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	fix messed up variable
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	gristk

Teavituste privaatseks muutmine

Teatud kaardiplooterites saad privaatsuse tagamiseks hüpikteavitused välja lülitada ja sõnumite loendi keelata. Näiteks võib kapten keelata kalastamiseks kasutataval kaardiplooteril hüpikteavitused ja sõnumid, aga lubada need tüüri kasutataval kaardiplooteril.

1 Vali kaardiplooteril, mille teavitused soovid privaatseks määrata **ActiveCaptain > Nutiteavitused**.

2 Tee valik:

- Selle kaardiplooteri hüpikteavituste väljalülitamiseks vali **Hüpikmenüüd**.
- Selle kaardiplooteri hüpikteavituste väljalülitamiseks ja sõnumite loendile ligipääsu keelamiseks vali **Nähtavus**.

Title	Updating Software with ActiveCaptain
Identifier	GUID-0992784D-EA66-4F01-A0D1-573A9A925EB9
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Tarkvara uuendamine rakendusega ActiveCaptain

Kui seade kasutab Wi-Fi-tehnoloogiat, saad rakendusega ActiveCaptain laadida seadmesse tarkvarauuendused ja need installida.

TEATIS

Tarkvarauuendused võivad vajada mahukate failide allalaadimiseks rakendust. Rakenduvad tavalised Interneti-pakkuja andmesidelepinguga määratud tasud. Andmekasutuspiirangute ja tasude teada saamiseks pöördu oma Interneti teenusepakkuja poole.

Installimisele võib kuluda mitu minutit.

- 1 Ühenda oma mobiilseade ECHOMAP UHD seadmega (*Rakenduse ActiveCaptain kasutamise alustamine, lehekülg 19*).
- 2 Kui tarkvarauuendus on saadaval ja sul on mobiilseadmes loodud Interneti-ühendus, vali **Tarkvarauuendused > Laadi alla**.
Rakendus ActiveCaptain laadib uuendused mobiilseadmesse. Kui ühendad rakenduse ECHOMAP UHD seadmega, edastatakse uuendused seadmesse. Kui edastamine on lõpetatud, palutakse sul uuendus installida.
- 3 Kui seade ECHOMAP UHD seda palub, vali suvand uuenduse installimiseks.
 - Tarkvara kohe uuendamiseks vali **OK**.
 - Uuendamise viivitamiseks vali **Tühista**. Kui oled valmis uuenduse installima, vali **ActiveCaptain > Tarkvarauuendused > Installi kohe**.

Title	Updating Charts with ActiveCaptain
Identifier	GUID-DD6EF8EF-85B7-410A-A457-0C84E0122B6F
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Q4 2022 update - From Brian Feller, revise first step to a note (must be registered); move select map step after Download step; add "If necessary..."; change charts path; change storage space sentence per FRM0096
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	pentecostkare

Kaartide uuendamine rakendusega ActiveCaptain

MÄRKUS. enne kaartide uuendamist peab need registreerima ([Rakenduse ActiveCaptain kasutamise alustamine, lehekülg 19](#)).

Kaardiuuenduste allalaadimiseks ja seadmesse edastamiseks võid kasutada rakendust ActiveCaptain. Allalaadimisaja vähendamiseks ja salvestusruumi säilitamiseks võid alla laadida vaid need kaardi piirkonnad, mida sul vaja läheb.

Pärast kaardi või piirkonna esmakordset allalaadimist sooritatakse automaatsed uuendused iga kord ActiveCaptain avamisel.

Kui laadid alla kogu kaardi, võid rakenduse Garmin Express™ abil laadida kaardi mälukaardile ([Kaartide uuendamine rakenduse Garmin Express kasutamisel, lehekülg 231](#)). Rakendus Garmin Express laadib suured kaardid alla kiiremini kui rakendus ActiveCaptain.

TEATIS

Kaardiuuendused võivad suurte failide allalaadimiseks vajada rakendust. Rakenduvad tavalised Interneti-teenusepakkuja andmesidelepinguga määratud tasud. Andmekasutuspiirangute ja tasude teadasaamiseks pöördu oma Interneti-teenusepakkuja poole.

1 Kui sinu mobiilseadmes on Interneti-juurdepääs, vali **Kaart** >  > **Laadi kaardid alla**.

2 Vali allalaaditav ala.

3 Vali **Laadi alla**.

4 Vajadusel vali uuendamiseks kaart.

Rakendus ActiveCaptain laadib uuenduse mobiilseadmesse. Kui ühendad rakenduse uuesti seadmega ECHOMAP UHD, laaditakse uuendus seadmesse. Edastuse lõppedes on uuendatud kaardid kasutamiseks valmis.

Title	Charts and 3D Chart Views
Identifier	GUID-70E24B8A-31A1-4BE3-8044-5B9FF81125F2
Language	ET-EE
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Relief Shading. Q4 2019
Status	Released
Last Modified	13/07/2020 10:00:46
Author	gristk

Kaardid ja 3D kaardivaated

Kaardid ja 3D kaardivaated olenevad kasutatavates kaardiandmetest ja tarvikutest.

MÄRKUS. 3D-kaardikuvad on teatud kohtades saadaval premiumkaartidega.

Kaartide ja 3D kaardivaadete avamiseks vali Kaardid.

Navigatsioonikaart: kuvab eellaaditud kaartidel ning lisakaartidel olevad navigatsiooniandmed. Andmete hulka kuuluvad poid, majakad, kaablid, sügavused, jahisadamad ja loodete jaamad üldvaates.

Kalastuskaart: annab üksikasjaliku vaate põhja kontuuridest ja põhja kajaloodist. Sellel kaardil pole navigatsiooniandmeid ning sel esitatakse batümeetrilised andmed ja täpsemad põhjakontuurid. Kaart toimib hästi avamerel kalastamiseks.

MÄRKUS. kalastuskaart on teatud kohtades saadaval premiumkaartidega.

Perspective 3D: kuvab vaate paadi kohalt ja tagant (vastavalt kursile) ning pakub visuaalset navigatsiooniabi. Vaade on abiks madalikel, karide vahel, sildade ja kanalitega veekogudes navigeerimisel ning aitab tuvastada tundmatute sadamate või ankurkohtade sissepääsu- ja väljapääsuteid.

Mariner's Eye 3D: kuvab üksikasjaliku kolmemõõtmelise vaate paadi kohalt ja tagant (vastavalt kursile) ning pakub visuaalset navigatsiooniabi. Vaade on abiks madalikel, karide vahel, sildade ja kanalitega veekogudes navigeerimisel ning aitab tuvastada tundmatute sadamate või ankurkohtade sissepääsu- ja väljapääsuteid.

3D-kalavaade: annab veealuse kaardivaate koos merepõhjaga. Kui ühendatud on sonari andur, märgitakse hõljuvad sihtmärgid (nt kalad) punase, rohelise ja kollase värviga. Punane märgib suurimaid sihtmärke, roheline kõige väiksemaid.

Varjualune: tagab järvede ja rannikuvete kõrge eraldusvõimega kõrgusvarjutuse. See kaart on abiks kalastamisel ja sukeldumisel.

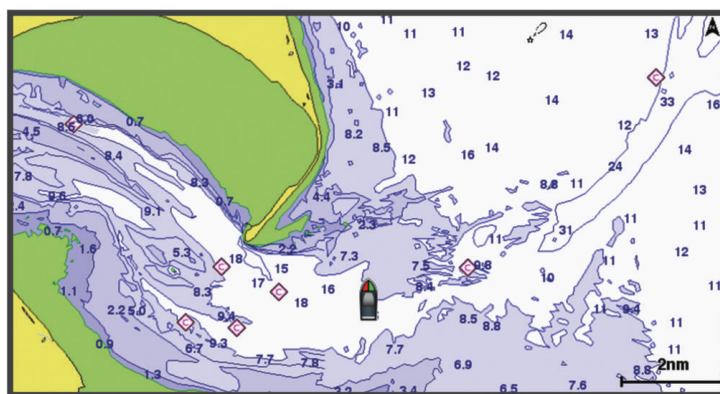
MÄRKUS. Varjualune kaart on teatud kohtades saadaval koos premiumkaartidega.

Title	Navigation Chart and Offshore Fishing Chart
Identifier	GUID-196EFB55-72D6-4D0A-AD18-3610CBC0E662
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	New detail on when to use which map type
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Navigatsioonikaart ja kalastuskaart

MÄRKUS. kalastuskaart on teatud kohtades saadaval premiumkaartidega.

Navigatsioonikaart on mõeldud optimaalseks navigeerimiseks. Saad määrata kursi, vaadata kaarditeavet ja kasutada seda navigatsiooniabina. Navigatsioonikaart avamiseks vali **Kaardid > Navigatsioonikaart**.



Title	Panning the Chart with the Keys
Identifier	GUID-51D482FB-1C1D-4838-93B8-CC82E6B5F05E
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	No English Changes. Versioned to fix the ET.
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:22:21
Author	pullins

Kaardi panoraamimine klahvidega

Saad vaadata kaardil ka muud kui praegust asukohta.

- 1 Selleks kasutad kaardil nooleklahve.
- 2 Vali **Tagasi** ning lõpeta panoraamimine ja naase kaardil praegusesse asukohta.
MÄRKUS. liitekraanil panoraamimiseks vali Vali asukoht.

Title	Selecting an Item on the Map Using the Device Keys
Identifier	GUID-B7CA78DF-B5E8-4622-A470-E3A6454C9E31
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix PT-BR, TR and TH.
Status	Released
Last Modified	02/11/2022 10:43:15
Author	pullins

Kaardielemendi valimine seadme nuppudega

- 1 Vali kaardil või 3D vaates ,  või  või , et kursorit liigutada.
- 2 Vali **Vali**.

Title	Chart Symbols
Identifier	GUID-F18C3567-92DB-4B2A-9DFD-05BE65BB9D14
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	WCAG
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:24:08
Author	gristk

Kaardi sümbolid

Selles tabelis on toodud mõned levinud sümbolid, mida võid üksikasjalikel kaartidel märgata.

Ikoon	Kirjeldus
	Poi
	Teave
	Sadamateenused
	Loodete mõõtmine
	Hoovuse mõõtmine
	Saadaval on ülafoto
	Saadaval on perspektiivfoto

Kaartide muude levinud funktsioonide hulgas on sügavuse kontuurjooned, tõusu/mõõna alad, sügavus (nagu kujutatud algsetel paberkaartidel), navigatsiooniabid ja -sümbolid, takistused ja kaablitega alad.

Title	Measuring a Distance on the Chart
Identifier	GUID-F0FF78FD-FE96-4E36-850A-B7C060F0DBA4
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Updating for Fall 2017 SW
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 15:02:08
Author	gristk

Vahemaa mõõtmine kaardil

1 Vali kaardilt asukoht.

2 Vali **Mõõda kaugust**.

Su praeguses asukohas kuvatakse tähis. Nurgas kuvatakse kaugus ja nurk tähisest.

VIHJE: tähise lähtestamiseks ja mõõtmiseks kursori praegusest asukohast vali .

Title	Creating a Waypoint on the Chart
Identifier	GUID-28717F87-C8C6-46ED-B319-A430EAAD1307
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Translation in review
Last Modified	21/04/2023 13:49:48
Author	gristk

Kaardil vahepunkti loomine

1 Vali kaardil või 3D kaardivaates asukoht või objekt.

Kaardi paremas servas kuvatakse suvandite loend. Kuvatavad suvandid olenevad valitud asukohast või objektist.

2 Vali **Loo vahepunkt**.

Title	Navigating to a Point on the Chart (no on-screen icons)
Identifier	GUID-FC8A4B79-CABE-4F0A-B416-A0252D395BDF
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	Duplicate of Navigating to a Point on the Chart GUID-9F1527B0-2606-4559-931A-F5ABCB525A0
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 15:02:08
Author	gristk

Kaardil olevasse punkti navigeerimine

HOIATUS

Kõik teekonnad ja navigatsiooniliinid kuvatakse kaardiplotteril ning need on mõeldud pakkuma üldist teekonnajuhendamist ja õigete kanalite tuvastamist ning pole mõeldud täpseks järgimiseks. Kehavigastuste, surma või veesõiduki kahjustamisega kaasneva madalikulesõidu või muude ohtude vältimiseks pööra alati tähelepanu navigatsiooniseadme teabele ja tegelikele veeoludele.

Automaatnavigatsiooni funktsioon põhineb elektroonilisel kaarditeabel. See teave ei taga ohutut kaugust takistustest ja põhjast. Võrdle kurssi kõikide visuaalsete märkidega ning väldi maismaad, madalikku ja muid teele jäävaid takistusi.

Funktsiooni Mine kasutamisel võib otsekurss ja parandatud kurss läbida maismaad või madalikku. Vaata visuaalseid märke ja juhi veesõidukit maismaa, madaliku ja muude ohtlike objektide vältimiseks.

MÄRKUS. kalastuskaart on teatud kohtades saadaval premiumkaartidega.

MÄRKUS. automaatnavigatsioon on teatud kohtades saadaval premiumkaartidega.

1 Vali navigatsioonikaardil või kalastuskaardil asukoht.

2 Vajadusel vali **Navigeeri kohta:**.

3 Tee valik:

- Otse asukohta navigeerimiseks vali **Mine**.
- Marsruudi loomiseks asukohta koos pööretega vali **Teekond**.
- Automaatnavigatsiooni kasutamiseks vali **Autom. navigatsioon**.

4 Vaata punase joonega tähistatud kurssi.

MÄRKUS. automaatnavigatsiooni kasutamisel tähistab punase joone mis tahes hall osa, et automaatnavigatsioon ei saa selle osa arvutada. Selle põhjuseks võib olla minimaalne ohutu sügavus või kõrgus.

5 Järgi punast joont, samal ajal roolides, et vältida maismaad, madalikku ja muid takistusi.

Title	Viewing Location and Object Information on a Chart
Identifier	GUID-5A32EE9D-480E-4C5E-BF9C-05409546A093
Language	ET-EE
Description	
Version	2.1.2
Revision	2
Changes	Old ECHOMAPs
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 07:50:22
Author	gristk

Kaardil asukoha ja objekti teabe vaatamine

Navigatsioonikaardil või kalastuskaardil saad vaadata asukoha või objekti teavet.

MÄRKUS. kalastuskaart on teatud kohtades saadaval premiumkaartidega.

1 Vali navigatsioonikaardil või kalastuskaardil asukoht või objekt ja seejärel **Vali**.

Kaardi paremas servas kuvatakse suvandite loend. Kuvatavad suvandid olenevad valitud asukohast või objektist.

2 Tee valik:

- Valitud asukohta navigeerimiseks vali **Navigeeri kohta**.
- Kursori asukohas vahepunkti märkimiseks vali **Loo vahepunkt**.
- Objekti kauguse ja kursi vaatamiseks sinu asukohast vali **Mõõda kaugust**.
Ekraanile ilmub kaugus ja kurss. Vali **Vali asukoht**, et mõõta muust asukohast, kui praegune asukoht.
- Loodete, hoovuse, taevakehade, kaardimärkmete või kursori lähedal asuvate kohalike teenuste vaatamiseks vali **Teave**.

Title	Viewing Details about Nav aids
Identifier	GUID-C14A0F73-7905-4EBE-9C47-1C07372AAD18
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Removing Review thanks to software update QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	forda

Navigatsioonimärkide üksikasjad

Navigatsioonikaardil, kalastuskaardil, kuval Perspective 3D või meremehe 3D-kaardil saab vaadata eri navigatsioonimärkide üksikasju (sh poid, majakad ja takistused).

MÄRKUS. kalastuskaart on teatud kohtades saadaval premiumkaartidega.

MÄRKUS. 3D-kaardikuvad on teatud kohtades saadaval premiumkaartidega.

1 Vali kaardilt või 3D-kaardikuvalt navigatsioonimärk.

2 Vali navigatsioonimärgi nimetus.

Title	Heading Line and Angle Markers
Identifier	GUID-971DDA5D-4580-4A74-B24A-0CA786E4B89F
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Updating per SME
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Suunajoon ja nurgamarkerid

Suunajoon on kaardil paadi vöörist liikumissuunas tõmmatud pikendus. Nurgamarkerid näitavad suuna või kursi suhtelist asendit, mis aitab omakorda kaasa õnge heitmisele või viitepunktide leidmisele.

Title	Setting the Heading Line and Angle Markers
Identifier	GUID-4A0FF573-96C7-4F03-9452-67AA2C01140E
Language	ET-EE
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	correct typo
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:24:08
Author	gristk

Suunajoone ja nurgamarkerite määramine

Suunajoon on kaardil paadi vöörist liikumissuunas tõmmatud pikendus. Nurgamarkerid näitavad suuna või kursi suhtelist asendit, mis aitab omakorda kaasa õnge heitmisele või viitepunktide leidmisele.

Saad kuvada suunajoone ja kursi kaardi maajoonel (COG).

COG märgib liikumissuunda. Kui suunaandur on ühendatud, märgib suund paadi vööri.

1 Vali kaardil **Menüü > Kihid > Minu alus > Kursiliin > Nurgamarkerid**.

2 Vajadusel vali **Allikas** ning seejärel suvand.

- Saadaoleva allika automaatseks kasutamiseks vali **Auto**.
- COG jaoks GPS-antenni suuna kasutamiseks vali **GPS-i kurss (COG)**.
- Ühendatud suunaanduri andmete kasutamiseks vali **Suund**.
- Nii ühendatud suunaanduri kui GPS-antenni andmete kasutamiseks vali **COG and suund**.

Kaardil kuvatakse nii suunajoon kui COG-joon.

3 Vali **Ekraan** nin seejärel suvand.

- Vali **Vahemaa > Vahemaa** ning sisesta kaardil kuvatava joone pikkus.
- Vali **Kellaaeg > Kellaaeg** ning sisesta aeg, mida kasutatakse paadiga läbitava vahemaa arvutamiseks, kui paat liigub ettenähtud kiirusel.

Title	Adding Angle Markers
Identifier	GUID-5981ACC1-99FB-457C-A11A-40318B3BCFEF
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Nurgamarkerite pööramine

Saad kaardil olevale kursile lisada nurgamarkerid. Nurgamarkerid on abiks kalastamisel lantimisel.

1 Määra suunajoon (*[Suunajoone ja nurgamarkerite määramine](#), lehekülg 32*).

2 Vali **Nurgamarkerid**.

Title	Premium Charts
Identifier	GUID-B3A1E33F-5BF9-4D35-83D1-B3837E13D58D
Language	ET-EE
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	Add Sonar Imagery and Relief Shading
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	pentecostkare

Preemiumkaardid

⚠ HOIATUS

Kõik teekonnad ja navigatsiooniliinid kuvatakse kaardiplooteril ning need on mõeldud pakkuma üldist teekonnajuhendamist ja õigete kanalite tuvastamist ning pole mõeldud täpseks järgimiseks. Kehavigastuste, surma või veesõiduki kahjustamisega kaasneva madalikulesõidu või muude ohtude vältimiseks pööra alati tähelepanu navigatsiooniseadme teabele ja tegelikele veeoludele.

Automaatnavigatsiooni funktsioon põhineb elektroonilisel kaarditeabel. See teave ei taga ohutut kaugust takistustest ja põhjast. Võrdle kurssi kõikide visuaalsete märkidega ning väldi maismaad, madalikku ja muid teele jäävaid takistusi.

MÄRKUS. kõik mudelid ei toeta kõiki kaarte.

Valikulised preemiumkaardid, näiteks Garmin Navionics Vision+™ võimaldavad kaardiplooterit efektiivsemalt kasutada. Lisaks üksikasjalikele merekaartidele võivad preemiumkaardid sisaldada teatud piirkondades kasutatavaid lisafunktsioone.

Mariner's Eye 3D: annab kolmemõõtmelise vaate paadi kohalt ja tagant.

Fish Eye 3D: annab kolmemõõtmelise veealuse kaardivaate koos merepõhjaga.

Kalastuskaardid: kuvab täpsema põhjakontuuriga ning navigatsioonandmeteta kaardi. Kaart sobib hästi avamerel kalastamiseks.

Suure eraldusvõimega satelliitkujutised: esitab navigatsioonikaardil maismaast ja veest suure eraldusvõimega satelliitkujutised ([Satelliitkujutiste kuvamine navigatsioonikaardil](#), lehekülg 37).

Aerofotod: kuvab ümbruse paremaks visualiseerimiseks jahisadamate ja muude navigeerimiseks oluliste kohtade aerofotod ([Maamärkide aerofotode vaatamine](#), lehekülg 37).

Üksikasjalikud teed ja POI andmed: kuvab üksikasjalikud teede ja huvipunktide (POI) andmed, mille hulka kuuluvad ka rannikuteed ja huvipunktid, nagu restoranid, majutus ja kohalikud atraktsioonid.

Autom. navigatsioon: kasutab sihtkohta parima teekonna määramiseks aluse- ja kaardiandmeid.

Sonari kujutised: sonari kujutised aitavad kuvada põhja tihedust.

Varjualune: kuvab põhja kallaku varjutusega.

Title	Viewing Tide Station Information
Identifier	GUID-3363C45E-AE6A-47A4-BD40-80ADFA15FFB9
Language	ET-EE
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-CN
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	pullins

Loodete jaama teabe vaatamine

HOIATUS

Loodete ja hoovuste teavet esitatakse ainult informatiivsel eesmärgil. Kõigi postitatud veega seotud soovitude, ümbruse tähelepaneliku jälgimise ja veel alati mõistuspärase käitumise eest vastutad ainult sina. Selle hoiatuse eiramine võib kaasa tuua varalise kahju, tõsise kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse.

Ikoon  kaardil tähistab loodete jaama. Saad vaadata loodete jaama üksikasjalikku graafikut, et ennustada eri kellaaegade või päevade loodeid.

MÄRKUS. see funktsioon on teatud kohtades saadaval premiumkaartidega.

1 Vali navigatsioonikaardil või kalastuskaardil loodete jaam.

Loodete suund ja tase kuvatakse ikooni  kõrval.

2 Vali jaama nimi.

Title	Animated Tide and Current Indicators
Identifier	GUID-5CC36EC6-4190-4358-B86F-151F371367B8
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Add Tide and Current Warning per Legal
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:24:08
Author	pentecostkare

Animeeritud loodete ja hoovuste indikaatorid

⚠ HOIATUS

Loodete ja hoovuste teavet esitatakse ainult informatiivsel eesmärgil. Kõigi postitatud veega seotud soovitude, ümbruse tähelepaneliku jälgimise ja veel alati mõistuspärase käitumise eest vastutad ainult sina. Selle hoiatuse eiramine võib kaasa tuua varalise kahju, tõsise kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse.

MÄRKUS. see funktsioon on teatud kohtades saadaval premiumkaartidega.

Animeeritud loodete ja hoovuste indikaatoreid saad vaadata navigatsioonikaardil või kalastuskaardil. Pead animeeritud ikoonid ka kaardisätetes lubama ([Kaardikihi sätted, lehekülg 48](#)).

Loodete indikaator ilmub kaardile vertikaalse noolega varustatud ribana. Punane alla suunatud nool märgib mõõna, sinine üles suunatud nool aga tõusu. Kursorit loodete indikaatoril liigutades kuvatakse sellele loodete kõrgus.

Hoovuste suund märgitakse kaardil nooltega. Iga noole suund märgib hoovuse suunda kaardi antud punktis. Hoovuse noole värv märgib hoovuse kiirust selles asukohas. Kursorit hoovuste indikaatoril liigutades kuvatakse sellele hoovuse kiirus.

Värv	Kehtiv kiirusvahemik
Kollane	0 kuni 1 sõlm
Oranž	1 kuni 2 sõlme
Punane	2 või rohkem sõlme

Title	Showing and Configuring Tides and Currents
Identifier	GUID-30D81BDE-C592-465A-B48E-BD1E0C1FEA7E
Language	ET-EE
Description	
Version	4.1.1
Revision	2
Changes	Branch for ECHOMAP - no slider
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:24:08
Author	pentecostkare

Loodete ja hoovuste indikaatorite kuvamine

MÄRKUS. see funktsioon on teatud kohtades saadaval premiumkaartidega.

Staatiliste või animeeritud loodete ja hoovuste indikaatoreid saad vaadata navigatsioonikaardil või kalastuskaardil.

- 1 Vali navigatsiooni- või kalastuskaardil **Menüü > Kihid > Kaart > Looded ja hoovused**.
- 2 Kaardil hoovuse ja loodete jaamade animeeritud indikaatorite kuvamiseks vali **Animeeritud**.

Title	Showing Satellite Imagery on the Navigation Chart
Identifier	GUID-7F33FA14-39F6-4E99-8BA5-35B02668AFE0
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Chart Setup to Layers
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:22:21
Author	gristk

Satelliitkujutiste kuvamine navigatsioonikaardil

MÄRKUS. see funktsioon on teatud kohtades saadaval premiumkaartidega.

Saad paigutada suure eraldusvõimega satelliitkujutised navigatsioonikaardil asuvale maismaale või maismaale ja merele.

MÄRKUS. kui see on lubatud, esitatakse kõrge eraldusvõimega satelliitkujutisi ainult madalal suumitasemel. Kui sa ei näe valikulisel kaardialal suure eraldusvõimega kujutisi, vali sissesuunimiseks  Üksikasjade taseme saad määrata kõrgemaks ka kaardi suumitaset muutes.

1 Vali navigatsioonikaardil **Menüü > Kihid > Kaart > Satelliitfotod**.

2 Tee valik:

- Et kuvada veel tavaline kaarditeave ning maismaa kohal fotod, vali **Ainult maa**.

MÄRKUS. see säte tuleb Standard Mapping® kaartide nägemiseks lubada.

- Et kuvada fotod nii vee kui maismaa kohal, vali **Fotokaardi sulatus**. Reguleeri foto läbipaistmatust. Mida kõrgem on määratud protsent, seda rohkem satelliitfotod nii maismaad kui vett katavad.

Title	Viewing Aerial Photos of Landmarks
Identifier	GUID-95056CB7-A05D-42CE-AE1E-8077DCE10B80
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	For photo points info, add xref about Chart Layers Settings
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:24:08
Author	pentecostkare

Maamärkide aerofotode vaatamine

Enne, kui navigatsioonikaardil aerofotosid vaadata saad, pead kaardi seadetes valiku Fotopunktid sisse lülitama ([Kaardikihid, lehekülg 47](#)).

MÄRKUS. see funktsioon on teatud kohtades saadaval premiumkaartidega.

Maamärkide, jahisadamate ja sadamate aerofotosid saad kasutada ümbruskonnas orienteerumiseks ning jahisadama või sadamaga tutvumiseks enne sinna saabumist.

1 Vali navigatsioonikaardil kaamera ikoon.

- Ülaltvaates foto nägemiseks vali .
- Perspektiivfoto nägemiseks vali . Foto tehti kaamera asukohas koonuse osutatud suunas.

2 Vali **Foto**.

Title	Automatic Identification System
Identifier	GUID-18951B43-518C-4581-876D-C8B5DE921016
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	June 2014 Blue Force Tracking QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Automaatne tuvastussüsteem

Automaatne tuvastussüsteem (AIS) võimaldab teisi aluseid tuvastada ja jälgida ning hoiatab liikluse eest. Kui kaardiplotter on ühendatud välise AIS-seadmega, võib see kuvada ulatusse jäävate ning transponderiga varustatud ja aktiivselt AIS-teavet edastavate aluste kohta teatud AIS-teavet.

Iga aluse kohta esitatav teave sisaldab laevanduse mobiilteenus tunnust (MMSI), asukohta, GPS-kiirust, GPS-kurssi ning aja, mis on möödunud aluse viimati teatatud asukohast, lähima lähenemiskursi ning aja lähima lähenemiskursini.

Mõned kaardiplotteri mudelid toetavad ka Blue Force jälgimiskendust. Blue Force jälgimiskendusega jälgitavad alused esitatakse kaardiplotteril sinirohelise värviga.

Title	AIS Targeting Symbols
Identifier	GUID-7C8F8FF0-3EBF-4EBE-94EC-968BF21A0355
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	June 2014 Blue Force Tracking QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

AIS sihtimise sümbolid

Sümbol	Kirjeldus
	AIS alus. Alus edastab AIS teavet. Kolmnurga teravik näitab AIS aluse liikumise suunda.
	Sihtmärk on valitud.
	Sihtmärk on aktiivne. Sihtmärk kuvatakse kaardil suuremana. Sihtmärgiga ühendatud roheline joon märgib sihtmärgi kurssi. MMSI, kiirus ja aluse liikumissuund ilmuvad sihtmärgi alla, kui üksikasjade sätteks on Kuva. Kui aluse AIS edastus katkeb, ilmub teateriba.
	Sihtmärk on kadunud. Roheline X märgib, et aluse AIS edastus on katkenud ja kaardiplotter kuvab teateriba, kus küsitakse, kas soovid aluse jälgimist jätkata. Kui aluse jälgimise katkestad, kadunud sihtmärgi sümbol kaob kaardilt või 3D kaardivaatest.
	Ohtlik sihtmärk läheduses. Sihtmärk vilgub, kostab helisignaali ja ilmub teateriba. Kui hoiatuse kinnitamist ilmub punane kolmnurk ja punane joon, mis märgib sihtmärgi asukohta ja kurssi. Kui turvatsooni kokkupõrkehoiatus on välja lülitatud, sihtmärk vilgub, aga helilist hoiatust ei anta ning hoiatusriba ei kuvata. Kui aluse AIS edastus katkeb, ilmub teateriba.
	Ohtlik sihtmärk kaotatud. Punane X märgib, et aluse AIS edastus on katkenud ja kaardiplotter kuvab teateriba, kus küsitakse, kas soovid aluse jälgimist jätkata. Kui aluse jälgimise katkestad, kadunud sihtmärgi sümbol kaob ekraanilt 3D kaardivaatest.
	Sümboli asukoht märgib lähimat lähenemispunkti ohtlikule sihtmärgile, sümboli juures olevad numbrid märgivad aega sihtmärgi lähima lähenemispunkti.

MÄRKUS. blue Force jälgimisfunktsiooniga jälgitavad alused tähistatakse olekust sõltumatult sinirohelse värviga.

Title	Heading and Projected Course of Activated AIS Targets
Identifier	GUID-D5A79FE3-E71A-47D9-8801-A3E98254B2A9
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	image to variable
Status	Released
Last Modified	13/08/2019 09:08:34
Author	gristk

Aktiveeritud AIS-sihtmärkide suund ja plaaniline kurss

Kui aktiveeritud AIS-sihtmärk edastab suuna- ja kursiteavet, ilmub kaardil sihtmärgi suund AIS-sihtmärgi sümboliga ühendatud pidevjoonena. Suunajoon ei ilmu 3D-kaardikuval.

Aktiveeritud AIS-sihtmärgi plaaniline kurss ilmub kaardil või 3D-kaardikuval punktiirjoonena. Plaaniline kursi pikkus põhineb plaanilise kursi sätte väärtusel. Kui aktiveeritud AIS-sihtmärk ei edasta kiiruse teavet või kui veesõiduk ei liigu, siis plaanilise kursi joont ei ilmu. Veesõiduki edastatav kiiruse-, kursi- või pöördeteave võib mõjutada plaanilise kursi joont.

Kui aktiveeritud AIS-sihtmärk edastab suuna-, kursi- ja pöördeteavet, siis arvutatakse sihtmärgi plaaniline kurss kiiruse ja pöörde põhjal. Pöörde suunda (põhineb ka pööramiskiirusel) tähistatakse suunajoone otsas oleva konksuga. Konksu pikkus ei muutu.



Kui aktiveeritud AIS-sihtmärk edastab kursi- ja suunateavet, aga mitte pöördeteavet, siis arvutatakse sihtmärgi plaaniline kurss kursiteabe põhjal.

Title	Activating a Target for an AIS Vessel
Identifier	GUID-954F538F-D2D2-4F95-8F09-C0C753245B3E
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Remove global_settings variable in path. remove space before period
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

AIS alusele sihtmärgi aktiveerimine

- 1 Vali kaardil või 3D kaardivaates **Menüü > Kihid > Muud alused > AIS > AIS loend**.
- 2 Vali loendist alus.
- 3 Vali **Vaade** ja vaata üle sihtteave.
- 4 Vali **Aktiveeri sihtmärk**.

Title	Viewing a List of AIS Threats echomap
Identifier	GUID-C3E836F2-FA55-4BD8-B372-41B6A708EED9
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Add AIS to menu path
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 08:04:24
Author	gristk

AIS-ohutude loendi kuvamine

Vali kaardil või 3D kaardivaates **Menüü > Kihid > Muud alused > AIS > AIS loend**.

Title	Setting the Safe-zone Collision Alarm
Identifier	GUID-0604DDA1-08AF-4D58-9643-FC72243762B2
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Turvatsooni kokkupõrkehoiatuse seadistamine

Enne turvatsooni kokkupõrkehoiatuse määramist pead ühilduva kaardiploteri AIS-seadmega ühendama.

Turvatsooni kokkupõrkehoiatust kasutatakse ainult AIS-iga. Turvatsooni kasutatakse kokkupõrgete vältimiseks ja seda saab kohandada.

1 Vali **Seaded > Hoiatused > AIS > AIS alarm > Sees**.

Kui AIS-aktiveeritud alus siseneb sinu paadi turvatsooni, kuvatakse teade ja kostab helisignaal. Ekraanil märgitakse objekt ohtlikuks. Kui hoiatus on välja lülitatud, teadet ja helilist hoiatust ei esitata, aga objekt märgitakse ekraanil ikkagi ohtlikuks.

2 Vali **Ulatus**.

3 Vali alust ümbritseva turvatsooni suurus.

4 Vali **Aeg**.

5 Vali aeg, millal sihtmärk eeldatavalt turvatsooni piiri ületab.

Näiteks, kui soovid saada hoiatuse 10 minutit enne eeldatavat piiri rikkumist, määra suvandi Aeg: sätteks 10 ning hoiatus antakse 10 minutit enne seda, kui alus turvatsooni piiri ületab.

Title	AIS Aids to Navigation (Aton)
Identifier	GUID-F514A641-1884-44CD-94A9-78E0630BDA27
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	WCAG
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:24:08
Author	gristk

AIS navigatsioonibi

AIS navigatsioonibi (ATON) on suvaline navigatsioonibi, mida edastatakse AIS raadio kaudu. ATON-id kuvatakse kaartidel ning need omavad tuvastusteavet, nagu asukoht ja tüüp.

Saadaval on kolm peamist tüüpi AIS ATON-e. Tegelikud ATON-id on füüsiliselt olemas ning need saadavad tuvastus- ja asukohateavet oma tegelikust asukohast. Sünteetilised ATON-id on füüsiliselt olemas ning need saadavad tuvastus- ja asukohateavet muust asukohast. Virtuaalsed ATON-id pole füüsiliselt olemas ning need saadavad tuvastus- ja asukohateavet muust asukohast.

ATON-e saad kaardil vaadata, kui kaardiplotter on ühendatud ühilduva AIS raadioga. AIS ATON-ide kaardil kuvamiseks vali **Menüü > Kihid > Kaart > Navigatsioonimärk > ATON-id**. ATON-i kohta saab lisateavet, kui valid kaardil ATON-i.

Sümbol	Tähendus
	Tegelik või sünteetiline ATON
	Tegelik või sünteetiline ATON: tippmärk põhi
	Tegelik või sünteetiline ATON: tippmärk lõuna
	Tegelik või sünteetiline ATON: tippmärk ida
	Tegelik või sünteetiline ATON: tippmärk lääs
	Tegelik või sünteetiline ATON: tippmärk eriline
	Tegelik või sünteetiline ATON: tippmärk ohutu
	Tegelik või sünteetiline ATON: tippmärk oht
	Virtuaalne ATON
	Virtuaalne ATON: tippmärk põhi
	Virtuaalne ATON: tippmärk lõuna
	Virtuaalne ATON: tippmärk ida
	Virtuaalne ATON: tippmärk lääs
	Virtuaalne ATON: tippmärk eriline
	Virtuaalne ATON: tippmärk ohutu
	Virtuaalne ATON: tippmärk oht

Title	AIS Search and Rescue Transmitters
Identifier	GUID-7A2F69AE-88EF-4C68-8396-E5DC1B83F974
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Corrected misspelling QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

AIS hädakutsungi signaalid

AIS hädakutsungi signaaliseadmed edastavad aktiveerimisel hädaabi asukoha aruande. Kaardiplotter võtab vastu signaale otsingu- ja päästesaatjatel (SART), hädaabi raadiomajakatelt (EPIRB) ja muid üle parda kukkunud isiku signaale. Hädakutsungi signaaliedastused erinevad tavalistest AIS edastustest, mistõttu esitatakse need kaardiplotteril teisiti. Selle asemel, et jälgida hädakutsungi signaali kokkupõrke vältimiseks, jälgitakse hädakutsungi signaali, et alus või isik leida ja teda abistada.

Title	Navigating to a SART Transmission
Identifier	GUID-2DF30081-40B8-4977-9681-A1072BCEBA0C
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Make more general for distress signals QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Hädaabisignaali edastajani navigeerimine

Kui võtad vastu hädaabisignaali, ilmub selle hoiatus.

Vali **Vaade** > **Mine** ja hakka signaali edastaja suunas liikuma.

Title	AIS-SART Targeting Symbols
Identifier	GUID-5A5CE14D-C501-4F20-AE70-DBA5D5CEE101
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	made more generic. QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

AIS hädakutsungi signaalseadme sihtimissümbolid

Sümbol	Kirjeldus
	AIS hädakutsungi signaali edastamine. Vali, et näha rohkem teavet signaali edastamise kohta ning alustada navigeerimist.
	Edastamine katkes.
	Edastamistest. Ilmub, kui alus käivitab hädakutsungi signaalseadme testi, mis ei märgi hädaolukorda.
	Edastamistest katkes.

Title	Enabling AIS-SART Transmission Test Alerts
Identifier	GUID-702258F4-1328-45DA-9B7F-D07CCAB622DE
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Remove global_settings variable in path.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

AIS edastustesti hoiatuste lubamine

Rahvarohketes piirkondades, nagu jahisadamad suure hulga testhoiatuste vältimiseks võid valida, kas võtta AIS testi teated vastu või neid eirata. AIS hädakutsungi seadme testimiseks tuleb kaardiplotter testi hoiatuste vastuvõtmiseks lubada.

1 Vali Seaded > Hoiatused > AIS.

2 Tee valik:

- Hädakutsungimajaka (EPRIB) testsignaali vastuvõtmiseks või eiramiseks vali **AIS-EPRIB test**.
- Üle parda kukkunust (MOB) teavitava testsignaali vastuvõtmiseks või eiramiseks vali **AIS-MOB test**.
- Otsingu- ja päästetransponderi (SART) testsignaali vastuvõtmiseks või eiramiseks vali **AIS-SART test**.

Title	Turning Off AIS Reception
Identifier	GUID-58EC192E-E4D9-460B-9DA9-119EF24F0A41
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Remove global_settings variable in path.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

AIS vastuvõtu väljalülitamine

AIS-signaali vastuvõtt on vaikimisi välja lülitatud.

Vali **Seaded** > **Muud alused** > **AIS** > **Väljas**.

AIS-funktsionaalsus lülitatakse kõikidel kaartidel ja 3D kaardivaadetes välja. Nende funktsioonide hulka kuuluvad ka AIS aluse sihtimine ja jälgimine AIS aluse sihtimisest ja jälgimisest tulenevad kokkupõrkehoiatused ning AIS aluste teabe kuvamine.

Title	Chart Menu (echomap)
Identifier	GUID-325C24ED-92EE-4940-B347-47183FCC1535
Language	ET-EE
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Add Edit Overlays
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:24:08
Author	pentecostkare

Kaardi menüü

MÄRKUS. teatud seaded kõigile kaardivaadetele ei kehti. Teatud suvandid nõuavad premiumkaarte või ühendatud tarvikuid.

MÄRKUS. menüüd võivad sisaldada seadeid, mida sinu paigaldatud kaardid või hetke asukoht ei toeta. Nende seadete muutmine kaardivaadet ei mõjuta.

Need seaded rakenduvad kaardivaadetele, v.a Fish Eye 3D (*Fish Eye 3D seaded, lehekülg 53*).

Vali kaardil Menüü.

Kihid: kohandab eri elementide välimust kaartidel (*Kaardikihid, lehekülg 47*).

Vahepunktid ja rajad: määrab, kuidas vahepunktid ja rajad kuvatakse (*Kasutajaandmete kihtide seaded, lehekülg 50*).

Quickdraw kontuurid: lülitab põhjakontuuride joonistamise sisse ja võimaldab luua kalastuskaardi märgiseid (*Garmin Quickdraw kontuurikaardid, lehekülg 55*).

Kaardi seadistus: kohandab kaardil kuvatava elemendi suunda ja taset ning kohandab ekraanil kuvatavaid andmeid.

Muuda ülekatteid: muudab ekraanil kuvatavaid andmeid (*Andmekihtide kohandamine, lehekülg 15*).

Title	Chart Layers Menu
Identifier	GUID-FC72203B-D022-4508-82BE-7E911A7AF0F4
Language	ET-EE
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Add condition to Other Vessels (not applicable for UHD2 Keyed)
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	pentecostkare

Kaardikihid

Saad kardikihid sisse ja välja lülitada ning kaardiomadusi kohandada. Iga säte on kaardi või kaardivaate spetsiifiline.

MÄRKUS. kõik sätted ei rakendu kõikidele kaarditele ja kaardiplotteri mudelitele. Teatud suvandid nõuavad premiumkaarte või ühendatud tarvikuid.

MÄRKUS. menüüd võivad sisaldada seadeid, mida sinu paigaldatud kaardid või hetke asukoht ei toeta. Nende seadete muutmine kaardivaadet ei mõjuta.

Vali kaardil **Menüü > Kihid**.

Kaart: kuvab ja peidab kaartidega seotud üksused ([Kaardikihi sätted](#), lehekülg 48).

Minu alus: kuvab ja peidab paadiga seotud üksused ([Minu aluse kihi sätted](#), lehekülg 48).

Kasutaja andmed: kuvab ja peidab kasutajaandmed, nagu vahepunktid, piirid ja rajad ning avab kasutajaandmete loendid ([Kasutajaandmete kihtide seaded](#), lehekülg 50).

Muud alused: võimaldab reguleerida seda, kuidas teisi veesõidukeid näidatakse ([Muude aluste kihi sätted](#) *Other Vessels Layer Settings*, lehekülg 50).

Vesi: kuvab ja peidab sügavuse üksused ([Vee kihi sätted](#), lehekülg 51).

Quickdraw kontuurid: kuvab ja peidab Garmin Quickdraw kontuuride andmed ([Garmin Quickdraw kontuuri seaded](#), lehekülg 61).

Title	Chart Layers Settings
Identifier	GUID-CC1BC4C0-BE1E-47C6-862D-DD548DAB3026
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	standard mapping
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:22:21
Author	gristk

Kaardikihi sätted

Vali kaardil **Menüü > Kihid > Kaart**.

Satelliitfotod: kuvab navigatsioonikaardi maismaaosa või maismaa- ja mereosa kõrgeraldusega satelliitkujutisi (teatud preemiumkaartide kasutamisel) ([Satelliitkujutiste kuvamine navigatsioonikaardil, lehekülg 37](#)).

MÄRKUS. see säte tuleb Standard Mapping kaartide nägemiseks lubada.

Looded ja hoovused: kuvab kaardil mareograafi tähised ning aktiveerib loodete ja hoovuste liuguri, mis määrab kaardil loodete ja hoovuste kuvamise aja.

Maa huvipunktid: kuvab maismaa huvipunktid.

Navigatsioonimärk: kuvab kaardil navigatsiooniabid, nagu ATON-id ja majakad. Võimaldab valida NOAA või IALA navigatsiooniabid tüübid.

Teeninduspunktid: kuvab mereteeninduspunktide asukohad.

Sügavus: seadistab sügavuskihi üksused ([Vee kihi sätted, lehekülg 51](#)).

Piiratud alad: kuvab kaardil keelatud alade teabe.

Fotopunktid: kuvab aerofotode kaamera ikoonid ([Maamärkide aerofotode vaatamine, lehekülg 37](#)).

Title	My Vessel Layer Settings (echomap)
Identifier	GUID-ED3D5E96-4C42-47A5-8523-A89B49D40093
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Add condition "Networked" for wind and "Sailing" for laylines
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 08:06:25
Author	gristk

Minu aluse kihi sätted

Vali kaardil **Menüü > Kihid > Minu alus**.

Kursiliin: kuvab ja seadistab suunajoont, mis tõmmatakse kaardil aluse vööril liikumissuunas ([Suunajoone ja nurgamarkerite määramine, lehekülg 32](#)).

Leeliinid: seadistab leeliinid purjetamisrežiimis ([Leeliinide seaded, lehekülg 49](#)).

Roosid: võimaldab kuvada kaardil roosid. Tuuleroosid esitavad tuulenurka või -suunda ühendatud anduri abil. Kompassiroos märgib aluse liikumissuuna kompassisuunda.

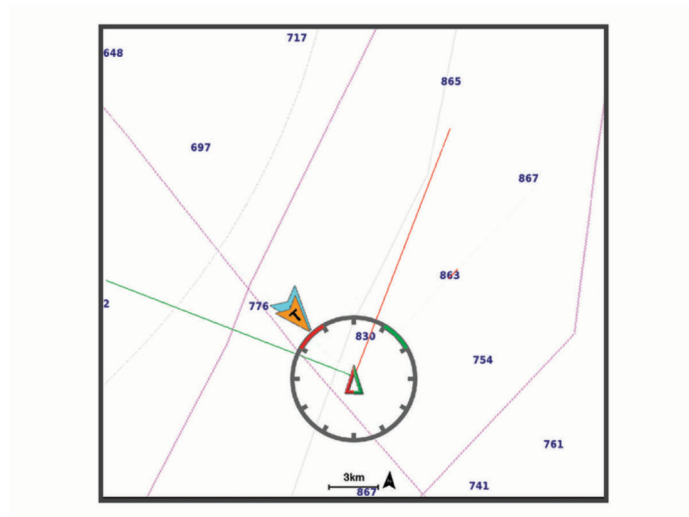
Aluse ikoon: määrab ikooni, mis märgib kaardil sinu asukohta.

Title	Layline Settings (echoMAP)
Identifier	GUID-409723BE-27A0-47AF-BD6A-73B297E287E5
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Correct typo
Status	Translated
Last Modified	16/05/2023 12:12:35
Author	gristk

Leeliinide seaded

Leeliinide kasitamiseks peab tuuleanduri kaardiplotteriga ühendama.

Purjetamisrežiimis (*Aluse tüübi seadistamine, lehekülj 16*) saad leeliinid navigatsioonikaardile kuvada. Leeliinid on abiks purjevõistlustel.



Vali navigatsioonikaardil **Menüü > Kihid > Minu alus > Leeliinid**.

Märgi: määrab, kuidas leeliinid kaardil kuvatakse.

Alus: määrab, kuidas alus kaardil kuvatakse.

Pikkus: määrab leeliinide pikkuse.

Ekraan: määrab, kuidas leeliinid ja alus kaardil kuvatakse.

Seadistus > Purjetamisnurk: võimaldab määrata selle, kuidas seade leeliine arvutab. Valik Tegelik arvutab leeliinid tuuleanduriga mõõdetud tuulenurga alusel. Valik Käitsi arvutab leeliinid käitsi sisestatud luhvarti ja leinurga alusel.

Seadistus > Tuulepoolne nurk: võimaldab määrata leeliini luhvarti nurga alusel.

Seadistus > Allatuule nurk: võimaldab määrata leeliini leinurga alusel.

Seadistus > Loodeparandus: korrigeerib leeliine loode alusel.

Seadistus > Filtri ajakonstant: filtreerib sisestatud ajaintervalli põhinevad leeliini andmed. Sujuvamate, paadi mõningaid kursimuutusi või tuulenurka välja filtreerivate leeliinide saamiseks sisesta suurem numbriline väärtus. Paadi kursimuutuste või tuulenurga suuremat tundlikkust kuvavate leeliinide saamiseks sisesta väiksem numbriline väärtus.

Title	User Data Layer Settings
Identifier	GUID-5A14A217-1388-47D2-8F66-4CD05BA76405
Language	ET-EE
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Layers 2017 sw update
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:22:21
Author	gristk

Kasutajaandmete kihtide seaded

Saad kaartidel kasutajaandmeid (nagu vahepunktid, piirid ja rajad) kuvada.

Vali kaardil **Menüü > Kihid > Kasutaja andmed**.

Vahepunktid: kuvab kaardil vahepunktid ja avab vahepunktide loendi.

Piirid: kuvab kaardil piirid ja avab piiride loendi.

Rajad: kuvab kaardil rajad.

Title	Other Vessels Layer Settings
Identifier	GUID-A40FEC14-C33E-4497-A68E-90D167F97E27
Language	ET-EE
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	Added MARPA condition to the Projected Heading setting.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	semrau

Muude aluste kihi sättedOther Vessels Layer Settings

MÄRKUS. nimetatud suvandid vajavad ühendatud lisaseadmeid, nt AIS-vastuvõtjat või VHF-raadiosaatjat.

Vali kaardil **Menüü > Kihid > Muud alused**.

DSC: määrab, kuidas kuvatakse kaardil DSC alused ja nende jäljed ning kuvab DSC loendi.

AIS: määrab, kuidas kuvatakse kaardil AIS alused ja nende jäljed ning kuvab AIS loendi.

Üksikasjad: kuvab kaardil muu aluse üksikasjad.

Eeldatav kurss: määrab AIS-aktiveeringuga veesõidukite plaanilise suuna.

AIS alarm: seadistab ohutu ala kokkupõrkealarmi (([Turvatsooni kokkupõrkehoiatuse seadistamine, lehekülg 41](#))).

Title	Water Layer Settings
Identifier	GUID-BD647921-0F62-40CD-AA31-55E47895F90A
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	add xref. customer request
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	gristk

Vee kihi sätted

Vali kaardil **Menüü** > **Kihid** > **Vesi**.

MÄRKUS. menüü võib sisaldada seadeid, mida sinu paigaldatud kaardid või hetke asukoht ei toeta. Nende seadete muutmine kaardivaadet ei mõjuta.

MÄRKUS. kõik sätted ei rakendu kõikidele kaartidele, vaadetele ja kaardiplotteri mudelitele. Teatud suvandid nõuavad premiumkaarte või ühendatud tarvikuid.

Sügavuse varjutus: määrab sügavuse varjutuse ülemise ja alumise piiri. ([Sügavusulatuse varjutus](#), lehekülg 52).

Madaliku varjutus: varjutab rannajoone määratud sügavusele.

Punktsügavused: lülitab sisse punktkajaloodi ja määrab ohtlikud sügavused. Punktsügavused, mis on ohtlikust sügavusest madalamad või sama sügavad, esitatakse punase tekstiga.

Kalapüügi kontuurid: määrab suumi taseme põhjakontuuride ja sügavuskaja üksikasjalikuks esitamiseks ning lihtsustab kaardi esitlemist kalastamisel optimaalseks kasutamiseks.

Varjualune: kuvab põhja kallaku varjutusega. See funktsioon on saadaval vaid teatud premiumkaartidega.

Sonari kujutised: sonari kujutised aitavad kuvada põhja tihedust. See funktsioon on saadaval vaid teatud premiumkaartidega.

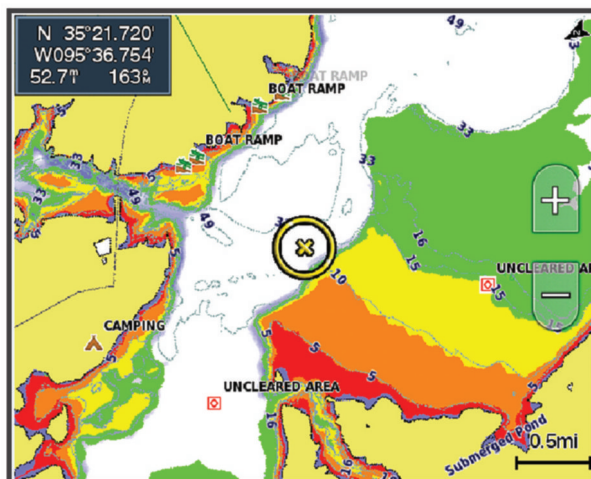
Järve tase: määrab järve praeguse veetaseme. See funktsioon on saadaval vaid teatud premiumkaartidega.

Title	Depth Range Shading
Identifier	GUID-97DB8A8E-2D41-49B2-A98C-B941BDCAAEDA
Language	ET-EE
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Default Depth shading uses 15 to 20 ft for green. CHance Meek
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 08:18:27
Author	gristk

Sügavusulatuse varjutus

Saad määrata kaardil värvivahemikud, mis tähistavad vee sügavust seal, kus kala parasjagu näkkab. Saad määrata ka sügavamad ulatused, et seirata, kui kiiresti põhjasügavus teatud ulatuse jooksul muutub. Kokku saad luua kuni kümme sügavusulatust. Sisemaal kalastamisel vähendavad kaardimüra kuni viis sügavusulatust. Sügavusvahemikud rakenduvad kõigile kaartidele ja veekogudele.

Mõnel Garmin LakeVü™ ja premium lisakaardil on mitu sügavusvahemikku vaikimisi esitatud.



Punane	0 kuni 1,5 m (0 kuni 5 jalga)
Oranž	1,5 kuni 3 m (5 kuni 10 jalga)
Kollane	3 kuni 4,5 m (10 kuni 15 jalga)
Roheline	4,5 kuni 6,1 m (15 kuni 20 ft)

Kaardil pööramiseks ja reguleerimiseks vali **Menüü > Kihid > Vesi > Sügavuse varjutus**.

Title	Fish Eye 3D Setup
Identifier	GUID-22E9D7D2-F145-4BAD-B068-E625DC1C93AA
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	2015 SW updates
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	forda

Fish Eye 3D seaded

MÄRKUS. see funktsioon on teatud kohtades saadaval premiumkaartidega.

Vali Fish Eye 3D kaardivaates Menüü.

Vaata: määrab 3D kaardi vaatenurga.

Rajad: kuvab rajad.

Sonari koonus: kuvab anduriga kaetud piirkonna.

Kala sümbolid: kuvab hõljuvad sihtmärgid.

Title	Supported Maps
Identifier	GUID-51071E50-B9F6-4CE7-8AC6-03576D9D7918
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Toetatud kaardid

Veekogul turvalise ja nauditava kogemuse pakkumiseks toetavad Garmin seadmed ainult Garmin toodetud või kolmanda osapoole heakskiiduga ametlikke kaarte.

Kaarte saad osta ettevõttest Garmin. Kui ostad kaarte muult pakkuvalt kui Garmin, kontrolli müüja tausta enne ostu tegemist. Võrgus müüjate puhul ole äärmiselt ettevaatlik. Kui oled ostnud toetuseta kaardi, tagasta see müüjale.

Title	Detailed Charts
Identifier	GUID-F1241FE5-CF8C-49C8-B059-AD1DC41A70BC
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	05/12/2022 09:12:38
Author	semrau

Detailsed kaardid

See kaardiplotter ühildub uusimate Garmin Navionics+™ kartograafia ja täiendavate kvaliteetkaartide funktsioonidega. Kaarte on võimalik hankida kolmel moel.

- Saad osta kaardiplotteri, kuhu on eellaaditud detailsed kaardid.
- Saad osta piirkonna kaardid mälukaardil oma Garmin edasimüüjalt või veebiaadressilt garmin.com.
- Saad osta piirkonna kaardid rakenduses ActiveCaptain ja laadida need oma kaardiplotterisse.

MÄRKUS. pead mälukaardil olevad eellaaditud kaardid ja ostetud kaardid rakenduses ActiveCaptain aktiveerima enne, kui saad kasutada oma kaardiplotteri kõiki funktsioone.

Title	Activating a Chart Subscription
Identifier	GUID-E47AE1E1-8689-4AC7-9751-E94599CEA1E4
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Clarified subscription status per FRM96 feedback.
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 08:00:29
Author	semrau

Merekaardi tellimuse aktiveerimine

Enne, kui saad kasutada seadmesse eellaaditud või mälukaardile ostetud Garmin Navionics+ kaartide kõiki funktsioone, pead aktiveerima tellimuse rakendusega ActiveCaptain.

Sinu tellimus annab sulle ligipääsu uusimatele kaardiuuendustele ja ostuga kaasnevale täiendavale sisule.

- 1 Kui ostsid kaardid mälukaardile, sisesta kaart kaardiplotteri mälukaardipessa või Garmin mälukaardilugejasse.
 - 2 Ava mobiilseadmes rakendus ActiveCaptain ja ühenda see kaardiplotteriga ([Tarkvara uuendamine rakendusega ActiveCaptain, lehekülg 23](#)).
 - 3 Kui rakendus ActiveCaptain on loonud ühenduse kaardiplotteriga, veendu, et mobiilseadmes oleks loodud Interneti-ühendust.
 - 4 Vali rakenduses ActiveCaptain valik **Kaart** >  > **Minu kaardid** ja veendu, et loendis kuvataks kaartide aktiivne tellimus.
 - 5 Vajadusel ühenda rakendus ActiveCaptain kaardiplotteriga, et aktiveerimine lõpule viia.
- Rakendus ActiveCaptain aktiveerib tellimuse pärast Interneti-ühenduse loomist automaatselt ja ühendub seejärel kaardiplotteriga. Rakendus ActiveCaptain kuvab aktiveerimise oleku loendis Minu kaardid.

MÄRKUS. uue tellimuse kinnitamiseni võib kuluda paar tundi.

Title	Garmin Quickdraw Contours Mapping
Identifier	GUID-5169A77B-20F6-4F00-BC57-6C208F8BDF82
Language	ET-EE
Description	
Version	8
Revision	2
Changes	Memory card condition
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 15:02:08
Author	gristk

Garmin Quickdraw kontuurikaardid

⚠ HOIATUS

Garmin Quickdraw kontuurikaartide funktsioon lubab kasutajatel kaarte luua. Garmin ei taga kolmandate osapoolte loodud kaartide täpsust, usaldusväärsust, terviklikkust ega ajakohasust. Kolmandate osapoolte loodud kaartide usaldamine jääb sinu vastutusele.

Garmin Quickdraw kontuurikaartide funktsioon võimaldab luua suvalise veekogu kaarte põhjakontuuride ja sügavusmärgistega.

Kui Garmin Quickdraw kontuurikaardid salvestavad andmeid, ümbritsetakse aluse ikoon värvilise ringiga. Ring tähistab ligikaudset ala, mis iga käiguga skannitakse.



Roheline ring märgib head sügavust ja GPS-asendit ning aeglasemat liikumiskiirust kui 16 km/h (10 mph). Kollane ring märgib head sügavust ja GPS-asendit ning liikumiskiirust vahemikus 16 kuni 32 km/h (10 kuni 20 mph). Punane ring märgib kehva sügavust ja GPS-asendit ning suuremat liikumiskiirust kui 32 km/h (20 mph). Garmin Quickdraw kontuure saad vaadata kombinatsioonkuval või kaardil üksiku vaatenä.

Salvestatud andmete kogus oleneb mälukaardi mälumahust, sonariallikast ning andmete salvestamisel paadi liikumiskiirusest. Ühe kiirega sonarit kasutades saad andmeid kauem salvestada. Hinnanguliselt saad 2 GB mälukaardile salvestada ligikaudu 1500 tundi andmeid.

Kui salvestad andmeid kaardiplotteri mälukaardile, lisatakse uued andmed olemas olevatele Garmin Quickdraw kontuurikaartidele ning need salvestatakse mälukaardile. Uue mälukaardi sisestamisel ei kanta olemas olevaid andmeid uuele kaardile üle.

Title	Mapping a Body of Water Using QuickDraw
Identifier	GUID-F234EE47-8382-4E67-9795-187A059C4FA1
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Software now comes with quickdraw, is available on all models
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Veekogu kaardistamine rakenduse Garmin Quickdraw kontuuride funktsiooniga

Enne rakenduse Garmin Quickdraw kontuuride funktsiooni kasutamist läheb tarvis sonari sügavuse teavet, GPS-asukohta ja vaba ruumiga mälukaarti.

- 1 Vali kaardikuval **Menüü > Quickdraw kontuurid > Alusta salvestamist**.
- 2 Kui salvestamine on lõpule viidud, vali **Menüü > Quickdraw kontuurid > Peata salvestamine**.
- 3 Vali **Halda > Nimi** ja anna kaardile nimi.

Title	Adding Labels to a Garmin Quickdraw Contours Map (High End)
Identifier	GUID-259D5753-F976-4012-89C2-9C7C427DD11D
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Garmin Quickdraw kontuurikaartidele siltide lisamine

Saad ohtude või huvipunktide märkimiseks lisada Garmin Quickdraw kontuurikaartidele sildid.

- 1 Vali navigatsioonikaardil asukoht.
- 2 Vali **Lisa Quickdraw silt**.
- 3 Sisesta sildi tekst ja vali **Valmis**.

Title	Garmin Quickdraw Community
Identifier	GUID-6064E029-029E-431A-A7BF-32BDF3D9DF05
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Put downloading first to match other topics
Status	Released
Last Modified	25/01/2021 09:26:55
Author	pentecostkare

Garmin Quickdraw kogukond

Garmin Quickdraw kogukond on tasuta, avalik siduskogukond, mis võimaldab laadida alla teiste kasutajate loodud kaarte. Saad oma Garmin Quickdraw kontuurikaarte teistega jagada.

Kui su seade toetab Wi-Fi tehnoloogiat, võid Garmin Quickdraw kogukonnale juurdepääsuks kasutada rakendust ActiveCaptain ([Garmin Quickdraw kogukonnaga liitumine rakenduses ActiveCaptain](#), lehekülg 57).

Kui su seade ei toeta Wi-Fi tehnoloogiat, võid Garmin Quickdraw kogukonnale juurdepääsuks kasutada veebisaiti Garmin Connect™ ([Garmin Quickdraw kogukonnaga liitumine rakenduses Garmin Connect](#), lehekülg 59).

Title	Connecting to the Garmin Quickdraw Community with ActiveCaptain
Identifier	GUID-CC8B44FD-899B-4344-B265-2EC91536CA8C
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Version to correct ZH-TW conref duplicates
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 15:02:08
Author	gristk

Garmin Quickdraw kogukonnaga liitumine rakenduses ActiveCaptain

1 Ava mobiilseadmes rakendus ActiveCaptain ja loo ühendus seadmega ECHOMAP UHD ([Rakenduse ActiveCaptain kasutamise alustamine](#), lehekülg 19).

2 Vali rakenduses **Quickdraw kogukond**.

Võid laadida alla teiste liikmete kontuure ([Garmin Quickdraw kogukonna kaartide allalaadimine rakendusega ActiveCaptain](#), lehekülg 58) ja jagada enda loodud kontuure ([Rakenduse Garmin Quickdraw kontuurikaartide jagamine Garmin Quickdraw kogukonnaga rakenduses ActiveCaptain](#), lehekülg 58).

Title	Downloading Community Maps using ActiveCaptain
Identifier	GUID-F741729D-31EA-4E0C-A1E8-1CFB997A3383
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Garmin Quickdraw kogukonna kaartide allalaadimine rakendusega ActiveCaptain

Võid alla laadida Garmin Quickdraw kontuurikaarte, mida teised kasutajad on loonud ja Garmin Quickdraw kogukonnas jagavad.

- 1 Vali mobiilseadme rakenduses ActiveCaptain suvand **Quickdraw kogukond > Otsi kontuure**.
- 2 Kasuta kaarti ja otsingufunktsioone, et leida allalaadimiseks ala.
Punased täpid tähistavad Garmin Quickdraw kontuurikaarte, mida vastava ala jaoks jagatakse.
- 3 Vali **Vali allalaadimise regioon**.
- 4 Allalaaditava ala valimiseks lohista ruutu.
- 5 Allalaaditava ala muutmiseks lohista nurkasid.
- 6 Vali **Laadi ala alla**.

Rakenduse ActiveCaptain järgmisel ühendamisel ECHOMAP UHD seadmega edastatakse allalaaditud kontuurid seadmesse automaatselt.

Title	Sharing your Garmin Quickdraw Maps using ActiveCaptain
Identifier	GUID-04AF8D39-C5D9-4BFA-AF3C-105D5D93609C
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	adding steps
Status	Released
Last Modified	13/07/2020 10:00:46
Author	pentecostkare

Rakenduse Garmin Quickdraw kontuurikaartide jagamine Garmin Quickdraw kogukonnaga rakenduses ActiveCaptain

Võid jagada rakenduses Garmin Quickdraw loodud kontuurikaarte Garmin Quickdraw kogukonna liikmetega. Jagatakse üksnes kontuurikaarti. Vahepunkte ei jagata.

Kui seadistad rakenduse ActiveCaptain, võisid automaatselt valida kontuurikaartide jagamise kogukonnaga. Vastasel juhul soorita jagamise lubamiseks järgmised sammud.

Mobiilseadme rakenduses ActiveCaptain vali **Sünkrooni plotteriga > Panusta kogukonda**.

Järgmine kord, kui rakenduse ActiveCaptain seadmega ECHOMAP UHD ühendad, edastatakse sinu kontuurikaardid automaatselt kogukonda.

Title	Connecting to the Garmin Quickdraw Community with Garmin Connect
Identifier	GUID-1E0C36DB-309F-416F-A868-EC215E891BFD
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Revise to say Dashboards > Marine; remove text about it being on the right-hand side (it is now on the left)
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:24:08
Author	pentecostkare

Garmin Quickdraw kogukonnaga liitumine rakenduses Garmin Connect

- 1 Ava veebiaadress connect.garmin.com.
 - 2 Vali **Alustamine > Quickdraw kogukond > Alustamine**.
 - 3 Kui sul pole Garmin Connect kontot, loo see.
 - 4 Logi sisse oma Garmin Connect kontosse.
 - 5 Vali **Juhtpaneelid > Mereline** ja ava vidin Garmin Quickdraw.
- VIHJE:** veendu, et arvutiga on ühendatud mälukaart, et saaksid Garmin Quickdraw kontuurikaarte jagada.

Title	Sharing your Garmin Quickdraw Maps using Garmin Connect
Identifier	GUID-D0FC7634-207D-4E1D-8705-88F1BA0858BC
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	remove card reader/built-in conditions for 86xx
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:22:21
Author	gristk

Rakenduse Garmin Quickdraw kontuurikaartide jagamine Garmin Quickdraw kogukonnaga rakenduses Garmin Connect

Võid jagada rakenduses Garmin Quickdraw loodud kontuurikaarte Garmin Quickdraw kogukonna liikmetega. Jagatakse üksnes kontuurikaarti. Vahepunkte ei jagata.

- 1 Sisesta mälukaart pessa ([Mälukaartide sisestamine, lehekülg 10](#)).
- 2 Sisesta mälukaart arvutisse.
- 3 Sisene Garmin Quickdraw kogukonda ([Garmin Quickdraw kogukonnaga liitumine rakenduses Garmin Connect, lehekülg 59](#)).
- 4 Vali **Jaga oma kontuure**.
- 5 Sirvi mälukaarti ja vali kaust Garmin.
- 6 Ava kaust Quickdraw ja vali fail ContoursLog.svy.

Kui fail on üles laaditud, kustuta fail ContoursLog.svy mälukaardilt, et vältida tulevikus üleslaadimisega seotud probleeme. Andmed ei lähe kaduma.

Title	Downloading Community Maps using Garmin Connect
Identifier	GUID-ED0A95F7-02BD-4528-BC86-411714483DA5
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	fix card reader conditions for 86xx
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:22:21
Author	gristk

Garmin Quickdraw kogukonna kaartide allalaadimine rakendusega Garmin Connect

Võid alla laadida Garmin Quickdraw kontuurikaarte, mida teised kasutajad on loonud ja Garmin Quickdraw kogukonnas jagavad.

Kui seade ei toeta Wi-Fi ühendust, võid Garmin Quickdraw kogukonnale juurdepääsuks avada Garmin Connect veebisaidi.

Kui seade toetab Wi-Fi ühendust, siis kasuta Garmin Quickdraw kogukonnale juurdepääsuks rakendust ActiveCaptain ([Garmin Quickdraw kogukonnaga liitumine rakenduses ActiveCaptain](#), lehekülg 57).

- 1 Sisesta mälukaart arvutisse.
- 2 Sisene Garmin Quickdraw kogukonda ([Garmin Quickdraw kogukonnaga liitumine rakenduses Garmin Connect](#), lehekülg 59).
- 3 Vali **Otsi kontuure**.
- 4 Kasuta kaarti ja otsingufunktsioone, et leida allalaadimiseks ala.
Punased täpid tähistavad Garmin Quickdraw kontuurikaarte, mida vastava ala jaoks jagatakse.
- 5 Vali **Vali allalaadimiseks ala**.
- 6 Allalaaditava ala valimiseks lohista ruudu servi.
- 7 Vali **Alusta allalaadimist**.
- 8 Salvesta fail mälukaardile.
VIHJE: kui sa ei leia faili, otsi kaustast "Allalaaditud failid". Brauser võis faili sinna salvestada.
- 9 Eemalda mälukaart arvutist.
- 10 Sisesta mälukaart pessa ([Mälukaartide sisestamine](#), lehekülg 10).
Kaardiplotter tuvastab kontuuride kaardi automaatselt. Kaartide laadimiseks võib kuluda mõni minut.

Title	Garmin Quickdraw Contours Settings
Identifier	GUID-6AB1BD67-4040-47B6-8455-60EB524D1D42
Language	ET-EE
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	Q1 2022 ui refresh. remove conditions
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	gristk

Garmin Quickdraw kontuuri seaded

Vali kaardil **Menüü > Quickdraw kontuurid > Seaded**.

Salvestan nihet: määrab sonari sügavuse ja kontuuri salvestussügavuse vahelise kauguse. Kui veetase on pärast viimast salvestamist muutunud, kohanda seadistust nii, et salvestussügavus on mõlema salvestuse puhul sama.

Näiteks, kui viimati salvestati sonari sügavuseks 3,1 m (10.5 ft) ja täna on sonari sügavuseks 3,6 m (12 ft), sisesta valiku Salvestan nihet väärtuseks -0,5 m (-1.5 ft).

Kasutaja kuva nihe: määrab kontuuri sügavuste ja sügavussiltide erinevused sinu kontuurikaartidele, et kompenseerida veetaseme muutuseid või salvestatud kaartide sügavusvigasid.

Sidekuva nihe: määrab kontuuri sügavuste ja sügavussiltide erinevused kogukonna kontuurikaartidele, et kompenseerida veetaseme muutuseid või salvestatud kaartide sügavusvigasid.

Uuringu värvus: määrab Garmin Quickdraw kontuuridele värvid. Kui seade on sisse lülitatud, märgivad värvid salvestuse kvaliteeti. Kui seade on sisse lülitatud, kasutavad kontuurialad standardseid kaardivärve.

Roheline märgib head sügavust ja GPS-asendit ning aeglasemat liikumiskiirust kui 16 km/h (10 mph). Kollane märgib head sügavust ja GPS-asendit ning liikumiskiirust vahemikus 16 kuni 32 km/h (10 ja 20 mph). Punane märgib kehva sügavust ja GPS-asendit ning suuremat liikumiskiirust kui 32 km/h (20 mph).

Sügavuse varjutus: määrab sügavusulatuse miinimum- ja maksimumsügavuse ning värvi.

Title	Navigation with a Chartplotter
Identifier	GUID-F9CA7690-E8D4-4552-96C4-3EB09BF22530
Language	ET-EE
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	Apply condition to AutoPilot notice (not applicable for all models)
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	pentecostkare

Kaardiplotteriga navigeerimine

⚠ HOIATUS

Kõik teekonnad ja navigatsiooniliinid kuvatakse kaardiplotteril ning need on mõeldud pakkuma üldist teekonnajuhendamist ja õigete kanalite tuvastamist ning pole mõeldud täpseks järgimiseks. Kehavigastuste, surma või veesõiduki kahjustamisega kaasneva madalikulesõidu või muude ohtude vältimiseks pööra alati tähelepanu navigatsiooniseadme teabele ja tegelikele veeoludele.

Automaatnavigatsiooni funktsioon põhineb elektroonilisel kaarditeabel. See teave ei taga ohutut kaugust takistustest ja põhjast. Võrdle kurssi kõikide visuaalsete märkidega ning väldi maismaad, madalikku ja muid teele jäävaid takistusi.

Funktsiooni Mine kasutamisel võib otsekurss ja parandatud kurss läbida maismaad või madalikku. Vaata visuaalseid märke ja juhi veesõidukit maismaa, madaliku ja muude ohtlike objektide vältimiseks.

⚠ ETTEVAATUST

Kui veesõidukil on autopiloodisüsteem, tuleb selle blokeerimiseks roolisüsteemi juurde paigaldada autopiloodi juhtekraan.

MÄRKUS. teatud piirkondades on mõned kaardikuvad saadaval premiumkaartidega.

Navigeerimiseks tuleb valida sihtkoht, määrata kurss või luua marsruut ja järgida kurssi või marsruuti. Võid kurssi või marsruuti järgida navigatsioonikaardil, kalastuskaardil, kuval Perspective 3D või meremehe 3D-kaardi kuval.

Sihtkohta saabumise kursi määramiseks ja järgimiseks võid kasutada ühte kolmest meetodist: Mine, Teekond või Autom. navigatsioon.

Mine: viib sind otse sihtkohta. See on sihtkohta navigeerimise standardvalik. Kaardiplotter loob sihtkohani sirgjoonelise kursi või navigeerimisraja. Rada võib viia üle maa või muude takistuste.

Teekond: loob marsruudi su asukohast sihtkohani, võimaldades pöörete lisamist. See suvand loob sihtkohta jõudmiseks sirgjoonelise kursi, kuid võimaldab maismaa ja muude takistuste vältimiseks lisada marsruudile pöördeid.

Autom. navigatsioon: kasutab veesõiduki vastavat teavet ja kaardiandmeid, et luua sihtkohta jõudmiseks parim marsruut. See suvand on kasutatav üksnes premiumkaardi ja ühilduva kaardiplotteri olemasolul. See võimaldab maismaa ja muude takistuste vältimiseks kasutada üksikasjalike juhistega marsruuti ([Automaatnavigatsioon, lehekülg 78](#)).

Kui sul on kasutava kaardiplotteriga ühendatud ühilduv NMEA 2000 autopiloot, siis järgib autopiloot automaatselt navigatsiooni marsruuti.

MÄRKUS. automaatselt navigatsioon on teatud kohtades saadaval premiumkaartidega.

Teekonna joone värv muutub sõltuvalt mitmest tegurist ([Teekonna värvi kodeerimine, lehekülg 64](#)).

Title	Basic Navigation Questions
Identifier	GUID-AABA9EBD-6BCE-4BC0-9A57-92C835381F7B
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Apply Keyed Autopilot condition to row with Q/A about autopilot
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	pentecostkare

Tavalised navigatsiooniküsimused

Küsimus	Vastus
Kuidas panna kaardiplotter osutama mind suunda, kuhu soovin minna (suund)?	Navigeeri valikuga Mine (<i>Otsekursi seadistamine ja järgimine funktsiooniga Mine, lehekülg 66</i>).
Kuidas panna seade juhendama mind mööda sirgjoont (ristiraja minimeerimine) asukohta mööda lühimat teed?	Koosta ühe etapiga teekond ja navigeeri valikuga Teekond (<i>Praeguses asukohas teekonna loomine ja sellel navigeerimine, lehekülg 73</i>).
Kuidas panna seade juhendama mind asukohta kaardistatud takistusi vältides?	Koosta mitme etapiga teekond ja navigeeri valikuga Teekond (<i>Praeguses asukohas teekonna loomine ja sellel navigeerimine, lehekülg 73</i>).
Kuidas panna seade autopilooti kasutama?	Navigeeri valikuga Teekond (<i>Praeguses asukohas teekonna loomine ja sellel navigeerimine, lehekülg 73</i>).
Kas seada saab teekonna minu eest luua?	Kui sa kasutad preemiumkaarti, mis toetab automaatset navigatsiooni ja asud piirkonnas, mis on automaatse navigatsiooniga kaetud, navigeeri valikuga Autom. navigatsioon (<i>Autom. navigatsioon seadistamine ja järgimine, lehekülg 78</i>).
Kuidas muuta paadi automaatse navigatsiooni seadeid?	Vt teemat (<i>Automaatnavigatsioon, lehekülg 78</i>).

Title	Route Color Coding
Identifier	GUID-EC4B1BB4-3F3B-4D52-AC7F-1C71A9E079F1
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	G4
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	gristk

Teekonna värvi kodeerimine

⚠ HOIATUS

Kõik teekonnad ja navigatsiooniliinid kuvatakse kaardiplooteril ning need on mõeldud pakkuma üldist teekonnajuhendamist ja õigete kanalite tuvastamist ning pole mõeldud täpseks järgimiseks. Kehavigastuste, surma või veesõiduki kahjustamisega kaasneva madalikulesõidu või muude ohtude vältimiseks pööra alati tähelepanu navigatsiooniseadme teabele ja tegelikele veeoludele.

Automaatnavigatsiooni funktsioon põhineb elektroonilisel kaarditeabel. See teave ei taga ohutut kaugust takistustest ja põhjast. Võrdle kurssi kõikide visuaalsete märkidega ning väldi maismaad, madalikku ja muid teele jäävaid takistusi.

Funktsiooni Mine kasutamisel võib otsekurss ja parandatud kurss läbida maismaad või madalikku. Vaata visuaalseid märke ja juhi veesõidukit maismaa, madaliku ja muude ohtlike objektide vältimiseks.

Navigeerimise ajal võib teekonna värv muutuda – see on märk olukordadest, kui peab olema ettevaatlik.

Punane: marsruudi/kursijoone vaikesäte.

Peenike lilla: dünaamiliselt parandatud kurss, mis näitab, et oled kursilt kõrvale kaldunud.

Oranž: hoiatus! Marsruudi kõnealune segment võib olla automaatsnavigatsiooni sügavuse ja kõrguse seadete piirväärtuste lähedal. Näiteks on marsruudi segment oranž siis, kui marsruut suundub silla alla või võimalikule madalikule. Ainult Garmin Navionics+ ja Garmin Navionics Vision+ kaardid.

Punaste triipudega: hoiatus! Marsruudi kõnealune segment võib olla ohtlik vastavalt automaatsnavigatsiooni sügavusele ja kõrguse seadetele. Näiteks on marsruudi segment punaste triipudega siis, kui marsruut suundub väga madala silla alla või madalikule. Kõnealune joon on punaste triipudega ainult Garmin Navionics+ ja Garmin Navionics Vision+ kaartidel; vanematel kaardiversioonidel on see punaste ja hallide triipudega.

Hall: marsruudi kõnealust segmenti pole võimalik maismaa või muude takistuste tõttu arvutada, või kaart ei ulatu sellesse asukohta.

Title	Destinations
Identifier	GUID-EB06825E-6505-4976-94EE-B981F72F18E0
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Sihtkohad

Võid eri kaartide ja 3D-kaardikuvade või loendite abil sihtkohti valida.

Title	Searching for a Destination by Name
Identifier	GUID-0EBFE234-6C71-456B-9AA3-7D0F31449317
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old add condition for 8xxx QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	gristk

Sihtkoha otsimine nime alusel

Saad otsida salvestatud vahepunkte, salvestatud teekondi, salvestatud radasid ja mereteenuste sihtkohti nime alusel.

1 Vali **Nav. teave > Otsi nime järgi**.

2 Sisesta vähemalt osa sihtkoha nimest.

3 Vajadusel vali **Valmis**.

Kuvatakse 50 lähimat otsingukriteeriumi osale vastavat sihtkohta.

4 Vali sihtkoht.

Title	Searching a Destination Using the Navigation Chart
Identifier	GUID-7F925BBB-E5CE-437B-9DEA-2B0D03DFA770
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	changed start point to work for 8xxx QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Navigatsioonikaardilt sihtkoha valimine

Vali navigatsioonikaardil sihtkoht.

Title	Searching for a Marine Services Destination
Identifier	GUID-C2B86164-82DB-4C9D-A6A5-B757095E1B54
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old WCAG
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	mcgowanshawn

Sadamateenuste sihtkoha otsimine

MÄRKUS. see funktsioon on teatud kohtades saadaval premiumkaartidega.

Kaardiplotter sisaldab sadamateenuseid pakkuvate tuhandete sihtkohtade teavet.

1 Vali **Nav. teave**.

2 Vali **Avamere teenused** või **Maateenused**.

3 Vajaduse korral vali sadamateenuse kategooria.

Kaardiplotter kuvab lähimate sihtkohtade loendi ning nende kauguse ja suuna.

4 Vali sihtkoht.

Lisateabe nägemiseks või asukoha kaardil kuvamiseks vali ◀ või ▶.

Title	Setting and Following a Direct Course Using Go To
Identifier	GUID-CB2907C1-04F0-48CC-90EB-07D50EBBCB57
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Fixing xref
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 15:02:08
Author	gristk

Otsekursi seadistamine ja järgimine funktsiooniga Mine

⚠ HOIATUS

Funktsiooni Mine kasutamisel võib otsekurss ja parandatud kurss läbida maismaad või madalikku. Vaata visuaalseid märke ja juhi veesõidukit maismaa, madaliku ja muude ohtlike objektide vältimiseks.

Võid seadistada otsekursi ja järgida seda praegusest asukohast kuni valitud sihtkohani.

1 Vali sihtkoht (*Sihtkohad, lehekülg 64*).

2 Vali **Navigeeri kohta: > Mine**.

Ilmub punane joon. Punase joone sees on õhuke lilla joon, mis tähistab parandatud kurssi praegusest asukohast kuni sihtkohani. Parandatud kurss on dünaamiline ja see liigub koos paadiga, kui kaldud kursilt kõrvale.

3 Järgi punast joont, samal ajal roolides, et vältida maismaad, madalikku ja muid takistusi.

4 Kursilt kõrvale kaldudes järgi sihtkohta navigeerimiseks lillat joont (parandatud kurssi) või rooli tagasi punase joone juurde (otsekurss).

Võid kasutada ka oranži roolitava kursi noolt, mis näitab soovituslikku pöörderaadiust, et paati uuesti kursile juhtida.

⚠ HOIATUS

Enne pööramist veendu, et teel pole takistusi. Kui tee pole ohutu, vähenda paadi kiirust ja leia ohutu tee kursile naasmiseks.

Title	Stopping Navigation
Identifier	GUID-E8FACCC6-97FD-41CA-87CD-09E10279C882
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	This version has spacing issues in the ZH-TW.
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Navigatsiooni katkestamine

Vali navigatsiooni- või kalastuskaardil olles **Menüü > Lõpeta navigeerimine**.

Title	Waypoints (Marine)
Identifier	GUID-3F9A49CB-E650-4765-AA3A-C72BF6EF2B29
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:22:21
Author	gristk

Vahepunktid

Vahepunktid on seadmesse salvestatud asukohad. Vahepunktid võivad tähistada su asukohta, sihtkohta või läbitud kohta. Võid lisada asukoha üksikasju, nt nime, kõrguse ja sügavuse.

Title	Marking Your Present Location as a Waypoint
Identifier	GUID-F5E81E05-455D-4BD9-BAA7-CFC9FC6B0BE5
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Released
Last Modified	17/09/2021 08:48:38
Author	pullins

Praeguse asukoha tähistamine vahepunktina

Vali mis tahes kuval olles **Märgi**.

Title	Creating a Waypoint at a Different Location
Identifier	GUID-E61C71F3-4E19-482B-8920-8800F5D38CA7
Language	ET-EE
Description	
Version	11
Revision	2
Changes	Update varid to Select Position not Select
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 08:00:29
Author	gristk

Teise asukohta vahepunkti loomine

1 Vali kaardil **Nav. teave > Vahepunktid > Uus vahepunkt.**

2 Tee valik:

- Asukoha koordinaatide alusel vahepunkti loomiseks vali **Sisesta koordinaadid** ja sisesta koordinaadid.
- Kaardi abil vahepunkti loomiseks vali **Kasuta kaarti**, vali asukoht ja seejärel **Vali asukoht**.
- Vahepunkti loomiseks kauguse (vahemaa) ja suuna põhjal vali **Sisesta vahemik/suund** ning sisesta teave.

Title	Marking an MOB Location (No SOS)
Identifier	GUID-3F89DC5F-937D-4B66-9493-7DCBCFB1F93F
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Updated MOB varid to for a clear separation between MOB and SOS.
Status	Released
Last Modified	05/12/2022 09:12:38
Author	semrau

MOB asukoha märkimine

Vali **Märgi > Inimene üle parda.**

Rahvusvaheline üle parda kukkunud inimest tähistav sümbol (MOB) märgib MOB asukoha ja kaardiplotter määrab otsekursi märgitud asukohta.

Title	Projecting a Waypoint (plotters)
Identifier	GUID-12512F74-8565-4887-863A-23F7E2852C89
Language	ET-EE
Description	
Version	6
Revision	3
Changes	2023 Q1 and UHD2 touch - the Waypoints menu was moved back to the Info menu and is not under User Data anymore.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	semrau

Vahepunkti kavandamine

Võid uue vahepunkti luua erineva asukoha vahemaa ja suuna põhjal. See on kasulik purjetamise stardi- ja finišijooneloomisel.

- 1 Vali **Nav. teave > Vahepunktid > Uus vahepunkt > Sisesta vahemik/suund.**
- 2 Vajaduse korral vali kaardil viitepunkt.
- 3 Vali **Sisesta vahemik/suund.**
- 4 Sisesta vahemaa ja vali **Valmis.**
- 5 Sisesta suund ja vali **Valmis.**
- 6 Vali **Vali asukoht.**

Title	Viewing a List of all Waypoints
Identifier	GUID-2B11BE1E-B14C-4B76-91AA-1A2E08DB4F50
Language	ET-EE
Description	
Version	6.1.1
Revision	2
Changes	For ECHOMAPs Plus, UHD, Ultra -- add Waypoints & Tracks
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 07:55:43
Author	gristk

Kõikide vahepunktide loendi kuvamine

Tee valik:

- Vali **Nav. teave > Vahepunktid.**
- Vali kaardilt või 3D-kaardikuvalt **Menüü > Vahepunktid ja rajad > Vahepunktid.**

Title	Editing a Saved Waypoint
Identifier	GUID-2D3FFAE9-7876-49FC-AAA5-4832F3947048
Language	ET-EE
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	2023 Q1 and UHD2 touch - the Waypoints menu was moved back to the Info menu and is not under User Data anymore.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	semrau

Salvestatud vahepunkti muutmine

- 1 Vali **Nav. teave > Vahepunktid**.
- 2 Vali vahepunkt.
- 3 Vali **Vaade > Redigeeri**.
- 4 Tee valik:
 - Nime lisamiseks vali **Nimi** ja sisesta nimi.
 - Sümboli muutmiseks vali **Sümbol**.
 - Vahepunkti asukoha liigutamiseks vali **Asukoht**.
 - Sügavuse muutmiseks vali **Sügavus**.
 - Veetemperatuuri muutmiseks vali **Veetemp..**
 - Kommentaari muutmiseks vali **Kommentaar**.

Title	Moving a Saved Waypoint
Identifier	GUID-B2D58C08-0892-414E-ABE7-6ADDD842ABF7
Language	ET-EE
Description	
Version	8
Revision	2
Changes	2023 Q1 and UHD2 touch - the Waypoints menu was moved back to the Info menu and is not under User Data anymore.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	semrau

Salvestatud vahepunkti liigutamine

- 1 Vali **Nav. teave > Vahepunktid**.
- 2 Vali vahepunkt.
- 3 Vali **Vaade > Redigeeri > Asukoht**.
- 4 Märgi vahepunkti uus asukoht.
 - Vahepunkti teisaldamiseks koordinaatide abil vali **Sisesta koordinaadid**, sisesta uued koordinaadid ja vali **Valmis** või **Tühista**.
 - Vahepunkti teisaldamiseks kaardi abil vali **Kasuta kaarti**, vali kaardil uus asukoht ja vali **Vali asukoht**.
 - Aluse praegust asukohta kasutades vahepunkti liigutamiseks vali **Kasuta kehtivat asukohta**.
 - Vahepunkti teisaldamiseks kauguse (vahemaa) ja suuna põhjal vali **Sisesta vahemik/suund** ning sisesta teave ja vali **Valmis**.

Title	Browsing for and Navigating to a Saved Waypoint
Identifier	GUID-A20CE730-CEC5-4907-BE09-6F5E6409CEF6
Language	ET-EE
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	2023 Q1 and UHD2 touch - the Waypoints menu was moved back to the Info menu and is not under User Data anymore.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	semrau

Salvestatud vahepunktide sirvimine ja navigeerimine

HOIATUS

Kõik teekonnad ja navigatsiooniliinid kuvatakse kaardiplotteril ning need on mõeldud pakkuma üldist teekonnajuhendamist ja õigete kanalite tuvastamist ning pole mõeldud täpseks järgimiseks. Kehavigastuste, surma või veesõiduki kahjustamisega kaasneva madalikulesõidu või muude ohtude vältimiseks pööra alati tähelepanu navigatsiooniseadme teabele ja tegelikele veeoludele.

Automaatnavigatsiooni funktsioon põhineb elektroonilisel kaarditeabel. See teave ei taga ohutut kaugust takistustest ja põhjast. Võrdle kurssi kõikide visuaalsete märkidega ning väldi maismaad, madalikku ja muid teele jäävaid takistusi.

Funktsiooni Mine kasutamisel võib otsekurss ja parandatud kurss läbida maismaad või madalikku. Vaata visuaalseid märke ja juhi veesõidukit maismaa, madaliku ja muude ohtlike objektide vältimiseks.

MÄRKUS. automaatnavigatsioon on teatud kohtades saadaval premiumkaartidega.

Enne vahepunktini navigeerimist tuleb vahepunkt luua.

1 Vali **Nav. teave > Vahepunktid.**

2 Vali vahepunkt.

3 Vali **Navigeeri kohta:**

4 Tee valik:

- Otse asukohta navigeerimiseks vali **Mine**.
- Marsruudi loomiseks asukohta koos pööretega vali **Teekond**.
- Automaatnavigatsiooni kasutamiseks vali **Autom. navigatsioon**.

5 Vaata punase joonega tähistatud kurssi.

MÄRKUS. automaatnavigatsiooni kasutamisel tähistab punase joone mis tahes hall osa, et automaatnavigatsioon ei saa selle osa arvutada. Selle põhjuseks võib olla minimaalne ohutu sügavus või kõrgus.

6 Järgi punast joont, samal ajal roolides, et vältida maismaad, madalikku ja muid takistusi.

Title	Deleting a Waypoint or an MOB
Identifier	GUID-5668ABCC-806F-48FC-9C63-DDFC708CE8F2
Language	ET-EE
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	2023 Q1 and UHD2 touch - the Waypoints menu was moved back to the Info menu and is not under User Data anymore.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	semrau

Vahepunkti või MOB kustutamine

- 1 Vali **Nav. teave** > **Vahepunktid**.
- 2 Vali vahepunkt või MOB.
- 3 Vali **Vaade** > **Kustuta**.

Title	Deleting All Waypoints
Identifier	GUID-BAD89763-1EAB-43B8-BBC6-27C2B6FC3A46
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Released
Last Modified	01/11/2022 15:55:33
Author	pullins

Kõikide vahepunktide kustutamine

Vali **Nav. teave** > **Halda andmeid** > **Nulli kasutaja andmed** > **Vahepunktid** > **Kõik**.

Title	Routes (Title Only)
Identifier	GUID-2DC305DF-9610-4F23-A706-C3658B600DC9
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:22:21
Author	gristk

Teekonnad

Teekond on rada ühest asukohast vähemalt ühte sihtkohta.

Title	Creating and Navigating a Route from Your Present Location
Identifier	GUID-21367BDB-4F25-4563-9CA8-C121CF893623
Language	ET-EE
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Q1 2023 and UHD2 - no more "Navigate To" in the menu path.
Status	Released
Last Modified	05/12/2022 09:12:38
Author	semrau

Praeguses asukohas teekonna loomine ja sellel navigeerimine

Navigatsioonikaardil või kalastuskaardil saad luua teekonna ja sellel kohe navigeerima asuda. See meetod teekonda ei salvesta.

- 1 Vali navigatsioonikaardil või kalastuskaardil sihtkoht.
- 2 Vali **Vali > Teekond**.
- 3 Vali enne sihtkohta viimase pöörde asukoht.
- 4 Vali **Vali > Lisa pööre**.
- 5 Vajadusel korda pöörete lisamist, liikudes sihtkohast tagasi aluse praegusesse asukohta.
Viimane lisatava pööre peab olema esimete tehtav pööre. See peaks olema alusele kõige lähem pööre.
- 6 Vali **Vali > Valmis**.
- 7 Vaata punase joonega tähistatud kurssi.
- 8 Järgi punast joont, samal ajal roolides, et vältida maismaad, madalikku ja muid takistusi.

Title	Creating and Saving a Route
Identifier	GUID-B15432FB-BC21-40D5-9898-CD610FF4AF96
Language	ET-EE
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 10:19:07
Author	pullins

Teekonna loomine ja salvestamine

Ühele teekonnale saad lisada kuni 250 pööret.

- 1 Vali **Nav. teave > Teekonnad > Uus teekond > Kaarti kasutatav teekond**.
- 2 Vali teekonna alguspunkt.
Alguspunktiks saab määrata praeguse asukoha või mõne muu asukoha.
- 3 Vali **Lisa pööre**.
- 4 Vali kaardil järgmise pöörde asukoht.
- 5 Vali **Lisa pööre**.
- 6 Vajadusel korda samme 4 ja 5 ning lisa pöördeid.
- 7 Vali **Valmis**.

Title	Viewing a List of Saved Routes
Identifier	GUID-1EFD2D52-2560-43AC-87C7-E6C1EAF6A30
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old conditioned for 8xxx for xrefs QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 07:56:25
Author	gristk

Marsruutide loendi vaatamine

Vali **Nav. teave > Teekonnad**.

Title	Editing a Saved Route
Identifier	GUID-73E01CF8-6D53-4777-86AF-6FB7C91873B9
Language	ET-EE
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	2023 Q1 and UHD2 touch - the Routes menu was moved back to the Info menu and is not under User Data anymore.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	semrau

Salvestatud teekonna muutmine

Saad muuta teekonna nime või teekonnas sisalduvaid pöördeid.

1 Vali **Nav. teave > Teekonnad**.

2 Vali teekond.

3 Vali **Vaade > Muuda teekonda**.

4 Tee valik:

- Nime muutmiseks vali **Nimi** ja sisesta nimi.
- Loendist pöörde muutmiseks vali **Muuda pöördeid > Kasuta pöörete loendit** ja vali loendist pööre.
- Kaardilt pöörde valimiseks vali **Muuda pöördeid > Kasuta kaarti** ja vali kaardilt asukoht.

Salvestatud vahepunkti kasutava pöörde muutmine seda vahepunkti ei liiguta vaid paigutab pöörde teekonnal ümber. Teekonnal kasutatud vahepunkti asukoha liigutamisel pööret teekonnal ei liiguta.

Title	Browsing for and Navigating Saved Route
Identifier	GUID-D2BA1189-DEA3-4989-B4F1-E33ACC49579D
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old conditioned for 8xxx QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	gristk

Salvestatud teekonna sirvimine ja sellel navigeerimine

Enne teekondade loendi sirvimist ja ühel nendest laevatamist pead looma ja salvestama vähemalt ühe teekonna.

1 Vali **Nav. teave > Teekonnad**.

2 Vali teekond.

3 Vali **Navigeeri kohta**.

4 Tee valik:

- Et hakata navigeerima teekonna loomisel kasutatud alguspunktist, vali **Edasta**.
- Et hakata navigeerima teekonna loomisel kasutatud lõpp-punktist, vali **Tagasi**.

Ilmub punane joon. Punase joone keskel on peenem lilla joon, mis märgib korrigeeritud kurssi praegusest asukohast sihtkohta. Parandatud kurss on dünaamiline ja see liigub koos paadiga, kui kaldud kursilt kõrvale.

5 Vaata punase joonega tähistatud kurssi.

6 Järgi punast joont teekonna igas etapis, maa, madalike ja muude takistuste vältimiseks tüürimisel.

7 Kursilt kõrvale kaldudes järgi sihtkohta navigeerimiseks lillat joont (parandatud kurssi) või rooli tagasi punase joone juurde (otsekurss).

Title	Browsing for and Navigating Parallel to a Saved Route
Identifier	GUID-73755129-4C21-4206-B301-974C342EDAB3
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old conditioned for 8xxx QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	gristk

Salvestatud teekonna sirvimine ja sellega paralleelselt laevatamine

Enne teekondade loendi sirvimist ja ühel nendest laevatamist pead looma ja salvestama vähemalt ühe teekonna.

1 Vali **Nav. teave > Teekonnad**.

2 Vali teekond.

3 Vali **Navigeeri kohta**.

4 Vali **Nihe**, et laevatada teekonnaga paralleelselt, paiknedes sellest kindlaks määratud kaugusel.

5 Märgi, kuidas teekonnal laevatada

- Teekonna loomisel kasutatud alguspunktist algsest teekonnast vasakul laevatamiseks vali **Edasta - pakpoord**.
- Teekonna loomisel kasutatud alguspunktist algsest teekonnast paremal laevatamiseks vali **Edasta - tüürpoord**.
- Teekonna loomisel kasutatud alguspunktist algsest teekonnast vasakul laevatamiseks vali **Tagasi - pakpoord**.
- Teekonna loomisel kasutatud alguspunktist algsest teekonnast vasakul laevatamiseks vali **Tagasi - tüürpoord**.

6 Vajadusel vali **Valmis**.

Ilmub punane joon. Punase joone keskel on peenem lilla joon, mis märgib korrigeeritud kurssi praegusest asukohast sihtkohta. Parandatud kurss on dünaamiline ja see liigub koos paadiga, kui kaldud kursilt kõrvale.

7 Vaata punase joonega tähistatud kurssi.

8 Järgi punast joont teekonna igas etapis, maa, madalike ja muude takistuste vältimiseks tüürimisel.

9 Kursilt kõrvale kaldudes järgi sihtkohta navigeerimiseks lillat joont (parandatud kurssi) või rooli tagasi punase joone juurde (otsekurss).

Title	Deleting a Saved Route
Identifier	GUID-5060388F-3830-4B13-8BAB-14439F7D95D6
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	2023 Q1 and UHD2 touch - the Routes menu was moved back to the Info menu and is not under User Data anymore.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	semrau

Salvestatud teekonna kustutamine

- 1 Vali **Nav. teave** > **Teekonnad**.
- 2 Vali teekond.
- 3 Vali **Vaade** > **Kustuta**.

Title	Deleting All Saved Routes (8xxx)
Identifier	GUID-EAE1C8FF-DFF4-4B44-A805-4BF9DC64DBD6
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Released
Last Modified	02/11/2022 07:41:53
Author	pullins

Kõikide salvestatud marsruutide kustutamine

Vali **Nav. teave** > **Halda andmeid** > **Nulli kasutaja andmed** > **Teekonnad**.

Title	Auto Guidance
Identifier	GUID-B59A673D-C9A5-49BC-81A1-483E3E0492F6
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	adding magenta line warning
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 15:02:08
Author	gristk

Automaatnavigatsioon

⚠ HOIATUS

Automaatnavigatsiooni funktsioon põhineb elektroonilisel kaarditeabel. See teave ei taga ohutut kaugust takistustest ja põhjast. Võrdle kurssi kõikide visuaalsete märkidega ning väldi maismaad, madalikku ja muid teele jäävaid takistusi.

Kõik teekonnad ja navigatsiooniliinid kuvatakse kaardiplotteril ning need on mõeldud pakkuma üldist teekonnajuhendamist ja õigete kanalite tuvastamist ning pole mõeldud täpseks järgimiseks. Kehavigastuste, surma või veesõiduki kahjustamisega kaasneva madalikulesõidu või muude ohtude vältimiseks pööra alati tähelepanu navigatsiooniseadme teabele ja tegelikele veeoludele.

MÄRKUS. automaatnavigatsioon on teatud kohtades saadaval premiumkaartidega.

Automaatset navigatsiooni kasutatakse prima teekonna arvutamiseks sihtkohta. Automaatne navigatsioon kasutab kaardiandmete, nt veesügavuse ja teada olevate takistuste skannimiseks ja pakutud teekonna arvutamiseks kaardiplotterit. Teekonda saad navigatsiooni ajal muuta.

Title	Setting and Following an Auto Guidance Path
Identifier	GUID-19DDA846-09E3-4B19-B14E-FCF9D3DB78AF
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	G4 update. New route colors.
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	gristk

Autom. navigatsioon seadistamine ja järgimine

- 1 Vali sihtkoht ([Sihtkohad, lehekülg 64](#)).
- 2 Vali **Navigeeri kohta: > Autom. navigatsioon**.
- 3 Vaata punase joonega märgitud rada üle.
- 4 Vali **Käivita navigatsioon**.
- 5 Järgi punast joont, samal ajal roolides, et vältida maismaad, madalikku ja muid takistusi ([Teekonna värvi kodeerimine, lehekülg 64](#)).

MÄRKUS. automaatnavigatsiooni kasutamisel tähistab punase joone mis tahes hall osa, et automaatnavigatsioon ei saa selle osa arvutada. Selle põhjuseks võib olla minimaalne ohutu sügavus või kõrgus.

Title	Creating an Auto Guidance Path (High-end)
Identifier	GUID-8D837AFA-B4A4-4A06-8922-ADFEB01B24DE
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove User data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 08:00:29
Author	gristk

Autom. navigatsioon raja loomine ja salvestamine

- 1 Vali **Nav. teave > Teekonnad > Uus teekond > Autom. navigatsioon.**
- 2 Vali alguspunkt ja seejärel **Järgmine.**
- 3 Vali sihtkoht ja seejärel **Järgmine.**
- 4 Tee valik:
 - Ohtude nägemiseks ja ohu lähedal raja seadistamiseks vali **Ohu ülevaade.**
 - Raja seadistamiseks vali **Seadista rada** ja järgi kuvatavaid juhiseid.
 - Raja kustutamiseks vali **Kustuta.**
 - Raja salvestamiseks vali **Valmis.**

Title	Adjusting an Auto Guidance Path (echomap)
Identifier	GUID-D060FBDE-D4E2-410A-939F-EBEC24ADC830
Language	ET-EE
Description	
Version	2.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAP Plus/UHD. both Keys and Touch models in the same OM
Status	Translation in review
Last Modified	21/04/2023 11:27:33
Author	gristk

Automaatnavigatsiooni tee muutmine

- 1 Vali **Nav. teave > Teekonnad.**
- 2 Vali rada ja vali **Redigeeri > Seadista rada.**
VIHJE: Autom. navigatsioon rajal liikudes vali rada navigatsioonikaardil ja vali Seadista rada.
- 3 Vali raja asukoht.
- 4 Tee valik:
 - Klahvidega seadmes kasuta nooleklahve.
 - Puuteekraaniga seadmes lohistage rada.
- 5 Vajadusel vali punkt ja **Eemalda.**
- 6 Vali **Valmis.**

Title	Canceling an Auto Guidance Calculation in Progress
Identifier	GUID-1684BCED-7A33-4190-9B6B-2EC77F5ABFAE
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	forda

Poleli oleva Autom. navigatsioon arvutuse tühistamine

Vali navigatsioonikaardil **Menüü > Tühista**.

VIHJE: arvutamise kiireks tühistamiseks võid valida Tagasi.

Title	Setting a Timed Arrival
Identifier	GUID-875F66D6-7E6E-40B9-B463-75E969DE6FD8
Language	ET-EE
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	No English change. TR has a spacing issue.
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 10:07:11
Author	pullins

Ajastatud saabumise määramine

Kasuta funktsiooni teekonnal või Autom. navigatsioon, et saada tagasisidet valitud punkti jõudmise kohta. See võimaldab asukohta saabumise, nt silla avanemiseks või võistluse startjoonele jõudmise ajastada.

1 Vali navigatsioonikaardil **Menüü**.

2 Vali **Ajastatud saabumine**.

VIHJE: kui valid rajal või teekonnal punkti, saad menüü Ajastatud saabumine kiiresti avada.

Title	Auto Guidance Line Configurations
Identifier	GUID-EEDBF6E5-E20B-4124-8240-CCE6AEF1A441
Language	ET-EE
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 14:59:14
Author	pullins

Automaatnavigatsiooni tee seadistused

ETTEVAATUST

Eelistatud sügavus ja Vertikaalne kliirens määravad selle, kuidas kaardiplotter arvutab Autom. navigatsioon tee. Kui Autom. navigatsioon tee osa on madalam kui Eelistatud sügavus või madalam kui Vertikaalne kliirens säte, kuvatakse Autom. navigatsioon tee osa oranži pidev- või punase katkendjoonega kaartidel Garmin Navionics+ ja Garmin Navionics Vision+ ning eelmistes versioonides punase ja halli katkendjoonega. Kui paat siseneb sellisesse alasse, ilmub hoiatusteade ([Teekonna värvi kodeerimine](#), lehekülg 64).

MÄRKUS. automaatnavigatsioon on teatud kohtades saadaval premiumkaartidega.

MÄRKUS. kõik seaded ei kehti kõikidele kaartidele.

Võid seadistada parameetreid, mida kaardiplotter kasutab Autom. navigatsioon tee arvutamisel.

Vali **Seaded > Navigeerimine > Autom. navigatsioon.**

Eelistatud sügavus: määrab kaardi sügavuseandmete põhjal vee minimaalse sügavuse, mida su paat ohutult läbida suudab.

MÄRKUS. premiumkaartide (koostatud enne 2016. aastat) minimaalne veesügavus on kolm jalga. Kui sisestad kolmest jalast väiksema väärtuse, kasutavad kaardid Autom. navigatsioon tee arvutamiseks üksnes kolme jala sügavust.

Vertikaalne kliirens: määrab kaardiandmete põhjal silla või takistuse minimaalse kõrguse, mille alt su paat ohutult läbi sõita saab.

Kaugus rannajoonele: määrab, kui lähedale rannajoonele Autom. navigatsioon tee paigutatakse. Kui muudad seda sätet navigeerimise ajal, võib tee muutuda. Selle sätte saadaolevad väärtused on suhtelised, mitte absoluutsed. Tagamaks, et tee on kaldast sobival kaugusel, saad tee asukohta hinnata ühe või mitme tuttava sihtkoha abil, mille puhul on vaja navigeerida läbi kitsa veetee ([Kaldast kauguse seadistamine](#), lehekülg 82).

Title	Adjusting the Distance from Shore
Identifier	GUID-0E879CD9-1A47-4D01-9939-59DAD7642EB6
Language	ET-EE
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 11:02:17
Author	pullins

Kaldast kauguse seadistamine

Säte Kaugus rannajooneni märgib, kui lähedale soovid, et Autom. navigatsioon rannajoonele paigutatakse. Autom. navigatsioon võib liikuda, kui muudad seda sätet navigeerimise ajal. Sätte Kaugus rannajooneni väärtused on suhtelised, mitte absoluutsed. Et tagada, et Autom. navigatsioon asetatakse rannast sobivale kaugusele, saad hinnata Autom. navigatsioon paigutust ühe või rohkema tuttava sihtkoha abil, mis nõuavad kitsal veeteel navigeerimist.

- 1 Jää alusega ankrusse.
- 2 Vali **Seaded > Navigeerimine > Autom. navigatsioon > Kaugus rannajooneni > Norm..**
- 3 Vali sihtkoht, kuhu oled varem navigeerinud.
- 4 Vali **Navigeeri kohta: > Autom. navigatsioon.**
- 5 Vaata **Autom. navigatsioon** raja paigutus üle ja tee kindlaks, kas see väldib teada olevaid takistusi ja pöörded on võimalikud.
- 6 Tee valik:
 - Kui navigatsioonijoone paigutus on rahuldav, vali **Menüü > Lõpeta navigeerimine** ja liigu edasi kümnenda sammu juurde.
 - Kui joon on teada olevale takistusele liiga lähedal, vali **Seaded > Navigeerimine > Autom. navigatsioon > Kaugus rannajooneni > Kaugel.**
 - Kui pöörded joonel on liiga laiad, vali **Seaded > Navigeerimine > Autom. navigatsioon > Kaugus rannajooneni > Lähedal.**
- 7 Kui valisid kuuendas sammus **Lähedal** või **Kaugel**, vaata **Autom. navigatsioon** joone paigutus üle ja tee kindlaks, kas see väldib teada olevaid takistusi ja pöörded tagavad tõhus liikumise.
Autom. navigatsioon säilitab avatud veel takistustes piisavat kaugust, kui valiku Kaugus rannajooneni sätteks on Lähedal või Lähim. Selle tulemusel ei pruugi kaardiplotter Autom. navigatsioon ümber paigutada, kui sihtkoht ei vaja kitsal veeteel navigeerimist.
- 8 Tee valik:
 - Kui navigatsioonijoone paigutus on rahuldav, vali **Menüü > Lõpeta navigeerimine** ja liigu edasi kümnenda sammu juurde.
 - Kui joon on teada olevale takistusele liiga lähedal, vali **Seaded > Navigeerimine > Autom. navigatsioon > Kaugus rannajooneni > Kaugeim.**
 - Kui pöörded joonel on liiga laiad, vali **Seaded > Navigeerimine > Autom. navigatsioon > Kaugus rannajooneni > Lähim.**
- 9 Kui valisid kaheksandas sammus **Lähim** või **Kaugeim**, vaata **Autom. navigatsioon** paigutus üle ja tee kindlaks, kas see väldib teada olevaid takistusi ja pöörded on võimalikud.
Autom. navigatsioon säilitab avatud veel takistustes piisavat kaugust, kui valiku Kaugus rannajooneni sätteks on Lähedal või Lähim. Selle tulemusel ei pruugi kaardiplotter Autom. navigatsioon ümber paigutada, kui sihtkoht ei vaja kitsal veeteel navigeerimist.
- 10 Korda samme kolm kuni üheksa vähemalt veel korra, kasutades iga kord uut sihtkohta, kuni oled valiku **Kaugus rannajooneni** kasutamise selgeks saanud.

Title	Tracks
Identifier	GUID-90909370-0AF3-47EC-8B49-D4AC6FC7A9E8
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Rajad

Rada on paadi liikumistee salvestus. Jäädvustatavad rada nimetatakse aktiivseks rajaks ning selle saab salvestada. Radasid saad kuvada igal kaardil või 3D kaardivaates.

Title	Showing Tracks
Identifier	GUID-EF441742-4E6F-4C9F-8F87-51E0A68AEBF8
Language	ET-EE
Description	No English changes. Versioned to fix DA.
Version	5
Revision	2
Changes	translation issue
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:24:08
Author	pullins

Radade kuvamine

- 1 Vali kaardil **Menüü > Kihid > Kasutaja andmed > Rajad**.
- 2 Vali kuvatavad rajad.
Kaardil olev joon tähistab su rada.

Title	Setting the Color of the Active Track
Identifier	GUID-08E94052-177E-4874-AB3D-997D73AA450E
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove Manage Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 08:00:29
Author	gristk

Aktiivse raja värvi määramine

- 1 Vali **Nav. teave > Rajad > Aktiivse jälje valikud > Teekonna värv**.
- 2 Vali raja värv.

Title	Saving the Active Track
Identifier	GUID-85ADE44C-4486-4EAF-8185-44919019D57A
Language	ET-EE
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	Remove Manage Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 08:00:29
Author	gristk

Aktiivse raja salvestamine

Salvestatavat rada nimetatakse aktiivseks rajaks.

1 Vali **Nav. teave > Rajad > Salvesta aktiivne jälg.**

2 Tee valik:

- Vali aeg, millal aktiivset rada alustati.
- Vali **Terve logi.**

3 Vali **Salvesta.**

Title	Viewing a List of Saved Tracks
Identifier	GUID-F2815BB6-2622-4A28-A043-23C3D060488F
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove Manage Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 08:00:29
Author	gristk

Salvestatud radade loendi kuvamine

Vali **Nav. teave > Rajad > Salvestatud rajad.**

Title	Editing a Saved Track
Identifier	GUID-54F2625B-9C89-4914-998E-B4A376581356
Language	ET-EE
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Remove Manage Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 08:00:29
Author	gristk

Salvestatud raja muutmine

- 1 Vali **Nav. teave > Rajad > Salvestatud rajad**.
- 2 Vali rada.
- 3 Vali **Vaade > Muuda rada**.
- 4 Tee valik:
 - Vali **Nimi** ja sisesta uus nimi.
 - Vali **Teekonna värv** ja vali värv.
 - Raja salvestamiseks marsruudina vali **Salvesta teekonnana**.
 - Raja salvestamiseks piirina vali **Salvesta piirina**.

Title	Saving a Track as a Route
Identifier	GUID-9B091F09-D96C-4D9F-812C-1A2323FDD0FA
Language	ET-EE
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Remove Manage Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 08:00:29
Author	gristk

Raja salvestamine teekonnana

- 1 Vali **Nav. teave > Rajad > Salvestatud rajad**.
- 2 Vali rada.
- 3 Vali **Vaade > Muuda rada > Salvesta teekonnana**.

Title	Browsing for and Navigating a Recorded Track
Identifier	GUID-7AA52DD2-ADC7-45B2-ACC7-4EB29CB17B93
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove Manage Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 08:00:29
Author	gristk

Salvestatud raja sirvimine ja sellel navigeerimine

Enne radade loendi sirvimist ja nendel navigeerimist pead salvestama vähemalt ühe raja.

- 1 Vali **Nav. teave** > **Rajad** > **Salvestatud rajad**.
- 2 Vali rada.
- 3 Vali **Järgi rada**.
- 4 Tee valik:
 - Et hakata navigeerima raja loomisel kasutatud alguspunktist, vali **Edasta**.
 - Et hakata navigeerima raja loomisel kasutatud sihtpunktist, vali **Tagasi**.
- 5 Vaata värvilise joonega märgitud kurss üle.
- 6 Järgi joont teekonna igas etapis tüürimisel maa, madalike ja muude takistuste vältimiseks.

Title	Deleting a Saved Track
Identifier	GUID-B1753EC9-C355-4B41-8484-D3CD13F12AD8
Language	ET-EE
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Remove User Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 08:00:29
Author	gristk

Salvestatud raja kustutamine

- 1 Vali **Nav. teave** > **Rajad** > **Salvestatud rajad**.
- 2 Vali rada.
- 3 Vali **Vaade** > **Kustuta**.

Title	Deleting All Saved Tracks
Identifier	GUID-0CD39E2F-B172-4C6A-BE89-F24BB5537BB3
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	pullins

Kõikide salvestatud radade kustutamine

Vali **Nav. teave** > **Halda andmeid** > **Nulli kasutaja andmed** > **Salvestatud rajad**.

Title	Retracing the Active Track
Identifier	GUID-6A619F50-0387-422C-A98F-DEA283782203
Language	ET-EE
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	Remove Manage Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 08:00:29
Author	gristk

Aktiivse raja järgimine

Salvestatavat rada nimetatakse aktiivseks rajaks.

1 Vali **Nav. teave > Rajad > Järgi aktiivset rada.**

2 Tee valik:

- Vali aeg, millal aktiivset rada alustati.
- Vali **Terve logi.**

3 Vaata värvilise joonega märgitud kurss üle.

4 Järgi värvilist joont maa, madalike ja muude takistuste vältimiseks tüürimisel.

Title	Clearing the Active Track (8xxx)
Identifier	GUID-31A34AAA-171D-424A-9C05-0C914CCA1439
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Remove Manage Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 08:00:29
Author	gristk

Aktiivse raja kustutamine

Vali **Nav. teave > Rajad > Nulli aktiivne jälg.**

Radade mälu kustutatakse ja aktiivse raja salvestamine jätkub.

Title	Managing the Track Log Memory During Recording
Identifier	GUID-35F7C3C6-BA99-47C8-91E8-7A421F29475F
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove Manage Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 08:00:29
Author	gristk

Rajalogi haldamine salvestamise ajal

1 Vali **Nav. teave > Rajad > Aktiivse jälje valikud**.

2 Vali **Salvestusrežiim**.

3 Tee valik:

- Kuni mälu täitumiseni rajalogi salvestamiseks vali **Täida**.
- Rajalogi pidevaks salvestamiseks ning vanemate rajaandmete ülekirjutamiseks vali **Mähi**.

Title	Configuring the Recording Interval of the Track Log
Identifier	GUID-2A4D3070-BBB6-40E2-9B4D-169AB4D4C3F1
Language	ET-EE
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Remove Manage Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 08:00:29
Author	gristk

Rajalogi salvestusintervalli konfigureerimine

Saad määrata raja salvestamise sageduse. Sagedamate punktide salvestamine annab täpsema, aga kiiremini täituva logi. Mälu efektiivsemaks kasutamiseks soovitame kasutada lahendusintervalli.

1 Vali **Nav. teave > Rajad > Aktiivse jälje valikud > Salvestusintervall > Intervall**.

2 Tee valik:

- Punktide vahelise kauguse alusel raja salvestamiseks vali **Vahemaa > Muuda** ja sisesta kaugus.
- Ajaintervalli alusel raja salvestamiseks vali **Kellaeg > Muuda** ja sisesta ajaintervall.
- Kursilt kaldumise alusel põhineva raja salvestamiseks vali **Eraldusvõime > Muuda** ja sisesta maksimaalne kursilt kaldumise lubatud viga enne, kui rajapunkt salvestatakse. See on soovitatud salvestusvalik.

Title	Boundaries
Identifier	GUID-3A51D4CC-14AA-46EB-A28E-D4640D8C7590
Language	ET-EE
Description	Title Topic
Version	5
Revision	2
Changes	Add beeper caution per legal
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:24:08
Author	pentecostkare

Piirid

⚠ ETTEVAATUST

Piipar seade peab olema sisse lülitatud, et hoiatuste helisignaalid oleks kuuldavad ([Süsteemiseaded, lehekülg 207](#)). Kui hoiatuste helisignaale ei määrata, võib tagajärjeks olla kehavigastus või varaline kahju.

Piirid aitavad vältida veel teatud piirkondi või neis püsida. Saad määrata hoiatuse, mis esitatakse, kui piiri ületad. Saad kaarti kasutades luua piirialad, -jooned ja -sõõrid. Lisaks saad salvestatud rajad ja teekonnad piirijoonteks teisendada. Piiriala loomiseks saad kasutada vahepunkte, milleks loo vahepunktidest teekond ning teisenda teekond piirijooneks.

Saad määrata piiri aktiivseks piiriks. Aktiivse piiri andmed saad lisada kaardi andmeväljadele.

Title	Creating a Boundary
Identifier	GUID-EBF076AB-3079-4A08-9E50-2BD3FA9D3AA0
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove User Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 08:00:29
Author	gristk

Piiri loomine

- 1 Vali **Nav. teave > Piirid > Uus**.
- 2 Vali piiri kuju.
- 3 Järgi ekraanil kuvatavaid juhiseid.

Title	Converting a Route to a Boundary
Identifier	GUID-9EBE0D73-92FA-4745-9261-5443F413FE78
Language	ET-EE
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	Remove User Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 08:00:29
Author	gristk

Teekonna teisendamine piiriks

- 1 Vali **Nav. teave** > **Teekonnad**.
- 2 Vali teekond.
- 3 Vali **Vaade** > **Muuda teekonda** > **Salvesta piirina**.

Title	Converting a Track to a Boundary
Identifier	GUID-713DEC6B-0EA9-4223-A06C-A58DC87FD05E
Language	ET-EE
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Remove User Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 08:00:29
Author	gristk

Raja teisendamine piiriks

- 1 Vali **Nav. teave** > **Rajad** > **Salvestatud rajad**.
- 2 Vali rada.
- 3 Vali **Vaade** > **Muuda rada** > **Salvesta piirina**.

Title	Editing a Boundary
Identifier	GUID-79DE32CC-D959-4768-AF67-FF3B56F9E916
Language	ET-EE
Description	No English change. Versioned to fix ZH-CN.
Version	7
Revision	2
Changes	Remove User Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 08:00:29
Author	gristk

Piiri muutmine

- 1 Vali **Nav. teave** > **Piirid**.
- 2 Vali piir.
- 3 Vali **Vaade**.
- 4 Tee valik:
 - Kaardil esitatava piiri muutmiseks vali **Ekraanivalikud**.
 - Piiri joonte või nime muutmiseks vali **Muuda piiri**.
 - Piirihoiatuse muutmiseks vali **Hoiatus**.

Title	Setting a Boundary Alarm
Identifier	GUID-6A44CEE6-BC49-4A29-8F31-A4B236807260
Language	ET-EE
Description	
Version	8
Revision	2
Changes	Remove User Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 08:00:29
Author	gristk

Piirihoiatuse määramine

Piirihoiatus annab teada, kui asud määratud piirist teatud kaugusel. See on abiks teatud piirkondade vältimisel või kui pead olema väga tähelepanelik, nt laevateedel.

1 Vali **Nav. teave > Piirid**.

2 Vali piir.

3 Vali **Vaade > Hoiatus**.

4 Tee valik:

- Hoiatuse määramiseks, kui alus on piirist määratud kaugusel, vali **Hoiatuskaugus**, sisesta kaugus ja vali **Valmis**.
- Ala piiri või ringpiiri sisenemisel või sealt väljumisel hoiatuse seadistamiseks vali **Ala**, et kuvada valikud **Sisenen** või **Väljun**.

Title	Deleting a Boundary
Identifier	GUID-05485E99-5483-4CA7-B09F-4BCB6A6DE34F
Language	ET-EE
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Remove User Data
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 08:00:29
Author	gristk

Piiri kustutamine

1 Vali **Nav. teave > Piirid**.

2 Vali piir.

3 Vali **Vaade > Muuda piiri > Kustuta**.

Title	Deleting All User Data
Identifier	GUID-88CB8A15-2C83-4027-B169-69CA95D4F46E
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-CN.
Status	Released
Last Modified	01/11/2022 11:56:15
Author	pullins

Kõigi salvestatud vahepunktide, radade, teekondade ja piiride kustutamine

Vali **Nav. teave > Halda andmeid > Nulli kasutaja andmed > Kõik > OK**.

Title	Sailing Features
Identifier	GUID-E5748C80-72FB-46EA-AE72-C7494D97A0C9
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Purjetamisfunktsioonid

Title	Setting the Vessel Type for Sailing Features
Identifier	GUID-EF81F952-551D-466B-9AF5-15FAAF9FCAD0
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 11:53:58
Author	pullins

Aluse tüübi seadistamine purjetamisfunktsioonide jaoks

Purjetamisfunktsioonide kasutamiseks pead valima purjetamisaluse tüübi.

1 Vali Seaded > Minu alus > Aluse tüüp.

2 Vali Purjepaat või Purjekatamaraan.

Title	Sail Racing
Identifier	GUID-E77F67BD-1FCF-4ED1-98A5-B109D4458458
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Purjetamine

Võid seadme abil suurendada tõenäosust, et paat ületab stardijoone täpselt sõidu alguses. Kui sünkroonid purjetamistaimerit ametliku taimeriga, teavitatakse sind purjetamise alguse lähenemisest üheminutilise intervalliga. Kui kombineerid purjetamistaimerit virtuaalse stardijoonega, mõõdab seade kiirust, suunda ja järelejäanud aega. Nende andmete põhjal määrab seade, kas paat ületab stardijoone enne või pärast õiget stardiaega või õigel ajal.

Title	Starting Line Guidance
Identifier	GUID-2BC1B073-0633-4985-AC2A-BA12B25A9913
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Startjoone navigatsioon

Purjetamise startjoone navigatsioon on teave, mida vajad, et startjoon optimaalsel ajal ja kiirusel ületada.

Kui oled tüür- ja pakpoordi startjoone märgid, sihtkiiruse ja aja paika pannud ning võistluskella käivitanud, ilmub ennustusjoon. Ennustusjoon ulatub praegusest asukohast startjooneni ja igast märgist välja ulatuvate leeliinideni.

Ennustusjoone lõpp-punkt ja värv märgivad, kus paat aja täis saades on (seda arvutatakse praeguse liikumiskiiruse alusel).

Kui lõpp-punkt asub enne startjoont, on joon valge. See tähendab, et paat peab õigel ajal startjoonele jõudmiseks kiirust suurendama.

Kui lõpp-punkt asub pärast startjoont, on joon punane. See tähendab, et paat peab enne aja täis saamist startjoone ületamise ja trahvi saamise vältimiseks kiirust vähendama.

Kui lõpp-punkt asub startjoonel, on joon valge. See tähendab, et paat liigub optimaalsel kiirusel ja jõuab startjoonele täpselt õigel ajal.

Vaikimisi kuvatakse startjoone navigatsiooniakendi ja võistluskella purjevõistluse kombinatsioonkuval.

Title	Setting the Start Line (echoMAP)
Identifier	GUID-D03185CC-3564-48C4-8522-FD8315624222
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Stardijoone seadistamine

1 Vali stardijoone näidikukuval **Menüü > Startjoon**.

2 Tee valik:

- Tüür- ja pakpoordi stardijoonemärkide tähistamiseks vali **Pingimärgid**.
- Tüür- ja pakpoordi stardijoonemärkide koordinaatide sisestamiseks vali **Sisesta koordinaadid**.
- Tüür- ja pakpoordi stardijoonemärkide ümberlülitamiseks pärast nende seadistamist vali **Vaheta pak- ja tüürpoord**.

Title	Using Starting Line Guidance (8x0)
Identifier	GUID-6EC5144F-B611-48EE-A0E1-F525609DB1FC
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Startjoone navigatsiooni kasutamine

Startjoone navigatsioonifunktsioon aitab purjetamisvõistlusel startjoone optimaalsel kiirusel ületada.

- 1 Märgi startjoon (*Stardijoone seadistamine, lehekülg 93*).
- 2 Vali startjoone navigatsiooninäidikul **Menüü** > **Sihtkiirus** ja startjoone ületamise sihtkiirus.
- 3 Vali **Sihtaeg** ning startjoone ületamise sihtaeg.
- 4 Vali **Tagasi**.
- 5 Käivita võistluskell (*Võistlustaimer kasutamine, lehekülg 94*).

Title	Using the Race Timer (echoMAP)
Identifier	GUID-BD706207-58F2-4C89-823B-CD4506572AB6
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Change to "Menu > Start" or "Menu > Stop" to start and stop the race timer
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:24:08
Author	pentecostkare

Võistlustaimer kasutamine

- 1 Stardijoone näidikukuval taimer seadistamiseks vali **+** või **-**.
- 2 Taimer käivitamiseks või peatamiseks vali **Menüü** > **Käivita** või **Menüü** > **Peata**.

Title	Setting the distance between the Bow and the GPS Antenna (8x0)
Identifier	GUID-146C98D7-C18D-456A-97BE-53DB1BFFB92F
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	var id tweak
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:22:21
Author	gristk

Vööri ja GPS-antenni vahelise kauguse määramine

Saad sisestada paadi vööri ja GPS-antenni vahelise kauguse. Nii aitate tagada, et paadi vöör ületab startjoone täpselt stardi ajal.

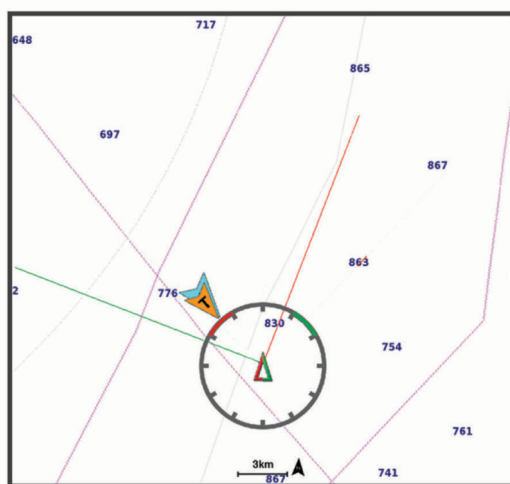
- 1 Vali startjoone navigatsiooninäidikult **Menüü** > **Startjoon** > **GPS vööri nihe**.
- 2 Sisesta kaugus.
- 3 Vali **Valmis**.

Title	Layline Settings (echoMAP)
Identifier	GUID-409723BE-27A0-47AF-BD6A-73B297E287E5
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Correct typo
Status	Translated
Last Modified	16/05/2023 12:12:35
Author	gristk

Leeliinide seaded

Leeliinide kasitamiseks peab tuuleanduri kaardiplotteriga ühendama.

Purjetamisrežiimis ([Aluse tüübi seadistamine](#), lehekülg 16) saad leeliinid navigatsioonikaardile kuvada. Leeliinid on abiks purjevõistlustel.



Vali navigatsioonikaardil **Menüü > Kihid > Minu alus > Leeliinid**.

Märgi: määrab, kuidas leeliinid kaardil kuvatakse.

Alus: määrab, kuidas alus kaardil kuvatakse.

Pikkus: määrab leeliinide pikkuse.

Ekraan: määrab, kuidas leeliinid ja alus kaardil kuvatakse.

Seadistus > Purjetamisnurk: võimaldab määrata selle, kuidas seade leeliine arvutab. Valik Tegelik arvutab leeliinid tuuleanduriga mõõdetud tuulenurga alusel. Valik Käsitsi arvutab leeliinid käsitsi sisestatud luhvarti ja leinurga alusel.

Seadistus > Tuulepoolne nurk: võimaldab määrata leeliini luhvarti nurga alusel.

Seadistus > Allatuule nurk: võimaldab määrata leeliini leinurga alusel.

Seadistus > Loodeparandus: korrigeerib leeliine loode alusel.

Seadistus > Filtri ajakonstant: filtreerib sisestatud ajaintervalli põhinevad leeliini andmed. Sujuvamate, paadi mõningaid kursimuutusi või tuulenurka välja filtreerivate leeliinide saamiseks sisesta suurem numbriline väärtus. Paadi kursimuutuste või tuulenurga suuremat tundlikkust kuvavate leeliinide saamiseks sisesta väiksem numbriline väärtus.

Title	Setting the Keel Offset
Identifier	GUID-107B30EE-BE07-4A16-A20E-9E6EABB971E3
Language	ET-EE
Description	
Version	10.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Both Keyed and Touch in the same OM
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 08:25:36
Author	gristk

Kiilu nihke määramine

Saad sisestada kiilu nihke, et kompenseerida anduri esitatavat sügavusnäitu. See võimaldab olenevalt sinu vajadusest vaadata kiilu alla jääva vee sügavust või tõelist vee sügavust.

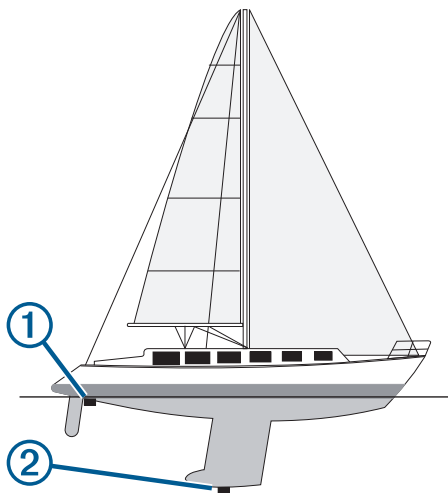
Kui soovid teada, kui sügav on vesi kiilu või paadi kõige madalama punkti all ning andur on paigaldatud veepiirile või kuhugi kiilu kohale, mõõda kaugus andurist paadi kiiluni.

Kui soovid teada tõelist vee sügavust ja andur on paigaldatud veepiirist allapoole, mõõda kaugus anduri põhjast veepiirini.

MÄRKUS. see suvand on kasutatav, kui sul on kehtivad sügavusandmed.

1 Mõõda kaugus.

- Kui andur paigaldati veepiirile ① või kiilust kõrgemale, mõõda kaugus andurist paadi kiiluni. Sisesta see väärtus positiivse arvuna.
- Kui andur paigaldati kiilu põhja ② ja soovid teada tõelise vee sügavuse, mõõda kaugus andurist veepiirini. Sisesta see väärtus negatiivse arvuna.



2 Lõpeta toiming.

- Kui andur on kaardiplotteri või sonari mooduliga ühendatud, vali **Seaded > Minu alus > Kiilu nihe**.
- Kui andur on ühendatud NMEA 2000 võrku, vali **Seaded > Side > NMEA 2000 seadistus > Seadme loend**, vali andur ja seejärel **Vaade > Kiilu nihe**.

3 Vali **+**, kui andur on paigaldatud veepiirile, või vali **-**, kui andur on paigaldatud kiilu põhjale.

4 Sisesta esimeses sammus saadud väärtus.

VIHJE: kui kaardiplotteril on klahvid, kasuta kauguse sisestamiseks nooleklahve.

Title	Sailboat Autopilot Operation
Identifier	GUID-973358B0-B722-457E-A13A-FA0AD58D0659
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	romine

Purjepaadi autopiloodi kasutamine

⚠ ETTEVAATUST

Kui see on rakendatud, kontrollib autopiloot ainult tüüri. Kui autopiloot on rakendatud, vastutad sina ja su meeskond purjede eest.

Lisaks suuna hoidmisele saad määrata autopiloodi hoidma ka tuulehoidu. Autopilooti saab kasutada tüüri kontrollimiseks ka loovimisel ja halssimisel.

Title	Wind Hold
Identifier	GUID-F3E3F6D0-57C9-4DBE-B2E7-4C19033E7149
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	old ECHOMAPs QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 08:00:29
Author	romine

Tuule säilitamine

Võid seadistada autopiloodi säilitama kurssi seoses praeguse tuulesuunaga. Tuulesuuna säilitamiseks või halssimiseks peab seade olema ühendatud NMEA 2000 või NMEA 0183 ühilduva tuuleanduriga.

Title	Setting the Wind Hold Type
Identifier	GUID-5BD32346-8F4F-4DF2-A32C-BF15F212837B
Language	ET-EE
Description	
Version	3.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 08:27:16
Author	gristk

Tuulehoiu tüübi seadistamine

Enne tuulehoiu rakendamist pead tuuleanduri autopiloodiga ühendama.

Autopiloodi täpsemaks konfigureerimiseks uuri autopiloodi paigaldusjuhiseid.

1 Vali autopiloodi kuval **Menüü > Autopiloodi seadistus > Purjetamise seadistus > Tuule tüüp.**

2 Vali **Ilmne** või **Tõene**.

Title	Engaging Wind Hold
Identifier	GUID-550E7B36-B07C-4FAC-B7AC-A5186A89F47F
Language	ET-EE
Description	
Version	1.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 08:30:33
Author	gristk

Tuulehoiu rakendamine

Enne tuulehoiu rakendamist pead tuuleanduri autopiloodiga ühendama.

Vali autopiloodi kuvalt **Menüü > Rakenda tuulehoid** või **Rakenda päristuulehoid**.

Title	Engaging Wind Hold from Heading Hold
Identifier	GUID-1E66C3C2-A34F-4E99-A5FE-BFC6D13AE507
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Updated for GHC 50
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	semrau

Suunahoius tuulehoiu rakendamine

Enne tuulehoiu rakendamist pead ühendama autopiloodiga NMEA 2000 tuuleanduri.

Ehkki eelistatav on NMEA 2000 tuuleandur, võid tuulehoiu kasutamiseks ühendada autopiloodiga ka NMEA 0183 tuuleanduri.

1 Kui kursihoid on rakendatud, vali **Menüü**.

2 Tee valik:

- Kursihoiult ilmsele tuulehoiule lülitumiseks vali **Rakenda tuulehoid**.
- Kursihoiult päristuulehoiule lülitumiseks vali **Rakenda päristuulehoid**.

Title	Adjusting the Wind Hold Angle with the Autopilot
Identifier	GUID-2B8FA8ED-A115-4A0D-A215-8593A456EC45
Language	ET-EE
Description	
Version	2.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAP old. No switch modes when hold button
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 08:23:58
Author	gristk

Tuulehoiu nurga seadistamine

Autopiloodi tuulehoiu nurka saad seadistada, kui tuulehoid on aktiivne.

- 1° sammudena tuulehoiu nurga seadistamiseks vali **<1°** või **1°>**.
- 10° sammudena tuulehoiu nurga seadistamiseks vali **<<10°** või **10°>>**.

Title	Tack and Gybe
Identifier	GUID-C0CC059B-1E3B-4B02-95CB-AE7DC3A79504
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Correcting Index entries QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Pautimine ja halssimine

Kui suuna või tuule hoidmine on sisse lülitatud, võib automaatpiloodi abil sooritada pautimise või halssimise.

Title	Tacking and Gybing from Heading Hold
Identifier	GUID-195C211E-B8DB-4932-851F-F88FC791DC1C
Language	ET-EE
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	fix ()
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Loovimine ja halssimine suunahoius

- 1 Rakenda suunahoid ([Autopiloodi sisselülitamine, lehekülg 147](#)).
- 2 Vali **Menüü**.
- 3 Tee valik.
Autopiloot loovib või halsib paati.

Title	Tacking and Gybing from Wind Hold
Identifier	GUID-1A6102C7-300B-4B32-AD41-A017AF63F987
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Added a tip for tacking and gybing from the wind hold screen on the GHC 50 only. Also corrected non-variable xref.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	semrau

Loovimine ja halssimine tuulehoiis

Enne tuulehoiu rakendamist pead paigaldama tuuleanduri.

- 1 Rakenda tuulehoid ([Tuulehoiu rakendamine, lehekülg 98](#)).
- 2 Vali **Menüü**.
- 3 Tee valik.

Autopiloot juhib paati loovimisel või halssimisel ning ekraanil kuvatakse loovimise või halssimise edenemisteave.

Title	Setting a Tack Delay
Identifier	GUID-12C5E71A-E355-4214-A4F3-6E57B1726391
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Updated for GHC 50 - helm control and plotter paths are the same now.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	semrau

Loovimisviivituse seadistamine

Loovimisviivitus võimaldab pärast manöövri alustamist loovimist viivitada.

- 1 Vali autopiloodi kuval **Menüü > Autopiloodi seadistus > Purjetamise seadistus > Halsi viivitus.**
- 2 Vali viivituse pikkus.
- 3 Vajadusel vali **Valmis.**

Title	Enabling the Gybe Inhibitor
Identifier	GUID-72DAD0BA-7CA7-47C7-B3DB-626F93800A27
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Updated for GHC 50 - helm control and plotter paths are the same now.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	semrau

Halsiblokeerija lubamine

MÄRKUS. halsiblokeerija ei takista tüüri abil käsitsi halssimist või järsku tüürimist.

Halsiblokeerija takistab autopiloodil halssimist.

- 1 Vali autopiloodi kuval **Menüü > Autopiloodi seadistus > Purjetamise seadistus > Gybe blokeerija.**
- 2 Vali **Lubatud.**

Title	Heading Line and Angle Markers
Identifier	GUID-971DDA5D-4580-4A74-B24A-0CA786E4B89F
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Updating per SME
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Suunajoon ja nurgamarkerid

Suunajoon on kaardil paadi vöörast liikumissuunas tõmmatud pikendus. Nurgamarkerid näitavad suuna või kursi suhtelist asendit, mis aitab omakorda kaasa õnge heitmisele või viitepunktide leidmisele.

Title	Setting the Heading Line and Angle Markers
Identifier	GUID-4A0FF573-96C7-4F03-9452-67AA2C01140E
Language	ET-EE
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	correct typo
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:24:08
Author	gristk

Suunajoone ja nurgamarkerite määramine

Suunajoon on kaardil paadi vööril liikumissuunas tõmmatud pikendus. Nurgamarkerid näitavad suuna või kursi suhtelist asendit, mis aitab omakorda kaasa õnge heitmisele või viitepunktide leidmisele.

Saad kuvada suunajoone ja kursi kaardi maajoonel (COG).

COG märgib liikumissuunda. Kui suunaandur on ühendatud, märgib suund paadi vööri.

1 Vali kaardil **Menüü > Kihid > Minu alus > Kursiliin > Nurgamarkerid**.

2 Vajadusel vali **Allikas** ning seejärel suvand.

- Saadaoleva allika automaatseks kasutamiseks vali **Auto**.
- COG jaoks GPS-antenni suuna kasutamiseks vali **GPS-i kurss (COG)**.
- Ühendatud suunaanduri andmete kasutamiseks vali **Suund**.
- Nii ühendatud suunaanduri kui GPS-antenni andmete kasutamiseks vali **COG and suund**.

Kaardil kuvatakse nii suunajoon kui COG-joon.

3 Vali **Ekraan** ning seejärel suvand.

- Vali **Vahemaa > Vahemaa** ning sisesta kaardil kuvatava joone pikkus.
- Vali **Kellaaeg > Kellaaeg** ning sisesta aeg, mida kasutatakse paadiga läbitava vahemaa arvutamiseks, kui paat liigub ettenähtud kiirusel.

Title	Viewing Sailing Vessel Data
Identifier	GUID-75237562-EFFE-4A58-87A9-6499D8B76EEE
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 08:00:29
Author	gristk

Purjetamisaluse andmete vaatamine

Päras ühilduva seadme, näiteks MSC™ 10 kompassi ühendamist, saate vaadata aluse andmeid, näiteks hiivamist ning kül- ja pikisuunas võnkumist.

1 Tee valik selle alusel, mis tüüpi ekraani sa vaatad.

- Täisekraanivaates vali **Menüü > Muuda ülekatteid**.
- Liitekraanivaates vali **Menüü > Konfigureeri kombinatsioon > Muuda ülekatteid**.

VIHJE: ülekatte kastis kuvatud andmete kiireks vahetamiseks hoida ülekatte kasti all.

2 Vali **Alus**.

3 Vali lehele lisatavad andmed, näiteks **Tõus**, **Kaldenurk** või **Kreeninurk**.

Title	Sonar Fishfinder
Identifier	GUID-310C2C00-2820-4BC1-879B-667A6E3AEFC2
Language	ET-EE
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Panoptix branch. Correct conditions
Status	Released
Last Modified	05/12/2022 09:12:38
Author	gristk

Sonar-kalaleidja

Kui seade on ühilduva anduriga õigesti ühendatud, saab kaardiplotterit kalaleidjana kasutada.

Lisateavet sobivaima anduri kohta leiad aadressilt garmin.com/transducers.

Piirkonna olevaid kalu aitavad leida erinevad sonarivaated. Kasutatavad sonarivaated olenevad anduri tüübist ja kaardiplotteriga ühendatud sonarimoodulist. Näiteks saad vaadata teatud Panoptix sonarikuvasid ainult siis, kui ühendatud on ühilduv Panoptix andur.

Kasutada saab nelja põhilist sonarivaadet: täisekraanvaade, kahte või enam vaadet ühildav poolitatud vaade, poolitatud suumivaade ja poolitatud sagedusvaade, kus kuvatakse kaks sagedust. Iga vaate seadeid saab kohandada. Näiteks, kui kasutada poolitatud sagedusvaadet, saad iga sageduse võimendust eraldi seadistada.

Kui sa ei näe vajadustele sobivat sonarivaadet, saad luua kohandatud kombinatsioonkuva ([ECHOMAP UHD 70/90 ekraaniga uue kombinatsioonlehe loomine](#), lehekülg 13).

Title	Stopping the Transmission of Sonar Signals
Identifier	GUID-2AEE5FC4-244E-4828-881A-67AF9C528956
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Adding Power key > Disable all sonar
Status	Released
Last Modified	11/09/2018 10:14:43
Author	gristk

Sonarisignaali edastamise peatamine

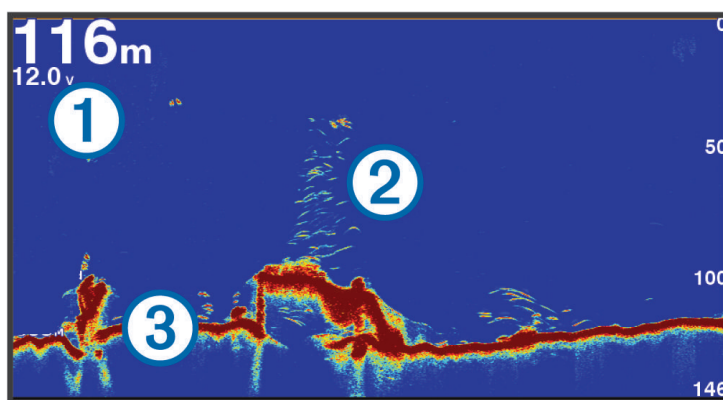
- Aktiivse sonari väljalülitamiseks val sonari kuval **Menüü > Sonari edastus**.
- Kõigi sonariedastuste väljalülitamiseks vajuta  ja vali **Keela sonar**.

Title	Traditional Sonar View
Identifier	GUID-8B6EAE7-022D-4B20-A7A5-6AF7A1D83C60
Language	ET-EE
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Add path
Status	Released
Last Modified	24/02/2022 15:04:41
Author	pentecostkare

Tavaline sonarivaade

Saadaval on mitu täisekraani vaadet, mis olenevad ühendatud andurist.

Täisekraani Tavaline sonarivaade kuvab anduri edastatud sonarinäitudest suure kujutise. Ekraani paremas servas olev ulatusskaala kuvab tuvastatud objektide sügavuse, kui kuva paremalt vasakule kerib.



①	Sügavuse teave
②	Hõljuvad sihtmärgid või kala
③	Veekogu põhi

Title	Split-Frequency Sonar View
Identifier	GUID-A5FF2D1D-E7E1-45DD-BD20-063C350C5287
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	tightening up language slightly
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 15:02:08
Author	gristk

Poolitatud sagedusega sonarivaade

Poolitatud sagedusega sonarivaates näitavad ekraani mõlemad osad eri sageduste sonariandmete täisgraafikut.

MÄRKUS. poolitatud sagedusega sonarivaade vajab kaksiksagedusega anduri kasutamist.

Title	Split-Zoom Sonar View
Identifier	GUID-A0D30658-D008-4141-8058-80DCA40CEA75
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	removing path to make more universal QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Poolitatud suumiga sonarivaade

Poolitatud suumiga sonarivaade kuvab sonari näidute graafika täisvaates ning osa graafikast suurendatult ühel ja samal kuval.

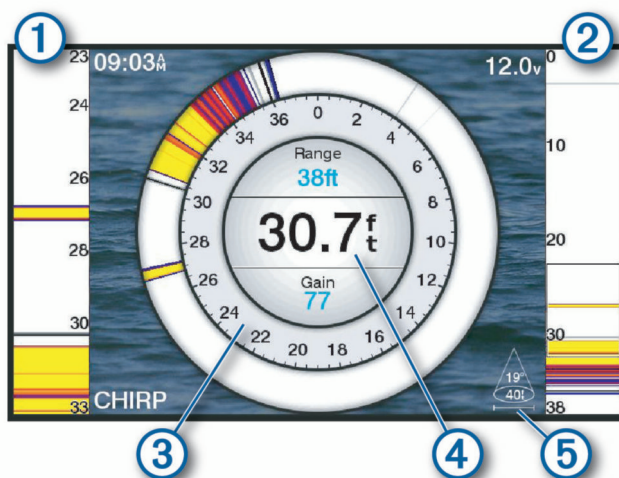
Title	Flasher Page (Touch and Keyed in one OM)
Identifier	GUID-5B91D8C7-C2C0-4304-B484-167EB4E25612
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:26:02
Author	gristk

Plinkeri vaade

Plinker kuvab sonari teabe ringikujulisel sügavusskaalal, näidates nii paadi alla jäävat ala. See koosneb ülevalt algavast ja päripäeva kulgevast ringist. Sügavust märgib skaala ringi sees. Sonari teave vilgub ringil, kui see teave saadakse näidatud sügavuselt.

Värvid märgivad plinkeri tagastuse signaalitugevusi. Värvide vaikeskeem järgib traditsionaalset sonari värvipaletti, kus kollane on tugevaim tagastussignaal, oranž tugev tagastussignaal, punane nõrgem ja sinine nõrgim tagastussignaal, valge märgib, et tagastussignaal puudub.

Vali **Sonar > Plinker**.



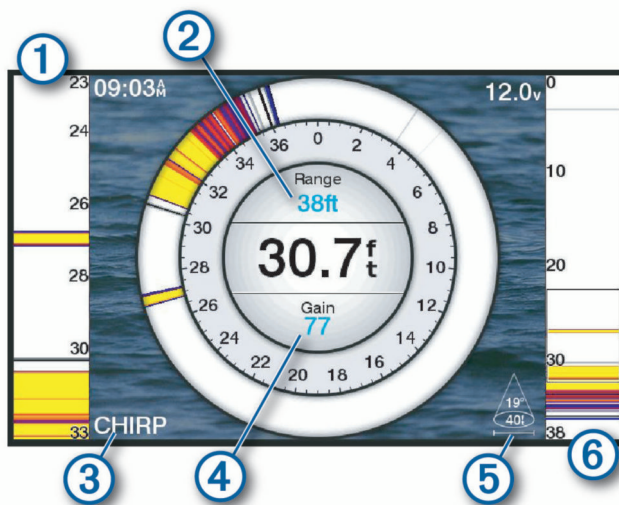
①	A-piirkond, parema külje suurendatud vaade
②	Näidatud suumialaga a-piirkond ^{2 3}
③	Sügavusskaala
④	Sügavus praeguses asukohas
⑤	Anduri koonuse nurk ja ulatus valitud sagedusel

² Klahvidega seadmetes saad piirkonna sisse ja välja suumimiseks vajutada  ja . Puuteekraaniga seadmetes saad piirkonna sisse ja välja suumimiseks kontuuri lohistada.

Title	Flasher Page Shortcuts
Identifier	GUID-55D0CE86-C79D-4B44-A143-860424396A08
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	11/09/2018 10:14:43
Author	gristk

Plinkeri lehe otseteed

Puuteekraaniga seadmetel saad kasutada plinkeri ja a-piirkonda.



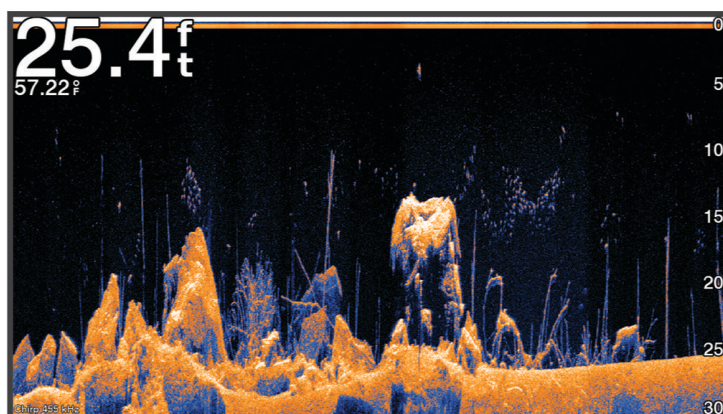
①	Piirkonna suumimiseks lohista üles ja alla.
②	Vali ulatuse reguleerimiseks.
③	Vali sageduse reguleerimiseks.
④	Vali võimenduse reguleerimiseks.
⑤	Vali kiirelaiuse reguleerimiseks.
⑥	Vasaku a-piirkonna suumiala liigutamiseks lohista suumiakent. Suurendamiseks libista sõrmi teineteisest eemale. Vähendamiseks libista ekraanil kahte sõrme teineteise poole.

Title	Garmin ClearVu Sonar View
Identifier	GUID-B159AA9C-F1EE-4DF4-9DE8-880432938156
Language	ET-EE
Description	
Version	8
Revision	2
Changes	Update text and IMAGE as a single beam below the boat
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	pentecostkare

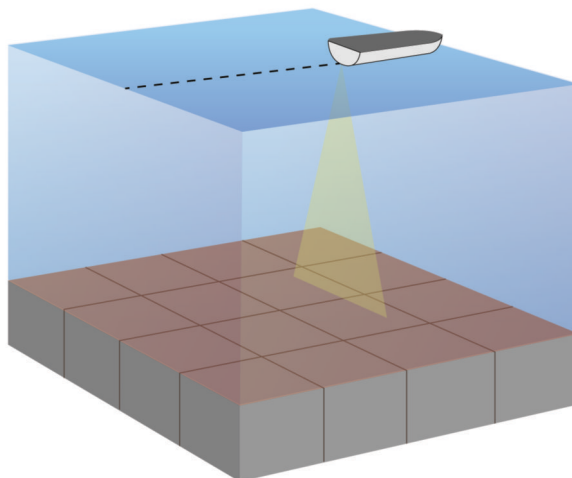
Garmin ClearVü sonarivaade

MÄRKUS. Garmin ClearVü skannimissonari kasutamiseks peab sul olema ühilduv andur. Lisateavet ühilduvate andurite kohta leiad aadressilt garmin.com/transducers.

Garmin ClearVü kõrgsageduslik sonar annab üksikasjaliku pildi kalaparvedest paadi ümbruses ning üksikasjaliku ülevaate paadiga ületavatest struktuuridest.



Tavalised andurid kasutavad koonusekujulist kiirt. Garmin ClearVü skannimissonari tehnoloogia saadab välja kiire, mis sarnaneb koopiamasina kiirele. See kiir annab paadi alla jäävast selgema kujutise.



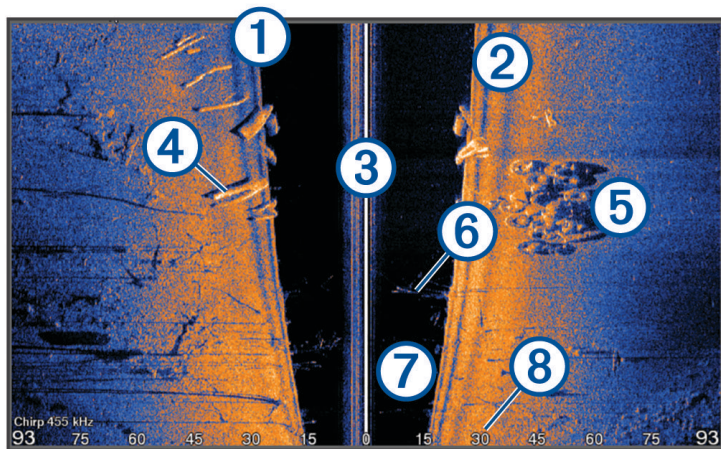
Title	Garmin SideVu Sonar View
Identifier	GUID-4BA08AC0-B2BE-4533-B55B-0DE512DE4AC8
Language	ET-EE
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	GPSMAP and ECHOMAP branch. Reorder table for new image
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:24:08
Author	gristk

Garmin SideVü™ sonarivaade

kõik mudelid ei toeta sisse-ehitatud Garmin SideVü sonari kasutamist. Kui mudel pole varustatud sisse-ehitatud SideVü sonariga, vajad ühilduvat kajaloodi moodulit ja SideVü andurit.

Kui mudel on varustatud sisse-ehitatud SideVü sonariga, vajad ühilduvat SideVü andurit.

SideVü sonaritehnoloogia esitab pildi paadi külgede jäävast. Võid kasutada seda otsinguvahendina struktuuride ja kalade leidmiseks.

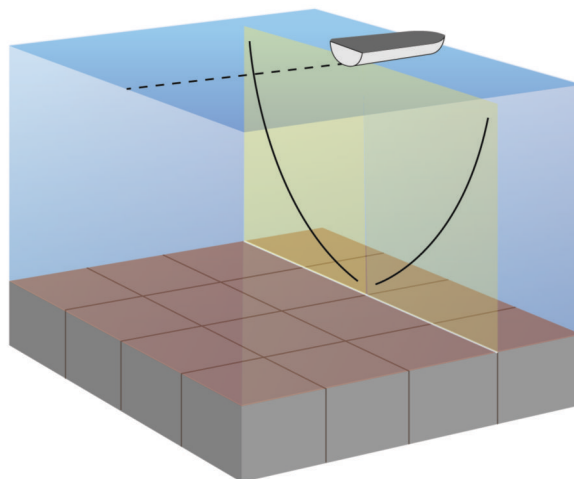


①	Paadi vasak külg
②	Paadi parem külg
③	Aluse andur
④	Palgid
⑤	Vanad rehvid
⑥	Puud
⑦	Aluse ja põhja vahele jääv vesi.
⑧	Kaugus paadi küljelt

Title	SideVu Scanning Technology
Identifier	GUID-B624DDF2-D794-4D1C-9A48-DF05EBB3715C
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	remove downvu. Sidevu only
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

SideVü skannimistehnoloogia

Tavalise koonuskiire asemel kasutab SideVü andur paadi külgedele jääva vee ja põhja skannimiseks lamekiirt.



Title	Measuring a Distance on the Sonar Screen
Identifier	GUID-05034A6B-8F93-44EE-B4AD-2B05062640F9
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	add pause step. change second Measure to Set Reference
Status	Released
Last Modified	11/09/2018 10:14:43
Author	gristk

Sonari ekraanil vahemaa mõõtmine

Saad SideVü sonarikuval mõõta kahe punkti vahelise kauguse.

1 Vali SideVü sonarikuval .

2 Vali ekraanil asukoht.

3 Vali .

Valitud asukohas kuvatakse tähis.

4 Vali muu asukoht.

Ülemises vasakus nurgas kuvatakse kaugus ja nurk tähisest.

VIHJE: tähise lähtestamiseks ja mõõtmiseks tähise praegusest asukohast vali .

Title	Panoptix Sonar View
Identifier	GUID-D532BDE6-A34C-462A-8592-E207DA46356F
Language	ET-EE
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ES.
Status	Released
Last Modified	11/11/2022 08:21:18
Author	pullins

Panoptix sonarikuvad

Panoptix sonari kasutamiseks peab sul olema ühilduv andur.

Panoptix sonarikuvad võimaldavad reaajas jälgida paadi ümbrust. Võid vaadata ka veealuseid ja eespool olevaid söötasid.

LiveVü sonarikuvad näitavad paadi ees või all toimuvat liikumist reaajas. Ekraanikuva uuendamine toimub väga kiiresti, mistõttu sarnaneb kuva reaajavideoga.

RealVü 3D-sonarikuvad näitavad paadi ette- või allapoole jäävast alast kolmemõõtmelist vaadet. Ekraanikuva uuendamine toimub anduri tööetapiga.

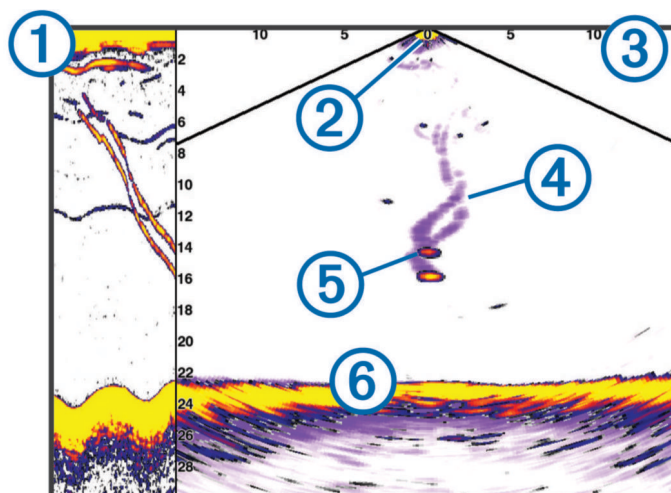
Panoptix kõigi viie sonarikuva nägemiseks läheb tarvis üht andurit allakuva näitamiseks ja teist andurit ettekuva näitamiseks.

Panoptix sonarikuvadele juurdepääsuks vali Panoptix ja seejärel vaade.

Title	LiveVu Down Sonar View
Identifier	GUID-4144419F-6F5F-4BFC-A687-A54ADFC601C
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Pro Feedback
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

LiveVü sonari allavaade

See sonarivaade kuvab kahemõõtmelise vaate paadi alla jäävast ning seda kasutatakse söödapalli ja kalade vaatamiseks.

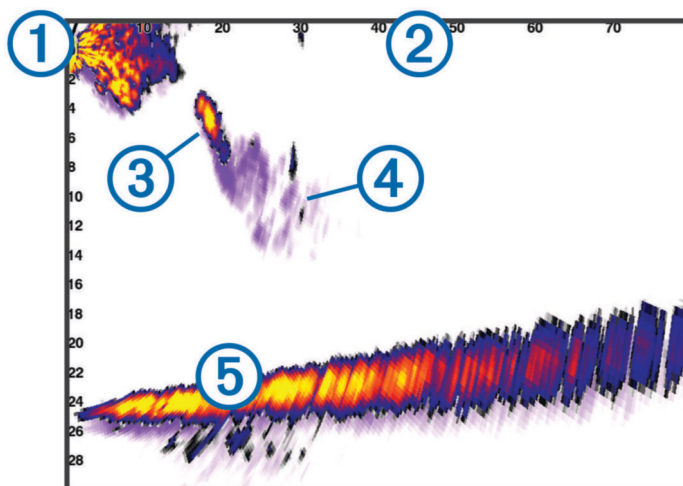


①	Panoptix allavaate ajalugu sonarivaates
②	Paat
③	Ulatus
④	Rajad
⑤	Põhjapüünis
⑥	Põhi

Title	LiveVu Forward Sonar View
Identifier	GUID-D83027E3-C2AB-48F6-8F66-A3B4B15B502D
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English changes. What language the fix is for.
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	pullins

LiveVü edasisuunaline sonarivaade

See sonarivaade näitab paadi eespool asuva ala kahemõõtmelist kuva, mida saab kasutada söödapalli ja kala nägemiseks.

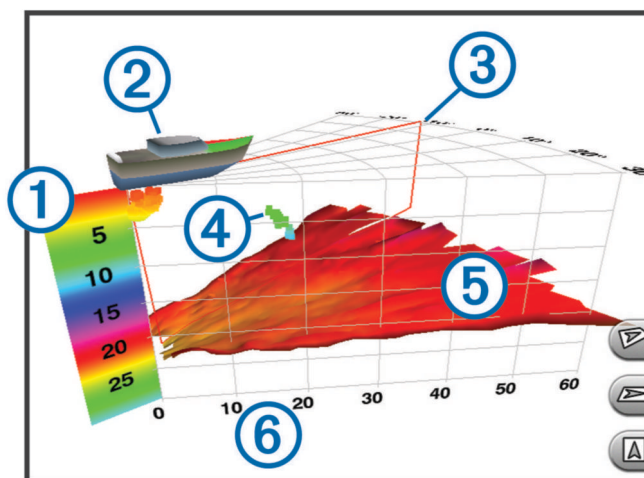


①	Paat
②	Vahemik
③	Kala
④	Rada
⑤	Põhi

Title	RealVu 3D Forward Sonar View
Identifier	GUID-9D150FFE-F5FB-443B-B2C3-F2C40F282363
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	pullins

RealVü 3D sonari ettevaade

See sonarivaade kuvab anduri ette jäävast kolmemõõtmelise vaate. Vaadet saab kasutada, kui seisad paigal ning pead nägema põhja ja paadile lähenevaid kalasid.

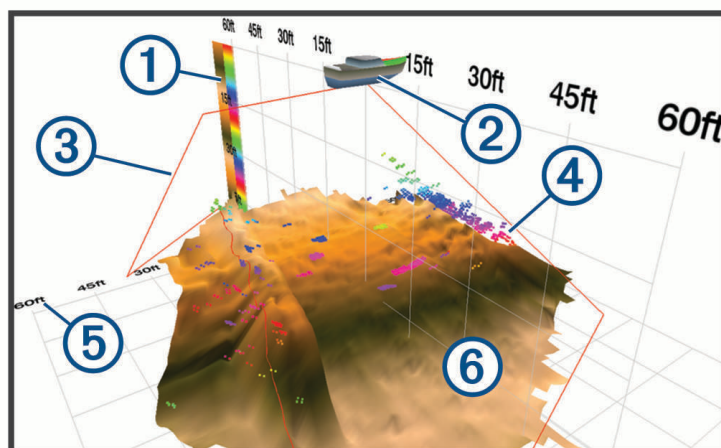


①	Värvi legend
②	Paat
③	Kaja indikaator
④	Kala
⑤	Põhi
⑥	Ulatus

Title	RealVu 3D Down Sonar View
Identifier	GUID-FB929985-DB21-470E-8EC1-2016377B73CC
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Add screen
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:22:21
Author	gristk

RealVü 3D alla sonarikuva

See sonarikuva näitab andurist allapoole jääva ala kolmemõõtmelist vaadet. Seda saab kasutada paigalseisul, kui soovid näha paadi ümbrust.

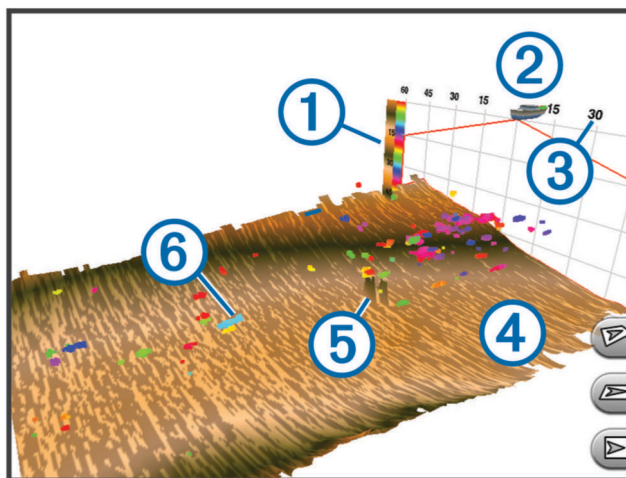


①	Värvi legend
②	Paat
③	Sonarikiir
④	Vahemik
⑤	Kala
⑥	Põhi

Title	RealVu 3d Historical Sonar View
Identifier	GUID-B929B91F-389E-416E-BF80-DDD8461023D7
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English changes. What language the fix is for.
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	pullins

RealVü 3D sonarikuva ajalugu

See sonarivaade esitab liikudes paadi taha jäävast kolmemõõtmelise vaate ning kuvab kogu veemassiivi kolmemõõtmelisena põhjast veepinnani. Seda vaadet kasutatakse kalade leidmiseks.



①	Värvi legend
②	Paat
③	Ulatus
④	Põhi
⑤	Struktuur
⑥	Kala

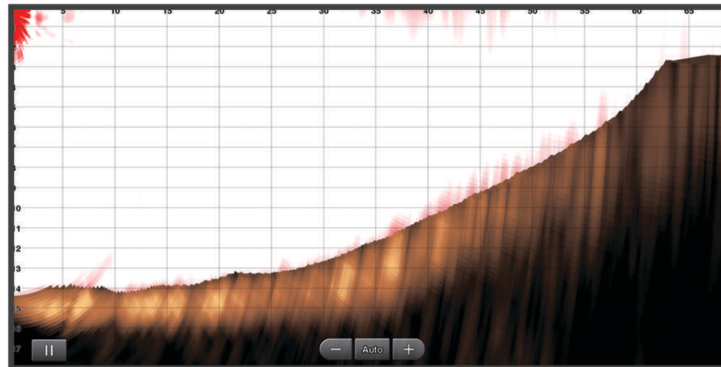
Title	FrontVu Sonar View
Identifier	GUID-CDE86BA3-DD07-420D-80D1-CB65EA8B62C3
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

FrontVü sonarivaade

Rakenduse Panoptix FrontVü sonarivaade annab ümbrusest parema ülevaate, näidates paadist kuni 91 meetrit (300 jalga) eespool asuvaid veeluseid takistusi.

FrontVü sonari abil otsasõidu vältimise efektiivsus väheneb kiirusel üle 8 sõlme.

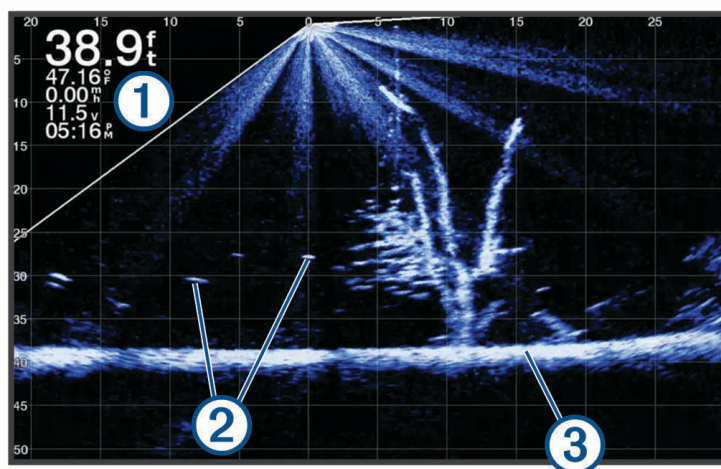
FrontVü sonarivaate nägemiseks tuleb paigaldada ja ühendada ühilduv andur, nt PS21 andur. Võib-olla pead uuendama anduri tarkvara.



Title	Livescope Sonar View
Identifier	GUID-C0FAABF7-93D8-4652-BA18-E996154D5A12
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Remote Panoptix
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	gristk

LiveScope sonarivaade

See sonarivaade näitab paadi ees või all olevat ala reaajas ning seda võib kasutada kalade või struktuuride vaatamiseks.

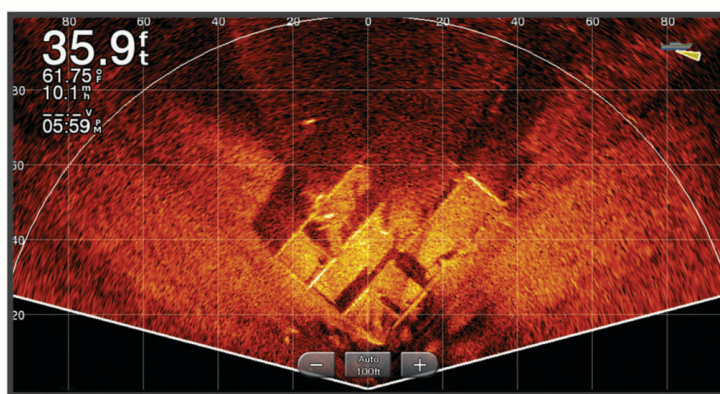


①	Sügavuse teave
②	Hõljuvad sihtmärgid või kala
③	Veekogu põhi

Title	Perspective Sonar View
Identifier	GUID-E18615BE-921E-4D26-A518-47DB0F4F53DB
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	remove Panoptix
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	gristk

Perspektiiv vaade

See sonarivaade kuvab reaajas vaate paadi ümbrusest ja seda saab kasutada rannikujoone, kalade ja struktuuride nägemiseks. Seda vaadet on parim kasutada madalas vees, mille sügavus ei ületa 15 m (50 jalga). Selle sonarivaate kasutamiseks pead paigaldama LiveScope anduri perspektiivrežiimi alusele.



Title	Selecting the Transducer type
Identifier	GUID-0A368EF1-2906-4159-B7B0-DAF05D3ADFDE
Language	ET-EE
Description	
Version	14
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 11:36:54
Author	pullins

Anduri tüübi valimine

See kaardiplotter ühildub paljude lisaanduritega, sh Garmin ClearVü™ anduritega, mis on saadaval aadressil garmin.com/transducers.

Kui ühendad anduri, mis ei kuulunud kaardiplotteri komplekti, pead sonari õigeks toimimiseks määrama anduri tüübi.

MÄRKUS. kõik kaardiplotterid ja sonari moodulid seda funktsiooni ei toeta.

1 Lõpeta toiming.

- Sonari vaates vali **Menüü > Sonari seadistus > Installi > Muunduri tüüp**.
- Vali **Seaded > Minu alus > Muunduri tüüp**.

2 Tee valik:

- Et kaardiplotter anduri automaatselt tuvastaks, vali muutmiseks andur ja seejärel **Autom. tuvastus**.
- Et valida andur käsitsi, tutvu paigaldatud anduri sagedusvahemikuga, vali muudetav andur ja seejärel paigaldatud andurile vastav valik, nt **Topeltkiir (200/77 kHz)** või **Topeltsagedus (200/50 kHz)** ja vali **Muuda mudelit**.

TEATIS

Anduri käsitsi valimine võib andurit kahjustada või vähendada anduri jõudlust.

MÄRKUS. kui sa valid anduri käsitsi, lahuta andur ja ühenda muu andur, seejärel lähtesta suvand valikule **Autom. tuvastus**.

Title	Calibrating the Compass
Identifier	GUID-63435D2F-595A-44CC-8889-018454A18C93
Language	ET-EE
Description	
Version	8
Revision	2
Changes	Removed specifics about pole, shaft etc. and just said, install away from motor and not on motor
Status	Released
Last Modified	27/04/2022 09:25:51
Author	pentecostkare

Kompassi kalibreerimine

Enne kompassi kalibreerimist tuleb magnethäirete vältimiseks veomootorist piisavalt kaugemale paigaldada andur ning see vette suunata. Kalibreerimine peab olema kvaliteetne, et tagada sisemise kompassi töö.

MÄRKUS. kompass ei pruugi toimida, kui paigaldad anduri mootori külge.

MÄRKUS. parima tulemuse saavutamiseks tuleks kasutada suunaandurit, nt SteadyCast™ suunaandurit. Suunaandur kuvab suuna, mida andur paadi suhtes näitab.

MÄRKUS. kompassi kalibreerimine on saadaval vaid sisemise kompassiga anduritele, näiteks PS21-TR andur. Paati võib keerata ka enne kalibreerimist, aga kalibreerimise ajal tuleb paati 1,5 korda täielikult ümber telje keerata.

- 1 Vali kasutatava sonari vaates **Menüü > Sonari seadistus > Installi**
- 2 Vajadusel vali AHRS-anduri sisselülitamiseks valik **Kasuta AHRS-i**.
- 3 Vali **Kalibreeri kompass**.
- 4 Järgi ekraanil kuvatavaid juhiseid.

Title	Selecting a Sonar Source
Identifier	GUID-D578C51F-E271-480C-ABC2-2C96932F1481
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	removing Sonar Menu
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Sonari allika valimine

See funktsioon ei pruugi olla saadaval kõikidel mudelitel.

Kui kasutad sonarivaatel mitut sonariandmete allikat, võid valida sonarivaate allika. Nt kui sul on seadmele Garmin ClearVü kaks allikat, võid kasutatava allika valida seadme Garmin ClearVü sonarikuvalt.

- 1 Ava muudetava allika sonarivaade.
- 2 Vali **Menüü > Sonari seadistus > Allikas**.
- 3 Vali selle sonarivaate allikas.

Title	Renaming a Sonar Source
Identifier	GUID-572D992A-FD86-4A55-AA9F-58AD392B394D
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	correcting source name for all views
Status	Released
Last Modified	11/09/2018 10:14:43
Author	gristk

Sonari allika ümbernimetamine

Saad sonari allikale selle lihtsaks tuvastamiseks uue nime anda. Näiteks nimeta paadi vööris olev andur „Vööriks“.

Allika ümbernimetamiseks pead olema allika rakendatavas sonari vaates. Selleks, et anda Garmin ClearVü sonari allikale uus nimi, pead avama Garmin ClearVü sonari vaate.

- 1 Vali sonari vaates **Menüü > Sonari seadistus > Allikas > Muuda ressursi nime**.
- 2 Sisesta nimi.

Title	Creating a Waypoint on the Sonar Screen
Identifier	GUID-C90946B1-FD90-4751-98A0-2E574B82DB25
Language	ET-EE
Description	
Version	6.1.2
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Touch and Keys in on OM.
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:25:16
Author	gristk

Vahepunkti loomine sonarikuval

- 1 Sonari vaates olles vali järgnev tegevus:
 - Klahvidega seadmetes vajuta ◀ või ▶.
 - Puutekraaniga seadmetes lohista ekraani või puuduta ■■.
- 2 Vali asukoht.
- 3 Vali 📍.
- 4 Vajaduse korral redigeeri vahepunkti teavet, nt vahepunkti nime.

Title	Pausing the Sonar Display
Identifier	GUID-FFB9AA5D-D6F1-46D1-9256-24F54523CE5F
Language	ET-EE
Description	
Version	4.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old both Keyed and Touch in the same OM
Status	Translation in review
Last Modified	21/04/2023 11:27:20
Author	gristk

Sonarikuva peatamine

Sonari vaates olles vali järgnev tegevus.

- Klahvidega seadmetes vajuta ◀ või ▶.
- Puuteekraaniga seadmetes lohista ekraani või puuduta ■■.

Title	Viewing Sonar History
Identifier	GUID-EE2914BE-C2A3-4379-9E9C-ECAE05668526
Language	ET-EE
Description	
Version	7.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAP Plus, UHD. both Keyed and Touch in same OM
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:23:58
Author	gristk

Sonari ajaloo kuvamine

Sonari ajalooandmete nägemiseks võid sirvida sonarikuva.

MÄRKUS. kõik andurid ei salvesta sonari ajalooandmeid.

- 1 Sonari vaates olles vali järgnev tegevus:
 - Klahvidega seadmetes hoia ◀.
 - Puuteekraaniga seadmetes lohista ekraani paremale.
- 2 Väljumiseks vali **Tagasi**.

Title	Sonar Sharing
Identifier	GUID-B739925B-5FD9-4FFD-A0C7-C3E58241830E
Language	ET-EE
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	Removing note about not all models supporting. Do not use for echomap
Status	Released
Last Modified	13/07/2020 10:00:46
Author	gristk

Sonari jagamine

Saad vaadata kõikide Garmin laevandusvõrgus olevate ühilduvate allikate sonariandmeid. Saad vaadata ühilduva välise sonarimooduli, nt GCV™ sonarimooduli sonariandmeid. Lisaks saad vaadata teiste, sisse-ehitatud sonarimooduliga kaardiplotterite sonariandmeid.

Iga võrgus olev kaardiplotter võib kuvada kõigi võrgus olevate ühilduvate sonarimoodulite ja andurite andmeid, hoolimata sellest, kuhu kaardiplotterid ja andurid sinu paadil paigaldatud on. Näiteks ühest aluse ahtrisse kinnitatud ECHOMAP UHD 75cv seadmest saad vaadata sonariandmeid teisest seadmest ECHOMAP UHD ja Garmin ClearVü andurist, mis on ühendatud aluse vööri.

Sonariandmete jagamisel sünkroonitakse teatud sonari seaded, nt Ulatus ja Võimendus võrgus olevate seadmetega. Muude sonariseadete väärtuseid, nt Nähtav seadeid ei sünkroonita ja need tuleb igas seadmes eraldi konfigureerida. Lisaks sünkroonitakse paljude tavaliste ja Garmin ClearVü sonarivaadete sirvimismäärad, mis muudab poolitatud vaated arusaadavamaks.

MÄRKUS. kasutades korraga mitut andurit, saad luua ristvestluse, mille eemaldamiseks seadista sonari sätet Häire.

Title	Adjusting the Level of Detail
Identifier	GUID-21718E6E-FF8B-46E0-AF00-7EA20C6B6902
Language	ET-EE
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Changing SideVu info per legal.
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	forda

Üksikasjade taseme seadistamine

Saad määrata sonari kuval näidatud üksikasjade taseme ja mürataseme, milleks seadista tavaliste andurite võimendust või Garmin ClearVü andurite heledust.

Kui soovid näha ekraanil kõrgeima intensiivsusega signaalitagastusi, seadista võimendus või heledus madalamaks, et kõrvaldada madalama intensiivsusega tagastused ja müra. Kui soovid näha kogu tagastusteavet, suurenda võimendust või heledust. Sellega suureneb ka müra ning tegelike tagastuste tuvastamine võib muutuda keerulisemaks.

1 Vali sonari vaates **Menüü**.

2 Vali **Võimendus** või **Heledus**.

3 Tee valik:

- Võimenduse või heleduse käsitsi suurendamiseks või vähendamiseks vali **Üles** või **Alla**.
- Et kaardiplotter võimendust või heledust automaatselt seadistaks, vali automaatvalik.

Title	Adjusting the Color Intensity
Identifier	GUID-CAB76724-01B5-45AB-9E59-2C1F9FF3A9A6
Language	ET-EE
Description	No English changes. This is to fix the DE term.
Version	6
Revision	2
Changes	Corrections
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 08:00:29
Author	gristk

Värvide intensiivsuse muutmine

Sonarisüsteemi värvide intensiivsuse muutmiseks ja huvipakkuvate alade esiletõstmiseks võid muuta tavaandurite värvivõimendust või mõningate andurite kontrasti. See seade toimib kõige paremini pärast võimenduse või heleduse abil kuva üksikasjade taseme muutmist.

Kui soovid esile tuua väikseid kalu või luua sihtmärgile intensiivsem tähis, võid suurendada värvivõimenduse või kontrastsuse sätet. See põhjustab põhjas kõrge intensiivsusega tagastuste diferentatsiooni kadu. Kui soovid vähendada tagastuse intensiivsust, võid vähendada värvivõimendust või kontrasti.

- 1 Vali sonarikuval olles **Menüü**.
- 2 Vali suvand vastavalt sonarivaatele:
 - Vali **Kontrast**.
 - Vali **Sonari seadistus > Nähtav > Värvivõimendus**.
- 3 Tee valik:
 - Värvide intensiivsuse käsitsi suurendamiseks või vähendamiseks vali **Üles** või **Alla**.
 - Vaikeseade kasutamiseks vali **Vaikevalik**.

Title	Traditional ClearVu Side Vu Setup ECHOMAPs
Identifier	GUID-721E6336-8970-429C-B827-690159274F7B
Language	ET-EE
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Corrections
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:23:42
Author	gristk

Tavalise Garmin ClearVü ja SideVü sonari seadistamine

MÄRKUS. kõik suvandid ja seaded ei rakendu kõikidele mudelitele ja anduritele.

Vali sonari vaates **Menüü > Sonari seadistus.**

Sügavuse joon: kuvab kiirviiteks sügavusjoone.

Kerimiskiirus: määrab kiiruse, millel sonar paremalt vasakule kerib.

Madalas vees kasuta aeglasemat kerimiskiirust, et pikendada aega, mille jooksul teavet ekraanil esitatakse. Sügavamas vees võid kerimiskiirust suurendada.

Ekraani juhtseadmed On: määrab sonarikuva nuppude funktsioonid. Saadaval puuteekraaniga seadmetel.

Ulatuse jooned: kuvab paadist paremale ja vasakule jäävad kaugust märkivad vertikaalsed jooned. Säte on saadaval SideVü sonarivaates.

Värviskeem: määrab sonarivaate värviskeemi. Säte võib olla saadaval menüüs Nähtav.

Suure kontrastiga värviskeem tagab madalama intensiivsusega tagasustele tumedamad värvid. Madala kontrastiga värviskeem tagab madala intensiivsusega tagasustele taustavärviga sarnase värviskeemi.

Nähtav: määrab sonarivaate välimuse ([Sonari välimuse seaded, lehekülg 128](#)).

Muuda ülekatteid: määrab sonari ekraanil kuvatavad andmed.

Täpsemad: määrab sonari täpsemad valikud, nagu häired ([Täpsemad sonari seaded, lehekülg 130](#)).

Installi: taastab sonari vaikesätteid.

Title	Setting the Zoom Level on the Sonar Screen (echomaps)
Identifier	GUID-E13837CF-E7B4-4697-BB53-49E6E44E5FA9
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	Error in the ZH-TW.
Status	Released
Last Modified	13/08/2019 09:08:34
Author	gristk

Suumi taseme määramine sonarikuval

1 Vali sonarikuval **Menüü** > **Suum**.

2 Tee valik:

- Sügavuse ja suumi taseme automaatseks määramiseks vali **Auto**.
VIHJE: lisasuvandite nägemiseks võid valida **>>**.
- Suurendatud ala sügavusulatuse käsitsi määramiseks vali **Käsitsi** > **>>**, suurendatud ala sügavusulatuse määramiseks **Vaata üles** või **Vaata alla** ning suurendatud alal sisse või välja suumimiseks vali **Suurenda** või **Vähenda**.
- Ekraanil konkreetse ala suurendamiseks vali **Suurenda**.
VIHJE: võid suurendusruudu ekraanil uude kohta lohistada.
- Põhjast edastavate sonariandmete suurendamiseks vali **Põhjalukk**.

Suumimise katkestamiseks tühista suvandi valik.

Title	Setting the Scroll Speed
Identifier	GUID-D4BD978F-0802-423F-B61E-0D255C1138F1
Language	ET-EE
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix LV.
Status	Translated
Last Modified	22/03/2023 10:39:20
Author	pullins

Kuvamiskiiruse seadistamine

Võid muuta sonarikujuste ekraanil liikumise kiirust. Kiirem kuvamiskiirus esitab rohkem üksikasju, kuni enam pole rohkem andmeid esitada, mis järel hakatakse olemas olevaid andmeid venitama. See on kasulik liikumisel või lantimisel või oled väga sügavas vees, kus sonari pingimine on väga aeglane. Aeglasema kuvamiskiiruse korral näidatakse sonariteavet ekraani kauem.

Enamikel juhtudel pakub Vaikevalik head tasakaalu kiirete kujutise esitamise ja vähem moonutatud sihtide vahel.

1 Vali sonarikuval **Menüü** > **Sonari seadistus** > **Kerimiskiirus**.

2 Tee valik:

- Kuvamiskiiruse automaatseks muutmiseks vastavalt kiiruseandmetele vali **Auto**.
Auto valib kerimiskiiruse paadi liikumiskiiruse järgi, mistõttu ilmuvad vees olevad objektid õige kuvasuhtega ja väiksemate moonutustega. Garmin ClearVü/SideVü sonarivaadete vaatamisel või struktuuri otsimisel soovitage kasutada **Auto**.
- Kiiremaks kerimiseks vali **Üles**.
- Aeglasemaks kerimiseks vali **Alla**.

Title	Adjusting the Range of the Depth Scale
Identifier	GUID-5DFA69AD-64AC-4B98-88DF-771857A82D5E
Language	ET-EE
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	No English. Versioned to fix ZH-CN.
Status	Released
Last Modified	01/11/2022 13:58:55
Author	pullins

Ulatuse reguleerimine

Võid reguleerida traditsioonilise ja Garmin ClearVü sonari vaate sügavusskaala ulatust.

Kui lubad seadmel ulatust automaatselt seadistada, hoitakse põhi sonari alumisel või alumise kolmandiku kuval ning see aitab minimaalsete või keskmiste pinnasemuutustega põhja lihtsamalt jälgida.

Ulatuse käsitsi muutmine võimaldab jälgida kindlat ulatust ning see aitab jälgida suuremate pinnasemuutustega põhja, nt sügavikke või järsakuid. Põhi kuvatakse ekraanil seni, kuni see jääb määratud ulatusse.

1 Vali sonari vaates **Menüü > Ulatus**.

2 Tee valik:

- Et kaardiplotter ulatust automaatselt muudaks, vali **Auto**.
- Ulatuse käsitsi suurendamiseks või vähendamiseks vali **Üles** või **Alla**.

VIHJE: ulatuse käsitsi reguleerimiseks vali sonarikuval **+** või **-**.

VIHJE: kui vaatad korraga mitut sonari kuva, saad aktiivse kuva vaatamiseks valida Vali asukoht.

Title	Sonar Appearance Settings
Identifier	GUID-54209371-3681-4F1C-8725-D2E872226634
Language	ET-EE
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Add Pic Advance back
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	gristk

Sonari välimuse seaded

Sonari vaates vali **Menüü** > **Sonari seadistus** > **Nähtav**.

Värviskeem: määrab värviskeemi.

Ankrukett: kuvab ekraani paremas servas vertikaalse vilkuri, mis kuvab skaalal kauguse sihtmärkideni.

Edge: tõstab kõige tugevama signaali põhjast esile ning aitab määrata signaali tugevuse või pehmuse.

Kala sümbolid: määrab, kuidas sonar hõljuvaid sihtmärke tõlgendab.



Kuvab hõljuvad sihtmärgid sümbolina koos sonari taustateabega.



Kuvab hõljuvad sihtmärgid sümbolina koos sihtsügavuse teabe ja sonari taustateabega.



Kuvab hõljuvad sihtmärgid sümbolina.



Kuvab hõljuvad sihtmärgid sümbolina koos sihtmärgi sügavuse teabega.

Pilttäiustus: lubab sonari pildil kiiremini liikuda, milleks esitatakse ekraanil rohkem kui üks teabeveerg iga vastuvõetud sonari andmete veeru kohta. See on abiks, kui kasutad sonarit sügavas vees, sest sonari signaalil kulub põhjast andurisse jõudmiseni rohkem aega.

1/1 säte joonistab ekraanile ühe teabeveeru iga sonari signaali kohta. 2/1 säte joonistab ekraanile kaks teabeveergu iga sonari signaali kohta; jne 4/1 ja 8/1 sätte puhul.

Title	Sonar Alarms
Identifier	GUID-78E96AE8-2F28-4DFA-BE84-6CC8F075EB15
Language	ET-EE
Description	
Version	10
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Warning to Shallow Water Alarm per Legal
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:24:54
Author	pentecostkare

Sonari hoiatused

HOIATUS

Sonari hoiatused on vahend tähelepanu pöödmiseks ja ei pruugi kõikides oludes madalikele sattumist vältida. Veesõiduki ohutu kasutamise eest vastutad sina.

Madal vee hoiatus on vahend tähelepanu pöödmiseks ja ei pruugi kõikides oludes madalikele sattumist vältida. Veesõiduki ohutu kasutamise eest vastutad sina.

ETTEVAATUST

Piipar seade peab olema sisse lülitatud, et hoiatuste helisignaale oleks kuuldavad ([Süsteemiseaded, lehekülg 207](#)). Kui hoiatuste helisignaale ei määrata, võib tagajärjeks olla kehavigastus või varaline kahju.

MÄRKUS. kõik suvandid pole kõikidel anduritel kasutatavad.

Vali **Seaded > Hoiatused > Sonar**.

Madal vesi: hoiatus kostab, kui sügavus on määratud väärtusest väiksem.

Sügav vesi: hoiatus kostab, kui sügavus on määratud väärtusest suurem.

FrontVü hoiatus: seadistab hoiatuse, mis esitatakse, kui paadi ette jääv sügavus on määratud väärtusest väiksem (aitab vältida madalikule sõitmist) ([FrontVü sügavushoiatuse seadistamine, lehekülg 137](#)). See hoiatus on saadaval vaid Panoptix FrontVü anduritega.

Veetemp.: hoiatus kostab, kui anduri tuvastatud veetemperatuur on 1,1 °C määratud temperatuurist üle või alla.

Kala: hoiatus kostab, kui seade tuvastab hõljuva sihtmärgi.

-  määrab hoiatuse mis tahes suuruses kala tuvastamisel.
-  määrab hoiatuse keskmise või suurema kala tuvastamisel.
-  määrab hoiatuse ainult suure kala tuvastamisel.

Title	Advanced Sonar Settings (ECHOMAP UHD Ultra)
Identifier	GUID-5A5ECE06-FE3C-4BFA-A880-71BEDCDF7B65
Language	ET-EE
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Corrections
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:22:41
Author	gristk

Täpsemad sonari seaded

MÄRKUS. kõik suvandid ja seaded ei rakendu kõikidele vaadetele ja anduritele.

Vali sonari vaates **Menüü > Sonari seadistus > Täpsemad.**

Häire: kohandab tundlikkust, et vähendada läheduses olevate müraallikate häirete mõju.

Ekraanilt häirete eemaldamiseks kasutage madalaimat häirete sätet, mis annab soovitud tulemuse.
Paigaldusprobleemide lahendamine võib aidata kõrvaldada müra.

Pinnamüra: peidab risu vähendamiseks pinnamüra. Laiemad kiired (madalam sagedus) kuvavad rohkem sihtmärke, aga võivad luua rohkem pinnamüra.

Värvivõimendus: vt ([Üksikasjade taseme seadistamine, lehekülg 123](#)).

TVG: kohandab tagastusi, et kompenseerida nõrgenenud sonarisignaale sügavamas vees ja vähendab pinnaselähedast müra. Väärtuse suurendamisel esitatakse madala tasemega müra ja kaladega seotud värve erinevates sügavustes ühtlasemalt. Säte vähendab ka pinnaselähedast müra.

Põhja otsingupiir: piirab põhja otsingut valitud sügavusega, kui Ulatus väärtuseks on seatud Auto. Põhja leidmiseks kuluva aja minimeerimiseks saad valida sügavuse, mis piirab põhja otsimist. Seade ei otsi põhja valitud sügavuselt sügavamalt. Kohandab tagastusi, et kompenseerida nõrgenenud sonarisignaale sügavamas vees ja vähendab pinnaselähedast müra. Väärtuse suurendamisel esitatakse madala tasemega müra ja kaladega seotud värve erinevates sügavustes ühtlasemalt. Säte vähendab ka pinnaselähedast müra.

Title	Sonar Installation Settings
Identifier	GUID-4FBEC2A5-2110-4D46-B2A5-F54686580271
Language	ET-EE
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	no shift
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Anduri installimisseaded

MÄRKUS. kõik suvandid ja seaded ei rakendu kõikidele mudelitele ja anduritele.

Vali sonari vaates **Menüü > Sonari seadistus > Installi.**

Taasta sonari vaikeseaded: taastab sonarivaate tehasesätteid.

Muunduri tüüp: võimaldab valida seadmega ühendatud anduri tüübi.

Pööra vasakule/paremale: muudab SideVü sonarivaate orientatsiooni, kui andur on tagurpidi paigaldatud.

Pööratud: muudab Panoptix sonarivaate orientatsiooni, kui andur on paigaldatud kaablitega, mis on suunatud paadi pakpoordi.

Poomi laius: määrab Panoptix anduri kiire laiuse.

Kitsas kiir võimaldab näha sügavamale ja kaugemale. Laiem kiir võimaldab näha suuremat ala.

Kasuta AHRS-i: võimaldab kasutada sisemise kursi- ja viitesüsteemi (AHRS) andureid ning tuvastada Panoptix anduri paigaldusnurk. Kui see seade on välja lülitatud, eeldatakse, et andur on paigaldatud 45-kraadise nurga alla.

Title	Sonar Frequencies
Identifier	GUID-F827141A-E9FC-445D-8154-3FC27A9BCE22
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	No more wire hangers! JK no more branches.
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	gristk

Sonari sagedused

MÄRKUS. saadaolevad sagedused sõltuvad kasutatavatest anduritest.

Sageduse muutmise aitab kohandada sonarit vastavalt konkreetsele eesmärgile ja veesügavusele.

Kõrged sagedused kasutavad kitsamat kiirtekimpu ja sobivad paremini kiire töö ja raskete mereolude jaoks.

Kõrge sageduse kasutamisel võib paraneda põhja ja termokliini kujutamine.

Madalad sagedused kasutavad laiemat kiirtekimpu, mis aitab kaluritel märgata rohkem sihtmärke, kuid rasketes mereoludes loob rohkem pinnamüra ja vähendab põhja signaalipidevust. Lai kiirtekimp loob kalapüügi jaoks laiema kaare, mis on kalade leidmiseks ideaalne. Lai kiirtekimp toimib paremini ka sügavas vees, sest madalad sagedused läbivad sügavat vett paremini.

CHIRP-i sagedused võimaldab iga impulsiga kasutada eri sagedusi, mis aitab sügavas vees sihtmärke paremini eristada. CHIRP-i saab kasutada sihtmärkide selgeks tuvastamiseks (nt erinevad kalad) ja sügavas vee sõitmisel. Enamasti toimib CHIRP paremini kui ühe sageduse kasutamine. Kuna mõned kalad võivad konkreetse sageduse kasutamisel paremini eristuda, tuleks CHIRP-i kasutamisel pöörata tähelepanu eesmärkidele ja veeoludele.

Mõned andurid võimaldavad iga mõõteelemendi eelseadistatud sageduste kohandamist, mistõttu saab veeolude ja eesmärkide muutudes kiiresti muuta sageduse eelsätet.

Jaotatud sageduse kuva abil kahe sageduse samaaegne kuvamine lubab madala sagedusega näha sügavamale ja kõrgema sagedusega näha rohkem detaile.

TEATIS

Järgige kohalikke sonarisageduse piiranguid. Näiteks mõõkvaala karjade kaitsemiseks võidakse keelata sagedusvahemiku 50 kuni 80 khz kasutamine ½ miili raadiuses mõõkvaala karjast. Seadme kasutamine vastavuses rakenduvate seaduste ja regulatsioonidega jääb sinu vastutusele.

Title	Selecting the Transducer Frequency
Identifier	GUID-CD913014-E5B4-4104-8F2F-907B17300E71
Language	ET-EE
Description	
Version	10
Revision	2
Changes	No English changes. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Released
Last Modified	02/11/2022 11:49:30
Author	pullins

Anduri sageduse valimine

MÄRKUS. võid muuta kõikide sonarikuvade ja andurite sagedusi.

Võid valida, millised sagedused sonarikuval ilmuvad.

TEATIS

Järgige kohalikke sonarisageduse piiranguid. Näiteks mõõkvaala karjade kaitsemiseks võidakse keelata sagedusvahemiku 50 kuni 80 khz kasutamine ½ miili raadiuses mõõkvaala karjast. Seadme kasutamine vastavuses rakenduvate seaduste ja regulatsioonidega jääb sinu vastutusele.

- 1 Vali sonarivaates **Menüü > Sagedus**.
- 2 Vali oma vajadustele ja veesügavusele vastav sagedus.
Sageduste kohta vt lisateavet jaotisest ([Sonari sagedused, lehekülg 132](#)).

Title	Creating a Frequency Preset
Identifier	GUID-936F3143-9A97-4098-A3AD-5F8F55F88D2D
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	pullins

Sageduse eelsätte loomine

MÄRKUS. pole kõikide anduritega kasutatav.

Saad luua eelsätte, et salvestada selle alla kindel sonarisagedus, mis võimaldab sagedusi kiiremini vahetada.

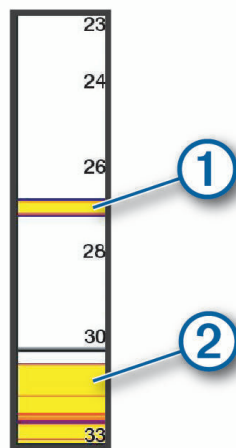
- 1 Vali sonari vaates **Menüü > Sagedus**.
- 2 Vali **Lisa**.
- 3 Sisesta sagedus.

Title	Turning On the A-Scope (echomap_Striker)
Identifier	GUID-FEB4087B-66F0-492F-8E7B-C5B06D000153
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	11/09/2018 10:14:43
Author	gristk

A-piirkonna sisselülitamine

MÄRKUS. see funktsioon on saadaval Tavaline sonarikuvaldel.

A-piirkond on vertikaalne ala kuva parempoolsel küljel, mis näitab anduri all olevaid objekte. Võid a-piirkonna abil tuvastada objekte, mis sonariandmete kiirel liikumisel ekraanil võivad märkamata jääda (nt paadiga kiiresti sõites). Seda saab kasutada ka põhja lähedal olevate kalade tuvastamiseks.



Eeltoodud a-piirkond näitab kalu ① ja põhja ②.

Vali sonarikuval **Menüü > Sonari seadistus > Nähtav > Ankrukett**.

Title	Panoptix Sonar Setup
Identifier	GUID-CF95B5E0-4246-4B12-B804-92C6EDB1B299
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Panoptix sonari seadistus

Title	Adjusting the RealVu Viewing Angle and Zoom Level (Keys)
Identifier	GUID-73A986C9-D801-43B6-9183-9D74A76D2BEE
Language	ET-EE
Description	
Version	2.1.1
Revision	2
Changes	Keys and touch
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:23:10
Author	gristk

RealVü vaatenurga ja suumitaseme seadistamine

Saad muuta RealVü sonari vaadete vaatenurka. Lisaks saate vaates sisse või välja suumida.

Vali RealVü sonari vaates suvand.

- Suurendamiseks ja vähendamiseks vali **+** või **-**.
- Klahvidega seadmete vaatenurga reguleerimiseks kasuta nooleklahve.
- Puuteekraaniga seadmete vaatenurga diagonaalseks reguleerimiseks vali .
- Vaatenurga horisontaalseks reguleerimiseks puuteekraaniga seadmetes vali .
- Puuteekraaniga seadmetes vaatenurga vertikaalseks reguleerimiseks vali .

Title	Adjusting the RealVu Sweep Speed
Identifier	GUID-458AE44D-5B43-4102-8154-CB5C40D7EDEA
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

RealVü laotuskiiruse seadistamine

Saad määrata, kui kiiresti andur alal edasi ja tagasi liigub. Kiirem laotuskiirus loob vähemate üksikasjadega pildi, kuid kuva värskendatakse kiiremini. Aeglasem laotuskiirus loob suuremate üksikasjadega pildi, kuid kuva värskendatakse aeglasemini.

MÄRKUS. see funktsioon pole saadaval RealVü 3D ajalugu sonarivaates.

1 Vali RealVü sonarivaates **Menüü > Radari kiirus**.

2 Vali suvand.

Title	LiveVu Forward and FrontVu Sonar Menu
Identifier	GUID-554F2226-C0C4-47C9-AEB2-1360F7711B59
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	condition
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	gristk

LiveVü Edasiliikumise ja FrontVü sonari seaded

Vali LiveVü edasiliikumise või FrontVü sonari vaates Menüü.

Võimendus: määrab sonarikuval esitatava üksikasjade ja müra taseme.

Kui soovid näha ekraanil kõrgeima intensiivsusega signaalitagastusi, seadista võimendus madalamaks, et kõrvaldada madalama intensiivsusega tagastused ja müra. Kui soovid näha kogu tagastusteavet, suurenda võimendust. Sellega suureneb ka müra ning tegelike tagastuste tuvastamine võib muutuda keerulisemaks.

Sügavuse ulatus: seadistab sügavuskaala ulatuse.

Kui lubad seadmel ulatust automaatselt seadistada, hoitakse põhi sonari alumisel või kuva alumisel osal ning see aitab minimaalsete või keskmiste pinnasemuutustega põhja lihtsamalt jälgida.

Ulatuse käsitsi muutmine võimaldab jälgida kindlat ulatust ning see aitab jälgida suuremate pinnasemuutustega põhja, nt sügavikke või järsakuid. Põhi kuvatakse ekraanil seni, kuni see jääb määratud ulatusse.

Edatusulatus: seadistab edastuskaala ulatuse.

Lubab seadmel ulatust edastuskaalal sügavusega võrreldes automaatselt seadistada. Ulatuse käsitsi seadistamisel võimaldab vaadata teatud kaugusele. Põhi kuvatakse ekraanil seni, kuni see jääb määratud ulatusse. Väärtuse käsitsi vähendamine vähendab FrontVü hoiatus efektiivsust, vähendades reaktsiooniga madala sügavuse näitudele.

Saatmisnurk: seadistab anduri fookuse pak- või tüürpoordi. See funktsioon on saadaval vaid RealVü võimekusega Panoptix anduritel, nagu näiteks PS31 anduril.

Sonari edastus: peatab aktiivse anduri andmete saatmise.

FrontVü hoiatus: seadistab hoiatuse, mis esitatakse, kui paadi ette jääv sügavus on määratud väärtusest väiksem ([FrontVü sügavushoiatuse seadistamine, lehekülg 137](#)). See funktsioon on saadaval vaid Panoptix FrontVü anduritel.

Sonari seadistus: muudab anduri seadistust ja sonari tagastuste välimust.

Muuda ülekatteid: muudab ekraanil kuvatavaid andmeid.

Title	Setting the LiveVu and FrontVu Transducer Transmit Angle
Identifier	GUID-B48B5396-C1A3-45A2-B4D5-0D27CED28309
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Correction to compatibility note
Status	Released
Last Modified	11/09/2018 10:14:43
Author	gristk

LiveVü ja FrontVü anduri edastusnurga seadistamine

See funktsioon on saadaval vaid RealVü võimekusega Panoptix anduritel, nagu PS30, PS31 ja PS60.

Saad muuta anduri edastusnurka ja suunata selle huvipakkuvale alale. Näiteks võid soovida suunata anduri jälgima söödapalli või puuronti, millest parasjagu möödud.

- 1 Vali LiveVü või FrontVü sonarivaates **Menüü > Saatmisnurk**.
- 2 Vali suvand.

Title	Setting the FrontVu Alarm
Identifier	GUID-7E8BD9F7-27E0-4C21-A5F6-DA36C003457B
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Combine the Warning and Caution. Revise slightly per Legal regarding the 8 knot speed.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	pentecostkare

FrontVü sügavushoiatuse seadistamine

HOIATUS

FrontVü sonar ja FrontVü sügavushoiatused on vahendid tähelepanu pöördmiseks ja ei pruugi kõikides oludes madalikele sattumist vältida. Kui aluse kiirus ületab kaheksa sõlme, väheneb sinu võime sonari ja/või hoiatuse esitatud teabele kiiresti reageerida. Liikudes ümbrusele tähelepanu pööramine ja aluse ohutul moel käsitlemine jääb sinu vastutusele. Selle eiramine võib kaasa tuua varalise kahju, tõsise kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse.

ETTEVAATUST

Piipar seade peab olema sisse lülitatud, et hoiatuste helisignaali oleks kuuldavad ([Süsteemiseaded, lehekülg 207](#)). Kui hoiatuste helisignaale ei määrata, võib tagajärjeks olla kehavigastus või varaline kahju.

See hoiatus on saadaval vaid Panoptix FrontVü anduritega.

Saad määrata hoiatuse kõlama, kui sügavus on määratud tasemest väiksem Parima tulemuse saavutamiseks peaksid eesmise kokkupõrkehoiatuse määramiseks seadistama ka vööri nihke ([Paadinina nihe, lehekülg 143](#)).

- 1 Vali FrontVü sonarivaates **Menüü > FrontVü hoiatus**.
- 2 Vali **Sees**.
- 3 Sisesta sügavus, mille peale hoiatus käivitub ning vali **Valmis**.

FrontVü kuval on toodud sügavus, mis hoiatuse käivitab. Kui asud ohutul sügavusel, on joon roheline. Kui liigud kiiremini, kui andur aega reageerimiseks annab, muutub joon kollaseks (10 sekundit). Kui süsteem tuvastab takistuse või sisestatud väärtusest väiksema sügavuse, muutub joon punaseks.

Title	LiveVu and FrontVu Appearance Settings
Identifier	GUID-365695B6-694D-4126-851A-B0638D10DF29
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Q2 2021 23.xx
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	gristk

LiveVü ja FrontVü välimuse seaded

Vali LiveVü või FrontVü Panoptix sonarivaates **Menüü > Sonari seadistus > Nähtav.**

Värviskeem: määrab värvipaleti.

Värvivõimendus: muudab ekraanil esitatavate värvide intensiivsust.

Võid valida kõrgema värvivõimenduse, et näha sihtmärke veesambas kõrgemal. Kõrgem värvivõimenduse säte võimaldab eristada madala tihedusega kajasi kõrgemal veesambas, aga see põhjustab kadusid põhjatagastuse eristamisel. Kui sihtmärgid on põhjale lähemal, kasuta madalamat värvivõimenduse väärtust, et eristada sihtmärke ja suurema intensiivsusega tagastusi, nagu liiv, kivid ja muda.

Teed: määrab, kui pikalt rada ekraanil esitatakse. Rajad märgivad sihtmärgi liikumist.

Põhi täidetud: värvib põhja pruuniks, et eristada seda veetagastusest.

Title	RealVu Appearance Settings
Identifier	GUID-49166EF5-DB94-4FD0-A3C0-ED88FC1D2E63
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Q2 2021 23.xx SW
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	gristk

RealVü välimuse seaded

RealVü sonari vaates vali **Menüü > Sonari seadistus > Nähtav.**

Punkti värvid: määrab sonari tagastuspunktidele värvipaleti.

Põhjavärvid: määrab põhjale värviskeemi.

Põhja stiil: määrab põhjale stiili. Kui oled sügavas vees, saad valida suvandi Punktid ja madalamale väärtusele käsitsi ulatuse määrata.

Värvivõti: kuvab värvide esitatava sügavuse legendi.

Ekraani juhtseadmedOn: kuvab või peidab ekraaninupud.

Title	LiveScope and Perspective Sonar Menu
Identifier	GUID-47283C3B-B8A2-4A6D-96F5-AE20B7F8D25B
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	fix index no panoptix
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	gristk

Sonari seaded LiveScope ja Perspektiiv

Vali LiveScope või Perspektiiv sonarivaates Menüü.

Võimendus: määrab sonarikuval esitatava üksikasjade ja müra taseme.

Kui soovid näha ekraanil kõrgeima intensiivsusega signaalitagastusi, seadista võimendus madalamaks, et kõrvaldada madalama intensiivsusega tagastused ja müra. Kui soovid näha kogu tagastusteavet, suurenda võimendust. Võimenduse suurendamisega suureneb ka müra ning tegelike tagastuste tuvastamine võib muutuda keerulisemaks.

Sügavuse ulatus: seadistab sügavuskaala ulatuse.

Kui lubad seadmel ulatust automaatselt seadistada, hoitakse põhi sonari alumisel või kuva alumisel osal ning see aitab minimaalsete või keskmiste pinnasemuutustega põhja lihtsamalt jälgida.

Ulatuse käsitsi muutmine võimaldab jälgida kindlat ulatust ning see aitab jälgida suuremate pinnasemuutustega põhja, nt sügavikke või järsakuid. Põhi kuvatakse ekraanil seni, kuni see jääb määratud ulatusse.

Saadaval LiveScope sonarivaates.

Edatusulatus: seadistab edastuskaala ulatuse.

Lubab seadmel ulatust edastuskaalal sügavusega võrreldes automaatselt seadistada. Ulatuse käsitsi seadistamisel võimaldab vaadata teatud kaugusele. Põhi kuvatakse ekraanil seni, kuni see jääb määratud ulatusse.

Saadaval LiveScope sonarivaates.

Ulatus: seadistab ulatust.

Kui lubad seadmel ulatust automaatselt seadistada, hoitakse põhi sonari alumisel või alumise kolmandiku kuval ning see aitab minimaalsete või keskmiste pinnasemuutustega põhja lihtsamalt jälgida.

Ulatuse käsitsi muutmine võimaldab jälgida kindlat ulatust ning see aitab jälgida suuremate pinnasemuutustega põhja, nt sügavikke või järsakuid. Põhi kuvatakse ekraanil seni, kuni see jääb määratud ulatusse.

Saadaval Perspektiiv sonarivaates.

Sonari edastus: peatab aktiivse anduri andmete saatmise.

Sonari seadistus: muudab anduri seadistust ja sonari tagastuste välimust ([LiveScope ja Perspektiiv sonari seadistus](#), lehekülg 140).

Muuda ülekatteid: muudab ekraanil kuvatavaid andmeid.

Title	LiveScope and Perspective Sonar Setup
Identifier	GUID-270044DA-F6EA-4F62-9912-D9B788C84280
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	gristk

LiveScope ja Perspektiiv sonari seadistus

Vali LiveScope või Perspektiiv sonarivaates **Menüü > Sonari seadistus**.

Nähtav: seadistab sonarikuva välimuse ([LiveScope'i ja Perspektiiv välimusesätted](#), lehekülg 140).

Paigutus: seadistab sonarikuva välimuse ([Valikute LiveScope ja Perspektiiv paigutuse sätted](#), lehekülg 141).

Müravähendus: vähendab müra ja häireid ning eemaldab tagastused, mida vees tegelikult pole.

Varju hülgame: eemaldab varikujutised, mis on duplikaadid või peegelkujutised tagastustelt, mida vees tegelikult pole. Säte Varju hülgame suunab rohkem edastusvõimsust vees ettepoole, et näha väiksema põhjamüraga kaugemale. Sätete Varju hülgame ja Müravähendus koos muutmise vähendab varikujutiste teket kõige tõhusamalt. See on saadaval ainult orientatsioonis LiveScope Edasta.

TVG: reguleerib ajas muudetavat võimendust, mis võib vähendada müra.

Seda funktsiooni on hea kasutada siis, kui soovid seadistada ja summutada pinnamüra. See võimaldab ka kuvada sihtmärke veepinna lähedal, mis muidu jäävad märkamatuks või pinnamüra tõttu varjatuks.

Ülekihi numbrid: määrab sonari ekraanil kuvatavad andmed.

Installi: seadistab anduri ([Panoptix anduri installimisseaded](#), lehekülg 142).

Title	LiveScope and Perspective Appearance Settings
Identifier	GUID-76DE263E-F57D-4C08-B53A-AD0900E06B30
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	fix index no panoptix
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	gristk

LiveScope'i ja Perspektiiv välimusesätted

Vali LiveScope'i või Perspektiiv sonarivaates **Menüü > Sonari seadistus > Nähtav**.

Värviskeem: määrab värvipaleti.

Värvivõimendus: muudab ekraanil esitatavate värvide kontrasti.

Võid valida suurema värvivõimenduse väärtuse, et näha suurte värvierinevustega sihtmärkide väikseid muutusi. Võid valida väiksema värvivõimenduse, et näha samas olukorras rohkem sarnaseid värve.

Teed: määrab, kui pikalt rada ekraanil esitatakse. Rajad märgivad sihtmärgi liikumist.

Põhi täidetud: värvib põhja pruuniks, et eristada seda veetagastusest. Pole saadaval Perspektiiv.

Title	LiveScope and Perspective Layout Settings
Identifier	GUID-EDFA6E75-5644-4BB7-A60B-D3DD0D3575D0
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	fix index no panoptix
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	gristk

Valikute LiveScope ja Perspektiiv paigutuse sätted

Vali LiveScope'i või Perspektiiv sonarivaates **Menüü > Sonari seadistus > Paigutus**.

Koordinaadikiht: kuvab koordinaatjoonestiku. Suvand Koordinaadistik kuvab ruuduvõrgustiku. Suvand Radiaal kuvab ringivõrgustiku koos radiaalsete nurgajoontega.

Keri ajalugu: kuvab sonari ajaloo ekraani servas. Pole saadaval Perspektiiv.

Kiire ikoon: valib ikooni, mis märgib andurikiire suunda.

Kiire ülekate: kuvab piirjooned, mis näitavad andurite orientatsiooni üksteise suhtes, kui ühendatud on vähemalt kaks Panoptix andurit.

Ekraani juhtseadmedOn: kuvab ekraaninupud.

Tagasikäigu nähtavuse ulatus: seadistab anduri taga kuvatavat ulatust.

Tihenduse ulatus: edasivaates tihendab edasiulatuse paadist kaugemale ja laiendab paadi läheduses olevat ulatust. See võimaldab nähe lähemal paiknevaid objekte selgemalt ja säilitab kaugemad objektid ekraanil.

Title	Panoptix Transducer Installation Settings
Identifier	GUID-578DD8C1-7DF5-4331-85E6-5948E750FACD
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	No Livescope in this menu
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	gristk

Panoptix anduri installimiseaded

Vali Panoptix sonari vaates **Menüü > Sonari seadistus > Installi.**

Paigaldussügavus: määrab veepiiri aluse sügavuse, kuhu Panoptix andur on paigaldatud. Kui sisestad anduri paiknemise tegeliku sügavuse, esitatakse vees olevat täpsemalt.

Vööri nihe: määrab vööri ja Panoptix anduri paigutuse ettevaate kauguse. Võimaldab näha ette vöörist, mitte anduri asukohast.

Rakendub Panoptix anduritele FrontVü, LiveVü ette ja RealVü 3D ette sonarivaates.

Poomi laius: määrab Panoptix anduri kiire allavaate laiuse. Kitsas kiir võimaldab näha sügavamale ja kaugemale. Laiem kiir võimaldab näha suuremat ala.

Rakendub Panoptix anduritele FrontVü, LiveVü alla ja LiveVü ette sonarivaates.

Kasuta AHRS-i: võimaldab kasutada sisemise kursi- ja viitesüsteemi (AHRS) andureid ning tuvastada Panoptix anduri paigaldusnurga automaatselt. Kui see säte on välja lülitatud, saad sisestada anduri paigaldusnurga suvandiga Õõtsumisnurk. Paljud ette vaatavad andurid on paigaldatud 45-kraadise nurga all, alla vaatavad andurid nullkraadise nurga all.

Pööratud: muudab Panoptix sonarivaate orientatsiooni, kui alla vaatav andur on paigaldatud kaablitega, mis on suunatud paadi pakpoordi.

Rakendub Panoptix anduritele LiveVü alla, RealVü 3D alla ja RealVü 3D ajaloo sonarivaates.

Kalibreeri kompass: kalibreerib Panoptix anduri sisemise kompassi ([Kompassi kalibreerimine, lehekülg 120](#)).

Rakendub Panoptix sisemise kompassiga anduritele, nagu PS21-TR andur.

Orientatsioon: määrab, kas muundur on alla- või ülespoole suunatud režiimis. Seade Auto määrab AHRS-anduri abil suuna.

See kehtib PS22 andurite puhul.

Taasta sonari vaikeseaded: taastab sonari tehasesätteid.

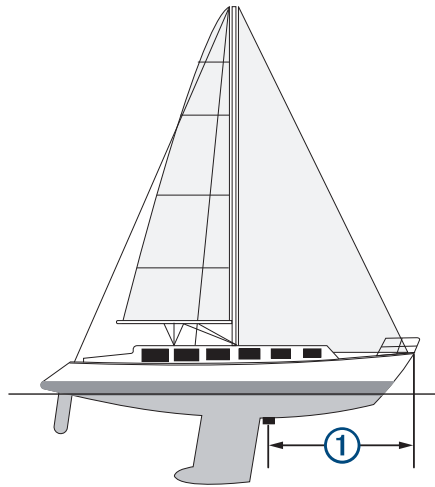
Title	Setting the Bow Offset
Identifier	GUID-D1AFA30C-993D-4A92-8718-83A99831B2AC
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English Changes. Versioned to fix JA.
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:24:08
Author	pullins

Paadinina nihe

Panoptix ettesuunaga anduri kasutamisel võid sisestada paadinina nihke, et kompenseerida ettesuuna näitu anduri paigalduskohas. Nii saad vaadata ettesuunda paadininas, mitte anduri paigalduskohas.

See funktsioon kehtib Panoptix anduritele FrontVü, LiveVü ettesuuna ja RealVü 3D-ettesuuna sonarikuva del.

1 Mõõda horisontaalkaugus ① andurist paadininani.



2 Vali vastaval sonarikuval **Menüü > Sonari seadistus > Installi > Vööri nihe**.

3 Sisesta mõõdetud vahemaa ja vali **Valmis**.

Vastaval sonarikuval nihkub ettesuund sisestatud vahemaa võrra.

Title	Autopilot
Identifier	GUID-5AB4207E-FC20-4653-B77A-D0F91E1C6AEF
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old add url for compatibilty info
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Autopiloot

HOIATUS

Autopiloodi funktsiooni saab kasutada, kui jaam on paigaldatud tüüri, gaasi ja tüüri juhtseadme kõrvale.

Sõiduki ohutu ja mõistliku kasutamise eest vastutab juht. Autopiloot on vahend, mis hõlbustab paadi juhtimist. See ei vabasta kohustusest paati ohutult juhtida. Välti navigeerimisohte ja ära jäta rooliratast järelevalveta.

Ole alati valmis paadi käsijuhtimist üle võtma.

Õpi autopilooti kasutama rahulikult ja ohutult veel.

Autopiloodi kasutamisel ohtlikes piirkondades ole äärmiselt ettevaatlik.

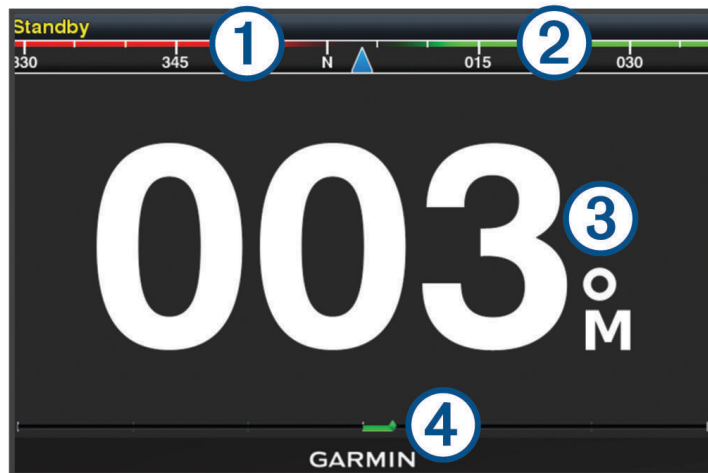
Autopiloodi süsteem tüürib paati pidevalt, et hoida määratud suunda (suunahoid). Süsteem võimaldab ka käsitsi tüürida ning sisaldab mitut automaattüürimisfunktsiooni ja -mustrit.

Kui ühilduva Garmin autopiloodiga on ühendatud kaardiplotter, saad autopiloodi rakendada ja seda juhtida kaardiplotteri kaudu.

Lisateavet ühilduvate Garmin autopilootide kohta leiad aadressilt [garmin.com](https://www.garmin.com).

Title	Autopilot Screen
Identifier	GUID-15C4384E-55D2-4422-BEA3-B4BC13A46087
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Autopiloodi kuva



①	Tegelik kurss
②	Ettenähtud kurss (kurss, millel autopiloot tüürib)
③	Tegelik kurss (ooterežiimis) Ettenähtud kurss (rakendatud)
④	Tüüri asendi indikaator (see funktsioon on saadaval vaid siis, kui ühendatud on tüüri andur.)

Title	Adjusting the Step Steering Increments
Identifier	GUID-BE8AD404-4308-4AB7-9185-8B792B5FBFCD
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Updated for GHC 50
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:50
Author	semrau

Sammtüürimise sammu seadistamine

- 1 Vali autopiloodi kuval **Menüü > Autopiloodi seadistus > Sammu pöörde suurus.**
- 2 Vali samm.

Title	Setting the Power Saver
Identifier	GUID-330D813B-04B6-4DA1-A581-CF5E08EB319B
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Adding new ui step
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Voolusäästja seadistamine

Saad määrata tüüri aktiivsuse taseme.

1 Vali autopiloodi kuval **Menüü > Autopiloodi seadistus > Võimsurežiimi seadistus > Võimsussäästja**.

2 Vali protsent.

Kõrgema protsendi valimine vähendab tüüri aktiivsust ja suuna jõudlust. Mida kõrgem on protsent, seda rohkem paat kursilt enne autopiloodi rakendumist kõrvale kaldub.

VIHJE: muutlikes oludes ja aeglasel kiirusel valiku Võimsussäästja protsendi suurendamisel tüürimisaktiivsus väheneb.

Title	Selecting the Preferred Heading Source
Identifier	GUID-AB5F12A7-28DA-4DC4-8179-E644531D93E8
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Updated for the GHC 50. Same paths as the chartplotters now.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	semrau

Eelistatud suunaallika valimine

TEATIS

Parimate tulemuste saavutamiseks kasuta suunaallika jaoks autopiloodi CCU sisemist kompassi. Kolmanda osapoole GPS-kompassi kasutamisel võidakse andmeid esitada kõikuvalt ning tulemuseks võivad olla liiga pikad viivitused. Autopiloot vajab õigeaegset teavet ning ei saa seetõttu tihti GPS-asukoha või -kiiruse määramiseks kolmanda osapoole GPS-kompassi andmeid kasutada. Kui kasutad kolmanda osapoole GPS-kompassi, teatab autopiloot tõenäoliselt perioodiliselt navigatsioonandmete ja kiirusallika kadumisest.

Kui sul on võrgus rohkem kui üks suunaallikas, vali eelistatud allikas. Allikaks võib olla ühilduv GPS-kompass või magentiline suunaandur.

1 Vali autopiloodi kuval **Menüü > Autopiloodi seadistus > Eelistatud allikad**

2 Vali allikas.

Kui valitud suunaallikas pole kasutatav, ei kuva autopiloodi ekraan teavet.

Title	Enabling the Shadow Drive Feature
Identifier	GUID-05929E34-381F-4D40-977F-B6D8FD94E30F
Language	ET-EE
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Change path to Options >
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	pentecostkare

Shadow Drive™ funktsiooni aktiveerimine

⚠ HOIATUS

Kui funktsioon Shadow Drive on keelatud, ei lülita paadi käsitsi juhtimine autopiloodisüsteemi välja. Autopiloodisüsteemi väljalülitamiseks pead kasutama tüüri juhtseadet või ühendatud kaardiplotterit.

MÄRKUS. funktsiooni Shadow Drive ei saa kõikides autopiloodimudelites kasutada.

Kui funktsioon Shadow Drive on keelatud, pead selle uuesti lubama, enne kui saad paati käsitsi juhtida ja autopiloodisüsteemi välja lülitada.

1 Vali autopiloodi kuval **Menüü > Autopiloodi seadistus > Shadow Drive'i seadistus**.

2 Kui kuvatud on **Keelatud**, siis vali **Shadow Drive**, et lubada funktsioon Shadow Drive.

Funktsioon Shadow Drive on lubatud. Funktsiooni uuesti keelamiseks võid neid samme korrata.

Title	Engaging the Autopilot
Identifier	GUID-2BE6CCD1-C771-4785-A27F-4278F3537DD7
Language	ET-EE
Description	
Version	1.1.1
Revision	2
Changes	Branch for echomaps. Two choices: Engage Circle or Engage Heading Hold
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:24:08
Author	pentecostkare

Autopiloodi sisselülitamine

Autopiloodi sisselülitamisel võtab tüürimise ja kursi hoidmise üle autopiloot.

Autopiloodi kuval vali **Menüü > Rakenda suunahoid** või **Menüü > Rakenda ring**.

Ettenähtud kurss kuvatakse autopiloodi kuval.

Title	Adjusting the Heading Using the Helm
Identifier	GUID-8EE46FCA-3B70-486A-A9E0-5C3978425716
Language	ET-EE
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-CN
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 08:09:39
Author	pullins

Tüüriga kursi seadistamine

MÄRKUS. enne, kui saad tüüriga kurssi seadistada siis, kui autopiloot on rakendatud, pead aktiveerima funktsiooni Shadow Drive (*Shadow Drive™ funktsiooni aktiveerimine, lehekülg 147*).

Kui autopiloot on aktiivne, juhi paati tüüriga käsitsi.

Shadow Drive ja  kursikuva kohal kuvatakse kollaselt ja sul on tüüri üle täielik kontroll.

Kui tüüri vabastad ja hoiad ettenähtud kurssi mõni sekund, jätkab autopiloot uue kursi hoidmist automaatselt.

Title	Adjusting the Heading with the Chartplotter
Identifier	GUID-C3CFB05D-0642-4EA1-9876-C613B4E7637E
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	fix ()
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:50
Author	gristk

Kursi seadistamine, kui kaardiplotter on sammtüürimisrežiimis

1 Rakenda suunahoid (*Autopiloodi sisselülitamine, lehekülg 147*).

2 Tee valik:

- Vali <1° või 1°>, et algatada üks 1° pööre.
- Vali <<10° või 10°>>, et algatada üks 10° pööre.
- Hoia valikut <1° või 1°> all, et algatada kontrollitav pööre.
Paat jätkab pööramist, kuni klahvi vabastad.
- Hoia valikut <<10° või 10°>> all, et algatada 10° pöörete jada.

Title	Steering Patterns
Identifier	GUID-7BE02FC1-CBBE-453C-8C52-C0450ED60C55
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Some steering patterns do need GPS. Updated conditioned text.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	semrau

Tüürimismustrid

HOIATUS

Paadi ohutu kasutamise eest vastutad sina. Ära käivita mustrit enne, kui oled kindel, et vees pole takistusi.

Autopiloot võib kalastimisel paati eelseadistatud mustri alusel tüürida ning erimanöövreid sooritada, nt U-pöörded ja silmuspöörded.

Title	Following the U-Turn Pattern (8000v)
Identifier	GUID-511FC149-2D08-427B-9057-40EAF42ECA46
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Removing Engage UI
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

U-pöörde mustri järgimine

Kasuta u-pööret paadiga 180 kraadi pöörde tegemiseks ja uue suuna hoidmiseks.

- 1 Vali autopiloodi kuval **Menüü > Musterjuhtimine > U-pööre**.
- 2 Vali **Rakenda pakpoord** või **Rakenda tüürpoord**.

Title	Setting Up and Following the Circles Pattern (8000v)
Identifier	GUID-5F3612B9-7D32-41DB-9866-0D2DA2E2AA45
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	2015 SW updates
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	forda

Ringmustrite seadistamine ja järgimine

Paati lakkamatus, kindlas suunas ja kindla ajaintervalliga ringis tüürimiseks saad määrata ringmustrid.

- 1 Vali autopiloodi kuval **Menüü > Musterjuhtimine > Ringid**.
- 2 Vajadusel vali **Kellaaeg** ja määra aeg, mille jooksul autopiloot ühe täisringi teeb.
- 3 Vali **Rakenda pakpoord** või **Rakenda tüürpoord**.

Title	Setting Up and Following the Zigzag Pattern (8000v)
Identifier	GUID-9533FA5C-64C1-4ACC-A6EF-01CF3A30745B
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Removed Autopilot Menu
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	forda

Siksakmustrite seadistamine ja järgimine

Eelseadistatud suunas kindlaks määratud aja jooksul ja nurga all paadi pak- ja tüürpoordi ning tagasi tüürimiseks saad kasutada siksakmustrit.

- 1 Vali autopiloodi kuval **Menüü > Musterjuhtimine > Siksak**.
- 2 Vajadusel vali **Amplituud** ning seejärel kraadid.
- 3 Vajadusel vali **Periood** ning seejärel aeg.
- 4 Vali **Rakenda siksak**.

Title	Following the Williamson Turn Pattern (8000v)
Identifier	GUID-CACB4189-DEB9-492E-85EE-BB3344061031
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Removed Autopilot Menu
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	forda

Williamsoni pöördemustri järgimine

Võid Williamsoni pöördemustri abil teha tagasipöörde ja liikuda tagasi kohta, kus Williamsoni pöördemuster algatati. Williamsoni pöördemustrit saab kasutada üle parda kukkumisel.

- 1 Vali autopiloodi kuval olles **Menüü > Musterjuhtimine > Williamsoni pööre**.
- 2 Vali **Rakenda pakpoord** või **Rakenda tüürpoord**.

Title	Reactor Remote Control
Identifier	GUID-7F4C09F0-C1F8-4CC0-87E0-3FB636E89A59
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	adding warning
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:22:21
Author	gristk

Reactor™ Autopiloodi kaugjuhtimine

⚠ HOIATUS

Sõiduki ohutu ja mõistliku kasutamise eest vastutab juht. Autopiloot on vahend, mis hõlbustab paadi juhtimist. See ei vabasta kohustusest paati ohutult juhtida. Välti navigeerimisohte ja ära jäta rooliratast järelevalveta.

Saad Reactor autopiloodi kaugjuhtimise kaardiplotteriga juhtmevabalt ühendada ja ühilduvat Reactor autopiloodisüsteemi kasutada.

Lisateavet kaugjuhtimise kasutamise kohta leiad Reactor autopiloodi kaugjuhtimise juhistest aadressil garmin.com

Title	Pairing an Autopilot Remote Control with the Chartplotter
Identifier	GUID-C744F75A-5CE3-48FA-8F71-BBBADA0B7D40
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove global_settings variable in path.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:50
Author	gristk

Reactor autopiloodi kaugjuhtimise sidumine kaardiplotteriga

- 1 Vali **Menüü** > **Side** > **Juhtmeta seadmed** > **Autopiloodi kaugjuhtimine**.
- 2 Vajadusel vali **Luba**.
- 3 Vali **Uus ühendus**.
- 4 Kaugjuhtimisseadmes vali  > **Pair with MFD**.
Kaardiplotter piiksub ja kuvab kinnitusteate.
- 5 Vali kaardiplotteril **Jah**, et sidumine lõpetada.

Title	Changing the Functions of the Autopilot Remote Action Keys
Identifier	GUID-641C26DC-D38B-4EE9-8C79-28EA4FD019FB
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Updated the condition for Global Settings for the GHC 50
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	semrau

Reactor autopiloodi kaugjuhtpuldil toiminguks lahvide funktsioonide muutmine

Saad muuta Reactor autopiloodi kaugjuhtpuldil toiminguks lahvidele määratud mustreid või toiminguid.

- 1 Vali **Seaded > Side > Juhtmeta seadmed > Autopiloodi kaugjuhtimine > Nuputoimingud**.
- 2 Vali toiminguklahv, mida soovid muuta.
- 3 Vali toiminguklahvile määratav muster või toiming.

Title	Trolling Motor Control
Identifier	GUID-9C56FD26-BEFF-4487-AED4-BF2E79750BAA
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Fix conrefs
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Force® veomootori juhtimine

⚠ HOIATUS

Ära käita mootorit, kui propeller asub veest väljas. Kokkupuude pöörleva propelleriga võib põhjustada raske kehavigastuse.

Ära kasuta mootorit kohas, kus sul või mõnel teisel isikul võib olla kokkupuude pöörleva propelleriga.

Kehavigastuse vältimiseks tuleb enne propelleri puhastamist või hooldamist alati eraldada akutoide.

Sõiduki ohutu ja mõistliku kasutamise eest vastutab juht. Veomootori autopiloodi funktsioonid on töövahendid, mis aitavad paati juhtida. Need ei vabasta kohustusest paati ohutult juhtida. Väldi navigeerimisohte ja ära jäta mootori juhtnuppe järelvalveta.

Õpi autopilooti kasutama rahulikult ja ohutult veel.

Autopiloodi kasutamisel ohtlikes piirkondades ole äärmiselt ettevaatlik.

⚠ ETTEVAATUST

Autopiloodi funktsioonide kasutamisel ole valmis ootamatuks peatumiseks, kiirendamiseks ja pööramiseks.

Mootori hoiuasendisse või sealt välja liigutamisel pööra tähelepanu mootori ümber olevatele libedatele pindadele. Libisemine mootori hoiuasendisse või sealt välja liigutamisel võib põhjustada kehavigastuse.

Võid Force veomootori ühendada kaardiplotteriga ning kaardiplotteri abil mootorit kuvada ja juhtida.

Title	Connecting to a Trolling Motor
Identifier	GUID-20F6FD26-D678-4E35-AF8A-14B6CBB15D14
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove global_settings variable in path.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Veomootoriga ühendamine

Võid kaardiplotteri juhtmevabalt ühendada ühilduva Garmin Force veomootoriga ning kaardiplotteri abil veomootorit juhtida.

- 1 Lülita sisse kaardiplotter ja veomootor.
- 2 Luba kaardiplotteris Wi-Fi võrk ([Wi-Fi juhtmevaba võrgu seadistamine, lehekülg 216](#)).
- 3 Kui Garmin merevõrguga on ühendatud mitu kaardiplotterit, veendu, et see kaardiplotter on Wi-Fi võrgu host.
- 4 Vali kaardiplotteris **Seaded > Side > Juhtmeta seadmed > Garmin-veomootor**.
- 5 Sidumisrežiimi sisenemiseks vajuta veomootori kuvapaneelil kolm korda .

 on veomootori kuvapaneelil kaardiplotteri otsimise ajal sinine ja eduka ühendamise järel roheline.

Kui kaardiplotter ja veomootor on edukalt ühendatud, siis mootori juhtimiseks luba veomootori ülekatteriba ([Ekraanile veomootori juhtnuppude lisamine, lehekülg 153](#)).

Title	Enabling the Trolling Motor Controls
Identifier	GUID-19B766FB-9419-4203-A2EC-9039293FAE4F
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix DA.
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:24:08
Author	pullins

Ekraanile veomootori juhtnuppude lisamine

Kui oled kaardiplotteri ühendanud Force veomootoriga, pead veomootori juhtimiseks lisama ekraanile veomootori juhtriba.

- 1 Ava vaade, mida soovid kasutada veomootori juhtimiseks.
- 2 Tee valik.
 - Vali kombinatsioonlehel või SmartMode™ vaates **Menüü > Redigeeri > Muuda ülekatteid**.
 - Vali täisekraanivaates **Menüü > Muuda ülekatteid**.
- 3 Vali **Ülemine riba** või **Alumine riba**.
- 4 Vali **Veomootori riba**.

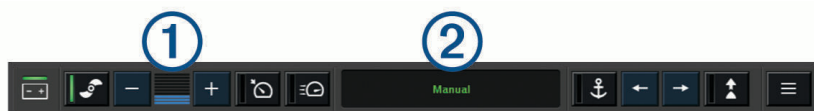
Korda neid samme, et soovi korral lisada veomootori juhtnupud kõikidele vastavatele kuvadele.

Title	Trolling Motor Control Bar
Identifier	GUID-884909E6-E17F-4E53-9924-AB972D67987D
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/08/2019 09:08:34
Author	gristk

Veomootori juhtriba

Veomootori juhtriba võimaldab Force veomootori juhtimist ja mootori oleku jälgimist.

Vali soovitud üksus. Valitud nupp süttib. Väljalülitamiseks vali üksus uuesti.



	Veomootori aku olek.
	Lülitab propelleri sisse ja välja.
	Vähendab kiirust.
①	Kiiruseindikaator
	Suurendab kiirust.
	Aktiveerib püsikiirushoidja praeguse kiiruse juures.
	Aktiveerib propelleri täiskiiruse.
②	Veomootori olek.
	Aktiveerib ankruluku, mis kasutab asukoha säilitamiseks veomootorit.
	Roolib veomootoriga. Ankruluku kasutamisel liigutatakse ankruluku asukohta edasi, tagasi, vasakule või paremale.
	Aktiveerib suuna säilitamise (praeguse kursi määramine ja säilitamine). Kui veomootor säilitab kurssi, ilmub veomootori ribal autopiloodi riba.
	Avab veomootori sätteid.

Title	Trolling Motor Settings
Identifier	GUID-4EE60647-B45E-4129-BAE2-BC658867AAD6
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Add sentence to Arrive Mode caution
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:24:08
Author	pentecostkare

Veomootori seaded

Vali veomootori ribalt .

Kalibreeri: kalibreerib veomootori kompassi (*Veomootori kompassi kalibreerimine, lehekülg 156*) ning seadistab veomootori ja nina nihke (*Paadinina nihe, lehekülg 157*).

Ankurduse tõhusus: seadistab veomootori reageeringu ankruluku režiimis olles. Kui veomootor peab reageerima ja liikuma kiiremini, siis suurenda väärtust. Kui mootor liigub liiga palju, vähenda väärtust.

Navigatsiooni tõhusus: seadistab veomootori reageeringu navigeerimise ajal. Kui veomootor peab reageerima ja liikuma kiiremini, siis suurenda väärtust. Kui mootor liigub liiga palju, vähenda väärtust.

Suuna säilitamise režiim: seadistab suuna säilitamise režiimi. Suvand Veesõiduki joondus üritab säilitada veesõiduki suunda triivist hoolimata. Suvand Navigeeri kohta: üritab otsejoones navigeerida soovitud asukohta.

Saabumisrežiim: määrab veomootori käitumise teekonna lõppu jõudmisel. Säte Ankrulukk võimaldab veomootoril asukohta hoida, kasutades selleks teekonna lõppu jõudes ankruluku funktsiooni. Sättega Käsitsi lülitub propeller välja, kui paat jõuab teekonna lõppu.

ETTEVAATUST

Paadi ohutu kasutamise eest vastutad sina. Kui kasutad sätet Käsitsi valikuga Saabumisrežiim, pead olema valmis paadi juhtimise üle võtma.

Toite autom. sisselülitus: lülitab veomootori sisse, kui süsteem pingestatakse.

Propelleri hoiupool: seadistab veomootori propelleri liikumissuuna veomootori hoiuasendi valimisel. See on kasulik, kui hoiuasendis propelleri lähedal on teisi esemeid.

Otseteeklahvid: võimaldab veomootori kaugjuhtimissüsteemi otseteeklahvide toimimist vastava kaardiplotteriga. Klahvid toimivad korraga vaid ühe kaardiplotteriga.

Taasta algseaded: taastab veomootori seadete tehaseväärtused.

Title	Assigning a Shortcut to the Trolling Motor Remote
Identifier	GUID-405F8903-4203-41F9-AB9E-7F03A98B4198
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Added text about restrictions to the feature based on OM feedback.
Status	Released
Last Modified	13/07/2020 10:00:46
Author	semrau

Veomootori kaugjuhtimissüsteemi otseteeklahvidele otsetee määramine

Kui määrad veomootori kaugjuhtimissüsteemile otseteeklahvi, saad kiiresti avada sageli kasutatavaid kuvasid. Otsetee saad määrata näiteks sonarikuvadele ja kaartidele.

MÄRKUS. kui sul on võrgus rohkem kui üks kaardiplotter, saad otsetee määrata ainult ühele kaardiplotterile.

- 1 Ava kuva.
- 2 Hoia all otseteeklahvi.

VIHJE: otseteeklahv salvestatakse numbrina ka kategooriasse Sagedasti kasutusel.

Title	Calibrating the Trolling Motor Compass
Identifier	GUID-83F9764E-1550-42DD-B36D-E4DCE47D0395
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/08/2019 09:08:34
Author	gristk

Veomootori kompassi kalibreerimine

Enne autopiloodi funktsioonide kasutamist tuleb kalibreerida veomootori kompass.

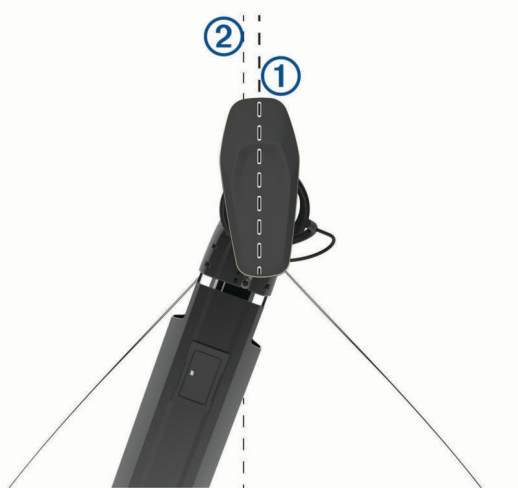
- 1 Kui ilm on rahulik, siis sõida kaldast jms eemale.
- 2 Vali veomootori ribalt  > **Kalibreeri** > **Kompassi kal..**
- 3 Järgi ekraanil kuvatavaid juhiseid.

Title	Setting the Trolling Motor Bow Offset
Identifier	GUID-1FF90B95-9779-4FE1-8CA5-D0C2C9219B6B
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/08/2019 09:08:34
Author	gristk

Paadinina nihe

Paigaldusnurgast sõltuvalt ei pruugi veomootor joonduda paadi keskjoonega. Parimate tulemuste saavutamiseks tuleks seadistada paadinina nihe.

1 Reguleeri veomootori nurka ① nii, et see joondub paadi keskjoonega ②, osutades ettepoole.



2 Vali veomootori ribalt  > Kalibreeri > Vööri nihe.

Title	Digital Selective Calling
Identifier	GUID-89537561-2053-4FC4-AB26-EC87BF7C3C96
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Digitaalne selektiivne helistamine

Title	Chartplotter and NMEA 0183 VHF Radio Functionality
Identifier	GUID-C048A16B-A69D-48C5-A56A-13A8D2C97BE0
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Removing Networking from title per SME.
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	forda

Kaardiplotteri NMEA 0183 VHF-raadiosaatja funktsioonid

Kui kaardiplotter on ühendatud NMEA 0183 VHF-raadiosaatjaga, lülitatakse sisse järgmised funktsioonid.

- Kaardiplotter saab edastada su GPS-asukoha raadiosaatjale. GPS-asukoha teave edastatakse DSC-kõnedega (kui raadiosaatja seda toetab).
- Kaardiplotter võtab raadiosaatjalt vastu digitaalsete valikkutsungite (DSC) häda- ja asukohateavet.
- Kaardiplotter jälgib asukohateavet edastavate veesõidukite asukohta.

Title	Turning On DSC
Identifier	GUID-72E9754E-0FAD-4808-9522-9D8770B5A151
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Remove global_settings variable in path.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

DSC sisselülitamine

Vali **Seaded** > **Muud alused** > **DSC**.

Title	About the DSC List
Identifier	GUID-984D413F-23EE-4D2D-B4D7-8966898D38C3
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

DSC loend

DSC loend on logi viimastest DSC kõnedest ja muudest sisestatud DSC kontaktidest. DSC loendisse saab sisestada kuni 100 kirjet. DSC loend kuvab viimati paadist tehtud kõned. Kui samalt paadilt võetakse vastu järgmine kõne, vahetab see loendis esimese kõne välja.

Title	Viewing the DSC List
Identifier	GUID-1C4FF6C7-3013-45C9-9B2A-46F2106A5EF2
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	3
Changes	Q1 2022 ui refresh
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

DSC loendi vaatamine

Enne DSC loendi vaatamist tuleb kaardiplotter ühendada DSC-i toetava VHF-raadioga.

Vali **Nav. teave > Muud alused > DSC loend**.

Title	Adding a DSC Contact
Identifier	GUID-2325F498-6E4A-49D9-8DAB-F6F1D30D5AF9
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Q1 2022 ui refresh
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

DSC kontakti lisamine

Saad oma DSC loendisse aluse lisada. DSC kontaktile saad helistada kaardiplotteri kaudu.

1 Vali **Nav. teave > Muud alused > DSC loend > Lisa kontakt**.

2 Sisesta aluse laevanduse mobiilteenuse tunnus (MMSI).

3 Sisesta aluse nimi.

Title	Incoming Distress Calls (no N2K)
Identifier	GUID-EBED7848-8FBC-424E-AAF5-4DA1D4B5C51D
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Saabuvad hädaabikutsungid

Kui ühilduv kaardiplotter ja VHF-raadiosaatja on ühendatud NMEA 0183 abil, siis VHF-raadiosaatjale DSC-hädaabikutsungi saabudes annab kaardiplotter hoiatuse. Kui hädaabikutsungiga koos saadeti asukoha teave, siis salvestatakse kutsungiga ka see teave.

 tähendab DSC-kõnede loendis hädaabikutsungit ja tähistab navigatsiooniaardil veesõiduki asukohta DSC-hädaabikutsungi edastamise hetkel.

Title	Navigating to a Vessel in Distress
Identifier	GUID-6CB7FDDC-A6B6-4563-9CBD-925A250FE9EB
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	3
Changes	Q1 2022 ui refresh
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Hädas oleva aluse juurde navigeerimine

 märgib DSC loendis hädaabikõnet ning märgib aluse asukoha navigatsioonikaardil DSC hädaabikõne saabumise ajal.

- 1 Vali **Nav. teave > Muud alused > DSC loend**.
- 2 Vali asukoha teadaande kutsung.
- 3 Vali **Vaade > Navigeeri kohta**.
- 4 Vali **Mine** või **Teekond**.

Title	Position Tracking
Identifier	GUID-44211A70-49FC-4F53-BCCB-9E977ACD122C
Language	ET-EE
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	Focused on NMEA 2000 and added NMEA 0183 condition.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Asukoha jälgimine

Asukoha aruannete saatmiseks ja asukoha aruandeid saatvate aluste jälgimiseks võid ühendada VHF-raadio kaardiplotteriga samasse NMEA 2000 võrku. Selle funktsiooni kasutamiseks peab alus saatma õiged PGN-andmed (PGN 129808; DSC-kutsungi teave).

Kui ühendad kaardiplotteri VHF-raadioga NMEA 0183 abil, saad saata asukoha aruandeid ja jälgida aluseid, mis asukoha aruandeid saadavad.

Iga vastuvõetud asukohaaruanne logitakse DSC loendisse ([DSC loendi vaatamine](#), lehekülg 159).

Title	Viewing a Position Report
Identifier	GUID-8F6D3385-E874-4A65-9BF0-8FEC4EE898B1
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	3
Changes	Q1 2022 ui refresh
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Asukoha aruande vaatamine

- 1 Vali **Nav. teave > Muud alused > DSC loend**.
- 2 Vali asukoha teadaande kutsung.
- 3 Vali **Vaade**.
- 4 Tee valik:
 - Asukoha aruande teabe vaatamiseks vali ➤.
 - Asukohta märkiva kaardi vaatamiseks vali ➤.

Title	Navigating to a Tracked Vessel
Identifier	GUID-50457950-340E-48D1-BD14-1199018B089F
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	3
Changes	Q1 2022 ui refresh
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Jälgitud aluse juurde navigeerimine

- 1 Vali **Nav. teave > Muud alused > DSC loend**.
- 2 Vali asukoha teadaande kutsung.
- 3 Vali **Vaade > Navigeeri kohta**.
- 4 Vali **Mine** või **Teekond**.

Title	Creating a Waypoint at the Position of a Tracked Vessel
Identifier	GUID-EE61D152-82E0-4486-8EC6-7AA3E66817E5
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	3
Changes	Q1 2022 ui refresh
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:50
Author	gristk

Vahepunkti loomine jälgitava veesõiduki asukohas

- 1 Vali **Nav. teave > Muud alused > DSC loend**.
- 2 Vali asukoha teadaande kutsung.
- 3 Vali **Vaade > Loo vahepunkt**.

Title	Editing Information in a Position Report
Identifier	GUID-5B8C42F6-769C-4BC8-BD6C-4BB3E0B69EF1
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	3
Changes	Q1 2022 ui refresh. Remove conditions
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Asukoha aruande teabe muutmine

1 Vali **Nav. teave > Muud alused > DSC loend**.

2 Vali asukoha teadaande kutsung.

3 Vali **Vaade > Redigeeri**.

- Aluse nime sisestamiseks vali **Nimi**.
- Uue sümboli valimiseks vali **Sümbol**, kui see on kohaldatav.
- Kommentaari sisestamiseks vali **Kommentaar**.
- Kui raadio jälgib alust ja soovid aluse jäljejoone kuvada, vali **Tee**.
- Jäljejoonele värvi valimiseks vali **Teejoon**.

Title	Deleting a Position-Report Call
Identifier	GUID-13C51398-0036-411A-BED4-7F4CF6815876
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	3
Changes	Q1 2022 ui refresh
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Asukoha aruandekõne kustutamine

1 Vali **Nav. teave > Muud alused > DSC loend**.

2 Vali asukoha teadaande kutsung.

3 Vali **Vaade > Redigeeri > Nulli aruanne**.

Title	Showing Vessel Trails on the Navigation Chart
Identifier	GUID-106BB774-FB2B-4ED9-86E4-6FA945D89F85
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Q1 2019 echomap Chart Setup to Layers
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:22:21
Author	gristk

Aluse jälgede vaatamine kaardil

Teatud kaardivaadetes saad vaadata kõikide jälgitavate aluste jälgi. Vaikimisi märgivad mustad jooned aluse teekonda, mustad punktid märgivad jälgitava aluse viimatisi asukohti, sinine lipp aga aluse viimast asukohta.

1 Vali kaardil või 3D kaardivaates **Menüü > Kihid > Muud alused > DSC > DSC rajad**.

2 Vali tundide arv, mille jooksul kuvatakse kaardil jälgitavad alused.

Näiteks, kui valid 4 tundi, kuvatakse kõikide jälgitavate aluste jäljepunktid, mis on nooremad kui neli tundi.

Title	Individual Routine Calls
Identifier	GUID-DE7A742A-8699-48C7-9E32-8F23353486F8
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	remove NMEA references QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Individuaalsed rutiinsed kutsungid

Kui kaardiplotter on ühendatud ettevõtte Garmin VHF-raadiosaatjaga, võid kaardiplotteri liideses seadistada individuaalse rutiinse kutsungi.

Kaardiplotteris individuaalse rutiinse kutsungi seadistamisel võid valida DSC-kanali, mida soovid sideks kasutada. Raadiosaatja edastab selle taotluse koos kutsungiga.

Title	Selecting a DSC Channel
Identifier	GUID-A53DE9EF-0459-48A1-9F9C-7C5EAA233EE8
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	3
Changes	Q1 2022 ui refresh. There is an error in the LV
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

DSC kanali valimine

MÄRKUS. dSC kanalid on piiratud kõikidel sagedusaladel olevate kanalitega. Vaikimisi määratud kanal on 72. Kui valid muu kanali, kasutab kaardiplotter kõnede tegemiseks seda kanalit, kui määrad uue kanali.

- 1 Vali **Nav. teave > Muud alused > DSC loend**.
- 2 Vali helistamiseks alus või jaam.
- 3 Vali **Vaade > Kõne raadioga > Kanal**.
- 4 Vali olemasolev kanal.

Title	Making an Individual Routine Call
Identifier	GUID-2D12223E-59A9-4A48-8C51-C3ABAFB56A64
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	3
Changes	Q1 2022 ui refresh
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Individuaalse kõne tegemine

MÄRKUS. kaardiplotterilt kõne algatamisel, kui raadiosse pole MMSI numbrit programmeeritud, ei võta raadio kõneteavet vastu.

- 1 Vali **Nav. teave > Muud alused > DSC loend**.
- 2 Vali helistamiseks alus või jaam.
- 3 Vali **Vaade > Kõne raadioga**.
- 4 Vajadusel vali **Kanal** ja seejärel uus kanal.
- 5 Vali **Saada**.
Kaardiplotter saadab kõneteabe raadiosse.
- 6 Lõpeta Garmin VHF-raadiosaatja abil kõne.

Title	Making an Individual Routine Call to an AIS Target
Identifier	GUID-29FE4E9D-81AB-49E4-93B2-A9622AFED756
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Remove VHF string
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 15:02:08
Author	gristk

Individuaalse kõne tegemine AIS sihtmärki

- 1 Vali kaardil või 3D kaardivaates AIS sihtmärk.
- 2 Vali **AIS alus > Kõne raadioga**.
- 3 Vajadusel vali **Kanal** ja seejärel uus kanal.
- 4 Vali **Saada**.
Kaardiplotter saadab kõneteabe raadiosse.
- 5 Lõpeta Garmin VHF-raadiosaatja abil kõne.

Title	Gauges and Graphs
Identifier	GUID-A0B895B1-E4D2-4E7E-8769-5F27749299AE
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Näidikud ja graafikad

Näidikud ja graafikad esitavad teavet mootori ja keskkonna kohta. Teabe vaatamiseks tuleb võrguga ühendada ühilduv andur.

Title	Viewing the Compass
Identifier	GUID-B932525E-9112-4158-B8AB-E719D4D3605D
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Kompassi vaatamine

Võid kompassi abil vaadata oma suunda ja marsruuti.

Vali **Näidikud > Kompass**.

Title	Viewing Trip Gauges
Identifier	GUID-D6BC3B29-5363-4562-921F-EA5C3F0A9A8E
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Teekonnanäidikute kuvamine

Teekonnanäidikud kuvavad praeguse teekonnaga seotud odomeetri-, kiiruse-, aja- ja kütusenäidu.

Vali **Näidikud > Reis**.

Title	Resetting Trip Gauges
Identifier	GUID-FF297225-C214-4CFE-AFC6-EB0A107D827F
Language	ET-EE
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old adding Menu
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:50
Author	gristk

Teekonnanäidikute lähtestamine

1 Vali **Näidikud > Reis > Menüü**.

2 Tee valik:

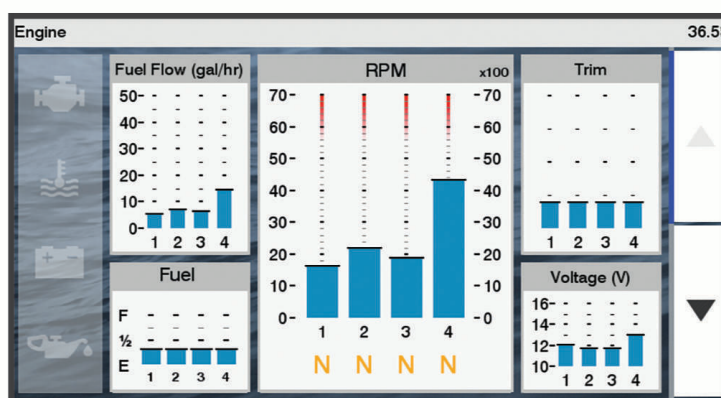
- Praeguse teekonna näitude nullimiseks vali **Nulli reis**.
- Maksimumkiiruse näidu nullimiseks vali **Nulli max kiirus**.
- Odomeetrinäidu nullimiseks vali **Nulli odomeeter**.
- Kõikide näitude nullimiseks vali **Lähtesta kõik**.

Title	Viewing Engine and Fuel Gauges
Identifier	GUID-2AD724B1-C618-46BC-8317-E9EC62E02908
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Add image
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:22:21
Author	gristk

Mootori- ja kütusenäidikute vaatamine

Enne mootori- ja kütusenäidikute vaatamist pead looma ühenduse mootori- ja kütuseandmeid tuvastava NMEA 2000 võrguga. Lisateavet leiad installijuhistest.

Vali **Näidikud > Mootor**.



Title	Engine Alert Icons
Identifier	GUID-FFADB1A0-CDCC-4E30-B8DD-DED8E9C4DB2B
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:50
Author	gristk

Mootori märguannete ikoonid

Kui näidikute lehel süttib ikoon, märgib see probleemi mootoris.

	Madala õlitaseme või õlirõhu hoiatus
	Temperatuuri hoiatus
	Akupinge hoiatus
	Mootori kontrollimise hoiatus

Title	Selecting the Number of Engines Shown in Gauges
Identifier	GUID-99F9CEDA-46AE-41BC-AD91-A9A3C680F088
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix LT.
Status	Released
Last Modified	29/09/2022 13:47:44
Author	pullins

Näidikutel kuvatavate mootorite valimine

Saad kuvada kuni nelja mootori teabe.

- 1 Vali mootorinäidikute kuval **Menüü > Näidiku seadistus > Mootori valik > Mootorite arv.**
- 2 Tee valik.
 - Vali mootorite arv.
 - Mootorite automaatselt tuvastamiseks vali **Autom. konfiguratsioon.**

Title	Selecting the Engines Shown in Gauges
Identifier	GUID-F5EFC920-E5B6-46EC-9C42-27ACA05E3B36
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix FI.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:50
Author	gristk

Näidikutel kuvatavate mootoriandmete kohandamine

Enne näidikutel kuvatavate mootoriandmete kohandamist tuleb käsitsi valida mootorite arv ([Näidikutel kuvatavate mootorite valimine, lehekülg 168](#)).

- 1 Vali mootorinäidikute kuval **Menüü > Näidiku seadistus > Mootori valik > Mootorite arv.**
- 2 Vali **Esimene mootor.**
- 3 Vali esimesel näidikul kuvatav mootor.
- 4 Korda toimingut ülejäänud mootoritulpadel.

Title	Enabling Status Alarms for Engine Gauges and Fuel Gauges
Identifier	GUID-AA991761-A3E2-4C6C-8ECC-ABA8C216FB00
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix LT.
Status	Released
Last Modified	30/09/2022 10:12:42
Author	pullins

Mootorinäidikute olekuhoiatuste lubamine

Saad määrata kaardiplotteri kuvama mootori olekuhoiatusi.

Vali mootorinäidikute kuval **Menüü > Näidiku seadistus > Olekuhoiatused > Sees.**

Mootorihoiatuse rakendudes ilmub näidiku olekuhoiatus ning olenevalt hoiatuse tüübist võib näidik punaseks muutuda.

Title	Customizing Engine and Fuel Gauge Status Alarms
Identifier	GUID-21BBAA1E-76D1-4DB2-BC33-E3C2792D5C61
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix LT.
Status	Released
Last Modified	30/09/2022 11:10:30
Author	pullins

Mootorinäidiku teatud olekuhoiatuste lubamine

- 1 Vali mootorinäidikute kuval **Menüü > Näidiku seadistus > Olekuhoiatused > Kohandatud.**
- 2 Vali vähemalt üks mootorinäidiku hoiatus, mis sisse või välja lülitada.

Title	Setting the Fuel Alarm
Identifier	GUID-6B222C9A-86D2-4703-A2D1-EBFC106657B6
Language	ET-EE
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Remove global_settings variable in path.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Kütusehoiatuse määramine

⚠ ETTEVAATUST

Piipar seade peab olema sisse lülitatud, et hoiatuste helisignaale oleks kuuldavad ([Süsteemiseaded, lehekülg 207](#)). Kui hoiatuste helisignaale ei määrata, võib tagajärjeks olla kehavigastus või varaline kahju.

Enne kütuse hoiatustaseme määramist tuleb kaardiplotteriga ühendada ühilduv kütuse vooluandur.

Saad määrata hoiatuse, mis kostab, kui pardal olev kütusekogus saavutab sinu määratud taseme.

- 1 Vali **Seaded > Hoiatused > Kütus > Kütuse hoiatus > Sees.**
- 2 Sisesta kütuse kogus, mis vallandab hoiatuse ja vali **Valmis.**

Title	Setting the Fuel Capacity of the Vessel
Identifier	GUID-EC668C8F-AA21-446B-9EDF-DF0F2C9982C5
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Veesõiduki kütusekoguse seadistamine

1 Vali **Seaded > Minu alus > Kütusekogus**.

2 Sisesta kütusepaakide kombineeritud kogumaht.

Title	Synchronizing the Fuel Data with the Actual Vessel Fuel
Identifier	GUID-6EF4965D-86D0-419E-947B-780F922767FB
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Fixing the menu cascade for 8xx changes Jan 2015 SW Update QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Kütuseandmete sünkroonimine aluse tegeliku kütusekogusega

Saad kütuse lisamisel kaardiplotteris kütusetasemeid aluses oleva tegeliku kütusekogusega sünkroonida.

1 Vali **Näidikud > Mootor > Menüü**.

2 Tee valik:

- Kui oled aluse kõik kütusepaagid täitnud, vali **Täida kõik paagid**. Kütusetase lähtestatakse maksimaalsele kogusele.
- Kui sa paaki päris täis ei tankinud, vali **Lisa paati kütust** ning sisesta lisatud kogus.
- Aluse paakides oleva kogu kütusekoguse täpsustamiseks vali **Määra pardal olev kütus** ning sisesta paakides olev kütuse kogus.

Title	Viewing the Wind Gauges
Identifier	GUID-32D452C9-4734-4E57-B96F-87076A2D1A19
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Tuulenäidikute vaatamine

Enne tuuleteabe vaatamist pead tuuleandurid kaardiplotteriga ühendama.

Vali **Näidikud > Tuul**.

Title	Configuring the Sailing Wind Gauge
Identifier	GUID-746A7832-BAC7-4018-AA91-C8D1817A1FA9
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Purjetamise tuulenäidiku konfigureerimine

Purjetamise tuulenäidiku saad konfigureerida kuvama tõelist või ilmset tuulekiirust ja -nurka.

1 Vali tuulenäidikul **Menüü** > **Purjetamistuule näidik**.

2 Tee valik:

- Tõelise või ilmse tuulenurga kuvamiseks vali **Nõel** ja tee valik.
- Tõelise või ilmse tuulekiiruse kuvamiseks vali **Tuulekiirus** ja tee valik.

Title	Configuring the Wind Speed Source
Identifier	GUID-1939B257-88B1-4D44-9926-5B56DFDCB9E4
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old June 2014 updates QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Kiirusallika konfigureerimine

Saad määrata, kas aluse kiiruseandmed kuvatakse näidikul tuule arvutamiseks veekiiruse või GPS-kiiruse alusel.

1 Vali tuulenäidikul **Menüü** > **Kompassinäidik** > **Speed Display**.

2 Tee valik:

- Et arvutada aluse liikumiskiirus veekiiruse anduri alusel, vali **Veekiirus**.
- Et arvutada aluse liikumiskiirus GPS-andmete alusel, vali **GPS-i kiirus**.

Title	Configuring the Heading Source of the Wind Gauge
Identifier	GUID-5CB98E0F-4D93-4452-B945-50C2B8BDBB0D
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old June 2014 QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Tuulenäidiku kursiallika konfigureerimine

Saad määrata tuulenäidikul kuvatava kursi allika. Magentkurss on kursiandurilt vastuvõetud kursiandmed, GPS-kurss aruvatakse kaardiplotteri GPS-i järgi (kurss maapinnal).

1 Vali tuulenäidikul **Menüü > Kompassinäidik > Kursi allikas**.

2 Vali **GPS-i suund** või **Magnetic**.

MÄRKUS. aeglasel kiirusel liikudes või paigal seistes on magnetkompass täpsem kui GPS-allikas.

Title	Customizing the Close-Hauled Wind Gauge
Identifier	GUID-C0AAD1AA-FBE4-4156-9C92-1E4E8511AEAB
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:50
Author	gristk

Tihhtuules sõitja tuulemõõdik

Võid vastu- või pärituule jaoks määrata tihhtuules sõitva paadi tuulemõõdiku vahemiku.

1 Vali tuulemõõdiku kuval **Menüü > Kompassinäidik > Määra näidiku tüüp > Tihhtuule mõõdik**.

2 Tee valik:

- Vastusuunalises tihhtuules sõitja tuulemõõdiku maksimum- ja miinimumväärtuste seadistamiseks vali **Muuda vastutuule skaalat** ja määra nurgad.
- Pärisuunalises tihhtuules sõitja tuulemõõdiku maksimum- ja miinimumväärtuste seadistamiseks vali **Muuda allatuule skaalat** ja määra nurgad.
- Tegelik või näilise tuule kuvamiseks vali **Tuul** ja seejärel soovitud suvand.

Title	Customizing Engine Gauge and Fuel Gauge Limits
Identifier	GUID-9A67F387-C147-45AE-BB5E-51DA71FA9E84
Language	ET-EE
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	condition step out for volvo
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Mootorinäidiku ja kütusenäidiku piiride kohandamine

Saad konfigureerida näidiku ülemise ja alumise piiri ning soovitud standardse töö.

MÄRKUS. kõik suvandid pole kõigi näidikute jaoks saadaval.

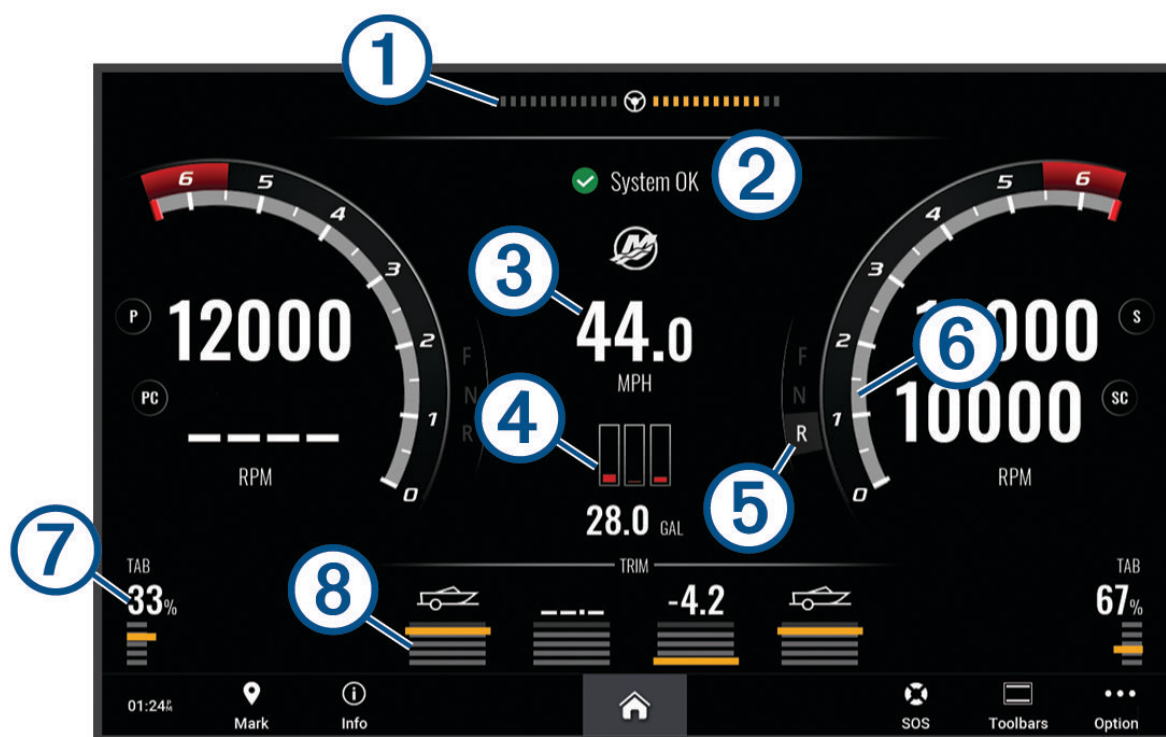
- 1 Vali kasutatavate näidikute kuval **Menüü > Näidiku seadistus > Määra näidiku piirid.**
- 2 Vali kohandatav näidik.
- 3 Tee valik:
 - Standardse töövahemiku minimaalse väärtuse määramiseks vali **Hinnanguline min.**
 - Standardse töövahemiku maksimaalse väärtuse määramiseks vali **Hinnanguline max.**
 - Et näidiku alumine piir määratud miinimumist väiksemaks seada, vali **Min. kaal.**
 - Et näidiku alumine piir määratud maksimumist suuremaks seada, vali **Max. kaal.**
- 4 Vali piirväärtus.
- 5 Lisanäidikute piiride määramiseks korda samme 4 ja 5.

Title	Mercury Engine Gauges
Identifier	GUID-64E4F5B6-0525-48F1-B6F0-E46364A7D343
Language	ET-EE
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	Corrct path to details since you are already on the mercury gauge
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:24:37
Author	gristk

Mercury mootorinäidikud

MÄRKUS. see funktsioon on saadaval ainult siis, kui oled loonud ühenduse Mercury SmartCraft Connect lüüsiga. Saada olevad andmed olenevad mootorivõrgust ja võivad sisaldada pöördeid minutis, mootori töötundide, jahutusvedeliku rõhu, õlirõhu ja muid andmeid.

Vali **Näidikud > Mercury**, et vaadata Mercury mootori näidikuid.



①	Mootori pinge või Mercury roolinurk ⁴
②	Paadi olek
③	Paadi kiirus
④	Kütus
⑤	Käik
⑥	Mootori pöörded
⑦	Trimmilapatsid
⑧	Mootori trimm

VIHJE: mootori täiendavate üksikasjade vaatamiseks vali **Menüü > Mootori andmed**.

⁴ Mercury roolinurk võidakse kuvada ja see oleneb mootori mudelist ja konfiguratsioonist; selle asukoht ekraanil võib erineda.

Title	Controlling Third-Party Equipment Installed on Your Boat
Identifier	GUID-8F7BE059-FCE1-4342-A9BF-277EA21F07A9
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Paati paigaldatud kolmandate osapoolte seadmete juhtimine

Title	Power-Pole® Anchor System
Identifier	GUID-CF26BC2C-54F8-4845-965D-A34FAD96FBB6
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	pentecostkare

Power-Pole® ankursüsteem

HOIATUS

Ankursüsteemi Power-Pole ei tohi kasutada liikudes. See võib kaasa tuua varalise kahju, tõsise kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse.

Kui ühilduv ankursüsteem Power-Pole on ühendatud võrguga NMEA 2000, saad kasutada kaardiplotterit ankuri Power-Pole juhtimiseks. Kaardiplotter tuvastab automaatselt ankursüsteemi Power-Pole lüüsi C-Monster® võrgus NMEA 2000.

Title	Enabling the Power-Pole Anchor Overlay
Identifier	GUID-0789AF2B-434A-44BE-8AB8-D093854414B1
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Added toolbars condition for UHD2
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	semrau

Power-Pole ankur ülekatte lubamine

Pead kaardiplotteris lubama Power-Pole ülekatte, et juhtida Power-Pole ankrut.

- 1 Vali lehel, kuhu soovid ülekatte lisada **Menüü > Muuda ülekatteid**.
- 2 Vali, kuhu soovid ülekatte lisada.
- 3 Vali **Power-Pole® ankur**.

Kui oled kaardiplotteris Power-Pole ülekatte lubanud, pead seadistama Power-Pole installirežiimi paadis vastavalt Power-Pole ankru paigaldusele.

Title	Setting the Power-Pole Installation Mode
Identifier	GUID-82C32A31-402F-475F-BC20-090D3B36FD9C
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to Fix ZH-CH.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	pullins

Power-Pole ankuri seadistamine

Enne kui saad kasutada kaardiplotterit Power-Pole ankuri juhtimiseks, pead valima nõutud installimisrežiimi. Vaikimisi installimisrežiim on Puudub. Kui installimisrežiim on seadistatud valikule Puudub, on Power-Pole ankuri juhtimine kaardiplotteriga passiivne.

- 1 Tee tööriistaribal Power-Pole valik  > **Installi**.
- 2 Vali installimisrežiim, mis sobib paadi ankuri paigaldusega.
 - Ühe pakpoordi küljega Power-Pole ankuri juhtimiseks vali **Port**.
 - Ühe tüürpoordi küljega Power-Pole ankuri juhtimiseks vali **Tüürpoord**.
 - Kahepoolsete Power-Pole ankurite juhtimiseks vali **Kaks**.
- 3 Kasuta liugurit, et seadistada ankuri rakendamise ja sissetömbamise soovitud kiirus.

Title	Power-Pole Overlay
Identifier	GUID-6D9439D5-A551-4CC2-AF85-6D73DAB62D80
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	pentecostkare

Power-Pole ülekate

Enne, kui saad Power-Pole ankrut kaardiplotteriga juhtida, pead aktiveerima ülekatte ([Power-Pole ankur ülekatte lubamine, lehekülg 175](#)) ja seadistama Power-Pole installirežiimi .

Ülekatte paigutus oleneb installirežiimist. Lisateavet leiad oma Power-Pole dokumentatsioonist.



	Vali, et juhtida mõlemat ankrut korraga Tühista valik, et juhtida ankruid eraldi
	Vali, et ankur täiesti sisse tõmmata
	Vali, et ankur täiesti välja lasta
	Hoia all, et ankur käsitsi sisse tõmmata Ankru liikumise peatamiseks vabasta
	Hoia all, et ankur käsitsi välja lasta Ankru liikumise peatamiseks vabasta
	Vali menüü avamiseks
PAKPOORD	Pakpoordi ankur juhtnupud
Tüürpoord	Tüürpoordi ankur juhtnupud

Title	Enabling the Mercury Helm from Gages (ECHOMAPs old)
Identifier	GUID-E7E0599D-C72D-4FF9-942F-7146EBAA1A1E
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:26:47
Author	gristk

Mercury tüüri aktiveerimine

⚠ HOIATUS

Sõiduki ohutu ja mõistliku kasutamise eest vastutab juht. Mercury tüür ei tüüri paati sinu eest ega väldi navigeerimisohte. Paadi ohutu kasutamise vältimine võib kaasa tuua varalise kahju, tõsise kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse.

Kui Mercury mootor on konfigureeritud toimima koos Mercury tüürimootori juhtelementidega kaardiplotteris, saad aktiveerida ühe tüüri aktiivse Mercury tüürina. Aktiivne Mercury tüür juhib Mercury mootoreid ja Mercury kaardiplotteri funktsioone, nagu Mercury püsikiirushoidja. Mitteaktiivsete tüüride ülekatted on nähtavad, aga blokeeritud, et mitteaktiivsel tüüril olevad kasutajad ei saaks mootorit kogemata juhtida.

Paadil liikudes saad aktiivset Mercury tüüri teise kaardiplotteri vastu vahetada.

1 Valikust Mercury näidik, vali **Menüü > Mercury Helm**.

2 Tee valik.

Title	Mercury Troll
Identifier	GUID-06013AA0-ED8D-4877-93E1-9C6D59148F27
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	pentecostkare

Mercury veomootori juhtfunktsioonid

⚠ HOIATUS

Sõiduki ohutu ja mõistliku kasutamise eest vastutab juht. Mercury veomootori juhtfunktsioonid ei tüüri sinu eest paati ega väldi navigatsiooniohte. Paadi ohutu kasutamise vältimine võib kaasa tuua varalise kahju, tõsise kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse.

Kui see on ühendatud ühilduva Mercury mootoriga, saad kasutada ülekattet Mercury veomootor ja määrata ja reguleerida veomootori pöördeid kaardiplotteris.

Title	Adding the Mercury Troll Overlay
Identifier	GUID-4BA72149-4E7B-4F17-B6E4-3486F3BC5E32
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Added toolbars condition. Corrected steps and strings for UHD2 and 2023 Q1 SW. Removed context statement because it was already in the container topic.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	semrau

Mercury veomootori juhtimise ülekatte lisamine

Kui see on ühendatud ühilduva Mercury mootoriga, saad kaardiplotteril ülekatet Mercury veomootor kasutades määrata ja reguleerida sihtkiirust.

- 1 Vali lehel, kuhu soovid ülekatte lisada **Menüü > Muuda ülekatteid**.
- 2 Vali **Ülemine riba** või **Alumine riba**.
- 3 Vali **Mercury veomootor**.
- 4 Vali **Tagasi**.

Title	Mercury Troll Overlay
Identifier	GUID-445B64D2-8E7F-4E1C-9095-BAD478C11B5F
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	pentecostkare

Mercury veomootori ülekatte

Kui see on ühendatud ühilduva Mercury mootoriga, saad kasutada kaardiplotteris Mercury veomootor ülekatet, et määrata sihtkiirus.



The image shows the Mercury Troll Overlay interface. It features a dark bar with a 'Troll' icon, a minus button, a 'Target' label, a value of '1500', the unit 'RPM', a plus button, a 'Current RPM' label, a value of '1000', and an 'Enable' button. Two blue callout circles with numbers 1 and 2 point to the 'Target' and 'Current RPM' values respectively.

—	Vali sihtkiiruse vähendamiseks
①	Sihtkiirus
+	Vali sihtkiiruse suurendamiseks
②	Tegelik kiirus
Luba	Vali Mercury veomootor funktsiooni sisselülitamiseks
Keela	Vali Mercury veomootor funktsiooni väljalülitamiseks

Title	Mercury Cruise Control
Identifier	GUID-0A9CA793-87B2-428E-B5EE-98F3CA58DF0D
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Mercury püsikiirushoidja

HOIATUS

Sõiduki ohutu ja mõistliku kasutamise eest vastutab juht. Mercury Püsikiirushoidja ei tüüri paati sinu eest ega väldi navigeerimisohte. Paadi ohutu kasutamise vältimine võib kaasa tuua varalise kahju, tõsise kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse.

Kui see on ühendatud ühilduva Mercury mootoriga, saad püsikiirushoidja seadistada ja selle seadeid reguleerida kaardiplotteris.

Title	Enabling the Mercury Cruise Control
Identifier	GUID-730AD5C9-E7F1-4F38-87E6-AC1E13FFD9F1
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Added toolbars condition. Corrected steps and strings for UHD2 and 2023 Q1 SW
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	semrau

Mercury püsikiirushoidja ülekatte lisamine

- 1 Vali lehel, kuhu soovid ülekatte lisada **Menüü > Muuda ülekatteid**.
- 2 Vali **Ülemine riba** või **Alumine riba**.
- 3 Vali **Mercury ristlus**.
- 4 Vali **Tagasi**.

Title	Mercury Cruise Control Overlay
Identifier	GUID-EA15E891-5C2E-4B85-AE28-DEF07FD046F7
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Mercury püsikiirushoidja kattekiht



—	Vali sihtkiiruse vähendamiseks
①	Sihtkiirus
+	Vali sihtkiiruse suurendamiseks
②	Tegelik kiirus
Luba	Vali püsikiirushoidja rakendamiseks
Keela	Vali püsikiirushoidja väljalülitamiseks

Title	Mercury Engine
Identifier	GUID-98CBC461-1514-4B0B-B300-8BD352D26380
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	pentecostkare

Mercury mootori üksikasjad

⚠ HOIATUS

Vastutad oma aluse mootorite hoolduse eest. Suutmatus mootoreid õigesti hooldada võib kaasa tuua varalise kahju, tõsise kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse.

Kui kaardiplotter on ühendatud ühilduva Mercury mootoriga, saad vaadata mootori andmeid kaardiplotteri Mercury mootor kattekihi abil.

Title	Adding the Mercury Engine Overlay
Identifier	GUID-7219672E-F08C-4261-BCDB-81AC696C8676
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Added toolbars condition.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	semrau

Mercury mootori ülekatte lisamine

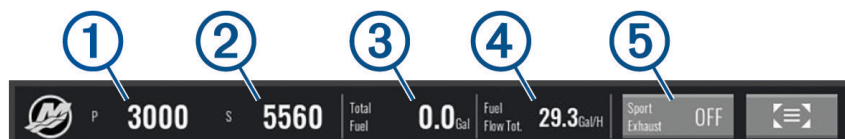
- 1 Vali lehel, kuhu soovid ülekatte lisada **Menüü > Muuda ülekatteid**.
- 2 Vali **Ülemine riba** või **Alumine riba**.
- 3 Vali **Mercury mootor**.
- 4 Vali **Tagasi**.

Title	Mercury Engine Overlay
Identifier	GUID-BCA12F0F-EFA3-4E5E-8D28-595D00F70674
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	pentecostkare

Mercury mootori ülekate

Mootori andmete vaatamiseks saad kasutada Mercury mootori ülekattet ([Mercury mootori ülekatte lisamine](#), lehekülg 183).

MÄRKUS. ülekatte ruumipiirangute tõttu ei pruugi mõned elemendid ilmuda, kui alusel on mitu mootorit.



1	Pakpoordi mootori pöörlemissagedus
2	Tüürpoordi mootori pöörlemissagedus
3	Saadaolev kütus
4	Kütuse kasutus
5	Sport Exhaust süsteemi juhtimine (kui on toetatud) (Mootori Mercury Sportsummuti suvandi lubamine , lehekülg 184)

VIHJE: mootori üksikasjade ülevaade on esitatud ka Mercury näidikutel lehel ([Mercury® mootorinäidukud](#), lehekülg 173).

Title	Enabling the Mercury Engine Sport Exhaust Setting
Identifier	GUID-966BA57E-1771-4854-B724-72272DC0AC30
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	pentecostkare

Mootori Mercury Sportsummuti suvandi lubamine

Kui kaardiplotter on ühendatud ühilduva Mercury mootoriga, saad kasutada kaardiplotteri Mercury mootor ülekatet, et lubada Sportsummuti suvand. Suvand Sportsummuti muudab mootori heli.

Tee **Mercury mootor** ülekattel valik **Sportsummuti > Sees**.

VIHJE: ülekatte kiireks vahetamiseks võid menüüribal valida .

VIHJE: suvandi Sportsummuti võib lubada ka Mercury näidikute lehe menüüs.

Title	Digital Switching
Identifier	GUID-816D4DB4-67A3-4F68-A0A1-6CA1682411E9
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Since this is a concept topic, removing the command (and path differs for other products that share the topic)
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	pentecostkare

Digitaalne lülitus

Kaardiplotteri abil saab ühilduva digitaallülituse süsteemiga ühendamise järel süsteemi jälgida ja juhtida.

Nt võid juhtida veesõiduki sisevalgustust ja navigeerimistulesid. Võid jälgida süsteeme ka reaalajas.

Digitaalse lülitussüsteemi ostmise ja seadistamise kohta küsi lisateavet ettevõtte Garmin edasimüüjalt.

Title	Adding and Editing a Switching Page
Identifier	GUID-D7BF3211-DE91-4737-9605-0B7CF07914CC
Language	ET-EE
Description	
Version	4.1.1
Revision	2
Changes	No BoatView. ECHOMAP UHD/Ultra branch
Status	Translation in review
Last Modified	21/04/2023 11:27:06
Author	gristk

Digitaalse lülituskuva lisamine ja muutmine

Võid lisada ja kohandada kaardiplotteri digitaalseid lülituskuvasid.

1 Vali Lülitamine > Menüü.

2 Vali Lisa leht või vali lehekülg.

3 Seadista lehekülg vastavalt soovile.

- Lehekülje nime sisestamiseks vali **Nimi**.
- Lülitite seadistamiseks vali **Muuda lüliteid**.
- Lülitusstiili vahetamiseks klahvlüliti ja vajutuslüliti vahel vali **Lüliti stiil**.
- Lehekülje eemaldamiseks vali **Kustuta leht**.

Title	Almanac Data
Identifier	GUID-1E562164-87E4-49B9-84A8-6FAE9384924F
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	reverting to version 1
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:22:21
Author	gristk

Loodete, hoovuse ja taevakehade teave

Title	Tide Station Information
Identifier	GUID-D51B0EE9-B2C5-4864-828B-3CAAD2F8731C
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Add Tide warning
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:24:08
Author	gristk

Mareograafi teave

HOIATUS

Loodete ja hoovuste teavet esitatakse ainult informatiivsel eesmärgil. Kõigi postitatud veega seotud soovitude, ümbruse tähelepaneliku jälgimise ja veel alati mõistuspärase käitumise eest vastutad ainult sina. Selle hoiatuse eiramine võib kaasa tuua varalise kahju, tõsise kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse.

Võid vaadata mareograafi konkreetse kuupäeva ja kellaaja teavet, sh loodete kõrgus ning järgmine tõus ja mõõn. Vaikimisi kuvab kaardiplotter hiljuti kuvatud mareograafi, praeguse kuupäeva ja viimase tunni tõusuteavet.

Vali **Nav. teave > Looded ja hoovused > Looded**.

Title	Current Information
Identifier	GUID-B073E70F-6468-4EE2-AF19-9F189C653CA3
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Add Tide/current warning
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:24:08
Author	gristk

Hoovusejaama teave

HOIATUS

Loodete ja hoovuste teavet esitatakse ainult informatiivsel eesmärgil. Kõigi postitatud veega seotud soovitude, ümbruse tähelepaneliku jälgimise ja veel alati mõistuspärase käitumise eest vastutad ainult sina. Selle hoiatuse eiramine võib kaasa tuua varalise kahju, tõsise kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse.

MÄRKUS. hoovusejaama teave on saadaval teatud üksikasjalikel kaartidel.

Saad vaadata valitud kindla kuupäeva ja kellaaja teavet, sh liikumiskiirust ja hoovuse taset. Vaikimisi kuvab kaardiplotter viimati vaadatud jaama tänase kuupäeva ja kellaaja hoovuseteavet.

Vali **Nav. teave > Looded ja hoovused > Hoovused**.

Title	Celestial Information
Identifier	GUID-A6EA18E7-7B96-45A5-9914-1D12E8C336A5
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old removed space before period QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Taevateave

Saad vaadata teavet päikesetõusu, -loojangu, kuutõusu, -loojangu, kuufaaside ja nende ligikaudse asukohta kohta taevas. Ekraani keskosa esitab otse üles jäävat taevast, välimised ringid esitavad horisonti. Kaardiplotter kuvab vaikumisi taevateavet tänase kuupäeva ja kellaja kohta.

Vali **Nav. teave > Looded ja hoovused > Taevas**.

Title	Viewing Tide Current Celestial Information for a Different Date
Identifier	GUID-18FD81EF-401D-44DA-932F-59EC1D69DF34
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	ECHOMSPs old colon
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Loodete, hoovuste jaamade või taevakehade teabe vaatamine erinevatel kuupäevadel

1 Vali **Nav. teave > Looded ja hoovused**.

2 Vali **Looded, Hoovused** või **Taevas**.

3 Tee valik:

- Muu kuupäeva teabe vaatamiseks vali **Muuda kuupäeva > Käsitsi** ja sisesta kuupäev.
- Tänapäeva teabe vaatamiseks vali **Muuda kuupäeva > Kasuta kehtivat kuupäeva**.
- Kui see on saadaval, saad vaadata teavet kuvatava päeva järgse päeva kohta, kui valid **Järgmine päev**.
- Kui see on saadaval, saad vaadata teavet kuvatava päeva eelse päeva kohta, kui valid **Eelmine päev**.

Title	Viewing Information about a Nearby Tide Station
Identifier	GUID-D3584D8B-6B8C-45C1-8E19-D0D0FA85DAFC
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	remove conditions QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Loodete ja hoovuste erineva mõõtejaama teabe kuvamine

- 1 Vali **Nav. teave** > **Looded ja hoovused**.
- 2 Vali **Looded** või **Hoovused**.
- 3 Vali **Läheduses olevad jaamad**.
- 4 Vali jaam.

Title	Media Player
Identifier	GUID-EABBA9C5-909B-4D5C-8B4E-82EF5C2E91A9
Language	ET-EE
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Added more information about stereo support.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	semrau

Meediumimängija

Kui oled kaardiplotteriga ühendanud ühilduva stereoseadme või stereoseadmed, saad juhtida heli kaardiplotteri meediumimängija kaudu.

- Kui NMEA 2000 võrku või Garmin merevõrku on ühendatud seadmega Fusion-Link™ ühilduv stereoseade, saad juhtida stereoseadet kaardiplotteri kaudu. Kaardiplotter peaks stereoseadme automaatselt tuvastama.
- Kui sul on üksteisega ühendatud mitu Fusion® stereoseadet, kasutades Fusion PartyBus™ võrku, saad juhtida võrguga ühendatud stereoseadmeid ja kaardiplotterit kasutavaid rühmi. Kui üks võrku ühendatud Fusion stereoseade on ühendatud NMEA 2000 võrgu või Garmin merevõrguga, peaks kaardiplotter stereoseadmed automaatselt tuvastama.
- Kui NMEA 2000 võrku on ühendatud ühilduv kolmanda osapoole stereoseade, saad juhtida stereoseadet kaardiplotteri abil.

MÄRKUS. kõik funktsioonid ei pruugi kõikide ühendatud stereoseadmetega saadaval olla.

MÄRKUS. saad esitada ainult stereoga ühendatud allikatest.

Title	Opening the Media Player
Identifier	GUID-B954A6AF-D122-4EB9-B1C4-700245293A58
Language	ET-EE
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Added Toolbars condition.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	semrau

Meediumipleieri avamine

Enne meediumipleieri avamist tuleb kaardiplotteriga ühendada ühilduv seade.

Vali **Kandja**.

Title	Media Player Icons
Identifier	GUID-C0247EF8-F041-4D90-AE91-1A1620D31159
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove condition
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:26:09
Author	gristk

Meediumimängija ikoonid

MÄRKUS. kõikidel seadmete ei pruugi neid ikoone olla.

Ikon	Kirjeldus
★	Salvestab või kustutab eelseadistatud kanali
↺	Kordab kõiki lugusid
↺ ¹	Kordab üht lugu
⏮	Otsib jaamu
⏮⏭	Otsib jaamu või jätab lugusid vahele
⏮⏭	Juhuesitus

Title	Selecting the Media Source
Identifier	GUID-8B752286-5C83-408D-8ABF-19D3B1077E1C
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Q4 2018 14.x. updating for Devices button
Status	Released
Last Modified	09/05/2019 15:19:15
Author	gristk

Meediumiseadme ja allika valimine

Saad valida stereoga ühendatava meediumiallika. Kui sul on võrku ühendatud mitu stereo- või meediumiseadet, saad valida seadme, mille kaudu muusikat esitada.

MÄRKUS. saad esitada ainult stereoga ühendatud allikatest.

MÄRKUS. kõik funktsioonid pole kõigil meediumiseadmetel ja -allikatel kasutatavad.

1 Vali meediumikuval **Seadmed** ja seejärel stereo.

2 Vali meediumikuval **Allikas** ja vali meediumiallikas.

MÄRKUS. nupp Seadmed kuvatakse alles siis, kui võrku on ühendatud rohkem kui üks meediumiseade.

MÄRKUS. nupp Allikas kuvatakse ainult seadmetele, mis toetavad mitme meediumiallika kasutamist.

Title	Playing Music (title-only)
Identifier	GUID-410C0193-4E16-49DC-A5DF-66B60C4321FC
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Muusika esitamine

Title	Browsing for Music
Identifier	GUID-C198BCFA-0DAE-4DB6-9F76-18AC1D8C9B5C
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Q2 2022 Update
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:26:30
Author	pentecostkare

Muusika sirvimine

Muusika jaoks sirvi meediumiallikaid.

1 Vali meediumiekraanilt ja sobivast allikast **Sirvi**.

2 Tee valik.

Title	Enabling Alpha Search
Identifier	GUID-80339AB4-FD3D-45B4-ABF3-5AEE75416EBC
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Removed Media Menu
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	forda

Tähestikulise otsingu lubamine

Suuremast loendist palade või albumite leidmiseks saad kasutada tähestikulist otsingut.

Vali meediumival **Menüü > Installi > Alpha otsing**.

Title	Setting a Song to Repeat
Identifier	GUID-C97AEB44-DB4F-498E-9841-C6E26191F2E6
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Reverting to version 1
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Loo kordamine

1 Vali loo esitamise ajal **Menüü > Korda**.

2 Vajaduse korral vali **Üksik**.

Title	Setting All Songs to Repeat
Identifier	GUID-2DA8F3A9-C208-451D-A110-BA9E242699C4
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	revert so that we can use the latest version
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Kõikide palade kordamine

Vali meediumikuval **Menüü > Korda > Kõik**.

Title	Setting Songs to Shuffle
Identifier	GUID-4A1A7B87-2850-455B-80C1-DBBCB3506ED0
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Revert so we can use the latest version
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Palade seadmine juhujärjekorda

- 1 Vali meediumikuval **Menüü > Juhujärjestus**.
- 2 Vajadusel vali järgmiste hulgast suvand.

Title	Adjusting the Volume and Audio Levels (Title Only)
Identifier	GUID-BA9365A0-F466-4AF2-BF98-7B1EFDBE4908
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	Basic. No Levels. QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	forda

Helitugevuse reguleerimine

Title	Disabling a Speaker Zone
Identifier	GUID-64C8847F-1477-424D-8180-A0C446787712
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old reverting to version 1
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Tsoonide lubamine ja keelamine

Kui ühendasid aluse kõlarid tsoonideks, saab vajalikud tsoonid lubada ja ebavajalikud keelata.

- 1 Vali meediumiekraanil **Menüü > Heli tasmed > Luba/keela tsoonid**.
- 2 Vali tsoon.

Title	Muting the Media Volume
Identifier	GUID-CB779190-50E3-403A-900C-222D3A218FAF
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Wrong mute icon; making it a variable QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Meediumi heli vaigistamine

- 1 Vali meediumikuval .
- 2 Vajaduse korral vali **Vali asukoht**.

Title	VHF Radio
Identifier	GUID-581860A1-E42C-499E-9274-2E9A129120C5
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	adding info on which VHF do this
Status	Released
Last Modified	11/09/2018 10:14:43
Author	gristk

VHF-raadio

MÄRKUS. need funktsioonid on kasutatavad teatud VHF-vastuvõtjaga raadiotel.

Title	Scanning VHF Channels
Identifier	GUID-A0ED7781-C569-4BAA-B851-5716D1284DB7
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Q1 2022 ui refresh
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:24:01
Author	gristk

VHF-kanalite skannimine

Enne VHF-kanalite skannimist tuleb allikaks määrata VHF.

Saad seirata eelsäteteks salvestatud VHF-kanaleid ning automaatselt aktiivsele kanalile lülituda.

Vali VHF-meediumiekraanilt **Menüü** > **Skanni**.

Title	Adjusting the VHF Squelch
Identifier	GUID-21E19DD6-4E5D-48DF-A6E7-C1442C1024EA
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Reverting to version 1
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:22:21
Author	gristk

VHF summutuse seadistamine

MÄRKUS. see funktsioon on saadaval mõnedes VHF-vastuvõtjaga stereosüsteemis.

1 Vali VHF allika lehel **Menüü > Summutaja**.

2 Reguleeri VHF summutust.

Title	Radio Playback
Identifier	GUID-E8311076-FDA2-4E75-A1B6-E8C0356011C7
Language	ET-EE
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Added auto/boat conditions to the first sentence.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	mall

Raadio

AM- või FM-raadio kuulamiseks läheb tarvis raadioga õigesti ühendatud sobivat AM-/FM-mereantenn ja raadiosignaale edastatavat raadiojaama. AM-/FM-antenni ei saa kaugjuhtimispuldiga ühendada. AM-/FM-antenni pead ühendada stereoseadmega, mida kaugjuhtimispuldiga juhid. AM/FM-antenni ühendamisjuhiseid vt raadio paigaldusjuhendist.

SiriusXM® raadio kuulamiseks läheb tarvis sobivaid seadmeid ja tellimust ([SiriusXM satelliitraadio](#), [lehekülg 201](#)). Juhiseid SiriusXM Connect sõidukitüüneri ühendamiseks vt raadio paigaldusjuhendist. Lisateavet SiriusXM funktsioonide kohta leiad stereoseadme kasutusjuhendist.

DAB-jaamade kuulamiseks peavad sul olema vastavad seadmed ([DAB taasesitus](#), [lehekülg 197](#)). DAB-adapteri ja antenni ühendamise juhiseid vt adapteri ja antenni müügikomplekti kuuluvast paigaldusjuhendist. Lisateavet DAB funktsioonide kohta leiad stereoseadme kasutusjuhendist.

Title	Setting the Tuner Region
Identifier	GUID-71C785D1-F112-483E-9A1D-D8A3CC026A9A
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	revert to version 1
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:24:08
Author	gristk

Tuuneri regiooni seadistamine

1 Vali meediumikuval **Menüü > Installi > Tuuneri regioon**.

2 Tee valik.

Title	Changing the Radio Station
Identifier	GUID-2B65F69A-E9C4-4200-8270-B5BCD65546A8
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Raadiojaama vahetamine

- 1 Vali meediumiekraanil kasutatav allikas, näiteks **FM**.
- 2 Vali **◀◀** või **▶▶** ja seejärel kuulatav jaam.

Title	Changing the Tuning Mode
Identifier	GUID-CCD7D6C3-E227-445A-BDF9-118A22E7D1B6
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old reverting to version 1
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Häälestusrežiimi muutmine

Võid määrata kuidas jaama teatud meediumitüüpidel valitakse, nt FM- või AM-raadio kuulamisel.

MÄRKUS. kõik häälestusrežiimid pole saadaval kõikide meediumitüüpide jaoks.

- 1 Vali meediumikuval **Menüü > Häälestusrežiim**.
- 2 Vali suvand.
- 3 Vajaduse korral vali **Vali asukoht**.

Title	Presets
Identifier	GUID-CE66E446-189C-4E93-AB81-255363967A6F
Language	ET-EE
Description	
Version	8
Revision	2
Changes	Updated to use with internal DAB module models
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	mcgowanshawn

Eelsätted

Võid AM- ja FM-lemmikjaamad kiireks juurdepääsuks mällu salvestada.

Kaugjuhtimispuhli eelsätteid salvestada ei saa. Eelsätted salvestatakse stereoseadmesse, mida kaugjuhtimispuldiga juhid.

Saad salvestada oma lemmik SiriusXM kanalid, kui stereoseade on ühendatud valikulise SiriusXM tüüneri ja antenniga.

Oma lemmikute DAB-jaamade salvestamiseks peab stereoseade olema ühendatud sobivate DAB-seadmetega ja seadistatud õigele tüüneri regioonile. ([DAB taasesitus](#), [lehekülg 197](#))

Title	Saving a Station as a Preset
Identifier	GUID-2DC5DA14-E4CE-4CD3-AFCC-ED78E9197848
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Jaama salvestamine eelsättena

- 1 Vali meediumikuval eelsättena salvestatav jaam.
- 2 Vali **Eelsätted > Lisa praegune kanal**.

Title	Removing Presets (plotter)
Identifier	GUID-000C965B-8489-4600-91E6-D62406D7BFC7
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Eelsätete eemaldamine

- 1 Vali rakenduval meediumikuval **Eelsätted**.
- 2 Vali loendist eelsäte.
- 3 Vali **Eemalda valitud kanal**.

Title	DAB Playback (plotter)
Identifier	GUID-5A7419D8-592C-4297-BB87-9E27F40B9B55
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

DAB taasesitus

Kui ühendad ühilduva digitaalse heliedastuse (DAB) mooduli ja antenni, nagu Fusion MS-DAB100A ühilduva raadioga, saad valida ja esitada DAB jaamasid.

DAB allika kasutamiseks pead asuma regioonis, kus DAB on saadaval ja valima tuuneri regiooni ([DAB tuuneri regiooni seadistamine](#), lehekülg 197).

Title	Setting the DAB Tuner Region (plotters)
Identifier	GUID-718D8F0F-C375-4647-8B65-614C144C991F
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

DAB tuuneri regiooni seadistamine

Õigete DAB seadete saamiseks pead määrama regiooni, kus asud.

- 1 Vali meediumikuval **Menüü > Installi > Tuuneri regioon**.
- 2 Vali regioon, kus asud.

Title	Scanning for DAB Stations (Stereo manual)
Identifier	GUID-45716E28-3A7E-4C8A-9AE7-CAFC14DA758D
Language	ET-EE
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	Adding conditions for use with internal DAB modules
Status	Released
Last Modified	09/12/2021 10:11:19
Author	mcgowanshawn

DAB jaamade otsimine

MÄRKUS. kuna DAB signaale edastatakse ainult teatud riikides, pead ka tuuneri häälestama piirkonnale, kus DAB signaale edastatakse.

1 Vali **DAB** allikas.

2 DAB-jaamade leidmiseks vali **Skanni**.

Kui otsimine on lõpetatud, hakatakse esitama esimese leitud komplekti esimest saada olevat jaama.

MÄRKUS. kui esimene otsimine on lõpetatud, vali Skanni ja otsi DAB-jaamu uuesti. Kui ka uuesti otsimine on lõpetatud, hakkab süsteem esitama selle komplekti esimest jaama, mida kuulasid siis, kui otsingu uuesti käivitasid.

Title	Changing DAB Stations (Stereo manual)
Identifier	GUID-82A5562B-CCC7-4FB4-9028-5DEB7EB657C2
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	hold to change ensemble
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

DAB jaamade vahetamine

1 Vali **DAB** allikas.

2 Vajadusel vali **Skanni** ja otsi kohalikke DAB jaamasid.

3 Vali **◀◀** või **▶▶**, et jaama vahetada.

Kui oled jõudnud valitud kogumiku lõppu, valib raadio järgmises kogumikus oleva esimese jaama automaatselt.

VIHJE: kogumiku vahetamiseks hoia all nuppu **◀◀** või **▶▶**.

Title	Selecting a DAB Station from a List (plotters)
Identifier	GUID-28C37775-BC74-40F7-8D9E-2035781863FD
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Loendist DAB jaama valimine

- 1 Vali DAB kuval **Sirvi** > **Jaamad**.
- 2 Vali loendist jaam.

Title	Selecting a DAB Station from a Category (plotters)
Identifier	GUID-D0650299-F81D-49FC-8B1E-8938B7F2B05C
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

DAB-jaama valimine kategooriast

- 1 Vali DAB-i meediumikuvalt **Sirvi** > **Kategooriad**.
- 2 Vali loendist kategooria.
- 3 Vali loendist jaam.

Title	DAB Presets
Identifier	GUID-D76EEBE9-1BDC-4264-9BE8-6FA6DF7EE341
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	semrau

DAB-jaamade eelsätted

Hõlpsaks juurdepääsuks võid soovitud DAB-jaamad salvestada.
Mällu saab salvestada kuni 15 DAB-jaama.

Title	Saving a DAB Station as a Preset (plotters)
Identifier	GUID-1B43DEC8-B846-4E4A-8675-8FB848A6E324
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

DAB jaama salvestamine eelsättena

- 1 Vali DAB meediumikuval eelsättena salvestatav jaam.
- 2 Vali **Sirvi > Eelsätted > Salvesta kehtiv**.

Title	Selecting a DAB Preset (plotters)
Identifier	GUID-DD77D2CA-8860-428A-832F-158EF19E8EF5
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

DAB-eelsätte valimine loendist

- 1 Vali DAB-i meediumikuvalt **Sirvi > Eelsätted > Vaata eelsätteid**.
- 2 Vali loendist eelsäte.

Title	Removing DAB Presets (plotters)
Identifier	GUID-AACF6942-C4F3-4805-AA48-F3ADA6FCEC0B
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix EL.
Status	Released
Last Modified	18/10/2022 14:52:34
Author	pullins

DAB eelsätete eemaldamine

- 1 Vali DAB kuval **Sirvi > Eelsätted**.
- 2 Tee valik:
 - Ühe eelsätte eemaldamiseks vali **Eemalda eelsäte** ja vali eelsäte.
 - Kõigi eelsätete eemaldamiseks vali **Eemalda kõik eelsätted**.

Title	SiriusXM Radio
Identifier	GUID-073D464A-9362-4BFE-852C-D699805A0F88
Language	ET-EE
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	Removing Meteor QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

SiriusXM satelliitraadio

Kui installitud ja kaardiplotteriga on ühendatud FUSION-Link™ raadio ja SiriusXM Connect Tuner, võib sul tellimusest olenevalt olla ligipääs SiriusXM satelliitraadiotele.

Title	Locating a SiriusXM Radio ID
Identifier	GUID-FCF2AA98-AC81-4420-A939-BBF593C4D672
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	removing option QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

SiriusXM raadio tunnuskoode leidmine

Enne oma SiriusXM tellimuse aktiveerimist peab sul olema SiriusXM Connect tüüneri raadio tunnuskoode.

SiriusXM raadio tunnuskoode leidmiseks vaata SiriusXM tüüneri või selle pakendi taha või häälesta kaardiplotter kanalile 0.

1 Vali **Kandja > Allikas > SiriusXM**.

2 Häälesta kanalile 0.

SiriusXM raadio tunnuskoode ei sisalda tähte I, O, S ja F.

Title	Activating a SiriusXM Subscription
Identifier	GUID-45BE4C32-7E21-485C-BC20-302C7B3AA407
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Updated the SXM Listener Care phone number per SXM feedback.
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:22:21
Author	mall

SiriusXM tellimuse aktiveerimine

- 1 Kui valitud on allikas SiriusXM, vali kanal 1.
Peaksid kuulma kontrollkanalit. Vastasel juhul kontrolli SiriusXM Connect tuunerit ja antenni paigaldust ning ühendusi ja proovi uuesti.
- 2 Vali kanal 0, et leida raadio ID.
- 3 Võta ühendust SiriusXM kuulajatoega telefoninumbril (866) 635-2349 või ava aadress www.siriusxm.com/activatenow, et see Ühendriikides tellida. Võta ühendust SiriusXM telefoninumbril (877) 438-9677 või ava aadress www.siriusxm.ca/activatexm, et see Kanadas tellida.
- 4 Esita raadio ID.
Aktiveerimisele kulub tavaliselt 10 kuni 15 minutit, aga sellele võib kuluda ka kuni tund. Et SiriusXM Connect tuuner võtaks aktiveerimisteate vastu, peab see olema sisse lülitatud ja võtma vastu SiriusXM signaale.
- 5 Kui teenust tunni jooksul ei aktiveerita, ava aadress <http://care.siriusxm.com/refresh> või võta ühendust SiriusXM kuulajatoega telefoninumbril 1-866-635-2349.

Title	Customizing the Channel Guide
Identifier	GUID-F7D0FD7E-DAEA-4498-91E9-16AF4F3DC13B
Language	ET-EE
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	No English changes. Versioned to fix PT-BR.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	pullins

Jaamajuhi kohandamine

SiriusXM raadiojaamad on jaotatud kategooriatesse. Võid valida jaamajuhis ilmuvate jaamade kategooriad.

Tee valik:

- Kui meediumiseade on stereotoega FUSION-Link, vali **Kandja > Sirvi > Kanal**.
- Kui meediumiseade on GXM™ antenn, vali **Kandja > Menüü > Kategooria**.

Title	Saving a SiriusXM Channel to the Presets List
Identifier	GUID-8FBC795D-BB55-46B8-A5B1-EB52E200FF78
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	correcting space issue.
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

SiriusXM kanali salvestamine eelsätete loendisse

Saad oma lemmikkanalid eelsätete loendisse salvestada.

- 1 Vali **Kandja**.
- 2 Vali eelsättena salvestatav kanal.
- 3 Tee valik:
 - Kui meediumiseade on FUSION-Link stereovõimekusega, vali **Sirvi** > **Eelsätted**.
 - Kui tegemist on GXM antenniga, vali **Menüü** > **Eelsätted** > **Lisa praegune kanal**.

Title	Unlocking SiriusXM Parental Controls
Identifier	GUID-A19D018A-1EED-41CB-8298-9A50730909AF
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	forda

SiriusXM vanemlike õiguste avamine

- 1 Vali meediumikuval **Sirvi** > **Vanemlik** > **Ava**.
- 2 Sisesta pääsukood.
Vaikimisi määratud pääsukood on 0000.

Title	Setting Parental Controls on SiriusXM Radio Channels
Identifier	GUID-92E3AADC-365C-40BD-A489-D3C398CF4FB9
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	forda

Vanemlike õiguste määramine SiriusXM raadiokanalitele

Enne vanemlike õiguste määramist tuleb need avada.

Vanemlikud õigused võimaldavad piirata ligipääsu SiriusXM kanalitele, sh täiskasvanutele mõeldud sisule. Kui funktsioon on lubatud, pead lukustatud kanalite avamiseks sisestama pääsukoodi.

Vali **Sirvi > Vanemlik > Lukusta/ava lukust.**

Kuvatakse kanalite loend. Lukustatud kanalid on märgistatud.

MÄRKUS. kui vaatad kanaleid pärast vanemlike õiguste määramist, ekraanipilt muutub:

-  märgib lukustatud kanalit.
-  märgib avatud kanalit.

Title	Changing a Parental Passcode on a SiriusXM Radio
Identifier	GUID-C41E8616-EA21-46F5-AF10-74F0725EDAD0
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	forda

Vanemliku järelevalve parooli muutmine SiriusXM raadios

Enne parooli muutmist tuleb avada lukust vanemlik järelevalve.

- 1 Vali meediumikuval **Sirvi > Vanemlik > Muuda PIN.**
- 2 Sisesta parool ja vali **Valmis.**
- 3 Sisesta uus parool.
- 4 Kinnita uus parool.

Title	Restoring Parental Control Settings to Default
Identifier	GUID-A7016549-480E-4A7E-8385-71C574B7A525
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	forda

Vanemlike õiguste vaikeväärtuste taastamine

Selle toiminguga kustutatakse kõik tehtud seadistused. Kui taastad vanemlikud õigused vaikeväärtustele, lähtestub ka pääsukood väärtusele 0000.

- 1 Vali meediumimenüüs **Installi > Tehase vaikesätted**.
- 2 Vali **Jah**.

Title	Clearing All Locked Channels on a SiriusXM Radio
Identifier	GUID-FAB0ABEC-F481-4D43-BACC-9A0016845F25
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	forda

Kõikide lukus kanalite kustutamine SiriusXM raadios

Enne kõikide lukus kanalite kustutamist tuleb avada vanemlik järelevalve.

- 1 Vali meediumikuval **Sirvi > Vanemlik > Nulli kõik lukustatud**.
- 2 Sisesta parool.

Title	Setting the Device Name
Identifier	GUID-C4FB09EB-B9B5-4867-9DFC-1DF967604415
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	removing unneeded ui step
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:22:21
Author	gristk

Seadmele nime andmine

- 1 Vali meediumikuval **Menüü > Installi > Määra seadme nimi**.
- 2 Sisesta seadme nimi.
- 3 Vali **Vali asukoht** või **Valmis**.

Title	Updating the Media Player Software
Identifier	GUID-BB72627F-7147-4727-B579-E6EA4220F25B
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	See OM
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Meediumipleieri tarkvara uuendamine

Võid uuendada ühendatud ühilduvate stereoseadmete ja tarvikute tarkvara.

Tarkvara uuendamise juhiste jaoks vt stereoseadme *kasutusjuhendit* veebisaidil support.garmin.com.

Title	Device Configuration
Identifier	GUID-D91F8D5F-FF56-4BC0-8988-63473D5F46B0
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Seadme konfiguratsioon

Title	Turning On the Chartplotter Automatically
Identifier	GUID-23548B1C-4104-4F63-BD52-5EE157D2C664
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 10:06:48
Author	pullins

Kaardiplotteri automaatne sisselülitamine

Saad seada kaardiplotteri toite sisselülitamisel automaatselt sisse lülituma. Vastasel juhul pead kaardiplotteri sisselülitamiseks vajutama .

Vali **Seaded** > **Süsteem** > **Automaatkäivitus**.

MÄRKUS. kui valiku Automaatkäivitus sätteks on Sees ja kaardiplotter lülitatakse  välja, toide lahutatakse ja taastatakse vähem kui kahe minuti jooksul, pead kaardiplotteri taaskäivitamiseks võib-olla  vajutama.

Title	System Settings (old ECHOMAPs)
Identifier	GUID-9E560F09-1B5D-4355-B3D2-18EE4E18D3B5
Language	ET-EE
Description	
Version	4.1.1
Revision	2
Changes	Both Touch and Keyed in the same OM
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:25:02
Author	gristk

Süsteemiseaded

Vali **Seaded** > **Süsteem**.

Ekraan: võimaldab seadistada taustvalguse heledust ja värviskeemi.

Piipar: võimaldab hoiatuste andmisel ja valikute tegemisel esitatava helisignaali sisse ja välja lülitada.

Satelliitpositsioneerimine: annab teavet GPS-satelliitide seadete ja paranduste kohta.

Automaatkäivitus: lülitab seadme toite ühendamisel automaatselt sisse ([Kaardiplotteri automaatne sisselülitamine, lehekülg 206](#)).

Automaatne seiskamine: lülitab seadme automaatselt välja, kui see on teatud ajaperioodi unerežiimis olnud.

Klaviatuuri paigutus: võimaldab puuteekraaniga seadmetel kasutada tähestikulist või arvuti klaviatuuri.

Keel: võimaldab määrata ekraanikeele.

Simulaator: määrab simulaatorirežiimi valikud.

Süsteemiteave: annab teavet seadme ja tarkvaraversiooni kohta.

Regulatiivteave: kuvab seadme regulatiivse teabe.

Kiiruse allikad: määrab tuulekiiruse või kütusekulu arvutamiseks kasutatavate kiirusandmete allika.

Title	Display Settings
Identifier	GUID-E49FDC80-CAC1-4F91-8551-5DAF478A7C98
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Adding Background
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:22:21
Author	forda

Ekraaniseaded

Kõik mudelid ei toeta kõiki suvandeid.

Vali **Seaded** > **Süsteem** > **Ekraan**.

Taustvalgus: seadistab taustvalguse taseme.

Värvirežiim: seadistab seadme päeva- või öövärvid.

Kuvatõmmis: võimaldab seadmel ekraanikujutisi salvestada.

Menüüriba kuva: kuvab Menüüriba või selle mittevajamisel peidab riba automaatselt.

Taust: seadistab seadme taustakujutise või värvi.

Title	GPS Settings GPSMAP GHC
Identifier	GUID-173D310E-9188-4FF7-8767-61EF7D1317D7
Language	ET-EE
Description	
Version	10
Revision	2
Changes	No English changes. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 11:54:16
Author	pullins

Satelliitpositsioneerimise (GPS) seaded

MÄRKUS. kõik mudelid ei toeta kõiki suvandeid.

Vali **Seaded** > **Süsteem** > **Satelliitpositsioneerimine**.

Taevasvaade: näitab taevas asuvate GPS-satelliitide suhtelist asukohta.

GLONASS: lülitab GLONASS-i (Venemaa satelliitsüsteem) andmed sisse või välja. Kui süsteemi kasutamisel on taeva nähtavus halb, võib GLONASS-i andmeid kasutada koos GPS-iga, et pakkuda täpsemat asukohateavet.

WAAS/EGNOS: lülitab WAAS-i andmed (Põhja-Ameerikas) või EGNOS-i andmed (Euroopas) sisse või välja, mis võib tagada täpsema GPS-asukohateabe. WAAS-i või EGNOS-i andmete kasutamisel võib satelliitide leidmiseks kuluda rohkem aega.

Galileo: lülitab Galileo (Euroopa Liidu satelliitsüsteem) andmed sisse või välja. Kui süsteemi kasutamisel on taeva nähtavus halb, võib Galileo andmeid kasutada koos GPS-iga, et pakkuda täpsemat asukohateavet.

Kiiruse filter: sujuvama kiiruseväärtuse saamiseks arvutab veesõiduki kiiruse lühiajalise keskmise.

Allikas: võimaldab valida GPS-i andmete eelistusliku allika.

Title	Viewing the Event Log
Identifier	GUID-FB1401DE-4C93-460D-9D47-18915DF6D761
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Updated condition for the GHC 50
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:50
Author	semrau

Sündmuste logi vaatamine

Sündmuste logi näitab süsteemisündmuste loendit.

Vali **Seaded** > **Süsteem** > **Süsteemiteave** > **Sündmuste logi**.

Title	Viewing System Information
Identifier	GUID-E9471710-3039-4853-8F09-AF1C0171ECF9
Language	ET-EE
Description	
Version	4.1.1
Revision	2
Changes	Branch for ECHOMAP Plus which has networked and non-networked models
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:25:46
Author	gristk

Süsteemitarkvara teabe kuvamine

Võid vaadata tarkvara versiooni, algkaardi versiooni, kõikide lisakaartide teavet (olemasolul) ja seadme tunnuskoodi. Seda teavet võib vaja minna süsteemitarkvara uuendamisel või lisakaartide ostmisel.

Vali **Seaded** > **Süsteem** > **Süsteemiteave** > **Tarkvarateave**.

Title	Viewing E-label Regulatory and Compliance Information (plotter)
Identifier	GUID-67E6D4CD-3E5E-4AF8-9CFC-CC39262B9313
Language	ET-EE
Description	Chinese: 查看电子标签的法规和合规信息 该设备的标签以电子方式提供。电子标签可以提供法规信息，例如监管信息及 CMIIT ID 等。并非在所有型号上都适用。1. 选择 设置。2. 选择 系统。3. 选择 法规信息。
Version	5
Revision	2
Changes	Add missing menu cascade
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

E-sildi regulatiiv- ja vastavusteabe vaatamine

Kõnealusel seadmel on elektrooniline silt. E-silt võib sisaldada regulatiivteavet, nagu USA riikliku sideameti FCC väljastatud tuvastusnumbrid või regionaalsed vastavustähised, samuti kohaldatavat toote- ja litsentsiteavet. Ei ole kõigi mudelite puhul saadaval.

- 1 Vali **Seaded**.
- 2 Vali **Süsteem**.
- 3 Vali **Regulatiivteave**.

Title	My Vessel Settings (ECHOMAP)
Identifier	GUID-DC82AC26-FB99-468D-BB9A-623985688E9A
Language	ET-EE
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	remove watr speed
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 08:07:09
Author	gristk

Minu alus seaded

MÄRKUS. mõned seaded ja suvandid vajavad lisakaarte või -riistvara.

Vali **Seaded > Minu alus**.

Kiilu nihe: muudab kiilu sügavuse pinnanäitu, võimaldades anduri asukoha asemel mõõta sügavust kiilu alt (*Kiilu nihke määramine, lehekülg 96*).

Temp. nihe: kompenseerib seadme NMEA 0183 veetemperatuuri anduri või temperatuuritundliku mõõtemuunduri veetemperatuuri näitu (*Veetemperatuuri nihke seadistamine, lehekülg 212*).

Aluse tüüp: lubab paadi tüübist sõltuvalt kaardiplooteri mõned funktsioonid.

Kütusekogus: seadistab veesõiduki kõikide kütusepaakide kombineeritud kütusekoguse (*Veesõiduki kütusekoguse seadistamine, lehekülg 170*).

Täida kõik paagid: seadistab paagid täis tasemele (*Kütuseandmete sünkroonimine aluse tegeliku kütusekogusega, lehekülg 170*).

Lisa paati kütust: võimaldab sisestada tangitud kütuse koguse (kui paaki ei tangitud täis) (*Kütuseandmete sünkroonimine aluse tegeliku kütusekogusega, lehekülg 170*).

Määra pardal olev kütus: seadistab veesõiduki kõikides kütusepaakides oleva kombineeritud kütusekoguse (*Kütuseandmete sünkroonimine aluse tegeliku kütusekogusega, lehekülg 170*).

Määra näidiku piirid: määrab eri näidikute ülemise ja alumise piirväärtuse (*Mootorinäidiku ja kütusenäidiku piiride kohandamine, lehekülg 173*).

CZone™: seadistab digitaalsed lülitussüsteemid.

Seadme SeaStar juhtum: seadistab digitaalsed lülitussüsteemid.

Laevakere tunnus: võimaldab sisestada laevakere tunnusnumbri (HIN). HIN võib olla püsivalt kinnitatud ahtri ülemisele paremale poolele või väljapoole.

Title	Setting the Keel Offset
Identifier	GUID-107B30EE-BE07-4A16-A20E-9E6EABB971E3
Language	ET-EE
Description	
Version	10.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Both Keyed and Touch in the same OM
Status	Translated
Last Modified	25/05/2023 08:25:36
Author	gristk

Kiilu nihke määramine

Saad sisestada kiilu nihke, et kompenseerida anduri esitatavat sügavusnäitu. See võimaldab olenevalt sinu vajadusest vaadata kiilu alla jääva vee sügavust või tõelist vee sügavust.

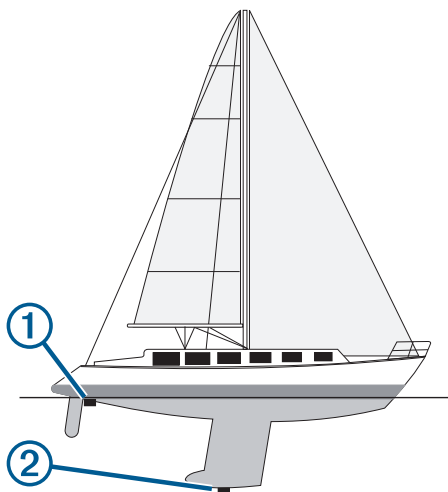
Kui soovid teada, kui sügav on vesi kiilu või paadi kõige madalama punkti all ning andur on paigaldatud veepiirile või kuhugi kiilu kohale, mõõda kaugus andurist paadi kiiluni.

Kui soovid teada tõelist vee sügavust ja andur on paigaldatud veepiirist allapoole, mõõda kaugus anduri põhjast veepiirini.

MÄRKUS. see suvand on kasutatav, kui sul on kehtivad sügavusandmed.

1 Mõõda kaugus.

- Kui andur paigaldati veepiirile ① või kiilust kõrgemale, mõõda kaugus andurist paadi kiiluni. Sisesta see väärtus positiivse arvuna.
- Kui andur paigaldati kiilu põhja ② ja soovid teada tõelise vee sügavuse, mõõda kaugus andurist veepiirini. Sisesta see väärtus negatiivse arvuna.



2 Lõpeta toiming.

- Kui andur on kaardiplotteri või sonari mooduliga ühendatud, vali **Seaded > Minu alus > Kiilu nihe**.
- Kui andur on ühendatud NMEA 2000 võrku, vali **Seaded > Side > NMEA 2000 seadistus > Seadme loend**, vali andur ja seejärel **Vaade > Kiilu nihe**.

3 Vali **+**, kui andur on paigaldatud veepiirile, või vali **-**, kui andur on paigaldatud kiilu põhjale.

4 Sisesta esimeses sammus saadud väärtus.

VIHJE: kui kaardiplotteril on klahvid, kasuta kauguse sisestamiseks nooleklahve.

Title	Setting the Water Temperature Offset
Identifier	GUID-FEA990B0-D008-4052-A52D-AE4497B923A1
Language	ET-EE
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	No English changes. Versioned to fix ZH-TW
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 15:16:00
Author	pullins

Veetemperatuuri nihke seadistamine

Temperatuurinihe kompenseerib temperatuurianduri või temperatuuri mõõtmise võimalusega anduri temperatuurinäitu.

- 1 Mõõda veetemperatuuri võrguga ühendatud temperatuurianduri või temperatuuri mõõtmise võimalusega anduri abil.
- 2 Mõõda veetemperatuuri erineva teadaolevalt täpse temperatuurianduri või termomeetriga.
- 3 Lahuta 1. etapis mõõdetud veetemperatuur 2. etapis mõõdetud veetemperatuurist.
See väärtus on temperatuurinihe. Sisesta see väärtus etapis 5 positiivse arvuna, kui andur mõõdab veetemperatuuri tegelikust külmemana. Sisesta see väärtus etapis 5 negatiivse arvuna, kui andur mõõdab veetemperatuuri tegelikust soojemana.
- 4 Lõpeta toiming.
 - Kui andur on kaardiplotteri või sonari mooduliga ühendatud, vali **Seaded > Minu alus > Temp. nihe**.
 - Kui andur on ühendatud võrku NMEA 2000, vali **Seaded > Side > NMEA 2000 seadistus > Seadme loend**, vali andur ja seejärel vali **Vaade > Temp. nihe**.
- 5 Sisesta etapis 3 arvutatud temperatuurinihke väärtus.

Title	Setting the Fuel Capacity of the Vessel
Identifier	GUID-EC668C8F-AA21-446B-9EDF-DF0F2C9982C5
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Veesõiduki kütusekoguse seadistamine

- 1 Vali **Seaded > Minu alus > Kütusekogus**.
- 2 Sisesta kütusepaakide kombineeritud kogumaht.

Title	Synchronizing the Fuel Data with the Actual Vessel Fuel
Identifier	GUID-6EF4965D-86D0-419E-947B-780F922767FB
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Fixing the menu cascade for 8xx changes Jan 2015 SW Update QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Kütuseandmete sünkroonimine aluse tegeliku kütusekogusega

Saad kütuse lisamisel kaardiplooteris kütusetasemeid aluses oleva tegeliku kütusekogusega sünkroonida.

1 Vali Näidikud > Mootor > Menüü.

2 Tee valik:

- Kui oled aluse kõik kütusepaagid täitnud, vali **Täida kõik paagid**. Kütusetase lähtestatakse maksimaalsele kogusele.
- Kui sa paaki päris täis ei tankinud, vali **Lisa paati kütust** ning sisesta lisatud kogus.
- Aluse paakides oleva kogu kütusekoguse täpsustamiseks vali **Määra pardal olev kütus** ning sisesta paakides olev kütuse kogus.

Title	Communications Settings (Old ECHOMAPs)
Identifier	GUID-89DF9C07-A6C6-4EE5-8034-8B3E8DC7BFFD
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	PSC-273931
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:24:48
Author	gristk

Sideseaded

MÄRKUS. mõned seaded ja suvandid vajavad lisakaarte või -riistvara.

Vali **Seaded > Side**.

Jadaport: määrab jadapordi sisend-/väljundvormingu, kui ühendad kaardiplooteri välise NMEA seadmete, arvutite või muude Garmin seadmetega. Valikut Garmini andmeedastus kasutatakse arvutiga ühendamiseks. Valikut NMEA standard kasutatakse DSC VHF-raadioga ühendamiseks. Valikut NMEA suur kiirus kasutatakse AIS VHF-raadioga ühendamiseks.

NMEA 0183 seadistus: määrab kaardiplooteri edastatavad NMEA 0183 laused, mitu komakohta NMEA väljundis edastatakse ning mitu vahepunkti tuvastatakse ([NMEA 0183 seaded, lehekülg 214](#)).

NMEA 2000 seadistus: võimaldab vaadata ja märkida seadmed NMEA 2000 võrgus ([NMEA 2000 seaded, lehekülg 215](#)).

Merevõrk: võimaldab vaadata kaarte, sonarit või radarit jagavaid seadmeid. Pole kõigil kaardiplooteri mudelitel kasutatav.

MÄRKUS. saad vaadata võrguandmeid ainult mudelil, mis neid andmeid toetab. Näiteks ei saa sa vaadata võrguühendusega radarit mudelis, mis ei toeta radari kasutamist.

Juhtmeta seadmed: võimaldab seadistada juhtmeta seadmeid ([Wi-Fi juhtmevaba võrgu seadistamine, lehekülg 216](#)). Ei ole kõigi mudelite puhul saadaval.

Wi-Fi-võrk: võimaldab seadistada Wi-Fi võrku ([Wi-Fi juhtmevaba võrgu seadistamine, lehekülg 216](#)).

Title	NMEA 0183 (plotter)
Identifier	GUID-8CFEDAFC-8B7F-4393-AE00-1C5BA11276FD
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

NMEA 0183

Kaardiplotterid toetavad NMEA 0183 standardit, mida kasutatakse erinevate NMEA 0183 seadmete ühendamiseks, nt VHF-raadiod, NMEA vahendid, autopiloodid, tuuleandurid ja suunaandurid.

Et ühendada kaardiplotter valikulise NMEA 0183 seadmega, uuri kaardiplotteri paigaldusjuhiseid.

Kaardiplotteri jaoks heaks kiidetud NMEA 0183 laused on GPAPB, GPBOD, GPBWC, GPGGA, GPGLL, GPGSA, GPGSV, GPRMB, GPRMC, GPRTE, GPVTG, GPWPL, GPXTE ja Garmin omandlaused PGRME, PGRMM ja PGRMZ.

See kaardiplotter toetab ka WPL lauset, DSC-i ja sonari NMEA 0183 sisendit, mist toetab DPT-d (sügavus) või DBT-d, MTW-d (veetemperatuur), ja VHW-d (veetemperatuuri, kiiruse ja suuna) lauseid.

Title	NMEA 0183 Settings (5-7-8-10)
Identifier	GUID-5EDA42F7-4D8C-47BD-AB7F-891EDB160A62
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Add "XTE Precision"
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:24:08
Author	pentecostkare

NMEA 0183 seaded

Vali **Seaded > Side > NMEA 0183 seadistus**.

Kajalood: lubab kajaloodile NMEA 0183 väljundlaused (kui kohaldatav).

Teekond: lubab teekonnale NMEA 0183 väljundlaused.

Süsteem: lubab süsteemiteabele NMEA 0183 väljundlaused.

Garmin: lubab NMEA 0183 väljundlaused Garmin omandilausetele.

Asuk. täpsus: määrab komakohast paremale jäävate numbrite arvu NMEA väljundi edastamiseks.

XTE täpsus: määrab komakohast paremale jäävate numbrite arvu NMEA segunemisvea väljundi jaoks.

Vahepunkti ID-d: lülitab laevatamise ajal seadme edastama vahepunkti nimesid või numbreid NMEA 0183 vahendusel. Numbrite kasutamine võib lahendada ühilduvusprobleemid vanemate NMEA 0183 autopilootidega.

Diagnostika: kuvab NMEA 0183 diagnostikateabe.

Vaikevalikud: taastab NMEA 0183 tehasesätteid.

Title	NMEA 2000 Settings (GPSMAP GHC)
Identifier	GUID-839F3EF3-13AD-4BFD-892F-57E8A40E55B7
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Updated condition for GHC 50
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	semrau

NMEA 2000 seaded

Vali **Seaded** > **Side** > **NMEA 2000 seadistus**.

Seadme loend: kuvab võrku ühendatud seadmed ja võimaldab teatud ühendatud andurite seadistusi NMEA 2000 võrgu abil määrata.

Sildista seadmed: muudab saada olevate ühendatud seadmete sildid.

Title	Naming NMEA 2000 Sensors
Identifier	GUID-B6481379-1E33-4CF5-97E5-07AFE3420D06
Language	ET-EE
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Whoops! This is also used in the GHC 50. Added Global Settings back, but with the appropriate condition.
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 08:00:29
Author	semrau

Võrgus olevate seadmete ja andurite nimetamine

Saad anda nimed Garmin laevandusvõrku ja NMEA 2000 võrku ühendatud seadmetele ja anduritele.

- 1 Vali **Seaded** > **Side**.
- 2 Vali **Merevõrk** või **NMEA 2000 seadistus** > **Seadme loend**.
- 3 Vali vasakule jäävast loendist seade.
- 4 Vali **Muuda nime**.
- 5 Sisesta nimi ja vali **Valmis**.

Title	Wi-Fi Network (title only)
Identifier	GUID-C57669A6-3A13-4D8E-914A-042683F2C304
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Wi-Fi võrk

Title	Setting Up the Wireless Network (Hydrogen)
Identifier	GUID-0423EC39-14E3-474B-86E9-F66499B51E51
Language	ET-EE
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Q1 2019 for echomap
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	forda

Wi-Fi juhtmevaba võrgu seadistamine

Kaardiplotterid saavad luua Wi-Fi võrgu, kuhu saad ühendada juhtmevabad seadmed. Juhtmevaba võrgu seadete esmakordsel avamisel palutakse võrk seadistada.

- 1 Vali **Seaded > Side > Juhtmeta seadmed > Wi-Fi-võrk > Wi-Fi > Sees > OK**.
- 2 Vajadusel anna juhtmevabale võrgule nimi.
- 3 Sisesta parool.

Parooli vajad juhtmevabas seadmes juhtmevaba võrgu avamiseks. Parool on tõstutundlik.

Title	Connecting a Wireless Device to the Chartplotter
Identifier	GUID-F6045808-A209-428E-BE2E-79E546CC5643
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	remove ()
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 15:02:08
Author	gristk

Traadita seadme ühendamise kaardiplotteriga

Enne traadita seadme ühendamist kaardiplotteri traadita võrku tuleb kaardiplotteri traadita võrk seadistada ([Wi-Fi juhtmevaba võrgu seadistamine, lehekülg 216](#)).

Andmete jagamiseks võib kaardiplotteriga ühendada mitu traadita seadet.

- 1 Lülita traadita seadmes sisse Wi-Fi funktsioon ja otsi traadita võrke.
- 2 Vali oma kaardiplotteri traadita võrgu nimi ([Wi-Fi juhtmevaba võrgu seadistamine, lehekülg 216](#)).
- 3 Sisesta kaardiplotteri parool.

Title	Changing the Wireless Channel
Identifier	GUID-86116CC4-856E-4970-9992-64F6383EF153
Language	ET-EE
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Add missing uicontrol to path ("Wireless Devices")
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	pentecostkare

Traadita võrgu kanali muutmise

Kui sul on probleeme oma seadme leidmisel või sellega ühendamisel või ilmneb häireid, võid muuta traadita võrgu kanalit.

1 Vali **Seaded > Side > Juhtmeta seadmed > Wi-Fi-võrk > Täpsemad > Kanal**.

2 Vali uus kanal.

Sa ei pea selle võrguga ühendatud seadmete traadita kanalit muutma.

Title	Setting Alarms
Identifier	GUID-1401C2E5-4045-4F48-BA81-A23C6CE732E8
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Add note about setting alarms to be audible
Status	Released
Last Modified	10/11/2020 11:56:03
Author	pentecostkare

Hoiatuste seadistamine

ETTEVAATUST

Piipar seade peab olema sisse lülitatud, et hoiatuste helisignaale oleks kuuldavad ([Süsteemiseaded, lehekülg 207](#)). Kui hoiatuste helisignaale ei määrata, võib tagajärjeks olla kehavigastus või varaline kahju.

Title	Navigation Alarms
Identifier	GUID-F598C3C7-D589-43FE-BFA2-A9FA556D653B
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Condition out Boundary Alarm for Strikers and echomaps. Remove caution per legal
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	gristk

Navigatsioonihoiatused

Vali **Seaded > Hoiatused > Navigeerimine**.

Saabumine: pöörde või sihtkohaga seotud vastava kauguse või ajaväärtuse saavutamisel kostab helisignaal.

Ankru lohisemine: seadistatud triivikauguse ületamisel ankrusoleku ajal kostab helisignaal.

Kursist kõrval: kui kaldud vastava vahemaa võrra kursist kõrvale, kostab helisignaal.

Title	System Alarms GPSMAP GHC
Identifier	GUID-353F7FD4-424B-4993-8124-A3CB450297BE
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Updated for GHC 50 - applied condition to Clock
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	semrau

Süsteemihoiatused

Vali **Seaded** > **Hoiatused** > **Süsteem**.

Äratuskell

seadistab äratuskella.

Seadme ping: seadistab seadme liiga madala ping hoiatuse.

GPS-i täpsus: seadistab hoiatuse, kui GPS-asukoha täpsus peaks langema allapoole kasutaja määratud väärtust.

Title	Setting the Fuel Alarm
Identifier	GUID-6B222C9A-86D2-4703-A2D1-EBFC106657B6
Language	ET-EE
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Remove global_settings variable in path.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Kütusehoiatuse määramine

ETTEVAATUST

Piipar seade peab olema sisse lülitatud, et hoiatuste helisignaalid oleks kuuldavad ([Süsteemiseaded, lehekülg 207](#)). Kui hoiatuste helisignaale ei määrata, võib tagajärjeks olla kehavigastus või varaline kahju.

Enne kütuse hoiatustaseme määramist tuleb kaardiplotteriga ühendada ühilduv kütuse vooluandur.

Saad määrata hoiatuse, mis kostab, kui pardal olev kütusekogus saavutab sinu määratud taseme.

1 Vali **Seaded** > **Hoiatused** > **Kütus** > **Kütuse hoiatus** > **Sees**.

2 Sisesta kütuse kogus, mis vallandab hoiatuse ja vali **Valmis**.

Title	Units Settings (all)
Identifier	GUID-5E1A7E52-6EF4-4BD1-8C80-99F43EDC84DC
Language	ET-EE
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 11:54:34
Author	pullins

Ühikute seaded

Vali **Seaded** > **Ühikud**.

Süsteemiühikud: seadistab seadme ühikute formaadi. Näiteks **Kohandatud** > **Sügavus** > **Sülda** seadistab ühikute vormingu valikule Sülda.

Muutuv: seadistab magnetilise deklinatsiooni ehk su praeguse asukoha magnetilise põhjasuuna ja tegeliku põhjasuuna nurga.

Põhja viide: seadistab suunateabe arvutamisel kasutatavad suunaviited. Tõene määrab põhjasuuna viitena geograafilise põhjasuuna. Koordinaadistik määrab põhjasuuna viitena võrgustiku põhjasuuna (000°). Magnetic määrab põhjasuuna viitena magnetilise põhjasuuna.

Asukoha vorming: määrab paigutuse vormingu, mida kasutatakse vastava asukohanäidu kuvamisel. Ära muuda seda seadet, v.a erineva paigutusevorminguga kaardi kasutamisel

Nullsügavus: määrab kaardistruktuuri koordinaatsüsteemi. Ära muuda seda seadet, v.a erinevate andmetega kaardi kasutamisel

Kellaaeg: määrab kellaaja vormingu, ajavööndi ja suveaja.

Title	Navigation Settings (5-7)
Identifier	GUID-0BE1CED2-3ED1-4921-A59A-C4DFA711BB13
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	removing 2 index entries
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Navigatsiooniseaded

MÄRKUS. mõned seaded ja suvandid vajavad lisakaarte või -riistvara.

Vali **Seaded > Navigeerimine**.

Teekonna sildid: Seadistab kaardil marsruudi pööretega kuvatavate siltide tüübi.

Autom. navigatsioon: seadistab parameetrid, mida kaardiplotter kasutab Autom. navigatsioon tee arvutamisel (teatud preemiumkaartide korral).

Pöörde siire aktiivne: seadistab aja või vahemaa põhjal arvutatava pöördesiirde.

Pöörde siirde aeg: kui Kellaaeg on valitud suvandi Pöörde siire aktiivne sätteks, siis valitakse pöördesiirde minutid. Marsruudil navigeerides või paljude pööretega või kiirel Autom. navigatsioon teel võib väärtuse suurendamine aidata parandada automaatpiloodi täpsust. Sirge marsruudi või aeglase kiiruse korral võib väiksem väärtus autopiloodi täpsust parandada.

Pöörde siirde kaugus: kui Vahemaa on valitud suvandi Pöörde siire aktiivne sätteks, siis valitakse pöördesiirde kaugus. Marsruudil navigeerides või paljude pööretega või kiirel Autom. navigatsioon teel võib väärtuse suurendamine aidata parandada automaatpiloodi täpsust. Sirge marsruudi või aeglase kiiruse korral võib väiksem väärtus autopiloodi täpsust parandada.

Teekonna algus: valib marsruudil navigeerimise algpunkti.

Title	Other Vessel Settings (5-7-8-10)
Identifier	GUID-AE072F7E-0163-4971-925B-758AADF22537
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Muude veesõidukite seaded

Kui ühilduv kaardiplotter on ühendatud AIS-seadme või VHF-raadiosaatjaga, võid seadistada kaardiplotteris muude veesõidukite kuvamise.

Vali **Seaded > Muud alused**.

AIS: lubab ja keelab AIS-signaali vastuvõtu.

DSC: lubab ja keelab digitaalse valikkutsungi (DSC).

AIS alarm: seadistab kokkupõrkealarmi ([Turvatsooni kokkupõrkehoiatuse seadistamine](#), lehekülg 41 ja [AIS edastustesti hoiatuste lubamine](#), lehekülg 45).

Title	Restoring the Original Chartplotter Factory Settings
Identifier	GUID-E7C4E21F-D79E-4E4A-B055-51BA726AD519
Language	ET-EE
Description	
Version	9
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Translated
Last Modified	03/04/2023 08:50:36
Author	pullins

Kaardiplotteri tehaseseadete taastamine

MÄRKUS. mõjutab kõiki võrgus olevaid seadmeid.

1 Vali **Seaded > Süsteem > Süsteemiteave > Lähtesta**.

2 Tee valik:

- Seadme tehaseseadete taastamiseks vali **Lähtesta seaded**. Sellega taastatakse konfiguratsiooni vaikesätteid, aga salvestatud kasutajaandmeid, kaarte või tarkvarauuendusi ei eemaldata.
- Salvestatud andmete, nagu vahepunktid ja teekonnad, kustutamiseks vali **Nulli kasutaja andmed**. Kaarte ja tarkvarauuendusi ei mõjutata.
- Salvestatud andmete kustutamiseks ja seadme tehaseseadete taastamiseks eraldage kaardiplotter Garmin Merevõrgust ja vali **Kustuta andmed ja lähtesta seaded**. Kaarte ja tarkvarauuendusi ei mõjutata.

Title	Sharing and Managing User Data
Identifier	GUID-A260CCAD-8589-44FB-8C69-9DD33259216D
Language	ET-EE
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Added warning per legal
Status	Released
Last Modified	10/11/2020 11:56:03
Author	mcgowanshawn

Kasutajaandmete jagamine ja haldamine

HOIATUS

Selle funktsiooni abil saad importida teistest seadmetest andmeid, mille autoriks on võinud olla kolmandad isikud. Garmin ei taga kolmandate isikute loodud andmete täpsust, täielikkust ega ajakohasust. Toetud nendele andmetele ja kasutad neid omal vastutusel.

Saad jagada kasutajaandmeid ühilduvate seadmete vahel. Kasutajaandmed sisaldavad vahepunkte, salvestatud radasid, marsruute ja piire.

- Võid kasutajaandmeid jagada ja hallata mälukaardi abil. Seadmesse peab olema paigaldatud mälukaart. Seade toetab FAT32 vormingus kuni 32 GB suurust mälukaarti.
- Kui kaks seadet on ühendatud toitekaabli sinise ja pruuni juhtme või kasutajaandmete jagamiskaabliga, siis saab jagada andmeid ([Ettevõtte Garmin seadme ühendamise kasutajaandmete jagamiseks, lehekülg 222](#)).

Title	Connecting to a Garmin Device to Share User Data
Identifier	GUID-599CDDFE-F217-4856-B798-2AFB6044F5D1
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Add Not available on echoMAP Plus 7 and 9
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Ettevõtte Garmin seadme ühendamine kasutajaandmete jagamiseks

MÄRKUS. see funktsioon pole kasutatav ECHOMAP UHD 70/90 seadmetel. Nende seadmete sinise ja pruuni juhtme tohib ühendada vaid NMEA 0183 seadmetega.

Võid andmete jagamiseks (nt vahepunktid) ühendada ECHOMAP UHD 60 seadme ühilduva Garmin seadmega. Kui seadmed paigaldatakse teineteise lähedusse, võib ühendada sinise ja pruuni juhtme. Kui seadmed paigaldatakse teineteisest kaugemale ja juhtmeid ei saa kasutada, võid seadmed ühendada kasutajaandmete jagamiskaabliga (010-12234-06).

1 Veendu, et mõlemad seadmed ühendatakse sama massiühenduse alla.

2 Lõpeta toiming:

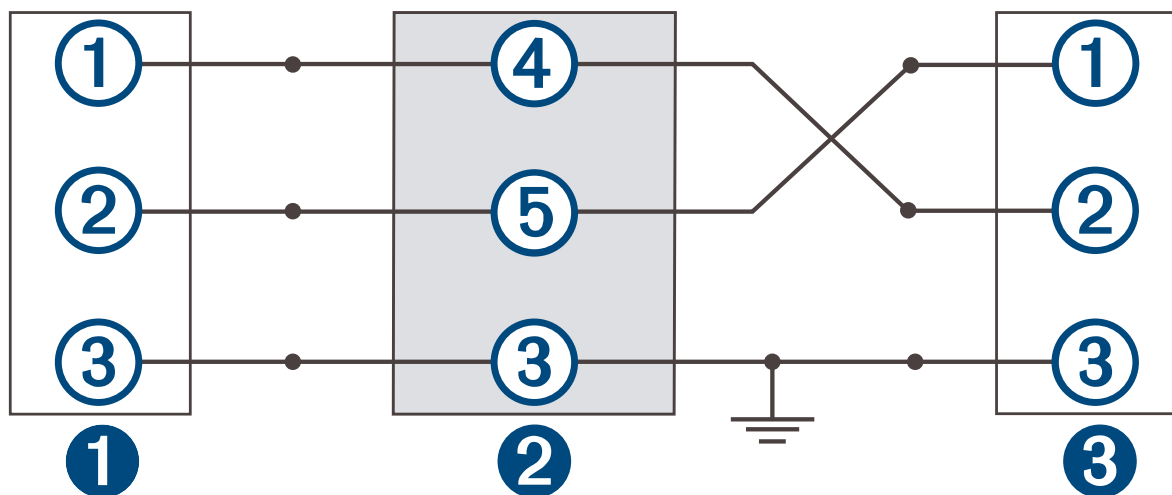
- Kui seadmed paigaldatakse teineteise lähedusse, ühenda esimese seadme sinine juhe teise seadme pruuni juhtmega ning esimese seadme pruun juhe teise seadme sinise juhtmega.
- Kui seadmed ei paigaldata teineteise lähedusse, hangi kasutajaandmete jagamiskaabel (010-12234-06) ja ühenda seadmed kaabli müügikomplekti kuuluvate juhiste järgi ([Kasutajaandmete jagamiskaabli juhtmeskeem, lehekülg 223](#)).

3 Vali mõlemas seadmes **Nav. teave > Halda andmeid > Kasutaja andmete jagamine**.

Kasutajaandmeid jagatakse mõlema ühendatud seadme vahel. Kui valid Nulli kasutaja andmed, siis eemaldatakse andmed mõlemast ühendatud seadmest.

Title	User Data Sharing Cable Wiring Diagram
Identifier	GUID-42BE077C-DA3E-49FE-A093-370F39035813
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Add labels to each device: Unit, Data Sharing cable, unit
Status	Released
Last Modified	13/07/2020 10:00:46
Author	pentecostkare

Kasutajaandmete jagamiskaabli juhtmeskeem



①	Esimene seade
②	Kasutajaandmete kaabel
③	Teine seade

Üksus	Juhtme funktsioon	Juhtme värv
①	Andmed	Sinine
②	Andmed	Pruun
③	Mass	Must
④	Andmed	Roheline
⑤	Andmed	Valge

Title	Selecting a File Type for Third-Party Waypoints and Routes
Identifier	GUID-217163D9-1476-4D77-989D-380EA660C06A
Language	ET-EE
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Global settings Q1 2022 UI updates
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	gristk

Failitüübi valimine muu tootja vahepunktidele ja marsruutidele

Võid importida ja eksportida muu tootja seadmete vahepunkte.

- 1 Sisesta mälukaart pessa.
- 2 Vali **Nav. teave > Kasutaja andmed > Andmeedastus > Faili tüüp**.
- 3 Vali **GPX**.

Garmin seadmetega andmete uuesti edastamiseks vali failitüüp ADM.

Title	Copying Data from a Data Card
Identifier	GUID-72BBFEE8-763D-4C57-9FFF-792F40B377C5
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Adding file types
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	forda

Kasutajaandmete kopeerimine mälukaardilt

Võid kopeerida mälukaardile salvestatud muude seadmete kasutajaandmed. Kasutajaandmete hulka kuuluvad vahepunktid, marsruudid, automaatinavigatsiooni teed, rajad ja piirid.

MÄRKUS. toetatakse üksnes .adm laiendiga piirifaile.

- 1 Sisesta mälukaart kaardipessa.
- 2 Vali **Nav. teave > Halda andmeid > Andmeedastus**.
- 3 Vajadusel vali mälukaart, kuhu andmed kopeerida.
- 4 Tee valik:
 - Mälukaardil olevate andmete kopeerimiseks kaardiplotterisse ja nende kombineerimiseks olemasolevate andmetega vali **Liida kaardilt**.
 - Mälukaardil olevate andmete kopeerimiseks kaardiplotterisse ja olemasolevate andmete ülekirjutamiseks vali **Asenda kaardilt**.
- 5 Vali failinimi.

Title	Copying All User Data to a Memory Card
Identifier	GUID-488A5C92-C8EB-4E80-A0DC-A13D20572C3D
Language	ET-EE
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old
Status	Released
Last Modified	29/03/2023 08:00:29
Author	gristk

Kasutajaandmete kopeerimine mälukaardile

Võid kasutajaandmed mälukaardile salvestada ja need teise seadmesse kopeerida. Kasutajaandmete hulka kuuluvad vahepunktid, marsruudid, automaatinavigatsiooni teed, rajad ja piirid.

- 1 Sisesta mälukaart pessa.
- 2 Vali **Nav. teave > Halda andmeid > Andmeedastus > Salvesta kaardile**.
- 3 Vajadusel vali mälukaart, kuhu andmed kopeerida.
- 4 Tee valik:
 - Uue faili loomiseks vali  ja sisesta nimi.
 - Teabe lisamiseks olemasolevasse faili vali fail loendist ja vali **Salvesta kaardile**.

Title	Backing Up Data to a Computer
Identifier	GUID-AD0D4511-5FD5-41EF-8A97-2E2A51C49F21
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Removing file type (new gpx file type compatible) QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Andmete varundamine arvutisse

- 1 Sisesta mälukaart pessa.
- 2 Vali **Nav. teave > Halda andmeid > Andmeedastus > Salvesta kaardile**.
- 3 Vali loendist failinimi või vali .
- 4 Vali **Salvesta kaardile**.
- 5 Eemalda mälukaart ja sisesta see arvutiga ühendatud kaardilugerisse.
- 6 Ava mälukaardil kaust Garmin\UserData.
- 7 Kopeeri varundusfail kaardile ja kleebi see arvutis mis tahes kohta.

Title	Restoring Backup Data to a Chartplotter
Identifier	GUID-C5957107-EF0B-4928-AB0F-4A5AF98A6BD8
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Corrected path QA'd EN, DA, DE, EL, ES, FI, FR, HR, IT, NO, NL, PL, PT-BR, RU, SV, ZH-CN
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	forda

Kaardiplotteri varundatud andmete taastamine

- 1 Sisesta arvutiga ühendatud kaardilugeriisse mälukaart.
- 2 Kopeeri varundusfail arvutist mälukaardile (kausta Garmin\UserData).
- 3 Sisesta mälukaart pessa.
- 4 Vali **Nav. teave > Halda andmeid > Andmeedastus > Asenda kaardilt**.

Title	Saving System Information to a Memory Card
Identifier	GUID-8A2485FC-CC49-4ECC-B68B-4FD70CFAD615
Language	ET-EE
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	No English changes. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Translated
Last Modified	24/03/2023 09:40:32
Author	pullins

Süsteemiteabe salvestamine mälukaardile

Võid süsteemiteabe tõrkeotsingu abivahendina mälukaardile salvestada. Klienditugi võib paluda sul seda teavet kasutada andmete hankimisel võrgust.

- 1 Sisesta mälukaart pessa.
- 2 Vali **Seaded > Süsteem > Süsteemiteave > Garmini seadmed > Salvesta kaardile**.
- 3 Vajaduse korral vali mälukaart, kuhu süsteemiteave salvestada.
- 4 Eemalda mälukaart.

Title	Clearing User Data (echomap)
Identifier	GUID-C72647B8-A0F8-409D-A8F2-766191F07195
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	fixing conditions
Status	Released
Last Modified	12/04/2019 07:22:21
Author	gristk

Salvestatud andmete kustutamine

Võid salvestatud kasutajaandmed seadme mälust eemaldada. Kasutajaandmete hulka kuuluvad vahepunktid, marsruudid, automaatnavigatsiooni teed, rajad ja piirid.

1 Vali **Nav. teave > Halda andmeid > Nulli kasutaja andmed**.

2 Vali suvand.

TEATIS

Kui valid Kõik, kustutatakse kõik salvestatud andmed, v.a rakenduse Garmin Quickdraw kontuuride andmed.

Kui sul on ühendus muu seadmega ja Kasutaja andmete jagamine on lubatud, siis eemaldatakse andmed kõikidest ühendatud seadmetest.

Title	Appendix (title only Shared)
Identifier	GUID-E1A8D420-7F46-470B-B85D-0429910CA109
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	No English change. Version to fix RO.
Status	Released
Last Modified	08/01/2020 07:40:53
Author	pullins

Lisa

Title	Garmin Marine Apps
Identifier	GUID-95FDB8ED-7F91-456C-B641-65F3D8301405
Language	ET-EE
Description	
Version	2.1.1
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old ActiveCaptain Community not compatible with Plus 6 or UHD 6; add Bluetooth condition to Smart Notifications like topic v. 3
Status	Translation in review
Last Modified	01/05/2023 08:25:21
Author	gristk

ActiveCaptain ja Garmin Express

Rakendused ActiveCaptain ja Garmin Express aitavad sul hallata sinu Garmin kaardiplotterit ja muid seadmeid.

ActiveCaptain: mobiilirakendus ActiveCaptain pakub hõlpsalt kasutatavat ühendust ühilduva mobiilseadme ja ühilduva kaardiplotteri Garmin vahel ([Rakendus ActiveCaptain, lehekülj 17](#)). Rakendus pakub piiramatut juurdepääsu sinu kartograafiale ja kiiret mobiilset viisi uute kaartide allalaadimiseks, kasutades OneChart™ funktsiooni. Rakendust saad kasutada ka oma reisi plaanimiseks ning kasutajaandmete sünkroonimiseks. Rakendus kontrollib seadme saada olevaid uuendusi ja teavitab sind, kui uuendus on olemas. Rakendus pakub ligipääsu ActiveCaptain kogukonnale ja selle tagasisidele sadamate ja muude laevanduse huvipunktide kohta.

Garmin Express: töölaua rakendus Garmin Express võimaldab kasutada arvutit ja mälukaarti, et laadida alla ja uuendada Garmin kaardiplotteri tarkvara ja kaarte ([Rakendus Garmin Express, lehekülj 229](#)). Kasuta rakendust Garmin Express suuremate allalaadimiste ja uuenduste kiiremaks andmeedastuseks ning teatud mobiilseadmetega võimalike andmeedastustasude vältimiseks.

Funktsioon	Mobiilirakendus ActiveCaptain	Töölaua rakendus Garmin Express
Registreeri oma uus Garmin mereseade	Jah	Jah
Uuenda oma Garmin kaardiplotteri tarkvara	Jah	Jah
Uuenda oma Garmin merekaarte	Jah	Jah
Laadi alla uusi Garmin merekaarte	Jah	Jah
Ava Garmin Quickdraw kontuuride kogukond ja laadi kontuure alla ning jaga neid teiste kasutajatega	Jah	Ei
Sünkrooni oma mobiilseade oma Garmin kaardiplotteriga	Jah	Ei
Ava ActiveCaptain kogukond ja saa tagasisidet sadamate ja muude laevanduse huvipunktide kohta ⁵	Jah	Ei
Võta kaardiplotteris vastu nutiteavitusi	Jah	Ei

⁵ ECHOMAP UHD 70/90 mudelid ühilduvad ActiveCaptain kogukonnaga. ECHOMAP UHD 60 mudelid ei ühildu ActiveCaptain kogukonnaga.

Title	Garmin Express App
Identifier	GUID-CD40B18F-C311-4FC6-B145-3B51A21F94B4
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:24:08
Author	pentecostkare

Rakendus Garmin Express

Töölaua rakendus Garmin Express võimaldab kasutada arvutit ja mälukaart, et laadida alla ja uuendada seadme Garmin tarkvara ja kaarte ning neid seadmes registreerida. Soovitame seda suuremamahuliste allalaadimiste ja uuenduste puhul andmete kiiremaks edastamiseks ja teatud mobiilseadmete korral võimalike andmeedastustasude vältimiseks.

Title	Installing Garmin Express
Identifier	GUID-E3147646-2223-4D94-A247-EA84ABD65414
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:24:08
Author	pentecostkare

Rakenduse Garmin Express installimine arvutisse

Võid rakenduse Garmin Express installida Windows® või Mac® arvutisse.

- 1 Külasta veebilehte garmin.com/express.
- 2 Vali **Laadi Windowsi jaoks alla** või **Laadi Maci jaoks alla**.
- 3 Järgi ekraanil kuvatavaid juhiseid.

Title	Registering Your Device with Garmin Express (Marine)
Identifier	GUID-5CCFE4BF-422E-4B26-B7FB-8DB2B4F28CB7
Language	ET-EE
Description	
Version	8
Revision	2
Changes	Add menu cascade tag to correct mistaske
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	gristk

Seadme registreerimine rakenduses Garmin Express

MÄRKUS. seadme registreerimiseks kasuta rakendust ActiveCaptain ja mobiilseadet ([Rakenduse ActiveCaptain kasutamise alustamine, lehekülg 19](#)).

Võrgus registreerudes aitad meil pakkuda sulle paremat klienditeenindust. Hoia ostutšekk või selle koopia kindlas kohas.

- 1 Installi rakendus Garmin Express arvutisse ([Rakenduse Garmin Express installimine arvutisse, lehekülg 229](#)).
- 2 Sisesta mälukaart kaardipilusse ([Mälukaartide sisestamine, lehekülg 10](#)).
- 3 Oota mõni hetk.
Kaardiplotter avab kaardihalduse lehekülje ja loob mälukaardi kausta Garmin faili GarminDevice.xml.
- 4 Eemalda mälukaart seadmest.
- 5 Ava rakendus Garmin Express arvutis.
- 6 Sisesta mälukaart arvutisse.
- 7 Vajadusel vali **Alusta**.
- 8 Kuni rakendus otsib, vali **Logi sisse** ekraani allservas valiku **On sul merekaarte või -seadmeid?** kõrval.
- 9 Loo Garmin konto või logi sisse.
- 10 Veesõiduki seadistamiseks järgi ekraanijuhiseid.
- 11 Vali **+** > **Lisa**.

Rakendus Garmin Express otsib mälukaardilt seadme teavet.

- 12 Seadme registreerimiseks vali **Lisa seade**.

Pärast registreerimise lõpuleviimist otsib rakendus Garmin Express seadmele lisakaarte või kaardiuuendusi. Kui lisad seadmeid kaardiplotteri võrku, korda rakenduses Garmin Express eeltoodud etappe uute seadmete registreerimiseks.

Title	Updating Your Charts with Garmin Express
Identifier	GUID-3F31ED08-51FA-4B04-B507-45CE2F0C41C2
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:24:08
Author	pentecostkare

Kaartide uuendamine rakenduse Garmin Express kasutamisel

Seade toetab FAT32 vormingus kuni 32 GB microSD suurust vähemalt kiirusklassiga 4 mälukaarti. Soovitav on kasutada vähemalt 8 GB suurust mälukaarti kiirusklassiga 10.

Kaardiuuenduste allalaadimisele võib kuluda kuni mõni tund.

Kaartide uuendamiseks tuleks kasutada tühja mälukaarti. Uuendamisprotsessi käigus kustutatakse kaardil olevad failid ja vormindatakse kaart.

1 Installe rakendus Garmin Express arvutisse ([Rakenduse Garmin Express installimine arvutisse, lehekülg 229](#)).

2 Ava rakendus Garmin Express arvutis.

3 Vali oma veesõiduk ja seade.

4 Kui kaardiuuendused on saadaval, vali **Kaardiuuendused > Jätka**.

5 Loe läbi ja nõustu tingimustega.

6 Sisesta kaardiploteri mälukaart arvutisse.

7 Vali mälukaardi draiv.

8 Loe läbi vormindamishoiatus ja vali **OK**.

9 Oota, kuni kaardiuuendus mälukaardile kopeeritakse.

MÄRKUS. uuendustefaili mälukaardile kopeerimisele võib kuluda mõni minut kuni mõni tund.

10 Sulge rakendus Garmin Express.

11 Väljuta mälukaart arvutist.

12 Lülita kaardiplotter sisse.

13 Pärast avakuva ilmumist sisesta kaardipilusse mälukaart.

MÄRKUS. uuenduse juhiste kuvamiseks peab seade olema enne kaardi sisestamist teinud täieliku alglaadimise.

14 Vali **Uuenda tarkvara > Jah**.

15 Uuendamise lõpuleviimiseks tuleb oodata mitu minutit.

16 Vastava teate ilmunisel jätta mälukaart seadmesse ja taaskäivita kaardiplotter.

17 Eemalda mälukaart.

MÄRKUS. kui mälukaart eemaldatakse enne seadme täielikku taaskäivitamist, siis ei viida uuendamist lõpule.

Title	Software Update
Identifier	GUID-9A62FF09-0280-4F06-B344-C89F71237F50
Language	ET-EE
Description	
Version	8
Revision	2
Changes	Add minimum 8 GB for card size, recommended speed class 10. Tell user update may take a few hours.
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:24:08
Author	pentecostkare

Tarkvarauuendused

Uue seadme või tarviku paigaldamisel tuleb tarkvara võib-olla uuendada.

Saad kasutada mobiilirakendust ActiveCaptain seadme tarkvara uuendamiseks ([Tarkvara uuendamine rakendusega ActiveCaptain](#), lehekülg 23).

Kaardiplotteri tarkvara uuendamiseks võid kasutada ka arvutirakendust Garmin Express ([Uue tarkvara laadimine mälukaardile rakenduses Garmin Express](#), lehekülg 233).

Seade toetab FAT32 vormingus kuni 32 GB microSD suurust vähemalt kiirusklassiga 4 mälukaarti. Soovitatakse kasutada vähemalt 8 GB suurust mälukaarti kiirusklassiga 10.

Enne tarkvara uuendamist tuleks kontrollida seadmesse installitud tarkvara versiooni ([Süsteemitarkvara teabe kuvamine](#), lehekülg 209). Seejärel võid avada veebiaadressi garmin.com/support/software/marine.html, valida Vaata selle komplekti kõiki seadmeid ja võrrelda installitud tarkvara versiooni loendis oleva tarkvara versiooniga.

Kui seadmesse installitud tarkvara versioon on veebisaidil olevast vanem, tuleks tarkvara uuendada mobiilirakendusega ActiveCaptain ([Tarkvara uuendamine rakendusega ActiveCaptain](#), lehekülg 23) või arvutirakendusega Garmin Express ([Uue tarkvara laadimine mälukaardile rakenduses Garmin Express](#), lehekülg 233).

Title	Loading the New Software on a Memory Card (chartplotter Express)
Identifier	GUID-9DBE4AAA-308D-41F7-B16C-4A662E1ED495
Language	ET-EE
Description	
Version	11
Revision	2
Changes	Version to correct a punctuation error
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:24:08
Author	pentecostkare

Uue tarkvara laadimine mälukaardile rakenduses Garmin Express

Võid arvutirakenduse Garmin Express abil tarkvarauuenduse mälukaardile kopeerida.

Seade toetab FAT32 vormingus kuni 32 GB microSD suurust vähemalt kiirusklassiga 4 mälukaarti. Soovitav on kasutada vähemalt 8 GB suurust mälukaarti kiirusklassiga 10.

Tarkvarauuenduste allalaadimisele võib kuluda mõni minut kuni mõni tund.

Tarkvara uuendamiseks tuleks kasutada tühja mälukaarti. Uuendamisprotsessi käigus kustutatakse kaardil olevad failid ja vormindatakse kaart.

- 1 Sisesta mälukaart arvuti kaardipilusse.
- 2 Installe rakendus Garmin Express ([Rakenduse Garmin Express installimine arvutisse, lehekülg 229](#)).
- 3 Vali oma veesõiduk ja seade.
- 4 Vali **Tarkvarauuendused > Jätka**.
- 5 Loe läbi ja nõustu tingimustega.
- 6 Vali mälukaardi draiv.
- 7 Loe läbi vormindamishoiatus ja vali **Jätka**.
- 8 Oota, kuni tarkvarauuendus mälukaardile kopeeritakse.
MÄRKUS. tarkvarauuenduste mälukaardile kopeerimisele võib kuluda mõni minut kuni mõni tund.
- 9 Sulge rakendus Garmin Express.
- 10 Väljuta mälukaart arvutist.

Kui oled värskenduse mälukaardile laadinud, installe tarkvara kaardiplotterile ([Seadme tarkvara uuendamine mälukaardi abil, lehekülg 234](#)).

Title	Updating the Device Software
Identifier	GUID-DDD1EEF2-0862-45A0-A112-44B8F0088FCB
Language	ET-EE
Description	
Version	10
Revision	2
Changes	Add step for Install Now prompt
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	pentecostkare

Seadme tarkvara uuendamine mälukaardi abil

Tarkvara uuendamiseks mälukaardi abil tuleb hankida tarkvarauuendusega mälukaart või laadida mälukaardile uusim tarkvara rakenduses Garmin Express ([Uue tarkvara laadimine mälukaardile rakenduses Garmin Express, lehekülg 233](#)).

- 1 Lülita kaardiplotter sisse.
- 2 Pärast avakuva ilmumist sisesta kaardipilusse mälukaart.
MÄRKUS. tarkvarauuenduse juhiste kuvamiseks peab seade olema enne kaardi sisestamist teinud täieliku alglaadimise.
- 3 Vali **Installi kohe > Uuenda tarkvara > Jah**.
- 4 Tarkvara uuendamise lõpuleviimiseks tuleb oodata mitu minutit.
- 5 Vastava teate ilmumisel jäta mälukaart seadmesse ja taaskäivita kaardiplotter.
- 6 Eemalda mälukaart.
MÄRKUS. kui mälukaart eemaldatakse enne seadme täielikku taaskäivitamist, siis ei viida tarkvara uuendamist lõpule.

Title	Cleaning the Screen
Identifier	GUID-D76CCE13-EDE3-4867-A097-0BD24947AEED
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	removing skin oils for recent displays
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Ekraani puhastamine

TEATIS

Puhastusvahendid sisaldavad ammoniaaki, mis võib peegeldumisvastast katet kahjustada.

Seadmel on spetsiaalne peegeldumisvastane kate, mis on vaha ja abrasiivsete puhastusvahendite suhtes väga tundlik.

- 1 Kanna lapile prilliklaaside puhastusvahendit, mis on peegeldumisvastase kate jaoks ohutu.
- 2 Pühi ekraani pehme puhta ebevaba lapiga ettevaatlikult.

Title	Screenshots
Identifier	GUID-8A412D4F-2258-43D0-8FC5-F2DB155A7A18
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	condtion image viewer
Status	Released
Last Modified	13/07/2020 10:00:46
Author	gristk

Ekraanipildid

Võid kaardiplotteri mis tahes kuva ekraanipildi salvestada rasterkujutisena (.png). Ekraanipilti saab arvutisse edastada.

Title	Capturing Screenshots
Identifier	GUID-A0DE5E3B-9AB6-4338-9066-C8AF7C10761A
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	ECHOMAPs old Global settings Q2 2022
Status	Released
Last Modified	20/10/2022 15:30:40
Author	gristk

Ekraanipiltide salvestamine

- 1 Sisesta mälukaart pessa.
- 2 Vali **Seaded > Kuvatõmmis > Sees**.
- 3 Ava kuva, mida soovid salvestada.
- 4 Hoia **Avaleht** vähemalt kuus sekundit all.

Title	Copying Screenshots to a Computer
Identifier	GUID-24A23C5E-7F4C-4E6A-9BEA-6311F421BC80
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Remove specific file type
Status	Released
Last Modified	25/02/2022 08:12:30
Author	pentecostkare

Ekraanipiltide kopeerimine arvutisse

- 1 Eemalda mälukaart kaardiplotterist ja sisesta see arvutiga ühendatud kaardilugerisse.
- 2 Ava rakenduses Windows Explorer mälukaardil olev kaust Garmin\scrn.
- 3 Kopeeri pilt kaardilt ja kleebi see arvutis mis tahes kohta.

Title	Troubleshooting Help
Identifier	GUID-5DDC41B8-E786-41C9-85FD-7D8A45BB0C23
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, AF, AR, BG, CS, DA, DE, EL, EN-GB, ES, ET, FI, FR, HR, HU, IT, KO, ZH-CN, ZH-TW, SL, SK, LT, LV, NO, PL, PT, RO, RU, SV, TR, NL, PT-BR
Status	Released
Last Modified	08/05/2014 14:03:36
Author	petersenj

Tõrkeotsing

Title	My device will not acquire GPS signals
Identifier	GUID-1C7436B2-380F-494C-95A7-C2C48EF8A0FA
Language	ET-EE
Description	
Version	7
Revision	2
Changes	Remove global_settings variable in path.
Status	Released
Last Modified	12/01/2023 07:12:38
Author	gristk

Mu seade ei leia GPS-signaale

Kui seade ei leia satelliidisignaale, võib põhjuseid olla mitu. Kui seadmega on satelliitide viimase tuvastamise hetkest alates läbitud pikk vahemaa või seade on mitu nädalat või kuud olnud välja lülitatud, siis ei pruugi seade satelliite korralikult üles leida.

- Veendu, et seade kasutab uusimat tarkvara. Kui ei kasuta, uuenda seadme tarkvara ([Seadme tarkvara uuendamise mälukaardi abil](#), lehekülg 234).
- Veendu, et GPS-signaali vastuvõtmiseks pole seadme kohal ühtegi takistust. Kui seade asub kabiinis, peaks see GPS-signaali vastuvõtmiseks asuma akna läheduses.

Title	My device will not turn or keeps turning off
Identifier	GUID-285E7872-95CA-464F-AE19-68BF2FCE17B2
Language	ET-EE
Description	
Version	6
Revision	2
Changes	Updating V to Vdc
Status	Released
Last Modified	10/11/2020 11:56:03
Author	mcgowanshawn

Mu seade ei lülitu sisse või lülitub iseenesest välja

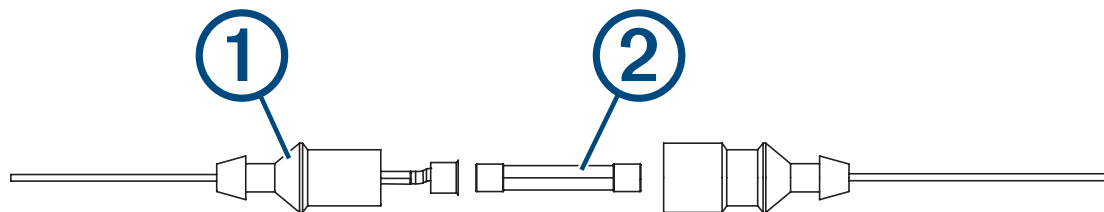
Kui seade ei lülitu sisse või lülitub ootamatult välja, võib põhjuseks olla halb toide. Toiteprobleemi põhjuse leidmiseks vt alltoodud juhiseid.

- Veendu, et toiteallikas toimib.
Selle kontrollimiseks on mitu võimalust. Nt võid kontrollida, kas toiteallikas toimib teiste seadmetega.
- Kontrolli toitejuhtme kaitset.
Kaitse peaks asuma punase toitejuhtme hoidikus. Veendu, et paigaldatud on õige suurusega kaitse. Kaitsme õige suuruse teadasaamiseks vt kaabli küljes olevat silti või paigaldusjuhiseid. Kaitsmesisese ühenduse kontrollimiseks vaata kaitset. Kaitset saab testida multimeetriga. Kui kaitse on korras, näitab multimeeter 0 oomi.
- Veendu, et seadme toitepinge on vähemalt 12 Vdc.
Pinge kontrollimiseks mõõda toitekaabli toitepesa ja massipesa vahelist alalispinget. Kui pinge on alla 12 Vdc, ei lülitu seade sisse.
- Kui toiteprobleeme pole, aga seade ei lülitu sisse, võta ühendust ettevõtte Garmin klienditoega.

Title	Changing the Fuse in the Power Cable (Pull apart)
Identifier	GUID-9C88CF7D-0ACD-4281-8422-5D2D2B0733C6
Language	ET-EE
Description	
Version	2
Revision	2
Changes	Changing fuse rating to variable
Status	Released
Last Modified	09/05/2019 15:19:15
Author	forda

Sõiduki toitejuhtme kaitsme vahetamine

- 1 Ava kaitsmehoidik ①.



- 2 Kaitsme eemaldamiseks väana seda ja tõmba välja ②.
- 3 Paigalda uus 3 A sulavkaitse.
- 4 Sulge kaitsmehoidik.

Title	My sonar does not work properly
Identifier	GUID-7BF879EF-3A90-473C-9CAE-635FF143BAC3
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Do not use version on mdoels without locking rings. Not on echoMAP plus or Striker models
Status	Released
Last Modified	09/05/2019 15:19:15
Author	forda

Mu sonar ei tööta

- Veendu, et sonari kaabli konnektori lukustusrõngas on kinnitatud.
- Vajuta nuppu  ja veendu, et sonar on sisse lülitatud.
- Vali anduri õige tüüp ([Anduri tüübi valimine, lehekülg 119](#)).

Title	My device is not creating waypoints in the correct location
Identifier	GUID-F793D63E-5CE3-442A-BBF6-98AAA7230488
Language	ET-EE
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	No English change. Versioned to fix ZH-TW.
Status	Translated
Last Modified	23/03/2023 15:15:11
Author	pullins

Mu seade ei loo vahepunkte õigesse kohta

Võid vahepunktide teavet käsitsi sisestada, et andmeid teiste seadmetega jagada. Kui sisestasid vahepunkti koordinaatide abil käsitsi ja punkti asukohta ei kuvata õigesti, ei pruugi kaardiandmed ja asukoha vorming ühtida vahepunkti märkimisel kasutatud algsete kaardiandmete ja asukoha vorminguga.

Asukoha vorming on formaat, mida kasutatakse GPS-vastuvõtja asukoha kuvamiseks ekraanil. Tavaliselt kuvatakse seda laius-/pikkuskraadina (kraadid ja minutid), mille valikute hulka kuuluvad kraadid, minutid ja sekundid, ainult kraadid või üks mitmest koordinaatide vormingust.

Kaardiandmete all mõeldakse matemaatilist mudelit, mis kujutab maakera pinnaosa. Laius- ja pikkusjooned paberkaardil viitavad konkreetsetele kaardiandmetele.

- 1 Uuri, milliseid kaardiandmeid ja asukoha vormingut algse vahepunkti loomisel kasutati.
Kui algne vahepunkt võeti kaardilt, peaks kaardil olema legend, mis näitab kaardi loomisel kasutatud andmeid ja asukoha vormingut. Enamasti asub see kaardilegendi lähedal.
- 2 Vali **Seaded > Ühikud**.
- 3 Vali õiged kaardiandmed ja asukoha vormingu seaded.
- 4 Loo vahepunkt uuesti.

Title	My device does not display the correct time
Identifier	GUID-D94D7D4A-AB1F-4B12-872F-99F52CEF4C84
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	forda

Mu seade ei näita õiget kellaaega

Kellaaeg määratakse GPS-asukoha ja ajavööndi sättega.

1 Vali **Seaded** > **Ühikud** > **Ajavöönd**.

2 Veendu, et seade võtab vastu GPS-signaali.

Title	Garmin Support Center (Marine)
Identifier	GUID-643EB1F7-217E-49DF-B255-33CFEA1DA8CB
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	removing contact info
Status	Released
Last Modified	09/03/2018 14:55:20
Author	gristk

Ettevõtte Garmin tugikeskus

Abi ja teabe (nt tootejuhendid, korduvad küsimused, videod, tarkvaravärskendused ja klienditugi) saamiseks ava veebisait support.garmin.com.

Title	Specifications - heading only
Identifier	GUID-CC74BB90-1C6A-42CB-A654-E97AFF5D44C2
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	QA'd EN, FR, IT, DE, ES, PT, PT-BR, NO, SV
Status	Released
Last Modified	13/08/2019 09:08:34
Author	semrau

Tehnilised andmed

Title	Specifications (echoMAP Plus 6/7/9 OM All Models)
Identifier	GUID-1684DE19-F7D1-4497-A346-28868C9FBD34
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	footnote
Status	Translation in review
Last Modified	21/04/2023 11:26:43
Author	gristk

Kõik mudelid

Spetsifikatsioon	Mõõtmine
Materjal	Polükarbonaatplastik
Veekindluse tase	IEC 60529 IPX7 ⁶
Temperatuurivahemik	-15° kuni 55°C (5° kuni 131°F)
Sisendpinge	9 kuni 18 Vdc
Kaitse	3 A, 125 V kiiretoimeline
Kompassile ohutu vahemaa	65 cm (25,6 tolli)
NMEA 2000 LEN @ 9 Vdc	1
NMEA 2000 tõmme	75 mA max.
Mälukaart	1 microSD kaardipesa; kaardi max. suurus 32 Gb
Max. teepunkte	5000
Max teekondasid	100
Max aktiivseid jälgimispunkte	50 000 punkti, 50 salvestatud rada

⁶ Seade võib olla kuni 30 minutit 1 meetri sügavuses vees. Lisateavet vt veebilehelt www.garmin.com/waterrating.

Title	Specifications (echoMAP Plus 6 OM)
Identifier	GUID-537DF78B-697C-4BF4-9AC5-09B074DB3704
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove RMS from max current
Status	Translation in review
Last Modified	21/04/2023 11:27:10
Author	gristk

6-tollised mudelid

Spetsifikatsioon	Mõõtmine
Mõõtmed hoidiku, kuulknituse ja pöördalusega (L x K x S)	21,8 x 13,0 x 6,2 cm (8,6 x 5,1 x 2,6 tolli)
Ekraani suurus (L x K)	13,7 x 7,7 cm (5,4 x 3,1 tolli) 15,2 cm (6,2 tolli) diagonaal
Ekraani resolutsioon	WVGA, 400 x 800 pikslit
Kaal	0,75 kg (1,6 naela)
Kompassile ohutu vahemaa	65 cm (25,6 tolli)
Vahemaa lähima takistuseni	8,0 cm (3,14 tolli)
Max voolutarve	12 W
Tüüpiline voolutarve 12 Vdc juures (RMS)	0,7 A
Maksimaalne voolutarve 12 Vdc juures	1,25 A
Traadita side sagedus	2,4 GHz @ 17,2 dBm maksimaalselt

Title	Specifications (echoMAP Plus 7 OM)
Identifier	GUID-AD4DA374-D81F-41A2-9833-B0F5DC5A8E07
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove RMS from max current
Status	Translation in review
Last Modified	21/04/2023 11:27:22
Author	gristk

7-tollised mudelid

Spetsifikatsioon	Mõõtmine
Mõõtmed hoidiku ja kuulkinnitusega (L x K x S)	25,9 x 15,4 x 6,3 cm (10,2 x 6 x 2,5 tolli)
Ekraani suurus (L x K)	15,5 x 8,7 cm (6,1 x 3,4 tolli) 17,8 cm (7 tolli) diagonaal
Ekraani resolutsioon	WVGA, 400 x 800 pikslit
Kaal	0,77 kg (1,7 naela)
Vahemaa lähima takistuseni	11,5 cm (4,5 tolli)
Max voolutarve	15 W, 9 W koos GT-52 anduriga
Tüüpiline voolutarve 12 Vdc juures (RMS)	0,8 A
Maksimaalne voolutarve 12 Vdc juures	2,1 A
Traadita side sagedus	2,4 GHz @ 18,5 dBm maksimaalselt

Title	Specifications (echoMAP Plus 9 OM)
Identifier	GUID-1D347C50-AE59-4717-9B24-03FA6A7EB871
Language	ET-EE
Description	
Version	4
Revision	2
Changes	Remove RMS from max current
Status	Translation in review
Last Modified	21/04/2023 11:27:22
Author	gristk

9-tollised mudelid

Spetsifikatsioon	Mõõtmine
Mõõtmed hoidiku ja kuulkinnitusega (L x K x S)	30,3 x 17,8 x 6,5 cm (11,9 x 7 x 2,6 tolli)
Ekraani suurus (L x K)	19,9 x 11,3 cm (7,8 x 4,8 tolli) 22,9 cm (9 tolli) diagonaal
Ekraani resolutsioon	WVGA, 800 x 400 pikslit
Kaal	1 kg (2,3 naela)
Kompassile ohutu vahemaa	65 cm (25,6 tolli)
Vahemaa lähima takistuseni	11,5 cm (4,5 tolli)
Max voolutarve	18 W
Tüüpiline voolutarve 12 Vdc juures (RMS)	1 A
Maksimaalne voolutarve 12 Vdc juures	2,4 A
Traadita side sagedus	2,4 GHz @ 18,5 dBm maksimaalselt

Title	Specifications (echoMAP Plus Sonar Models)
Identifier	GUID-F2B1B903-3CED-4A16-A949-BED94B8B0F66
Language	ET-EE
Description	
Version	1
Revision	2
Changes	
Status	Released
Last Modified	13/08/2019 09:08:34
Author	gristk

Sonarimudelite spetsifikatsioonid

Spetsifikatsioon	Väärtus
Sonari sagedused ⁷	Tavaline: 50, 77, 83 või 200 kHz CHIRP Garmin ClearVü: 260, 455 või 800 kHz CHIRP SideVü: 260, 455 või 800 kHz
Sonari edastusvõimsus (RMS) ⁸	500 W
Sonari sügavus ⁹	701 m (2300 jalga) 77 kHz juures

⁷ Sõltub andurist.

⁸ Sõltub anduri klassist ja sügavusest.

⁹ Sõltub andurist, vee soolasusest, põhja tüübist ja muudest veeoludest.

Title	NMEA 0183 Information (GPS/echoMAP)
Identifier	GUID-4F3C9820-7760-4529-98EF-6CD9FD68DD93
Language	ET-EE
Description	
Version	5
Revision	2
Changes	remove the address. There is an error in the LV.
Status	Released
Last Modified	05/03/2021 11:24:08
Author	gristk

NMEA 0183 teave

Edastus

Lause	Kirjeldus
GPAPB	APB: suuna või raja juhtuksuse (autopiloodi) lause "B"
GPBOD	BOD: suund (algpunktist sihtkohani)
GPBWC	BWC: suund ja kaugus vahepunktist
GPGGA	GGA: globaalse positsioneerimissüsteemi parandusandmed
GPGLL	GLL: geograafiline asukoht (laius- ja pikkuskraad)
GPGSA	GSA: GNSS DOP ja aktiivsed satelliidid
GPGSV	GSV: vaateulatuses GNSS-satelliidid
GPRMB	RMB: soovituslik minimaalne navigatsiooniteave
GPRMC	RMC: soovituslikud minimaalsed konkreetset GNSS-andmed
GP RTE	RTE:marsruudid
GPVTG	VTG: kurss üle maapinna ja liikumiskiirus
GPWPL	WPL: vahepunkti asukoht
GPXTE	XTE: ristsuunaline viga
PGRME	E: hinnanguline viga
PGRMM	M: kaardiandmed
PGRMZ	Z: kõrgus
SDDBT	DBT: sügavus anduri all
SDDPT	DPT: sügavus
SDMTW	MTW: veetemperatuur
SDVHW	VHW: vee kiirus ja suund

Vastuvõtt

Lause	Kirjeldus
DPT	Sügavus
DBT	Sügavus anduri all
MTW	Veetemperatuur
VHW	Vee kiirus ja suund
WPL	Vahepunkti asukoht
DSC	Digitaalse valikkutsungi teave
DSE	Laiendatud digitaalne valikkutsung
HDG	Suund, kõrvalekalle ja variatsioon
HDM	Suund, magnetiline
MWD	Tuule kiirus ja suund
MDA	Meteoroloogiline komposiit
MWV	Tuule kiirus ja nurk
VDM	AIS VHF andmelingi sõnum

NMEA (USA riikliku mereelektroonika assotsiatsiooni) vormingu ja lausete täieliku teabe saate osta veebiaadressilt www.nmea.org.

Title	GPS/echoMAP NMEA 2000 PGN Information
Identifier	GUID-46195FE3-A349-4BAD-A3DB-672B7E7D894E
Language	ET-EE
Description	
Version	3
Revision	2
Changes	Updated info
Status	Released
Last Modified	15/06/2018 15:02:08
Author	gristk

NMEA 2000 parameetri rühmanumbri teave

Edastus ja vastuvõtt

Parameetri rühmanumber	Kirjeldus
059392	ISO kinnitus
059904	ISO päring
060928	ISO aadressinõue
126208	NMEA: käsu, taotluse ja kinnituse rühmafunktsioon
126996	Tooteteave
127250	Veesõiduki suund
128259	Kiirus: vee viide
128267	Vee sügavus
129539	GNSS DOP-d
129799	Raadiosaatja sagedus, režiim ja võimsus
130306	Tuuleandmed
130312	Temperatuur

Edastus

Parameetri rühmanumber	Kirjeldus
126464	Parameetri rühmanumbri loendi rühmafunktsiooni edastus ja vastuvõtt
127258	Magnetiline hälve
129025	Asukoht: kiiruuendus
129026	COG ja SOG: kiiruuendus
129029	GNSS-i asukoha andmed
129283	Ristsuunaline viga
129284	Navigatsiooniandmed
129285	Navigatsiooni marsruudi ja vahepunkti teave
129540	Vaateulatuses GNSS-satelliidid

Vastuvõtt

Parameetri rühmanumber	Kirjeldus
127245	Tüür
127250	Veesõiduki suund
127488	Mootori parameetrid: kiiruuendus
127489	Mootori parameetrid: dünaamiline
127493	Edastuse parameetrid: dünaamiline
127498	Mootori parameetrid: staatiline
127505	Vedeliku tase
129038	AIS-i klassi A asukohaaruanne
129039	AIS-i klassi B asukohaaruanne
129040	AIS-i klassi B laiendatud asukohaaruanne
129794	AIS-i klassi A staatilised ja laevasõiduga seotud andmed
129798	AIS-i päästeotstarbelise õhusõiduki asukohaaruanne
128000	Triivinurk
129802	AIS-i ohutusalane edastusteade
129808	DSC-kutsungi teave
130310	Keskkonnaparameetrid
130311	Keskkonnaparameetrid (aegunud)
130313	Niiskus
130314	Tegelik rõhk
130576	Väikelaeva olek

Need andmed kehtivad üksnes NMEA 2000 ühildusega toodetele.

